تعالوا نتعلم

مصطلحات عربية جديدة وطريقة استعمالها

အရဗီဝေါဟာရသစ်များနှင့်အသုံးပြုနည်းများ

الجزء الأول

تأليف

الأستاذ محمد وثيق الندوي

أستاذ اللغة العربية وآدابها بدار العلوم لندوة العلماء

ومدير التحرير في صحيفة ''الرائد''

قام بنقل المصطلحات العربية إلى اللغة البورمية

الأستاذ محمد هشام الندوي/ الأستاذ نور الله الندوي

ﷺ

လေးစားအပ်သော စာရှုသူသို့……

အရဗီစာပေနှင့်ဘာသာစကား

အရဗီစာပေနှင့်ဘာသာစကားသည် မိမိ၏ခိုင်မာကျစ်လျစ်လှသောစကားလုံးများနှင့်ပြည့်စုံကိုလုံလှသော အနက်အဓိပ္ပါယ်များကြောင့် ကမ္ဘာပေါ်ရှိဘာသာစကားများတွင် အလွန်ကျယ်ပြန့်ပြီး တိုးတက်လျက်ရှိသော ဘာသာစကားတစ်ခု ဖြစ်သည်။ ခေတ်ကာလများပြောင်းသော်လည်းမဟောင်းဘဲ အမြဲသစ်လွင်လန်း ဆန်းလျက်ရှိသည်။ ဤဘာသာစကားသည် လောကီတွင်မဟုတ်ဘဲလောကုတ္တရာရှိ ဂျန္နသ်တွင်ပါ ဆက်လက်သုံးစွဲမည့် ဂျန္နသီစကားဖြစ်နေသည်။ ကုရ်အာန်၏မူရင်း ဘာသာစကား၊ ချစ်နဗီ ﷺ အမြဲပြောခဲ့သောစကားဟူသည့် ဂုဏ်ပုဒ်ကိုပိုင်ဆိုင် ထားသည်။ ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂအဖွဲ့ကြီးကပင် အသိအမှတ်ပြုထားသည့်ဘာသာ စကားလည်းဖြစ်သည်။

ဝေါဟာရသစ်နယ်ပယ်သို့ ဝင်ရောက်ခြင်း

အရဗီဘာသာစကား၏ခက်ဆစ်များမှာ (၆သန်း) ကျော်ရှိသည်ဟု သုတေသီများကအဆိုပြုထားကြသည်။ ဆက်လက်၍လည်း ခေတ်ကြီးပြောင်းလဲခြင်းနှင့် အတူ ဝေါဟာရသစ်များ၊စာလုံးသစ်များလည်း ထွက်ပေါ်လျက်ရှိနေပါသည်။

ယနေ့ခေတ်တွင် သိပ္ပံ၊ ဝိဇ္ဇာဘာသာရပ်အသီးသီးအပြင် အခြားသော နည်းပညာဆိုင်ရာနယ်ပယ်များ၊ နိုင်ငံရေး၊စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးနယ်ပယ်များ၊ တိုးပွားလာသည့်အလျောက် ပြောဆိုရေးသားသုံးစွဲနေကြသည့် ဝေါဟာရအသစ် များလည်း တိုးတက်များပြားလာခဲ့ရသည်။ ကွန်ပျူတာဘာသာရပ်ကဲ့သို့သော နည်းပညာနယ်ပယ်သစ်များတွင် သုံးစွဲနေကြသည့်ဝေါဟာရများမှာ အဓိပ္ပါယ် ဖော်ရခက်ပါသည်။ ဝေါဟာရအသစ်အဆန်းများဖြစ်ပါသည်။ တွေ့သမျှအရဗီ ဝေါဟာရများကို မြန်မာပြန်ဆိုရာတွင်အဘိဓါန်အားကိုးဖြင့်တစ်လုံးချင်း လိုက်ပြန် နေ၍မဖြစ်နိုင်ပါ။ အဘိဓါန်သည် ကျွန်ုပ်တို့၏ အခက်အခဲအားလုံးကို တာဝန်ယူ ဖြေရှင်းပေးနိုင်သည်မဟုတ်ပါ။တစ်ခါတရံအဘိဓါန်ကို အသုံးချမရနိုင်သည့်အချိုး အကွေ့မျိုးကြုံလာတတ်သည်။

ထိုအခါ သိပ္ပံ၊ဝိဇ္ဇာ၊နည်းပညာနယ်ပယ်အစုံ၊ ကဏ္ဍအစုံတွင် အရဗီမြန်မာ နှံ့စပ်ကျွမ်းကျင်သောပညာရှင်တို့၏လမ်းညွှန်ချက်၊ မြန်မာမှုပြုရာတွင် ဝေါဟာရ များကို ကျင်လည်စွာ အလှည့်အပြောင်းလုပ်တတ်သည့် အတတ်ပညာရှင်တို့၏ ပဲ့ပြင်သွန်သင်မှု များလိုအပ်လာပါသည်။

ဝေါဟာရသစ်ဖလှယ်ရေးပြဿနာ

နှစ်အတန်ကြာကတည်းက ကျောင်းသားများသည်အရေးနယ်ပယ်တွင် အရဗီ+မြန်မာဝေါဟာရသစ်ဖလှယ်ခြင်း အခက်အခဲကိုကြုံတွေ့ခဲ့ကြရသည်။ ကျောင်းသားတို့သည် သတင်းစာဖတ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ အခြားခေတ်သစ် စာပေများ ဖတ်ရာတွင်လည်းကောင်း၊ စကားပြေရေးသားရာတွင်လည်းကောင်း ဝေါဟာရသစ်များကိုနားမလည်၊ ဘာသာမပြန်တတ်အောင်ဖြစ်နေခဲ့သည်။ အဘိဓါန်ဖြင့်လည်း အခက်အခဲများမပြေလည်နိုင်ခဲ့ပေ။ ဤအချက်ကို ခံစားမိပြီး ဂျာမေ့အသွလ်ကောင်ဆရ်ကျောင်းတော်ကြီးမှ လမ်းပြကြယ်နှစ်ဦးဖြစ်သည့် ဟဇရသ် မော်လာနာဟော့ရှားမ်(နဒ်ဝီ)နှင့်မော်လာနာနူရွလ္လာဟ်(နဒ်ဝီ) တို့ကသမိုင်းဝင်ကြိုးပမ်းမှုတစ်ရပ်စတင်ခဲ့သည်။ ဤကြိုးပမ်းမှု၏မြစ်ဖျားခံရာကိုဦးစွာတင်ပြလိုပါသည်။

အခက်အခဲများအတွက် ထွက်ပေါက် (သို့) تَعَالَوْا نَتَعَلَّمْ

နဒ်ဝသွလ်အိုလမာကျောင်းမှ (၁၅) ရက်တစ်ကြိမ်ထုတ်ဝေသော الـرائـد အရဗီစာစောင်တွင် (၂၀၀၉) ခုနှစ်မှစ၍ အရဗီဝေါဟာရသစ်များကို အူရဒူဖြင့်ဖလှယ်ပြီး သုံးစွဲနည်းများသင်ကြားပေးသည့် အစီအစဉ်တစ်ရပ်စတင်ခဲ့သည်။ ထိုအစီအစဉ်ကိုဘက်စုံကျွမ်းကျင်သည့် ဆရာမော်လာနာ၀ဆီးက်(နဒ်ဝီ)က တာဝန်ယူခဲ့သည်။ ဆရာသည် အပတ်စဉ် ဝေါဟာရသစ်(၂၀)ကို အဓိပ္ပါယ်နှင့်တကွ လက်တွေ့ အသုံးချပုံများကိုပါရေးသားဖော်ပြခဲ့သည်။ ဤသို့ဖြင့်သင်ခန်းစာ(၁၀၀)သို့ရောက်ရှိ သောအခါ ဝေါဟာရသစ်ပေါင်း(၂၀၀၀)ကို တင်ဆက်ပြီးဖြစ်သည်။ အရဗီစာ အရေးအသားဝါသနာပါသည့် ဆရာများ၊ကျောင်းသားများအကျိုးရှိစေရန် ရည်သန်လျှက်تَـعَـالَـوْا نَتَعَلَّمُ အမည်ဖြင့် ပထမတွဲကို ထုတ်ဝေနိုင်ခဲ့သည်။

မြန်မာဘာသာသို့

မော်လာနာ၀ဆီးက် (နဒ်ဝီ) ၏ တင်ဆက်မှုများကို ဟဗရည်မော်လာနာ ဟေရှားမ် (နဒ်ဝီ) နှင့် မော်လာနာနူရှုလ္လာဟ်(နဒ်ဝီ) တို့က မြန်မာဘာသာသို့ ပြန်ဆိုခဲ့သည်။

အရဗီဝေါဟာရသစ်များကို မြန်မာဆန်သည့်မြန်မာဝေါဟာရများ၊ မြန်မာဝါကျဖွဲ့ထုံးနှင့်အညီ ပြေပြစ်၊ကျစ်လျစ်စွာဖြင့်ဖလှယ်ထားပါသည်။ ဘာသာစကားအကူးအပြောင်းတွင် ကွဲလွဲမှု၊ကွာဟမှု(ဘာသာပြန်ပွန်းတီးမှု)များ ဖြစ်တတ်သော် ငြားလည်း မူရင်းအာဘော်ပေါ်လွင်စေရန်၊ ဝေါဟာရချင်း ဟန်ချက်ညီနေစေရန် အထူးကြိုးပမ်းထားပါသည်။ မူရင်းစာ၏အနက်အဓိပ္ပါယ်များအား မြန်မာ့မြေမှ ကျောင်းသားတို့ နားဝင်ဆုံရုံတင်မကဘဲ ရင်ထဲအသည်းထဲထိပါစွဲကျန်ရစ်စေမည့် လက်စွမ်းများကို တွေ့ရပါသည်။ လက်တွေ့အသုံးချပုံများနှင့်နမူနာပြန်ဆိုချက်များ ကိုပါ ပူးတွဲတင်ပြထားခြင်းက စာအုပ်ကို ရွှေပေါ်မြတင်ဘိအလား ပိုမိုတန်ဖိုး တက်သွားစေပါသည်။ ဆရာတို့သည် ငါးဟင်းကောင်းတစ်ခွက်ချက်ကျွေးရုံမျှ မဟုတ်ဘဲ ငါးမျှားနည်းအတတ်ပညာကိုပါ သင်ပေးထားသည်။

ကျောင်းတာဝန်ခံများနှင့်ပညာရေးတာဝန်ခံများသည် ဤကျမ်းကိုမိမိတို့သင်ရိုးတွင်ထည့်သွင်း သင်ကြားသင့်သည်ဟု အကြံပြုလိုပါသည်။

ကျောင်းသားများသို့ ပန်ကြားခြင်း

ဤစာအုပ်တွင် ဖော်ပြထားသည့် နမူနာပြန်ဆိုချက်များနှင့် ရှင်းလင်းချက် များကို ဝါသနာရှင်လူငယ်များ ဂရုတစိုက်လေ့လာမှတ်သား၊ လေ့ကျင့်နေပါ။ အလေ့အကျင့်များလာသည့်အခါ အတွေးအမှန်၊ အရေးမှန်လာပါလိမ့်မည်။ ဘာသာပြန်ဆိုခြင်းမှာ သိမ်မွေ့နက်နဲလှသည့် သီးခြားအတတ်ပညာတစ်ရပ်ဖြစ်၍ အချိန်ယူလေ့လာမှတ်သားရန် လိုအပ်ပါသည်။

ဘာသာပြန်စာပေဝါသနာရှင်ကျောင်းသားများသည် ဆရာတို့ပြန်ဆိုပေးထားသည့်ဝေါဟာရများကိုလေ့လာမှတ်သားရင်း မိမိတို့ကြုံတွေ့နေရသည့် အခက်အခဲများကိုကျော်လွှားနိုင်စေရန်တစ်ဆင့်တက်၍ တီထွင်ကြံဆ၊ ချဲ့ထွင် စဉ်းစားနိုင်ကြရမည်။ မိမိတို့၏ဉာဏ်လည်းကူပေးရမည်။ လက်ရည်သွေးနိုင်ရန်၊ အရည်အသွေးပိုမိုထက်မြက်ပြီး ရသမြောက်စေရန် ထပ်မံကြိုးပမ်းရမည်။ အမှားများရှိလျှင်လည်း

စိတ်ဓါတ်မကျဘဲ မှန်ကန်စွာရေးသားနိုင်ရန်ထပ်မံ ကြိုးစားရမည်။ အမှားဟူသည် အမှန်သို့တက်လှမ်းနိုင်ရန်အခွင့်အလမ်းဖြစ်သည် ဟူသောနိယာမကို မမေ့အပ်ပါ။

နိဂုံးချုပ်

ဤစာအုပ်ကိုအရှင်မြတ်အထူးလက်ခံပြီး၊ ယင်း၏အကျိုးဆက်များကို မြန်မာအဝှမ်းသို့ပြန့်နှံ့စေတော်မူပါ၊ မူရင်းကျမ်းရှင်၊ဘာသာပြန်ပေးခဲ့သောဆရာ သခင်များနှင့်ဤကျမ်းဖြစ်မြောက်ရေးတွင် အုပ်တစ်ချပ်၊သဲတစ်ပွင့်ပါဝင်ခဲ့သူများ ကိုလည်းကောင်းသောအစားများချီးမြှင့်ပေးသနားတော်မူပါ။ ဆက်လက်ပြီး ဤထက်မကသောကြိုးပမ်းမှုများပြုလုပ်ခွင့်အားလုံးကိုပေးသနားတော်မူပါ ဟု အရှင်မြတ်ထံ ဆုပန်ပါသည်။

ဤစာအုပ်ကို ဖတ်ရှုလေ့လာခြင်းဖြင့် ဘာသာပြန်ဝါသနာရှင်များ အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ အကျိုးဖြစ်ထွန်းကြပါစေဟု ဆန္ဒပြုဆုမွန်ခြွေလျက်။

မုဟမ္မဒ် ဇာခွင်းမ် (နဒ်ဝီ၊ဇာဗွလ်ဟာစနီ၊မဇ္ဇာဟော့ရီ)

၂၆၊ ဆွဖရ်လ၊ ဟစ်ဂျရီ (၁၄၄၁)ခု

၂၆၊ ၁၀၊ ၂၀၁၉ (တနင်္လာနေ့)

ဝမ်းမြောက်စွာ ဂုဏ်ယူပါသည်။

အရဗီဘာသာစကားသည် ကျမ်းတော်မြတ်ကုရ်အာန်၏ဘာသာစကား၊ ဟဒီးဆ်တော်များနှင့် အစ္စလာမ်သာသနာတော်၏ ဘာသာစကားဖြစ်သကဲ့သို့ ဂျန္နသ်၏ဘာသာစကား လည်းဖြစ်ပါသည်။ သာပိုထူးခြားသည်မှာ နဗီတမန် တော်မြတ် ﷺ မွေးဖွားသန့်စင်လာသည့် အချိန်မှစ၍ ကွယ်လွန်သည့်တိုင်အောင် ပြောဆိုခဲ့သော ဘာသာစကားသည်လည်း အရဗီစကားသာလျှင် ဖြစ်ခဲ့ သည်။ကမ္ဘာပေါ်ရှိ ဘာသာစကားအားလုံးတွင် ကေယာမသ်နေ့ထိတိုင် သစ်လွင် စွာ ကျန်ရှိနေမည့် ဘာသာစကားသည် အရဗီဘာသာစကားသာလျှင်ဖြစ်သည်။ ထို့ကြောင့် အရဗီစာပေအားချစ်မြတ်နိုးခြင်းသည်……

ကျမ်းတော်မြတ်ကုရ်အာန်နှင့်ဟဒီးဆ်တော်များ၏ စာပေကိုချစ်မြတ်နိုး ခြင်း။ နဗီတမန်တော်မြတ်၏ ဘာသာစကားကို ချစ်မြတ်နိုးခြင်း။ အစ္စလာမ် သာသနာ၏ စာပေကိုချစ်မြတ်နိုးခြင်းဖြစ်၍အရဗီစာပေကို ဥပေက္ခာပြုထားခြင်း သည် ကျမ်းတော်မြတ်ကုရ်အာန်နှင့် ဟဒီးဆ်တော်များ၏ စာပေကို လျစ်လျူရှု ့ခြင်း။ နဗီတမန်တော်၏ ဘာသာစကားကို အမြတ်တနိုးမရှိခြင်း။ အစ္စလာမ် သာသနာ၏ စာပေကို တန်ဘိုးမထားခြင်းသာလျှင် ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားလှပါ သည်။

စာပေများ၏ နိယာမတစ်ခုမှာ ခေတ်များပြောင်းလာသည်နှင်အမျှ ဆန်းသစ်သောရေးနည်းရေဟန်များ၊ အသုံးအနှုန်းအသစ်များနှင့် ဝေါဟာရ အသစ်များသည်လည်း စာပေနယ်ပယ် သို့ဝင်ရောက်နေရာယူလာကြသည်။ စာပေရေစီးကြောင်းအတွင်း ကျွမ်းကျင် စွာကူးခပ်နိုင်ရေးမှာ ဝေါဟာရ အသစ် များကို နားလည်သဘောက်ပေါက်ခြင်းသည်လည်း တစ်ခန်းတစ်ကဏ္ဍ အရေး ပါလှသည်။ စာပေအဘိဓါန်များသည် စကားလုံးများ၏ အဓိပ္ပါယ်ကို ဖော်ပြပေး နိုင်သော်လည်း တိကျသည့် အသုံးအနှုန်းအမှန်၊ ဝါကျဖွဲ့နည်းဖွဲ့ထုံးအရ ပြန်ပေါက်လာသောအနက်အဓိပ္ပါယ်များကို ထွန်းပြပေးနိုင်ခြင်း မရှိပါ။ ထို့ကြောင့် စာပေတစ်ခု၏ နက်နဲသော သဘောတရာများကို အဘိဓါန်ကြည့်၍ ဖြေရှင်းလို့ မရနိုင်ပါ။ ဝေါဟာရ ကြွယ်ဝမှု၊ အသုံးအနှုန်းများ နှံ့စပ်ကျွမ်းကျင်မှု နှင့် စာပေခရီးလျှောက်လမ်းမှု အတွေ့အကြုံများဖြင့်သာ လွယ်ကူစွာ ဖြေရှင်းနိုင်ပါလိမ့်မည်။

မိတ်ဆွေ၏လက်ဝယ်ရှိ (تعـــالـوا نتعلم) **"အရဗီဝေါဟာရ အသစ်များနှင့် အသုံးပြုနည်းများ"** အမည်ရှိစာအုပ်သည် ယနေ့ခေတ် အရဗီစာပေလောကတွင် ဖောဖောသီသီ အသုံးပြုနေသော အရဗီဝေါဟာရသစ်များကို မြန်မာစံ မြန်မာမှုပြု၍ မြန်မာအရဗီစာပေလောက၏ လစ်ဟာနေသော ကွပ်လပ်တစ်ခုကို ဖြည့်ဆည်းပေးလိုက်သည့် ပထမဦးဆုံး စာအုပ်ဟု ဆိုလျှင်မမှားနိုင်ပါ။

ဤစာအုပ်သည် အဘိဓါန်မဟုတ်ပါ။ လိုအပ်မှ ဖွင့်ကြည့်ရမည့်စာအုပ်၊ အခက်ခဲဖြစ်မှ အကူအညီယူရမည့် စာအုပ်မဟုတ်ပါ။ ဤစာအုပ်သည် အရဗီ ဝေါဟာရအသစ်များနှင့် ကျွမ်းကျင်သောဝါကျဖွဲ့ထုံးစွမ်းအားများကို မွေးဖွားပေးမည့် စာအုပ်တစ်အုပ်ဖြစ်ပါသည်။ ထို့ကြောင့် အရဗီချစ်မြတ်နိုးသည့် ကျောင်းသားများအတွက် လက်ဝယ်ထားရှိ၍ နေ့စဉ်ပုံမှန်လေ့လာနေရမည့် စာအုပ်ကောင်းတစ်အုပ်ဟု ဆိုရပါမည်။

ဤစာအုပ်အား မြန်မာမှုပြု၍ မြန်မာအရဗီစာပေလမ်းကြောင်းရှိ အဖုအထစ်များကို တစ်နည်းတစ်ဖုံ ချောမွေ့စေလိုက်သည့် ကျွန်တော်၏ဆရာ ဟဇရသ်မော်လာနာဟေရှာမ်းဆဗ် (နဒ်ဝီ) နှင့်ကျွန်တော်၏မိတ်ဆွေ ဟဇရသ် မော်လာနာ နူရွလ္လာဟ်ဆဗ် (နဒ်ဝီ) တို့၏ သမိုင်းဝင်ကြိုးပမ်းမှုကို ဝမ်းမြောက်စွာဂုဏ်ယူမိပါသည်။

အလ္လာဟ်ရှင် ပြုစုသူနှင့် ဘာသာပြန်ဆိုသူများ၏ ကြိုးပမ်းမှုများကို လက်ခံတော်မူ၍ အရဗီချစ်မြတ်နိုးသူများ၏လိုအပ်ချက်များကိုလည်း ဖြည့်ဆည်းပေးတော်မူပါ။ အာမီးန်။

မိုဟမ္မဒ်ဇာရှရေဖ်ဟိုဗိုင်းန် (နဒ်ဝီ)

بسم الله الرحمن الرحيم

كلمة بين يدي الكتاب

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا ونبينا محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد.

فإني بعد تخرّجي في جامعة ندوة العلماء في آخر عام ٢٠٠٠ م عُيِّنتُ كمترجم من الأردية إلى العربية في إدارة صحيفة "الرائد" الصادرة بقسم الصحافة والنشر التابع لندوة العلماء، وبعد سنة أُسنِد إليّ تدريس مادة الإنشاء في السنة الخامسة من الثانوية، ثم نُقِلتُ بعد سنتَين إلى دار العلوم التابعة لندوة العلماء، وأُسنِدتْ إليّ مواد اللغة العربية وآدابها.

كان الطلبة خلال التدريس يوجهون إليّ أسئلة كثيرة عن طرق التعبير العربي وكتابة المقالات باللغة العربية، ويسألون عن مصطلحات وألفاظ عربية لموضوعات ومخترعات حديثة وقضايا جديدة، وإني أجيب على بعض منها، وأبحث عن بعض منها في المعاجم ولكني لم أجدها؛ لأن المعاجم لا تستوعب كل جديد، ثم أرجع إلى المجلات والصحف العربية التي تصل إلى إدارة "الرائد" من العالم العربي كمجلة "المجتمع" الكويتية، وجريدة "العالم الإسلامي" ومجلة "الوعي الإسلامي" وصحيفة "الأهرام" و"أخبار اليوم" و"الشرق الأوسط" وغيرها، وأجتهد لأجد بغيتي، فأفوز ببعض وقد لا أجد، هذ، وفي جانب آخر تساعدني مطالعة جريدة "دعوت" الأردية في فهم المصطلحات العربية وتحديد معانيها بالأردية، ثم أراجع فضيلة العلامة الأستاذ محمد واضح رشيد الحسني الندوي وأداوله وأناقشه في بعض المصطلحات العربية والأردية، فيرشدني برأيه الصائب وتوجيهه السديد، وكان قد نصحني بالإكثار من قراءة المجلات والصحف العربية وكتابة يوميات وقصص ومقالات قصيرة، بالإضافة إلى مطالعة كتابات النابهين من الكُتّاب والأدباء المعروفين لتعلّم اللغة العربية، وكان فضيلته دائما يقول: "هذا الطريق هو الذي يساعد

في كسب الثروة اللغوية وتعلّم الأسلوب المتَّبع للكتابة والبيان في العصر".

وكان من عادتي خلال قراءة الصحف والمجلات العربية أن أسجل كل ما أعتبره جديدا من الألفاظ والمصطلحات العربية الجديدة في مذكرتي مع استعمالها في المجلة أو الصحيفة، وبذلك تجمعت لديّ كمية كبيرة للألفاظ العربية الحديثة.

وفي أول يوم يوليو عام ٢٠٠٩ م عند ما تحوّلت "الرائد" من مقاس الصحيفة إلى مقاس المجلة، وبدئت صفحة جديدة لنشر الألفاظ والمصطلحات العربية الجديدة بعنوان "تعالوا نتعلّم" أسندت كتابتها إليّ، ومنذ ذلك اليوم إلى الآن تستمر هذه الصحفة، والحمد لله على ذلك، وقد نالت إعجاب وتقدير القراء وخاصة طلاب المدارس العربية في الهند وجامعاتها، حتى اشتدت رغبتهم، وألحّوا عليّ أن أفرزها في كتاب مستقل، وكنت أريد نشرها بشكل قاموس، ولكن بعض أصدقائي أشاروا عليّ أن أجمعها في شكل دروس في الإنشاء والتعبير؛ ليسهل للقراء تعلّمها واستعمالها في محلها المناسب، ثم استشرت أستاذي فوافق على هذا الرأي، فأعددت هذا الكتاب المحتوي على مائة درس، وفي كل درس ذكرتُ عشرين لفظا أو مصطلحا جديدا مع معانيها بالأردية وبيان طرق استعمالها في جمل عربية سهلة فصيحة.

أشكر سماحة العلامة الشيخ محمد الرابع الحسني الندوي وفضيلة الأستاذ محمد واضح رشيد الحسني الندوي وفضيلة الدكتور الأستاذ سعيد الرحمن الأعظمي الندوي على أنهم شجعوني بكتابة كلمات تقدير وتقديم لهذا الكتاب، كما أشكر أخي الحبيب المحترم جعفر مسعود الحسني الندوي الذي تولى مسئولية طبعه، وصديقي المكرم محمد خالد الغوندوي الندوي على مساعدته في إعداد الكتاب؛ فجزاهم الله خير الجزاء.

محمد وثيق الندوي

١٤٣٩/٣/٤ هـ / ٢٤/ ١١/ ٢٠١٧ م

الدرس الأول

خطُّ المراقبة = နယ်စပ်ထိန်းချုပ်ရေးမျဉ်းကြောင်း။ (နယ်စပ်မျဉ်း)

(١) تخالف الحكومة الصينية خط المراقبة بشكل علنِيٍّ.

منظمة العفو الدولية = နိုင်ငံတကာလွတ်ငြိမ်းချမ်းသာခွင့်အဖွဲ့

(٢) أبدت منظمة العفو الدوليةُ مخاوفَها من إجراءات الحكومة الروسية لحرمان المسلمين من حقوقهم المشروعة.

منظمة التعاون الإقليمي لجنوب آسيا = တောင်အာရှဒေသပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့

(٣) شارك رئيس الوزراء الهندي في مؤتمر منظمة التعاون الإقليمي لجنوب آسيا بإندونيسيا.

الرصاص المطاطيُّ = ရာဘာကျည်ဆံ

(٤) أطلق رجال الشرطة الرصاصَ المطاطيَّ على المحتجِّين.

مصروف الجيب = မုန့်ဖိုး

(٥) لما نفد مصروفُ جيب هذا الطالب لم يخرج من غرفته.

مرض نقص المناعة المكتسبة = AIDS ရောဂါ (ခုခံအားကျဆင်းရောဂါ)

(٦) دشَّنت الحكومة حملة لمكافحة مرض نقص المناعة المكتسبة.

منتديات الإنترنت = အင်တာနက်ကဖေး (ဆိုင်)

(٧) داهمت الشرطة منتديات الإنترنت بماندلي.

العرض العسكري = စစ်ရေးပြအခမ်းအနား

(٨) سافرتُ إلى دلهي لمشاهدة العرض العسكري بمناسبة الاحتفال بيوم الاستقلال.

محكمة العدل الدولية = အပြည်ပြည်ဆိုင်တရားရုံး

(٩) أصدرت محكمة العدل الدولية أمرا باعتقال رئيس الوزراء الإسرائيلي.

القنابل العُنقُودية = ကလတ်စတာဗုံး (ပဒေသာဗုံးများ)

(١٠) أمطرت القواتُ الأمريكية قنابلَ عنقودية على العراق.

طاولة المفاوضات = ဆွေးနွေးပွဲစားပွဲဝိုင်း

(١١) اتـفقت سائر الفصائل المتحاربة على الجلوس إلى طاولة المفاوضات لمناقشة القضية.

المتفجرات = ပေါက်ကွဲစေသောပစ္စည်းများ

(١٢) أخذ رجال الشرطة سيارة تنقل المتفجرات إلى ممبائي.

المنطقة المضطرَبة = မငြိမ်မသက်ဖြစ်ရာဒေသ

(١٣) زار العلماء المنطقة المضطربة وطمأنوا أهاليها.

تقاطع الطرقات = လမ်းဆုံ

(١٤) ازدحمت السيارات في تقاطع الطرق ساعات.

القيام بدور الوسيط = ကြားဝင်စေ့စပ်ပေးခြင်း

(١٥) كانت الهند تقوم بدور الوسيط في العالم.

جولات المحادثات = အဆင့်ဆင့်ဆွေးနွေးပွဲ

(١٦) شـاركت في بعض جـولات المحادثات حـول طرق مكافحة العنف الطائفي في البلد.

المحادثات غير المباشرة = ကြားခံဆွေးနွေးပွဲ (တိုက်ရိုက်မဟုတ်သောဆွေးနွေးပွဲ)

(١٧) رفض الرئيس الهندي إجراءَ المحادثات غير المباشرة بين البلدين.

قوافل الإمدادات = အကူအညီပေးရေးယာဉ်တန်း (အုပ်စု)

السيل الجارف = ဆုံးရှုံးပျက်စီးစေသောရေလွှမ်းမိုးမှု (ပြင်းထန်သောရေ ကြီးမှု)

(١٨ــ١٩) لا تسـمح الحكومة بدخول قوافل الإمدادات فـي المناطق التي تتعرض للسيل الجارف.

الجهات المختصّة = သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များ၊ ဌာနများ

(٢٠) أمر رئيس الوزراء الجهات المختصة بالاستماع إلى الشكاوى واتخاذ إجراء مناسب لإزالتها.

الدرس الثاني

الظروف المتغيرة = ပြောင်းလဲနေသောအခြေအနေများ

الاستعداد المبكّر = ကြိုတင်အသင့်ပြင်ထားခြင်း

(١-٢) نظرًا إلى الظروف المتغيرة يجب على المسلمين أن يقوموا بالاستعداد المبكّر؛ لئلا يصيبهم القلق أو الإحباط إذا حدثت لهم حادثة.

التغيرات المُناخِيَّة = ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှုများ

وسائل الإعلام المرئية = ရုပ်သံသတင်းဌာနများ

(٣-٤) نشرت وسائل الإعلام المرئية فعاليات مؤتمر القِمَّة حول التغيرات المُناخِيَّة في نيويورك.

الكوارث الطبيعية = သဘာဝဘေး

الأرصاد الجوية = မိုးလေဝသဌာနများ

(٥-٦) نبَّأت الأرصاد الجوية بوقوع الكوارث الطبيعية في الأيام القادمة.

وسائل الإعلام المطبوع = ပုံနှိပ်မီဒီယာ

(٧) تنشر وسائل الإعلام المطبوع الخلاعة والمجون في المجتمع.

أوجه القصور = လျော့နည်းချက်၊ အားနည်းချက်များ

الدوائر المعنية = သက်ဆိုင်ရာဌာနများ

(٨-٩) أمر رئيس الجامعة الدوائر المعنية بمعالجة أوجه القصور التي تسبب الفشلَ وسوء السمعة.

موقع على الإنترنت = ဝက်ဘ်ဆိုက်ဒ်

(١٠) دشنتُ موقعا على الإنترنت باسم "الفرقان" للتعريف بالإسلام.

الجهات النشيطة = တက်တက်ကြွကြွရှိသောအာဏာပိုင်များ၊ ဌာနများ

(١١) اتصلتُ بالجهات النشيطة في مجال الخدمة الاجتماعية.

التحركات السياسية = နိုင်ငံရေးလှုပ်ရှားမှုများ

(١٢) تزايدت التحركات السياسية باقتراب موعد الانتخابات البرلمانية.

شركات الاستثمار = ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသောကုမ္ပဏီများ

تجميد الأرصدة = ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကိုပိတ်ဆို့သည်၊ ပိတ်ပင်သည်၊ ကန့်သတ်သည်။

(١٣-١٤) قامت الحكومة بتجميد الأرصدة لشركات الاستثمار الأجنبية.

الدورة الشتوية = ဆောင်းရာသီအစည်းအဝေး

(١٥) لم تنجح الحكومة الراهنة في تمرير أي مشروع في الدورة الشتوية لهذا العام.

المعسكر الرأسمالي = အရင်းရှင်နိုင်ငံများ၏စစ်အုပ်စု

(١٦) يسعى المعسكر الرأسمالي للسيطرة على المناطق التي تزخر بالبترول.

وسائل الإعلان = ကြော်ငြာမီဒီယာ (ကြော်ငြာရေးနည်းလမ်းများ)

(١٧) تتخذ الشركات وسائل الإعلان المتنوعة للَفت الأنظار إليها.

وسائل المواصلات = သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးလမ်းကြောင်းများ

(١٨) توقّفت وسائل المواصلات بين الهند ونيبال لأسباب سياسية.

المصاريف الإدارية = ရုံးသုံးစရိတ်

اللجنة الاستشارية = အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့၊ကော်မတီ (အကြံပေးအဖွဲ့၊ ကော်မတီ)

(١٩-٢٠) كُلِّفت اللجنة الاستشارية بالنظر في قضية المصاريف الإدارية الباهظة وتقديم حلّ مناسب للخروج منها.

الدرس الثالث

(١) الانتخابات النيابية = ပါလီမန်ရွေးကောက်ပွဲ

(٢) انتخابات المجلس التشريعي = ဥပဒေပြုကောင်စီ (အဖွဲ့) ရွေးကောက်ပွဲ

(٣) الدائرة الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲနယ်မြေ

(٤) المرشَّحون = ကိုယ်စားလှယ်လောင်း (ရွေးချယ်ခံကိုယ်စား လှယ်လောင်း)

(٥) الناخبون = မဲဆန္ဒရှင်များ

(٦) الصوت = မဲ

(٧) قائمة الناخبين = မဲဆန္ဒရှင်စာရင်း

(٨) مركز الاقتراح = မဲပေးရုံ

(٩) الحملة الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်မှု

(١٠) المسيرات الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲမဲဆွယ်ရေးစီတန်း လှည့်လည်မှု

(١١) عدُّ الأصوات = မဲရေတွက်ခြင်း

(١٢) فَرْزُ الأصوات = မဲများကိုသီးခြားခွဲထုတ်ခြင်း

(١٣) التحالفات السياسية = နိုင်ငံရေးမဟာမိတ်

(١٤) العملية الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲနှင့်သက်ဆိုင်သော လုပ်ဆောင်ချက်

(١٥) الدِّعاية الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာဝါဒဖြန့်မှု

(١٦) تشكيل أو تأليف الحكومة = အစိုးရဖွဲ့ခြင်း

(١٧) صوت الثقة = ယုံကြည်စိတ်ချရသောမဲ

(١٨) الأغلبية الساحقة = မဲအများစုရမှု (သောင်ပြိုကမ်းပြိုအနိုင်ရခြင်း)

(١٩) الأغلبية المطلقة = အလွတ်သဘောမဲအသာရခြင်း

(٢٠) أغلبية ثُلُث الأصوات = မဲသုံးပုံတစ်ပုံအသာရခြင်း

(٢١) الخريطة الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲလမ်းပြမြေပုံ

(٢٢) الحكومة الانتقالية = အသွင်ကူးပြောင်းရေးအစိုးရ

(٢٣) المجلس الوزاري = ဝန်ကြီးများအဖွဲ့ (ကက်ဘိနက်) (အစိုးရ အဖွဲ့)

(٢٤) الوزير المركزي = ကက်ဘိနက်ဝန်ကြီး၊ အစိုးရအဖွဲ့ရုံးဝန်ကြီး

(٢٥) وزير الدولة = နိုင်ငံတော်ဝန်ကြီး

(٢٦) الحكومة الائتلافية = ညွန့်ပေါင်းအစိုးရ

(٢٧) الحقائب الوزارية = ဝန်ကြီးတစ်ဦး၏လက်ကိုင်ဌာနရုံးအိတ်များ (စာရွက်စာတမ်းထည့်ရန်)

:

(٢٨) لجنة الانتخابات = ရွေးကောက်ပွဲကော်မရှင်

(٢٩) ماكينة آلة الاقتراع = မဲပေးစက်

(٣٠) مدير الانتخابات = ရွေးကောက်ပွဲအရာရှိ

(٣١) النتائج النهائية = နောက်ဆုံးရလဒ်

(٣٢) نتائج الانتخاب الاستباقية = ကြိုတင်မဲရလဒ်

(٣٣) قضية انتخابية = ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာကိစ္စရပ်၊ အမှုအခင်း

(٣٤) استعدادات الانتخاب = ရွေးကောက်ပွဲအတွက်အသင့်ပြုမှုများ

(٣٥) فاز في الانتخاب = ရွေးကောက်ပွဲတွင်အနိုင်ရသည်

(٣٦) إعادة الاستفتاء = ရွေးကောက်ပွဲတစ်ဖန်ကျင်းပပေးခြင်း

(٣٧) اقتراب موعد الانتخاب = ရွေးကောက်ပွဲနီးကပ်လာခြင်း

(٣٨) إجراء الانتخاب = ရွေးကောက်ပွဲကျင်းပပေးခြင်း

(٣٩) شعار الانتخابات = ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာအမှတ်အသား

(٤٠) شعارات انتخابية = ရွေးကောက်ပွဲကြွေးကြော်သံများ

(٤١) فاز بأغلبية واضحة في الانتخاب = ရွေးကောက်ပွဲတွင် ရှင်းလင်းပြတ်သားသော မဲအများစုဖြင့်အနိုင်ရသည်

باقتراب موعد الانتخاب في الولاية الشمالية (يوبي) أعلنت لجنة الانتخابات عن إجراء الانتخابات على مستوى المديريات والقرى والأرياف، وقام مدير

الانتخابات بدارسة استعدادات الانتخابات، وأصدرت قوائم الناخبين كما أصدرت تعليمات إلى الجهات المعنية لإعداد أوراق وصنادق الاقتراع ومراكز الاقتراع، فنشط المرشحون، وشنُّوا الحملات الانتخابية لكسب الأصوات وثقة الناخبين، وبدأت الدعايات والمسيرات الانتخابية بقوة وشدة في القرى والأرياف، واتخذت بعضُ الأحزاب الاضطرابات الطائفية قضية انتخابية، وعُقدت الجلسات النتخابية لإظهار القوة في الأحياء المختلفة، ومتلأت هذه المرة الشوارع والطرق في القرى بالملصقات واللافتات الانتخابية وشعار الانتخابات، وتجري في بعض القرى حربٌ انتخابية بين المرشحين للتوصُّل إلى كرسي عمدة القرية، ورئاسة مجلس المديرية، ونظرًا إلى خطورة الوضع عُين مسئولون كبار في الدوائر الانتخابية للمراقبة على النشاطات المشبوهة، ولوحظ في بعض المناطق تحمُّسٌ كبيرٌ بين الناخبين لمرشحيهم، وهم يرفعون شعارات انتخابية، ووقع في أماكن صراعٌ مسلحٌ بين المرشحين خلال عملية التصويت، وتمت العلمية الانتخابية، ولكن لم تتضح الخريطة الانتخابية، وقدَّمت بعض الأحزاب شكاوى إلى لجنة الانتخابات بالتزوز في الأصوات عبر آلة الاقتراع، وانحياز مدير الانتخابات إلى بعض المرشحين، وطالبت بإعادة الاستفتاء، ويتوقع كل مرشح أنه سينال الفوز بالأغلبية الساحقة أو بأغلبية ثلث الأصوات، وبعد أسبوعين تُعَدُّ الأصوات ثم تُعلن النتائج النهائية، ويتمُّ تشكيل المجالس القروية والمجالس المديرية، وتُوَزَّع الحقائب الوزارية حسب المؤهلات، وقد أصبحت نتائج الانخاب الاستباقية حديث النوادي والمجالس، وقد فاز الحزب الاجتماعي بأغلبية واضحة في الانتخابات كما فاز والد صديقي في الانتخاب.

الدرس الرابع

للعمليات الفدائية = ကွန်မန်ဒိုစစ်ဆင်ရေး၊ အသေခံတိုက်ခိုက်မှုများ

(١) تتكبد إسرائيل خسائر فادحة للعمليات الفدائية التي تقوم بها المقاومة الفلسطينية الباسلة.

الهجمات الانتحارية = အသေခံတိုက်ခိုက်မှုများ

(٢) وقعت هجمات انتحارية في سوق مزدحم أسفرت عن مقتل ستة مستهلكين.

على غرار/على منوال/على طراز = နည်းလမ်း၊ အတိုင်း၊ ပုံစံ

(٣) ألف: على غرار الاتحاد السوفيتي تسير القوة العالمية إلى الانفكاك والزوال. ب: لا بد لطلاب المدارس الإسلامية أن يقضوا حياتهم على منوال السلف الصالح. ج: ينبغي للمسلمين أن يسعوا على طراز الرعيل الأول لنشر الدعوة الإسلامية.

حصيلة القتلى = အသတ်ခံရသူတို့အရေအတွက်

الاضطراب الطائفي = လူမျိုးရေးအဓိကရုဏ်း

(٤-٥) ارتفعت حصيلة القتلى في اضطراب طائفي اندلع في مئو إلى أكثر من ١٢ شخصا.

شهود عيان = မျက်မြင်သက်သေများ

القوات المسلحة = လက်နက်တပ်ဆင်ထားသောတပ်များ၊ လက်နက်ကိုင်တပ်များ

أصحاب الجريمة المنظمة = မာဖီးယားဂိုဏ်းသားများ

(٦-٧-٨) وفق شهود عيان لم تتخذ القوات المسلحة أي إجراء ضد أصحاب الجريمة المنظمة.

المقر العام = ဗဟို၊ ဌာနချုပ်

(٩) شن المشاغبون هجوما عنيفا على المقر العام لهيئة الأمم المتحدة.

اشتبـــاكـــات/صـــدامـات دامية/مـواجهـات = သွေးစွန်းသော၊ သွေးချောင်းစီး
တိုက်ခိုက်မှုများ၊ ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုများ

(١٠) قـامـت رجال الأمن باعتقالات واسعة عقب مواجهات دامية حدثت فـي أعـظـم جـراه، ووقـعـت مـواجهـــات بيـن الشـرطة الإيـرانية ومؤيدي مير حسن موسوي.

تردّي الأوضاع = အခြေအနေဆိုးရွားခြင်း၊ ဖရိုဖရဲဖြစ်ခြင်း။

العمليات القمعية = အမြစ်ပြတ်သုတ်သင်ရေးစီမံချက်များ ၊ စစ်ဆင် ရေးများ

(١١-١٢) تردى الأوضاع الأمنية في باكستان للعمليات القمعية.

التحالف = မဟာမိတ်

الانتهاكات الصارخة = ပေါ်ပေါ်တင်တင်စည်းဖောက်မှုများ

(١٣ــ١٤) لم يقم الـديـمـقـراطـي بـأية خـطـوة جادة لوضع حد التـحـالـف لانتهاكات صارخة لحقوق الشعب المسلم.

فرض العقوبات = ဒဏ်ခတ်ပိတ်ဆို့ခြင်း၊ ပိတ်ပင်တားဆီးခြင်း။

(١٥) فرضت أمريكا عقوبات اقتصادية على السودان.

الدول النامية = တိုးတက်ဆဲနိုင်ငံများ၊ ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများ

(١٦) قادة الدول النامية لا يعنون بتقدم الدول المتخلفة اقتصاديا.

اَلْمُخْتَبَرات/ المعامل = စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံများ

(١٧) فـي الـعـام الـفـائـت خصصت الحكومة السعودية مبالغ كبيرة لإنشاء مختبرات ومعامل جديدة في البلاد.

وضع اللمسات الأخيرة = နောက်ဆုံးပုံစံထုတ်ပေးခြင်း

(١٨) الـمسئولون عن المدارس يـضـعـون للمسات الأخيرة عـلى مشاريعهم الإنشائية.

دول عدم الانحياز = ဘက်မလိုက်နိုင်ငံများ

အကျပ်အတည်း = الأزمة/الأزمات

(١٩ـ٢٠) تدعو دول عدم الانحياز لمعالجة الأزمة الصومالية بطرق سلمية.

الدرس الخامس

အဟန့်အတားပြုခြင်း = وضع عراقيل/ عقبات

(١) تضع الدول المتقدمة عراقيل أمام تقدم البلاد النامية.

အဆော်တလျင်အရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်း = الإجراءات العاجلة

သွေးစွန်းသောရက်စက်မှု = العنف الدامي

(٢ـ٣) طالب مجمع الفقه الإسلامي بإجراءات عاجلة لحماية مسلمي الصين المتعرضين للعنف الدامي.

နောက်ဆုံးအဖြစ်အပျက်များ = الأحداث الأخيرة

(٤) ندد قادة العالم بالأحداث الأخيرة التي وقعت في تركستان الشرقية في الصين.

လွတ်လပ်မွန်မြတ်သောဘဝ = العيش الحر الكريم

(٥) يطالب الزعماء المسلمون باتخاذ خطوات جادة لضمان حقوق المسلمين في الصين في العيش الحر الكريم.

လူသားဆိုင်ရာသာမန်ရပိုင်ခွင့်များ = أبسط حقوق الإنسان

(٦) تحرم الأقليات المسلمة في بعض البلدان الغربية من أبسط حقوق الإنسان.

ဖြစ်နိုင်သမျှအနီးစပ်ဆုံးအမြန်ဆန်ဆုံးအခြေအနေ = أقرب فرصة ممكنة

(٧) يجب على الحكومة الراهنة إحلال توصيات لجنة سجر على أرض الواقع في أقرب فرصة ممكنة.

ဆောင်ရွက်ခြင်း = ممارسة العمل

(٨) يمارس هؤلاء الدعاة العمل الإسلامي بكل جدية وإخلاص.

السلطات الصينية = တရုတ်အာဏာပိုင်များ

(٩) أعلنت السلطات الصينية عن إغلاق المساجد يوم الجمعة في ١٠/يوليو ٢٠٠٩م٢٠١٠.

استنكار = ရှုတ်ချခြင်း

(١٠) استنكر رئيس ندوة العلماء العام الأحداث البغيضة التي وقعت في ممباى.

الجامعة العربية = အရဗ်လိဂ်၊ အရဗ်နိုင်ငံများအဖွဲ့အစည်း

(١١) أدانت الجامعة العربية مشروع إسرائيل الاستيطاني.

التوسعة = တိုးချဲ့ခြင်း

(١٢) إن المسجد الجامع لهذه الدار تحتاج إلى توسعة نظرا إلى تزايد عدد الطلاب.

البنك الإسلامي للتنمية = အစ္စလာမ့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဘဏ်

(١٣) يساعد البنك الإسلامي للتنمية المسلمين في مختلف أنحاء العالم.

المحكمة العليا = ဗဟိုတရားရုံး၊ တရားရုံးချုပ်

(١٤) سمحت المحكمة العليا الباكستانية بمحاكمة الرئيس الباكستاني السابق برويز مشرف.

معالجة القضايا = ပြဿနာကိုဖြေရှင်းခြင်း

(١٥) إن المسلمين يحتاجون إلى اختيار أجدى السبل لمعالجة قضاياهم.

تعويضات/مكافآت = လျော်ကြေး၊ အစားပေးမှု

(١٦) تطالب بعض المنظمات الحقوقية أمريكا بأداء التعويضات إلى ألوف من الشعب العراقي.

تعديل/ تعديلات = ပြောင်းလဲပြင်ဆင်မှုများ

(١٧) يحتج العمال ضد الإدارة على إجراء تعديلات في نظام الشركة.

تطور/ تطورات = တိုးတက်ပြောင်းလဲမှုများ

الاتحاد السوفيتي = ဆိုဗီယက်ယူနီယံ

(١٨ــ١٩) تتطلب التطورات الجديدة من المعسكر السوفيتي اتخاذا استراتيجية ملائمة للظروف.

المعسكر الشيوعي = ကွန်မြူနစ်စစ်အုပ်စု

(٢٠) مارس المعسكر الشيوعي أبشع صور القمع والكبت ضد المعارضين له.

الدرس السادس

المعسكر الرأسمالي = အရင်းရှင်စစ်အုပ်စု

(١) يسلك المعسكر الرأسمالي نفس الطريق الذي سلكه المعسكر الشيوعي للسيطرة على العالم كله.

الحرب الباردة = စစ်အေးတိုက်ပွဲ

(٢) قويت خلال الحرب الباردة أمريكا وحلفاؤها وضعف الاتحاد السوفيتي.

الدول المتقدمة = ဖွံ့ဖြိုးပြီးနိုင်ငံများ

(٣) تستغل الدول المتقدمة أوضاع الدول المتخلفة.

الضغط السياسي = နိုင်ငံရေးရာဖိအား

(٤) تمارس أمريكا ضغطا سياسيا على إيران.

الأمانة العامة = အထွေထွေအတွင်းရေးမှူးချုပ်ရုံး

(٥) الأمانة العامة لرئيس الوزراء تستقبل طلبات يتقدم بها المتظلمون إليها.

البرنامج النووي = နူကလီယားအစီအစဉ်

(٦) تطوّر إيران برنامجها النووي رغم العقوبات المفروضة عليها.

تصعيد الضغوط = ဖိအားတိုးပေးခြင်း

(٧) تُصَعّد الدول الأوربية الضغوط على حماس لترضع أمام إسرائيل.

اليسار = လက်ဝဲဝါဒီ

(٨) مُنِيَ اليسار بهزيمة نكراء في الانتخابات البرلمانية في البلاد.

الاتفاقية = သဘောတူညီမှု

(٩) أبرمت الهند اتفاقية مع الصين في مجال الدفاع.

تخصيب اليورانيوم = ယူရေနီယမ်သန့်စင်ခြင်း

(١٠) لم توقف كوريا تخصيب اليورانيوم رغم تهديد أمريكا بشن الهجوم

عليها.

التهديدات = ခြိမ်းခြောက်မှုများ

(١١) تصدر إسرائيل تهديدات إلى إيران بصورة مستمرة.

الأسلحة النووية = အနုမြူလက်နက်များ

(١٢) يعتبر العالم الغربي الأسلحة النووية في حوزة غيره من الدول خطرا للأمن العالمي.

نوبة قلبية = နှလုံးသွေးကြောရုတ်တရက်ပိတ်ဆို့ခြင်း

(١٣) أصيب صديقي بنوبة قلبية فحُمل إلى المستشفى لإجراء عملية جراحية.

المبرِّرات = အကြောင်းခံများ၊ အကြောင်းတရားများ

(١٤) لم يعرف أهل بيتي لأي مبرِّرات اعتقلني رجال الشرطة.

الاتصال هاتفيا = ဖုန်းဆက်ခြင်း

(١٥) لم يجد خالد رقم الاتصال بصديقه هاتفيا عندما مات والده في حادث صدام.

القيام بالإجراء عشوائيا = မဲမဲမြင်ရာဖမ်းဆီးအရေးယူခြင်း၊ ဆင်ကန်းတောတိုး အရေးယူခြင်း

(١٦) قامت الشرطة المحلية بإجراء ضد المسلمين عشوائيا.

تحت مسمى شيء = ခေါင်းစဉ်တစ်ခုအောက်တွင်

(١٧) استعمل رجال الأمن القوة ضد أهالي البلدة تحت مسمى إيواء الجناة.

الإبادة الجنسية = လူမျိုးတုံးသတ်ဖြတ်ခြင်း

(١٨) يتعرض المسلمون في الصين لحرب الإبادة الجنسية.

الاعلانات الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲရလဒ်ကြေငြာခြင်း

(١٩) ينخدع الناخبون الشذج بالاعلانات الانتخابية البراقة.

السـاحة السياسية = နိုင်ငံရေးအခင်းအကျင်း၊ (နိုင်ငံရေးကွင်းပြင်)

(٢٠) تشغل الأحداث الأخيرة الساحة السياسية من جديدة.

الدرس السابع

الحفريات = တူးဖော်ခြင်း

(١) تواصل إسرائيل الحفريات تـحت المسجد الأقصى بهدف إنشاء مدينة سياحية يهودية.

الـميثـاق = ပဋိညာဉ်စာတမ်း၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်ရပိုင်ခွင့်များကိုတရားဝင်ဖော်ပြထားသော စာတမ်း

(٢) الميثاق العالمي لحقوق الإنسان مستمد من التعاليم الإسلامية.

المداهمة = ရုတ်တရက်ရှောင်တခင်ဝင်ရောက်စစ်ဆေးခြင်း

(٣) قام رجال البوليس بعملية مداهمة شملت عددا من المنازل في لكهنؤ.

المنطقة الصناعية = စက်မှုနယ်မြေ

(٤) تسعى الحكومة لتحويل مدينة إله آباد إلى منطقة صناعية.

وكالات الأنباء = သတင်းဌာနများ

(٥) اليهود مسيطرون على وكالات الأنباء في العالم.

الإشارة الضوئية = အချက်ပြမီး၊ (မီးပွိုင့်)

الإشارة الحمراء = အချက်ပြမီးနီ၊ မီးနီ

الإشارة الخضراء = မီးစိမ်း

(٦ــ٧ــ٨) هيا بنا يا أصدقائي، اعبروا بسرعة. ألا ترى الإشارة الضوئية ؟ إنها حمراء، ... الآن نعبر فإن الإشارة خضراء.

الوجبات السريعة = အသင့်စားအစားအစာများ

(٩) قـلـلوا من تناول الـوجـبات السريعة لأنها تـحتـوي على نسبة عالية من

الدهون الضارة بالجسم والتي تؤدي إلى السمنة وزيادة الوزن.

المتحدث أو الناطق باسم .... = ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူ

(١٠) أعلن المتحدث باسم الحكومة الإقليمية بإنشاء مراكز التعليم في الأرياف والقرى.

تنويرات العصر = ခေတ်ကာလ၏သစ်လွင်တောက်ပမှုများ

(١١) إن الطبقة المثقفة بالثقافة الغربية مخدوعة بتنويرات العصر.

الفواكه الطازجة = လတ်ဆတ်သောသစ်သီး

(١٢) لا تنس تناول الخضراوات و الفواكه الطازجة لأنها تساعد على امتصاص الدهون.

توتّر عصبي = စိတ်သောကဖိစီးမှု၊ စိတ်မသက်မသာဖြစ်မှု

(١٣) إن نسبة عالية من الناس في هذا العصر نعاني من التوتر العصبي.

حرب الأعصاب = စိတ်ဓာတ်စစ်ဆင်ရေးစစ်ပွဲ

(١٤) تسلب حرب الأعصاب الشعوب طمأنينتها وأمنها.

المضبوطات = သိမ်းစည်းရမိသောပစ္စည်းများ

(١٥) عرض رجال الأمن المضبوطات على التلفاز.

سيارة مفخخة = ကားဗုံး

(١٦) انفجرت سيارة مفخخة في السوق أسفرت عن وقوع خسائر فادحة في الأرواح والممتلكات.

أسلحة نارية = လောင်ကျွမ်းစေသောလက်နက်များ

(١٧) عثرت الشرطة خلال المداهمة على كمية كبيرة من الأسلحة النارية.

عبوات ناسفة = အလျင်အမြန်ပေါက်ကွဲလောင်ကျွမ်းစေသောပစ္စည်း

(١٨) وضع المشاغبون عبوات ناسفة في الطريق المؤدي إلى مبنى البرلمان.

لافتة = ပိုစတာ၊ လက်ကိုင်ဆိုင်းပုဒ်

(١٩) رفع المحتجون لافتات مكتوب عليها "الإسلام يمقت الإرهاب ... يدعو إلى الأمن والسلام".

الطلقات المطاطية = ရာဘာကျည်ဆံများ

(٢٠) أطلق رجال الأمن طلقات مطاطية على المحتجين لتشتيتهم.

الدرس الثامن

:

مدرج إقلاع الطائرة = လေယာဉ်ပြေးလမ်း

(١) تجري عملية توسعة في مدرج إقلاع الطائرة بدلهي بنطاق واسع.

الوضع الأمني = တည်ငြိမ်အေးချမ်းသောအခြေအနေ

(٢) تفقد وزير الداخلية الوضع الأمني في ولاية جهارخند.

القابس = (Plug) ပလက်

(٣) اشتريت من سوق آمين آباد قابسا ياباني الصنع.

الصيرفة الإسلامية = အစ္စလာမ့်ဘဏ်စနစ်

(٤) تتزايد الرغبة في اختيار الصيرفة الإسلامية في الدول الأوربية.

دوافع سياسية = နိုင်ငံရေးတွန်းအားများ

(٥) لا تعمل وراء هذا البرنامج التنموي إلا دوافع سياسية بحتة.

المقوّمات = အရေးကြီးလိုအပ်သောအရာများ၊ အခြေခံလိုအပ်ချက်များ

(٦) إن الحضارة المعاصرة لا تهتم بمقومات الحياة الإنسانية.

التنمية الصناعية = စက်မှုတိုးတက်မှု

(٧) ينبغي للحكومة المركزية أن تركز الجهود على التنمية الصناعية.

الموارد البشرية = လူသားအရင်းအမြစ်

(٨) إن الحكومة تهتم بتنمية الوسائل البشرية وتوظيفها لتقدم البلاد.

صانعي القرار = စီမံကိန်းရေးဆွဲသူများ

(٩) مسئولية صانعي القرار في البلاد أن يقدموا قرارات بنّاءة نافعة للوطن والشعب.

المرافق المنزلية = အိမ်သုံးပစ္စည်းများ

(١٠) لتفاقم أسعار المواد الغذائية يواجه الإنسان صعوبة كبيرة في الحصول على المرافق المنزلية.

المفاوض = ဆွေးနွေးသောသူ

(١١) التقيت بالمفاوض الفرنسي وتحدثت معه حول قضايا معينة.

تأكيدات = အာမခံချက်များ

(١٢) على الزعماء المسلمين أن لا ينخدعوا بتأكيدات الحكومة بشأن إنشاء الهيئة الرسمية للمدارس.

المباحثات/المفاوضات = ဆွေးနွေးခြင်းများ၊ နှီးနှောဖလှယ်မှုများ

(١٣) تقول مصادر دولية إن مباحثات السلام مع إسرائيل لا تسفر عن حل ناجح للقضية الفلسطينية.

الشعور بخيبة الأمل = မျှော်လင့်ချက်မအောင်ဖြစ်ကြောင်းခံစားရမှု

(١٤) يؤرق الشعور بخيبة الأمل المرشحين المنهزمين في الانتخابات.

تطلع/تطلعات = မျှော်မှန်းချက်များ

(١٥) بدأ الطلاب في دار العلوم ندوة العلماء سنتهم الدراسية الجديدة بتطلعات جديدة.

حلف شمال الأطلسي = မြောက်အတ္တလန္တိတ်စစ်စာချုပ်အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ များအဖွဲ့၊ နေတိုး(NATO)

(١٦) تعاني القوات التابعة لحلف شمال الأطلسي من القلق النفسي في أفغانستان.

الدول الأعضاء = အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများ

(١٧) طالبت منظمة المؤتمر الإسلامي الدول الأعضاء باتخاذ موقف موحد تجاه قضية دارفور.

اللجنة التحضيرية = ပြင်ဆင်ရေးကော်မတီ

(١٨) كلف مدير دار العلوم اللجنة التحضيرية بإعداد برمج ثقافية للطلاب.

القائمة السوداء = နာမည်ပျက်စာရင်း

(١٩) أمرت الإدارة بضم هذه الأسماء إلى القائمة السوداء.

مقابلة صحفية = သတင်းစာအင်တာဗျူး

(٢٠) أجرت صحيفة الرائد مقابلة صحفية مع الضيوف العرب.

الدرس التاسع

المفوَّضيّة = ၄၁န၊ အကောလွဲအပ်ခြင်းခံရသောအဖွဲ့၊ သံငယ်အဖွဲ့

(١) منحت المفوَّضيّة الألمانية رخصة فتح مدرسة إسلامية في البلاد.

المرور = အသွားအလာ

(٢) غُيِّر نظام المرور في مدينة لكناؤ ليومين نظرا إلى برامج مختلفة لرئيس الجمهورية.

المستوطنات = (ယဟူဒီများကို) အခြေချနေထိုင်စေသောနေရာများ

(٣) تواصل إسرائيل بناء مستوطنات جديدة في القدس رغم معارضة المجتمع الدولي.

انتهاك صارخ = ထင်ထင်ရှားရှားစည်းဖောက်မှု

(٤) ربما يرتكب سائقو السيارات انتهاكا صارخا لقوانين المرور.

الحياد = ဘက်မလိုက်ခြင်း

(٥) لا تتخذ الأمم المتحدة موقف الحياد من القضية الصومالية.

القيم/التقاليد = စံနှုန်းများ၊ စံဓလေ့ထုံးတမ်းများ၊ ရိုးရာအစဉ်အလာများ

(٦) إن الإسلام يدعو إلى تبني القيم الخلقية المثلى ويرفض تقاليد تتعارض مع الأخلاق الإنسانية.

الملصقات = ပို့စတာ

(٧) تنشر بعض العناصر المشبوهة ملصقات مثيرة للفتن.

المناشط = လှုပ်ရှားမှုများ

(٨) استعرض رئيس اتحاد الطلبة مناشط ثقافية منوعة.

اللجنة الثلاثية = (၃) ဦးကော်မတီ

(٩) شكلت الإدارة لجنة ثلاثية لإعادة النظر في المنهج التعليمي ليواكب مع العصر المتطور.

المرحلة النهائية = နောက်ဆုံးအဆင့်

(١٠) عملية بناء أكبر مسجد في العالم في مرحلتها النهائية.

السلطات الأمنية = လုံခြုံရေးအရာရှိများ

(١١) تسيئ السلطات الأمنية إلى المسلمين في المطارات.

عمدة المدينة = မြို့တော်ဝန်

(١٢) قوبل اقتراح عمدة المدينة بإنشاء منازل للمعاقين بتأييد واسع من قبل أعضاء مجلس البلدية.

المحطة الأخيرة = နောက်ဆုံးမှတ်တိုင် (နောက်ဆုံးပန်းတိုင်)

(١٣) كان فتح القدس المحطة الأخيرة للسلطان صلاح الدين.

كرة السلة = ဘတ်စ်ကက်ဘော

(١٤) ذهبت إلى أمين آباد لمشاهدة المباراة النهائية لكرة السلة.

تحسس الأخبار = လှူပ်ရှားမှုများထောက်လှမ်းခြင်း

(١٥) أرسل القائد البحري أسطولا ليتحسس أخبار القراصنة في البحر.

فرشاة الأسنان = သွားတိုက်တံ

(١٦) أسنان هؤلاء الطلاب قوية متلألئة لأنهم ينظفون كل يوم بفرشاة الأسنان.

معجون الأسنان = သွားတိုက်ဆေး

(١٧) اشتريت من السوق معجون الأسنان ذا الجودة العالية.

الغسّالة الآلية = အဝတ်လျှော်စက်

(١٨) تغسل الغسالة الآلية عشرين لباسا على الأقل في نصف ساعة.

حوض الغسل = နံရံကပ်လက်ဆေးကန်

(١٩) بنى أبي حوض الغسل في دار الضيافة ليسهل على الضيوف غسل اليد والوجه.

المواد الحلوة = ချိုသောအရာများ

(٢٠) يتذوق هؤلاء الأولاد المواد الحلوة مثل البطيخ والسكر الجميل.

الدرس العاشر

الموادّ المالحة = ငန်သောအရာများ

(١) تتذوق هذه البنت المـوادّ المالحة كثيرا مثل الملح الذي نضعه في الطعام.

صامدة للماء = ရေစိုခံ

(٢) سقوف منزلي صامدة للماء وصحنه مبلط.

المكتبة العامة = ပြည်သူ့စာကြည့်တိုက်

(٣) تحتاج قريتي إلى إنشاء المكتبة العامة في أقرب فرصة.

المعارف العامة = အထွေအထွေဗဟုသုတ

(٤) هذه الكتب تزود دارسيها بالمعارف العامة.

خلوّ الطريق من السيارات = လမ်းပေါ်တွင်ကားရှင်းနေခြင်း

(٥) عليك أن تعبر الطريق إذا كان خاليا من السيارات.

التقيّد بالنظام = စည်းကမ်းရှိခြင်း

(٦) علينا أن نتقيد بالنظام في سائر أعمالنا.

الطالب المتفوق = ထူးချွန်ကျောင်းသား

(٧) بعثت المدرسة طالبها المتفوق إلى الأزهر لكسب الرسوخ في العربية.

علاقات جيدة = ကောင်းမွန်သောဆက်ဆံရေး

(٨) عليك أن تقيم علاقات جيدة مع الأصدقاء.

ساعة اليد = လက်ပတ်နာရီ

(٩) اشترى حامد ساعة اليد من سوق أمين آباد بمئة روبية.

ساعة الجيب = အိတ်ဆောင်နာရီ

(١٠) ساعة جيبي يابانية الصنع.

ساعة الجدار = တိုင်ကပ်နာရီ၊ နံရံကပ်နာရီ

(١١) ساعة الجدار متأخرة ساعة.

بطاريّة الجوّال = ဖုံးဓာတ်ခဲ

(١٢) نفدت بطارية الجوال أثناء الاتصال فانقطعت المكالمة.

الشاحن = အားသွင်းကိရိယာ

(١٣) تفكر الشركات العالمية في اختراع شاحن يعمل أسبوعا.

المصروف اليومي = နေ့စဉ်အသုံးစရိတ်

(١٤) أنا أقتطع من مصروفي اليومي جزءا أتصدق به على المساكين.

التصريحات الصحفية = သတင်းထုတ်ပြန်ချက်များ

(١٥) يصدر الزعماء الهندوس تصريحات صحفية تعكر جو الأمن والإنسجام الطائفي.

لائحة الاتهام = စွဲချက်တင်ထားသောစာရင်း

(١٦) ورد في لائحة الاتهام أن هذا الرجل باع أرض جاره بدون إذنه.

القضاء الهندي = အိန္ဒိယတရားရုံး

(١٧) وجه القضاء الهندي إلى رجل أعمال هندوسي تهمة التآمر ضد الوطن.

أدّى إلى .... = ဖြစ်ပေါ်စေခြင်း

(١٨) يؤدي الإكثار من الطعام والشراب إلى البطنة.

أسفر عن .... = ရလဒ်ထွက်ပေါ်ခြင်း

(١٩) اتخذت إجراءات قاسية ضد المحتجين أسفرت عن إصابة عدد كبير منهم بالجروح.

الصادرات = ပို့ကုန်များ

(٢٠) فرضت القوة العالمية الحظر على الصادرات إلى إيران.

الدرس الحادي عشر

البريد الإلكتروني = အီးမေးလ်

(١) تلقيت رسالة من قبل الجامعة عبر البريد الإلكتروني.

:

الخط الغامق =(Bold) ထင်ရှားသောစာလုံးအရေးအသား

(٢) لا بد للمساهمين في المسابقة أن يكتبوا بحوثهم بالخط الغامق.

إسطوانة = စီဒီခွေ

(٣) أرسلت إسطوانة مشتملة على ثلاث رسائل علمية إلى المكتبة.

العيدية = (အီးဒ်နေ့တွင်ပေးသောမုန့်ဖိုး) အီဒီ

(٤) وزعت العيدية على إخوتي الصغار بمناسبة عيد الأضحى.

أنبوب الماء = ရေပိုက်

(٥) تقوم البلدية بوضع أنابيب الماء في بلدتي.

إنفلونزا الخنازير = ဝက်တုပ်ကွေး

(٦) أحدث إنفلونزا الخنازير حالة من الرعب بين الشعوب.

إنفلونزا الطيور = ကြက်၊ ငှက်တုပ်ကွေး

(٧) كان وباء إنفلونزا الطيور قد أوقع خسائر فادحة في القطاع التجاري

المَصل/الأمصال/اللقاح/اللقاحات = ကာကွယ်ဆေး

(٨) تمكنت شركة وطنية من إنتاج اللقاحات المضادة للأمراض المزمنة.

لقاح إنفلونزا الخنازير = ဝက်တုပ်ကွေးကာကွယ်ဆေး

(٩) بينت بعض المختبرات الدوائية أن لقاح إنفلونزا الخنازير يسبب في حدوث أمراض خطيرة.

فيروسات إنفلونزا الخنازير = ဝက်တုပ်ကွေးရောဂါပိုးမွှားများ

(١٠) تنتشر فيروسات إنفلونزا الخنازير يسبب في حدوث أمراض خطيرة.

تلقى/تعاطى اللقاح = ကာကွယ်ဆေးထိုးနှံပေးခြင်း၊ တိုက်ကျွေးပေးခြင်း

(١١) أهالي هذه البلدة لا يرغبون في تلقي اللقاح بعد الكشف عن تلويثه.

التلقيح/التطعيم = ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း၊ သောက်ခြင်း

(١٢) شُنت حملة تطعيم عالمية واسعة لمكافحة الوباء.

الحقنة = ထိုးဆေး

(١٣) يحتاج هذا المريض إلى خمس حقنات بشكل عاجل.

الحَقن = ဆေးထိုးခြင်း

(١٤) حقن الطبيب المصاب بالحمى الشديدة فشعر لتوه بهدوء.

الجدري = ကျောက်ရောဂါ

(١٥) أُصيب الولد بالجدري لعدم تلقيحه بالمصل.

لقاح الجدري = ကျောက်ရောဂါကာကွယ်ဆေး

(١٦) من لا يتقلى اللقاحات المضادة للأمراض في طفولته يصاب بالجدري.

كبسولات = ဆေးတောင့်များ

(١٧) وصف لي الطبيب كبسولات تقوي الدماغ.

الفحص الطبي = ဆေးပညာရပ်အရစစ်ဆေးခြင်း

(١٨) كشف الفحص الطبي أن التلويث في اللقاحات كان متعمدا.

الأشعة السينية = Xray ရောင်ခြည်

(١٩) بينت الأشعة السينية أن عظم رجله سليم.

التقرير الطبي = ဆေးမှတ်တမ်း

(٢٠) يؤكد التقرير الطبي أنه مات الجميع الذين تم تلقيحهم بلقاح إنفلونزا

الخنازير الملوث.

الدرس الثاني عشر

الشهادة الطبية = ဆေးလက်မှတ်၊ ဆေးထောက်ခံစာ

(١) طلب المدير من الطالب تقديم شهادة طبية.

فقر الدم = သွေးအားနည်း

(٢) إن فقر الدم يسبب صداعا في الرأس.

ضغط الدم = သွေးတိုးအား၊ သွေးဖိအား

(٣) نسبة عالية من الناس مصابةٌ بمرض ضغط الدم.

ارتفاع ضغط الدم = သွေးတိုးခြင်း

(٤) والدُه مصابٌ بمرض ارتفاع ضغط الدم.

انخفاض الضغط الدموي = သွေးကျခြင်း

(٥) انخفض ضغط الدم فجأة فسقطت مغشيا عليّ.

مرض السكر = ဆီးချိုရောဂါ

(٦) تعاني غالبية قريتي من مرض السكر.

السرطان = ကင်ဆာရောဂါ

(٧) إن مصل إنفلونزا الخنازير يمكن أن يزيد بشكل كبير من خطر الإصابة بالسرطان.

عقاقير = ဆေးများ

(٨) أصاب الثروة يستخدمون عقاقير النوم.

الصيدلية = ဆေးဆိုင်

(٩) أنشئت في قريتي صيدلية لتوفير الأدوية.

العيادة = ဆေးခန်း

(١٠) حُمل المريض إلى العيادة ولكن لم يمهله الموت.

العيادة المتنقلة = ရွှေ့လျားဆေးခန်း

(١١) تأتي إلى قريتنا عيادةٌ متنقلةٌ كل أسبوع.

جرعة = သောက်ဆေးပမာဏ

(١٢) شُفي المريض بتعاطي ثلاث جرعات فحسب.

وصفة = ဆရာဝန်ညွှန်ကြားသောဆေးညွှန်း၊ ဆေးစာ

(١٣) التقيتُ بالطبيب الحاذق ليكتب لي وصفة لتقوية الدماغ.

وحدة العناية المركزة = အထူးကြပ်မတ်ကုသဆောင်

(١٤) أخوه داخل في وحدة العناية المركزة منذ يومين.

العملية الجراحية = ခွဲစိတ်ကုသခြင်း

(١٥) أشار الأطباء على أهل خالد بإجراء العملية الجراحية في أقرب فرصة.

المَشرحة/ غرفة العمليات الجراحية = ခွဲစိတ်ခန်း

(١٦) ما إن وصل المريض المصاب بالنوبة القلبية إلى المستشفى حتى فاضت روحه.

التشريح = ခွဲစိတ်သည်

(١٧) مات هذا المريض بخطأ الطبيب في تشريحه.

الحمى الدماغية = ဦးနှောက်အမြှေးပါးရောင်ရောဂါ

(١٨) أصيب خالي بالحمى الدماغية فلم يبرأ منها.

الغيبوبة = မေ့တတ်သောရောဂါ

(١٩) أخوه في غيبوبة منذ أسبوع.

فشل الكُلى = ကျောက်ကပ်ပျက်စီးသွားခြင်း

(٢٠) فشلت كليتا زيد، ثم أصيب جهازه التنفسي، ثم توقفت خفقات قلبه.

الدرس الثالث عشر

شَلَلُ أطفال = ပိုလီယို

(١) الأطفال الذين لا يتم حقنهم بالتطعيمات في صباهم يصابون بالشلل.

ضُباط الصفوف = စစ်မတိုက်ရသည့်စစ်မှုထမ်းအရာရှိ

(٢) كرّم المستر منموهن سنغ رئيس وزراء الهند ضُباط الصفوف لخدماتهم اللائقة.

ملازم ثاني = ဒုတိယအဆင့်ဗိုလ်

(٣) قدم ملازم ثاني في الجيش الهندي تقريرا عن الوضع في المناطق المتآخمة.

ملازم أول = ပထမအဆင့်ဗိုလ်

(٤) كُلف ملازم أول بالنظر في التقرير وصياغة التوصيات في ضوئه.

النقيب = ဗိုလ်ကြီး

(٥) نال النقيب وساما لدوره في رفع مستوى الجنود.

الرائد = ဗိုလ်မှူး

(٦) ألقى الرائد كلمة حماسية أمام القوات المرابطة.

المقدَّم = ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး

(٧) انكشف أخيرا تورّط المقدم في الجيش الهندي في فضيحة.

العقيدُ = ဗိုလ်မှူးကြီး

(٨) طالب العقيدُ بإجراء مشدد ضد الخائنين.

العميد = ဗိုလ်မှူးချုပ်

(٩) أرسل العميد إلى الثغور لدراسة الوضع.

اللواء = ဗိုလ်ချုပ်

(١٠) رفض اللواء الباكستاني وجود صرع داخلي في الجيش الباكستاني.

الفريق = ဗိုလ်ချုပ်ကြီး

(١١) رُفعت الدعوى إلى المحكمة العسكرية ضد الفريق الهندي لخيانته.

فريق ثاني = ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီး

(١٢) رفض فريق ثاني في بيان له تورُّطه في أية صفقة عسكرية مع الصين.

فريق أول = ဗိုလ်ချုပ်ကြီး

(١٣) يجري استجوابُ فريق أول في المحكمة العسكرية.

القائد = အရာရှိ

(١٤) أبدى قائد القوات المسلحة أسفه الشديد على النشاطات المخالفة للوطن.

القائد العام للقوات المسلحة = ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်

(١٥) حوَّل القائد العام للقوات المسلحة قضية سياجن إلى محكمة التفتيش العسكرية.

القائد الأعلى للقوات المسلحة = ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး

(١٦) وزع القائد الأعلى للقوات المسلحة ميداليات ذهبية على الجنود المرابطين.

قائد الجِناح = တပ်မှူး

(١٧) طالب قائد الجناح بتجهيز الجنود بالأسلحة الجديدة في أقرب فرصة.

كتيبة = တပ်ရင်း

(١٨) أرسلت كتيبة مجهَّزة إلى سياجن للسيطرة على الوضع.

القُنْصُلِيَّة = ကောင်စစ်ဝန်ရုံး

(١٩) أعلنت القنصلية السعودية بإصدار تأشيرات الزيارة في الشهر المقبل.

القنصل = ကောင်စစ်ဝန်

(٢٠) وعد القنصل الهندي بإصدار جوازات السفر للعالقين.

الدرس الرابع عشر

السكرتير الثالث = တတိယအတွင်းဝန်

(١) هاتف السكرتير الثالث في القصلية الهندية نظيره في القيصلية الإيرانية.

السكرتير الثاني = ဒုတိယအတွင်းဝန်

(٢) تفقد السكرتير الثاني في القنصلية الكويتية الطلبات المقدمة إليها.

السكريتر الأول = ပထမအတွင်းဝန်

(٣) التقيت بالسكريتر الأول وتحدثت معه بشأن التأشيرة.

السفير = သံအမတ်

(٤) التقى السفير الهـنـدي بنظيره السعودي وجرى بينهما تبادل الآراء حول قضايا.

اَلْمُلْحَق الثقافي = ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာသံကိုယ်စားလှယ်

(٥) أعلن الـمحلق الثقافي عـن عـقد ملتقى ثقافي سيحضره نخبة ممتازة من الخارج.

ملحق عسكري = စစ်သံမှူး

(٦) يعمل صديقي كملحق عسكري في القنصلية الإماراتية.

الغسيل الكلوي = ကျောက်ကပ်ဆေးခြင်း

(٧) أصيب صديقي بفشل كلوي أجبره على مداومة الغسيل الكلوي بمعدل مرتين أسبوعا.

مركز الغسيل الكلوي = ကျောက်ကပ်ဆေးဌာန

(٨) وإن أسرته لا تتحمل تكاليف مركز الغسيل الكلوي.

التردد الدائم على المستشفيات = ဆေးရုံသို့အကြိမ်ကြိမ်အဖန်လာရောက်ခြင်း။

(٩) وبـعد رحلة طويلة مع الغسيل الكلوي و التـردد الدائم على المستشفيات وجد متطوعا للتبرع بكليته لإنقاذه.

الإشعاع فوق الصوتية = ဓာတ်မှန်ရိုက်ခြင်း (Altrasound)

(١٠) وصف الطبيب للمريض أن يجري الإشعاع فوق الصوتية بشكل عاجل.

جُلْطَةٌ دِماغيةٌ = ဦးနှောက်သွေးခဲခြင်း

(١١) أصيب والده بجلطة دماغية أدت إلى شلل في الشق الأيسر من جسده.

مياه الصرف = ရေဆိုး

(١٢) سكان المنطقة مهددون بالأوبئة والأمراض جراء انتشار مياه الصرف في الشوارع.

تصريف المياه = ရေစွန့်ထုတ်ခြင်း

(١٣) اتهم سكان جدة البلدية بالإهمال في تصريف مياه الأمطار والسيول.

مصاريف المياه = ရေပိုက်လိုင်း၊ ရေမြောင်း

(١٤) تُكَثَّف العمليات لسحب المياه المتراكمة في مصاريف المياه.

تمديد شبكات/مصارف المياه = ရေပိုက်လိုင်းသွယ်တန်းခြင်း

(١٥) أصدر عمدة المدينة أمرا بتمديد شبكات المياه في حي حسين آباد من جديد.

شبكة البواليع/ شبكة الصرف = မိလ္လာပိုက်လိုင်း

(١٦) تجري العمليات للتأكد من سلامة خزانات المياه صحيا وخلوها من تلوث مياه الصرف الصحي.

خدمات الصرف الصحي = မိလ္လာစွန့်ပစ်သောဌာန

(١٧) قامت خدمات الصرف في الأماكن التي تجمعت فيها مياه الأمطار الغزيرة.

غطاء الصرف = ရေဆိုးပြွန်အဖုံး

(١٨) فتح عمال البلدية غطاء الصرف الصحي بتنظيف المصارف

والمجاري.

شيولات/آلة رافعة = မြေထိုးစက်၊ ဝန်ချီစက်

(١٩) قامت الشيولات بإزالة المباني المخالفة في حي حضرت غنج.

التلفيات/الأنقاض = အပြိုအပျက်များ၊ အပျက်အစီးများ

(٢٠) قام رجال الدفاع المدني مستخدمين العصى والأخشاب في البحث عن الجثث تحت التلفيات.

:

الدرس الخامس عشر

البحث الميداني = မြေပြင်ကွင်းဆင်းလေ့လာခြင်း

(١) أثبت البحث الميداني أن سكان هذه القرية يعيشون تحت خط الفقر.

مصادر الدَخْل = ဝင်ငွေလမ်းကြောင်းများ၊ ဝင်ငွေအရင်းအမြစ်

(٢) إنه لا يقدر على تحمل نفقات أسرته لأن مصادر دخله محدودة للغاية.

المضَخَّات = ရေဘုံဘိုင်

(٣) قامت جمعية خيرية سعودية لنصب المضخات في القرى والأرياف.

طَفايةُ الحَريق = မီးငြိမ်းသတ်ကိရိယာ

(٤) لو لم تكن طفاية الحريق في السيارة لتحولت إلى رماد في دقائق.

صالات العرض = ပြခန်း

(٥) قررت شركة يابانية فتح صالات العرض في مدن مركزية.

ألعاب الكمبيوتر = ကွန်ပြူတာဂိမ်း

(٦) تفسد ألعاب الكمبيوتر أخلاق الناشئين.

الحنفيات = ရေပိုက်ခေါင်းများ

(٧) قامت الأمانة العامة لهذه الدار بنصب الحنفيات في أماكن متفرقة في رحاب الدار.

١ــ لَـوْحَةٌ مُـصَوَّرَةٌ/ ٢ــ لَـقْـطَـةٌ مُـصَوَّرَةٌ = (၁) ပုံဆွဲသင်ပုန်း၊ (၂) ကွန်ပြူတာ၊ ဖုန်းစသည်တို့၏ဖန်သားမျက်နှာပြင်တွင်ပေါ်နေသောပုံရိပ်များကိုရယူခြင်း

(٨) اشتريت لوحة مصورة لبناية أثرية عتيقة تركية.

أَعِيْرَةٌ نَارِيةٌ = ကျည်ဆံ

(٩) أصابت أعيرة نارية يده اليسرى فشلت.

لوحة الاسم = အမည်ဆိုင်းဘုတ်ပြား

(١٠) أمر مدير الجامعة بوضع لوحات الاسم على أبواب الفصول الدراسية.

مباحث الأمن = လုံးခြုံရေး၊ စစ်ဆေးရေးအဖွဲ့

(١١) أخذت مباحث الأمن في وضع نقاط تفتيش على جميع المداخل والمخارج.

مدونات/ تسجيل = အသံသွင်းထားသောအရာ၊ မှတ်တမ်းထားသောအရာ

(١٢) أرسل أخي من السعودية مدونات إسلامية تزيدني علما ودراية.

الطيران = လေကြောင်း

(١٣) يقوم الطيران السعودي بأربع رحلات بين دلهي وجدة في الأسبوع.

شركات الطيران = လေကြောင်းကုမ္ပဏီများ

(١٤) يقوم موظفو شركات الطيران بإضراب عن العمل منذ أسبوع.

خطوط الطيران = လေကြောင်းလိုင်းများ

(١٥) اشتريت خطوط الطيران الهندية خمس طائرات جديدة من اليابان.

الطيران المدني = အရပ်ဖက်လေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး

(١٦) قدم وزير الطيران المدني استقالته عن منصبه.

الطيران الخارجي = ပြည်ပလေကြောင်းပို့ဆောင်ရေး

(١٧) يتوقف الطيران الخارجي منذ أسبوع للضباب الكثيف.

الطيران المحلي = ပြည်တွင်းလေကြောင်း

(١٨) لا يقدم الطيران المحلي خدماته بأحسن طريق.

الأجهزة الاستخبارية = ထောက်လှမ်းရေးဌာန

(١٩) أمر وزير الداخلية الأجهزة الاستخبارية باتخاذ التدابير الوقائية لمنع الفتن الطائفية.

بطاقة الائتمان = ခရစ်ဒစ်ကဒ် (အကြွေးဝယ်ကဒ်)

(٢٠) اشتريت سيارة "نينو" عبر بطاقة الائتمان.

:

الدرس السادس عشر

الأسلحة المحظورة = တားမြစ်ထားသောလက်နက်များ

(١) استخدمت إسرائيل الأسلحة المحظورة في غزة ضد الفلسطينيين العزل.

العُملة الزائفة = ငွေအတု

(٢) كشفت وكالة غير رسمية عن وجود عملات زائفة في بعض البنوك الرسمية.

الجوازات المزورة = ပတ်စ်ပို့အတု

(٣) قبض رجال الأمن على خمسة أجانب ذوي الجوازات المزورة.

الموارد الطبيعية = သဘာဝအရင်းအမြစ်

(٤) كثير من الدول الإسلامية زاخرة بالموارد الطبيعية ولكن لا تستطيع استغلالها.

المجتمع المدني = အရပ်ဘက်လူ့အဖွဲ့အစည်း

(٥) يستنكر المجتمع المدني عمليات عنف تمارسها عناصر انفصالية في ممباي.

المُنسِّق = ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သူ

(٦) عين الشيخ مصطفى منسقا للجنة مؤلفة لضبط ارتفاع أسعار.

المخاوف = စိုးရိမ်ဖွယ်ရာများ

(٧) أبدى رجال الأمن مخاوف من إمكانية اندلاع اضطرابات طائفية في بعض أجزاء في البلد.

عاد الوضع إلى مجراه/ مساره الطبيعي = ပုံမှန်အခြေအနေသို့ပြန်လည်ရောက်ရှိလာသည်။

(٨) عاد الوضع في المدينة إلى مجراه الطبيعي بعد إجراء مشدد قامت به الإدارة المحلية.

حَجْزٌ/ حُجُوز = သီးသန့်နေရာထိုင်ခုံသတ်မှတ်ခြင်း

(٩) طالب بعض الزعماء الحكومة بمنح الأقليات الحجوز.

المطالب = တောင်းဆိုချက်များ

(١٠) رفضت الحكومة الإقليمية المطالب بإطلاق سراح الشباب المسلمين المحتجزين.

توجيه أصابع الاتهام = စွပ်စွဲပြစ်တင်ခြင်း

(١١) توجه أصابع الاتهام إلى المنظمات الهندوسية بالضلوع في أحداث بونه الأخيرة.

الشوكولاتة = ချောကလက်

(١٢) يضعف الإكثار من تناول الشوكولاتة قوة الذاكرة.

السَخَّان = ရေနွေးစက်

(١٣) أمرت إدارة الجامعة بنصب السخان في المغتسلات.

رجال أعمال = စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်၊ ကုန်သည်

(١٤) ساهم رجال أعمال مسلمين بسخاء في بناء هذا المبنى.

استطلاعات الرأي = ပြည်သူ့သဘောထားဆန္ဒကောက်ယူခြင်း

(١٥) تؤكد استطلاعات للرأي فوز هذا الحزب في الانتخابات العامة.

ولاية ثانية = ဒုတိယသက်တမ်း

(١٦) تؤكد بعض المصادر تولي عمدة المدينة الحالي ولاية ثانية لأعماله الجيدة.

التسويق = အရောင်းမြှင့်တင်ခြင်း (ဈေးကွက်ထိုးဖောက်ခြင်း)

(١٧) ذهبت عائلة إلى حضرت غنج للتسويق ولكن سرق مالها.

ضمان خمس سنوات = ငါးနှစ်အာမခံ

(١٨) اشتريت ثلاجة من شركة وائر فول مع ضمان خمس سنوات.

التزم/ التمسك بالصمت = နှုတ်ဆိတ်နေခြင်း

(١٩) يلتزم العالم الإسلامي الصمت حيال ما يقع في غزة من مجازر.

وقف وراء/ خلف هذا العمل = ဤလုပ်ရပ်၏နောက်ကွယ်တွင်၎င်း၏လက်ချက်ရှိသည်။

(٢٠) تؤكد بعض وكالات التفتيش أن المنظمات الهندوسية المتطرفة تقف وراء عمليات الإرهاب في البلاد.

الدرس السابع عشر

التدابير الميدانية = မြေပြင်စီမံချက်များ၊ ကွင်းဆင်းလေ့လာထားသော အစီအမံများ

(١) عـلـى الحكومة الوطنية أن تتخذ تدابير ميدانية عـلـى الحدود المتآخمة للصين.

إجراءات وقائية = ကြိုတင်ကာကွယ်ရေးအစီအမံများ

(٢) لا تزال الإجراءات الوقائية رغم رفع حظر التجول في بريلي قائمة.

فض الاشتباك = အငြင်းပွားမှုကိုပြေငြိမ်းအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(٣) تجري محاولات جادة لفض الاشتباك الذي يعاني منه سكان القرية.

تفاقم القضية = အမှုကိစ္စသည်ပိုဆိုးလာသည်

(٤) تفاقمت قضية الحجوز لإلحاح الحكومة على موقفها.

خارطة الطريق = လမ်းပြမြေပုံ

(٥) إن خارطة الطريق التـي قدمتها أمريكا لإحلال الأمن في الشرق الأوسط خداع.

جدار عازل = နယ်မြေပိုင်းခြားသောတံတိုင်း

(٦) عـلى المجتمع الدولي أن تمارس الضغوط على إسرائيل لمنع بناء الجدار العازل.

متطلبات المعيشة = လူနေမှုဘဝလိုအပ်ချက်များ

(٧) الإنسان المعاصر عاجز عن إكمال متطلبات المعيشة لارتفاع الأسعار.

القضايا المعقَّدة = ခက်ခဲရှုပ်ထွေးသောကိစ္စများ

(٨) تستلفت القضايا المعقدة التي تواجهها القرية أنظار أهل الخير.

المجلس الشعبي = လူထုကောင်စီ (လူထုကိုယ်စားပြုအဖွဲ့)

(٩) تمكن المجلس الشعبي من الوصول إلى حل ناجع لهذه المشكلة.

دراسة مَسْحِيَّةٌ شَاملةٌ = ဘက်ပေါင်းစုံမှလေ့လာစမ်းစစ်မှု

(١٠) أثبتب دراسة مسحية شاملة ضلوع مودي في مجزرة غجرات.

اختلاقات = လုပ်ကြံထားသောစကားများ

(١١) الاتهامات الموجهة إلى الشباب المسلمين مجرد اختلاقات.

الشائعات = ကောလဟာလများ

(١٢) تلفيق الشائعات وصناعة الافتراءات أصبح سمة الإعلام المعاصر.

المحكمة الجزائية = ပြစ်မှုဆိုင်ရာတရားရုံး

(١٣) أصدرت المحكمة الجزائية حكما بالإعدام على المتهم بتفجير مبنى المنظمة.

حَجْرُ عَثْرَة = ခလုတ်ကန်သင်း

(١٤) الاختلاف والصراع حجر عثرة في تقدم الأمة الإسلامية.

ممارسات = ပြုမူဆောင်ရွက်ချက်များ

(١٥) بعض الطلاب يقومون بممارسات لا تليق بمكانتهم.

ابتلاع الإهانة = အရှက်သိက္ခာကိုမြိုသိပ်ခြင်း

(١٦) إذا سمع والد زيد خبر تورطه في فضيحة رشوة لم يستطع ابتلاع الإهانة.

الشأي الأخضر = လက်ဖက်စိမ်းရေနွေးကြမ်း

(١٧) الشأي الأخضر ينشط الذهن والدماغ.

القمة العربية = အရပ်ထိပ်သီးအစည်းအဝေး

(١٨) الوضع الراهن يتطلب عقد القمة العربية بصورة عاجلة لحل قضية فلسطين.

منظفات الحمامات = ရေချိုးခန်းသုံးအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ

(١٩) قد وفرت منظفات الحمامات في كل رواق في الدار.

منظفات الأثاث = အိမ်သုံးသန့်ရှင်းရေးပစ္စည်းများ

(٢٠) تستعد شركة جابانية لصنع منظفات الأثاث من طراز جديد.

الدرس الثامن عشر

الطعام المقلي = ဆီဖြင့်ကြော်ထားသောအစားအစာ

(١) الطعام المقلي يسبب البدنة.

مشـروع حـجـز الـمـقـاعد للنساء = အမျိုးသမီးများအတွက်သီးသန့်ထိုင်ခုံနေရာ

:

သတ်မှတ်ပေးသောစီမံချက်

(٢) صادق مجلس الشيوخ على مشروع حجز المقاعد للنساء بأغلبية.

الفيتامينات = ဗီတာမင်ဓာတ်များ

(٣) تناول الأطعمة المحتوية على الفيتامينات المقوية للجسم.

أقرص مدمجةٌ = စီဒီပြား

(٤) ستُعدُّ أقرص مدمجةٌ لفعاليات الدورة الحادية و العشرين للهيئة.

تحجيم الصلاحيات = လုပ်ပိုင်ခွင့်ကိုလျှော့ချခြင်း

(٥) أجـرت الحكومة التركية الراهنة تعديلا في الدستور لتحجيم صلاحيات الجيش.

المقاومة الشعبية = လူထုခုခံရေးလှုပ်ရှားမှု

(٦) أقضت المقاومة الشعبية مضاجع إسرائيل في فلسطين.

المهرجان الوطني = အမျိုးသားနေ့

(٧) احتفلت المملكة العربية السعودية أخيرا بالمهرجان الوطني.

توجيه الانتقادات = ပြစ်တင်ရှုံ့ချခြင်း

(٨) توجه المعارضة انتقادات حادة إلى الحكومة لتعاطفها مع إسرائيل.

التدخل العسكري مباشرا = စစ်ရေးအရတိုက်ရိုက်ဝင်ရောက်စွက် ဖက်ခြင်း

(٩) تحاول القوة العالمية للتدخل العسكري في السودان مباشرا.

المنطقة المنكوبة = ဘေးသင့်သောဒေသ

(١٠) قام وزير الداخلية بزيارة للمنطقة المنكوبة في بنغال الغربية.

مواصلة الجهود = ဆက်တိုက်ကြိုးစားခြင်း

(١١) مواصلة الجهود يحقق النجاح في الهدف.

الجدول الزمني = သတ်မှတ်ထားသောအချိန်ဇယား

(١٢) الحكومة ليس أمامها أيُّ فرصة لبدء البرنامج وفقا للجدول الزمني.

جدول الأعمال = လုပ်ငန်းဆောင်တာအချိန်ဇယား

(١٣) تسعى الأحزاب لوضع اللمسات الأخيرة على جداول أعمالها الانتخابية.

لجنة تحضير جدول الأعمال = လုပ်ငန်းဆောင်တာအချိန်ဇယားပြုလုပ်တင်သွင်းသောကော်မီတီ

(١٤) شكَّلت الجامعة لجنة ثلاثية لتحضير جدول أعمال المؤتمر التعليمي.

تمديد مدة الخدمة = ဝန်ထမ်းသက်တမ်းတိုးပေးခြင်း

(١٥) أصدرت رئيس الوزراء أمرا بتمديد مدة خدمة المفتش العام لمدة أربع سنوات.

تصاعد التوتر = တင်းမာမှုမြင့်တက်ခြင်း

(١٦) تصاعد التوتر في حيدر آباد إثر اندلاع الاضطراب الطائفي فيها.

الملاحقة الدولية = အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာတရားစွဲဆိုမှု

(١٧) تطارد الملاحقة الدولية المهربين ومرتكبي الجرائم الحربية.

الإقامة القصيرة = ရက်တိုနေထိုင်ကာလ

(١٨) أصدرت الحكومة تأشيرات للوافدين العرب للإقامة القصيرة.

معالجة المشكلات = အခက်အခဲများဖြေရှင်းခြင်း

(١٩) تتطلب الأوضاع الراهنة من المسلمين التَّوَحّد والتضامن لمعالجة

المشكلات.

توفير الحماية = အပြည့်အဝကာကွယ်မှုပေးခြင်း

(٢٠) تقوم القوة العالمية بتوفير الحماية للكيان الصهيوني.

الدرس التاسع عشر

الأطراف المعنية = သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့၊ အုပ်စု

(١) يجب على الأطراف المعنية الجلوس إلى طاولة الحوار لحل القضية.

الحركة الشعبية = လူထုလှုပ်ရှားမှု

(٢) هـدّد اتـحـاد الـعـمـال الحكومة ببدء الـحـركة الشعبية إذا لـم تستجب لمطالبه.

تعكير الأوضاع = အခြေအနေဆိုးရွားအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(٣) تسعى العناصر المتطرفة بتعكير الأوضاع في البلاد.

الحضور الجماهيري = လူထုပါဝင်မှု

(٤) كان الحضور الجماهيري في الاجتماع العام الأخير هائلا وخلابا.

تَحميل المسئولية = တာဝန်ခံအဖြစ်သတ်မှတ်ခြင်း၊ ခေါင်းပုံချခြင်း

(٥) تُحمِّل منظمة هندوسية المسئولية عن انفجار حصل في ممبائي.

تَحَمُّل المسئولية = တာဝန်ယူခြင်း

(٦) تَحَمَّلت منظمة هندوسية المسئولية عن انفجار حصل في ممبائي.

تمديد خطوط الكهرباء = လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုင်းသွယ်တန်းခြင်း

(٧) أصدرت الحكومة أمرا بتمديد خطوط الكهرباء في القرى والأرياف.

تلبية الحاجات = လိုအပ်ချက်များဖြည့်စည်းခြင်း

(٨) هناك جمعيات إسلامية تلبي حاجات الفقراء بسخاء.

شبكة الاتصالات = ဆက်သွယ်ရေးကွန်ရက်

(٩) تمكنت حكومة الولاية من مَدَّ شبكة ضخمة للاتصالات.

سدّ الثغرات = အားနည်းချက်၊ လျော့နည်းချက်များကိုပပျောက်အောင်လုပ်ခြင်း

(١٠) تمسُّ الحاجة إلى سدّ الثغرات الموجودة في برنامج التعليم للمجتمع.

توجيه الاتهامات = စွပ်စွဲခြင်း

(١١) تُوَجَّه المعارضة اتهامات لاذعة إلى الحكومة لتورط وزرائها في قضية الكريكت.

الأحاديث الوُدِّيّة = ချစ်ကြည်ရေးစကား

(١٢) البلدان المُجاوران بأمس حاجة إلى إجراء الأحاديث الودية بينهما.

الأنباء المتضاربة = ဆန့်ကျင်ဘက်သတင်းများ

(١٣) تنشر الصحف الإنجليزية أنباء متضاربة عن قضايا المسلمين.

الحكومة المؤقتة = ယာယီအစိုးရ

(١٤) تعاني الحكومة المؤقتة نقصا شديدا في الميزانية والموارد.

مكافحة الفساد = အဂတိလိုက်စားမှုတိုက်ဖျက်ရေး

(١٥) يجب على الحكومة أن تتخذ خطوات صارمة لمكافحة الفساد في الأجهزة الرسمية.

مصادر قضائية = တရားရေးဆိုင်ရာ သတင်းအရင်းအမြစ်များ

(١٦) أفادت مصادر قضائية أن القضاء الباكستاني يستعد لمحاكمة الرئيس الباكستاني.

الأجهِزة الأَمنيّة = လုံခြုံရေးအဖွဲ့အစည်းများ

(١٧) إن الأجهزة الأمنية لا تنصف في اتخاذ الإجراءات ضد الإرهاب.

الرِّحلات الترفيهية = အပျော်ခရီးများ

(١٧) تزود الرحلات الترفيهية الطلبة بكثير من المعلومات العامة.

الجهود المتضافرة = ညီညွတ်သောကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်မှုများ

(١٩) إن الجهود المتضافرة من قبل سائر الفئات المسلمة ستحقق النجاح في الهدف.

الشرطة الدُوَلية = နိုင်ငံတကာရဲတပ်ဖွဲ့

(٢٠) طالبت الحكومة الشرطة الدولية بالتعاون في ملاحقة الجناة المطلوبين.

:

الدرس العشرون

حوادث منفصلة = သီးသန့်အဖြစ်အပျက်များ

(١) أصيب أحد عشر شخصا بجروح غائرة في حوادث منفصلة وقعت يوم الأحد.

العصابة = အုပ်စု၊ အဖွဲ့

(٢) نجحت الشرطة في القبض على عصابة التهريب والهجوم المسلح.

تَحرِّيات = စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ

(٣) أصدرت الحكومة تعليمات بإجراء تحريات في الغارة النكسلية على القوات المسلحة.

حرب العصابات = ပျောက်ကျားတိုက်ပွဲ

(٤) تكلف حرب العصابات حياة آلاف من الجنود الأمريكيين في أفغانستان.

رجال الأمن = လုံခြုံရေးအဖွဲ့ဝင်များ

(٥) أوقف رجال الأمن الأمريكي الوفد الهندي رفيع المستوى بالمطار ساعات للتحقيق معه.

التموينات = စားနပ်ရိက္ခာများ

(٦) أضرم المشاغبون النار في محل للتموينات يديره مسلم في سوق شوك.

البلاغات = ခေါ်ဆိုမှုများ (ဖုန်း)၊ အသိပေးချက်များ

(٧) تلقى رجال الأمن من عدة بلاغات هاتفية لتفجير مبنى السفارة الأمريكية.

آلة المحاسبة = ဂဏန်းပေါင်းစက်

(٨) قد تم العثور على آلة المحاسبة التي سرقت من مكتبتي.

مَحفظَةٌ/مَحَافِظُ = ပိုက်ဆံအိတ်

(٩) تمكنت الشرطة من إلقاء القبض على عصابة سرقة المحافظ في القطارات.

التحقيق المبدئي = ကနဦးစုံစမ်းစစ်ဆေးမှု

(١٠) أسفر التحقيق المبدئي مع المتهمين عن اغتيال رجل الأعمال في ممبائي.

المُنْجَزَات = လုပ်ဆောင်ချက်များ၊ အောင်မြင်မှုများ

(١١) إن المنجزات التي قدمها العلماء المسلمون تستحق الإشادة والتقرير.

أداءاتٌ = လုပ်ကိုင်ပြုမူချက်များ

(١٢) تُسهِّل المحافظة على المواعيد ومواصلة العمل لصاحبها أداءاته المختلفة في مجالات الحياة.

انحرافُ السيارة عن مَسارها = ကားလမ်းချော်သွားခြင်း

(١٣) انحرفت السيارة عن مسارها فتحطمت بمن فيها من ركاب.

تراجع الضغط = ဖိအားပေးမှုလျော့နည်းသွားခြင်း

(١٤) عندما اتصل العامل بمدير الشركة تراجع الضغط عليه وتخففت الوطأة.

رفع الضغط = ဖိအားပျောက်ကွယ်အောင်လုပ်ခြင်း

(١٥) رفعت عن صديقي الضغوط التي كان يواجهها منذ شهر.

برج/أبراج = မျှော်စင် (Tower)

(١٦) برج خليفة في دبي هو أعلى وأطول في العالم على الإطلاق.

الشُّقَّة/الشُّقَق = အထပ်၊ အလွှာ

(١٧) فندق أودهـ يتكون من حوالي عشرين شقة.

التدخل الدولي = နိုင်ငံတကာ၏ဝင်ရောက်စွက်ဖက်မှု

(١٨) طالبت الجامعة العربية بالتدخل الدولي لوقف الانتهاكات الإسرائيلية.

:

المَيدالية الذَهَبية = ရွှေတံဆိပ်ဆု

(١٩) فازت الكويت بثلاث ميداليات ذهبية عن اختراع تقنيات حديثة.

مستخلصات = (ဆွေးနွေးမှု) ရလဒ်များ

(٢٠) سينشر مجمع الفقه الإسلامي مستخلصات المؤتمر حول قضايا طبية معاصرة.

الدرس الحادي والعشرون

المُستَجِدَّات = ဖြစ်ထွန်းလာသောအခြေအနေသစ်များ

(١) ناقش المشاركون في الندوة المستجدات في مجال التعليم والتربية.

النوازل = ပြဿနာအသစ်များ

(٢) أوصى الباحثون بضرورة العناية الفائقة بما يستجد من نوازل في الحياة.

المجلسُ التنفيذيُّ = အကောင်အထည်ဖော်ရေးအဖွဲ့

(٣) سيعقد المجلس التنفيذي للجمعية التعليمية جلستها في الشهر القادم.

مشروعاتٌ تَنْمَوِيَّةٌ = ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစီမံကိန်းများ

(٤) تدرس الحكومة مشروعات تنموية ستساعد في إسعاد وترفيه الأقليات.

حدوثُ فَجوَةٍ/هُوَّةٍ في العلاقات = ဆက်ဆံရေးတွင်အဖုအထစ်ဖြစ်လာခြင်း။

(٥) حدثت هوةٌ في العلاقات بين البلدين للبيانات الاستفزازية المتبادلة.

اتّساع هوة الخلافات = သဘောထားကွဲလွဲမှုကျယ်ပြန့်လာခြင်း၊ (များပြား လာခြင်း)

(٦) اتسعت فجوة الخلافات بين إيران وأمريكا للقضية النووية.

تقلُّص/انكماش هوة الخلافات = သဘောထားကွဲလွဲမှုလျော့ကျသွားခြင်း။

(٧) تتقلص هوة الخلافات بين الهند وباكستان لمساعي دبلوماسية ناجحة.

استرداد الخسائر = ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုကိုပြန်ကာမိအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(٨) تسعى شركة السيارات لاسترداد الخسائر التي منيت بها في السابق.

المخزونات = သိုလှောင်သိမ်းဆည်းထားသောအရာများ

(٩) إن مخزونات النفط الكويتية سجلت ارتفاعا هائلا في الأسبوع الماضي.

المسرح السياسي = နိုင်ငံရေးဇာတ်ခုံ

(١٠) تظهر على المسرح السياسي أحزاب عاشت سنين طوالا على

الهامش.

التموينات المَغْشُوشة = အတုအပ၊ အရောအနှောစားသောက်ကုန်များ

(١١) تتفاقم الأمراض المهلكة لاستخدام التموينات المغشوشة.

انتزاع المعلومات = သတင်းနှိုက်ခြင်း၊ သတင်းရယူခြင်း

(١٢) تمكنت الشرطة من انتزاع المعلومات من الجناة من خلال تعذيبهم.

جر العربات الدراجة = တွန်းလှည်းတွန်းခြင်း

(١٣) هؤلاء يكسبون أقواتهم بجر العربات الدراجة.

التغيرات الاجتماعية = လူမှုရေးဆိုင်ရာပြောင်းလဲမှုများ

(١٤) تستدعي التغيرات الاجتماعية إعـداد خطة منظمة للتوقي من المخاطر المتوقعة.

التقلبات السياسية = နိုင်ငံရေးပြောင်းလဲမှုများ

(١٥) يشهـد العالم تـقلبات سياسية تـؤذن بـاتـجـاه الـعالم إلى نظام عالمي جديد.

الحملة العنصرية = လူမျိုးရေးခွဲခြားသောလုပ်ဆောင်ချက်များ

(١٦) تعاني الجالية المسلمة في الدول الغربية مضايقات للحملة العنصرية.

القيام بحركات البُروك والنُهوض = ထိုင်ထလုပ်ခြင်း

(١٧) كُلِّف الطلبة المتغيبون أن يقوموا بحركات البُروك والنُهوض.

التصريحات الإعلامية = မီဒီယာထုတ်ပြန်ချက်များ

(١٨) تُعكّر التصريحات الإعلامية جوَّ المحبة والوئام في البلاد.

اختبارات الهُوِيَّة الجِينِيَّة = D.N.A စစ်ဆေးခြင်း

(١٩) سـمـحـت الـمـحـكمة العالية بإجراء اختبـارات الهـوية الجينية عـلى المتهمين.

المخالفات الصارخة = ထင်ထင်ရှားရှားဆန့်ကျင်ချိုးဖောက်မှုများ

(٢٠) ترتكب إسرائيل مخالفات صارخة للمواثيق الدولية و القيم الإنسانية.

الدرس الثاني و العشرون

أســطــول الــحــرية = ပါလစ်တိုင်းနယ်ရှိဂါဇာကမ်းမြောင်ဒေသအား အစ္စရေးနိုင်ငံ၏ ပိတ်ဆို့မှုမှလွတ်မြောက်ရန် တူရကီပြည်သူများမှဦးဆောင်ပြီး သင်္ဘောငယ်များဖြင့် လွတ်မြောက်ရေးလှုပ်ရှားမှု

(١) الهجوم الدموي على أسطول الحرية و صمة عار على جبين الإنسانية.

قَرْصَنَة = ပင်လယ်ဓားပြတိုက်မှု

(٢) القرصنة الـصهيـونية عـلى قافلة الحرية صفحة جديدة في سجل إسرائيل الأسود.

المَوْضَة/الموضات = ဖက်ရှင် Fashion

(٣) الشباب المتنورون مولعون بمحاكاة الموضات الغربية.

المُنْتَجَات = ထုတ်ကုန်များ (ထုတ်လုပ်သောပစ္စည်းများ)

(٤) المنتجات الأجنبية تحول دون تقدم المنتجات الوطنية.

مخلَّفات = အညစ်အကြေး (စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ)

(٥) لا بدّ من تقليل نسب المخلفات التي تلوث الجو و البيئة.

التلوّث = လေထုညစ်ညမ်းခြင်း

(٦) يواجه العالم كله مشكلة التلوث.

ورشة العمل = အလုပ်သင်ဆွေးနွေးပွဲ (Work Shop)

(٧) عقدت ندوة العلماء ورشة عمل لثلاثة أيام حول التربية و التعليم.

المُلَوِّثات = ညစ်ညမ်းစေသောအရာများ

(٨) تُسبِّب الملوثات في ارتفاع الحرارة في الأرض.

الانبعاثات = ဖန်လုံအိမ်ဓာတ်ငွေ့ထုတ်လွှတ်မှုများ

(٩) تشكل الانبعاثات الغازية والحرارية خطرًا للعالم.

الاحتباس الحَراري = ကမ္ဘာကြီးပူနွေးလာမှု

(١٠) قضية الاحتباس الحراري شغلت بال العالم كله.

التضخم = ငွေကြေးဖောင်းပွမှု

(١١) لـم تنجح مساعي الحكومة الإقليمية لتخفيض نسب التضخم إلى أقل نسبة.

البحث عن السبل الملائمة = သင့်လျော်သောအကြောင်းခံများကိုရှာဖွေခြင်း။

(١٢) يجري البحث للوصول إلى السبل الملائمة لمشاكل القرية.

الكوارث = သဘာဝဘေးအန္တရာယ်

(١٣) تدرس الحكومة طرق مواجهة الكوارث والمآسي.

مصادر المعيشة = အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုစရာများ

(١٤) سـدت في وجه الأجير مـصادر المعيشة فتـدهـورت حالته الاقتصادية تدهورًا.

مشكال التخلّف = ချွတ်ခြုံကျမှုပြဿနာများ၊ နိမ့်ကျမှုများ၊ ကျဆင်းမှုများ

(١٥) نظمت ندوة عالمية لدراسة مشاكل التخلف وإيجاد حلول ناجعة لها.

الرُسوم الكاريكاتُورية = ကာတွန်း

(١٦) تـنشـر الصحف الغربية حينا بعد حين رسـوما كاريكاتيورية تسيئ إلى الرسول ﷺ.

الترتيبات = အသင့်ပြင်မှုများ

(١٧) لتجري الترتيبات لعقد الامتحان السنوي في دار العلوم.

أدوات الزينة = အလှဆင်ပစ္စည်းများ

(١٨) الأغـنياء يصرفون أمولا طائلة في شراء أدوات الزينة ولا يـنفقونها على الفقراء.

التعايش السلمي = ငြိမ်းချမ်းစွာအတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်း

(١٩) إن التعايش السلمي تساعد في تهيئة جو المحبة والتعاون.

المفاوضات المباشرة = တိုက်ရိုက်ဆွေးနွေးပွဲများ (မျက်နှာချင်းဆိုင် ဆွေးနွေးပွဲများ)

(٢٠) تجري الجهود لعقد المفاوضات المباشرة بين البلدين المجاورين.

الدرس الثالث والعشرون

المفاوضات غير المباشرة = ကြားခံဆွေးနွေးပွဲ

(١) فشلت المفاوضات غير المباشرة بين إيران وأمريكا.

تطبيق العقوبات = ပြစ်ဒဏ်ပေးအရေးယူခြင်း

المُستهلِكون = သုံးစွဲသူ

التلاعُب = ဆော့ကစားခြင်း (ကလိခြင်း)

العَدَّاد/العدادات = မီတာ

(٢ــ٣ــ٤ــ٥) طالبت مصلحة الكهرباء بتطبيق العقوبات على المستهلكين الذين يتلاعبون بالعدادات.

المخاطر البيئة = သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်အန္တရာယ်များ

(٦) تنعقد في مختلف دول العالم مؤتمرات لاتخاذ تدابير قوية لتجنب المخاطر البيئة.

مشكلات البيئة = သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာပြဿနာများ

(٧) شغلت مشكلات البيئة بال العالم كله.

النضال السياسي = နိုင်ငံရေးစီးချင်းထိုးမှု

(٨) أعلنت الحركات الوطنية عن القيام بالنضال السياسي ضد النظام المستبد.

الاحتلال الأجنبي = တိုင်းတစ်ပါး၏မတရားကျူးကျော်သိမ်းပိုက်မှု

(٩) شنت القوى الوطنية في العراق حملة واسعة ضد الاحتلال الأجنبي.

مُبرِّد الماء = ရေအေးစက် (Watercooler)

(١٠) قام مكتب المدير بتوفير مبردات الماء في الفصول الدراسية.

البَرَّاد = လေအေးပေးစက် (Cooler)

(١١) أصدر الرئيس العام لندوة العلماء تعليمات بتهيئة البرادات في المسجد الجامع.

ثَلَّاجةٌ = ရေခဲသေတ္တာ

(١٢) نصبت ثلاجات كبيرة في أماكن مختلفة في دار العلوم.

الكمبيوتر المحمول = ခရီးဆောင်ကွန်ပြူတာ (Laptop)

(١٣) أعلن العلماء في أمريكا أن الكمبيوتر المحمول يضر جسد صاحبه.

الكهرباء = လျှပ်စစ်

(١٤) تجري جهود لإيصال الكهرباء إلى القرى والأرياف بنطاق واسع.

قطوعات الكهرباء = လျှပ်စစ်ဖြတ်တောက်မှု

(١٥) يحتج أصحاب الشركات ضد قطوعات الكهرباء الجارية منذ أسبوع.

الانقطاعات المتكررة الكهرباء = မကြာခဏလျှပ်စစ်မီးပျက်ခြင်း

(١٦) يعاني أهالي المدينة صعوبات جراء الانقطاعات المتكررة الكهرباء.

انقطاع مفاجئ للكهرباء = လျှပ်စစ်မီးရုတ်တရက်ပြတ်တောက်ခြင်း

(١٧) غرقت المدينة كلها في الظلام الحالك لانقطاع مفاجئ الكهرباء.

نُقطَة التَّقاطع = လမ်းဆုံနေရာ

(١٨) ازدحمت نقاط تقاطع المدينة الأربع لوقوع خلل في الإشارات الضوئية.

شهادة المرور = ဖြတ်သန်းခွင့် (ယာဉ်ဖြတ်သန်းခွင့်)

(١٩) أصـدرت شرطةُ المرور شهـادة المرور بـمـنـاسبة زيارة رئيس الوزراء لمدينة لكناؤ.

حوادث مرورية/المرور = ယာဉ်မတော်တဆဖြစ်မှုများ

(٢٠) وقعت عدة حوادث مرورية لوقوع خلل في نظام المرور في الولاية.

الدرس الرابع والعشرون

ازدِحام/ارْتِباكٌ في حركة المرور = ယာဉ်ကြောပိတ်ဆို့မှု

(١) نـفذت البلدية نظامًا جديدا للسيطرة على مشكلة الازدحام والارتباك في حركة المرور في المدينة.

طموحات كبيرة = ကြီးမားသောအစီအစဉ်များ၊ မျှော်မှန်းချက်များ

(٢) لهذا الرجل طـموحات كبيرة، ولـكـنـه لا يتخذ تدابير تساعده في بلوغ المرام.

قوّات حفظ السلام = ငြိမ်းချမ်းရေးထိန်းသိမ်းရေးအဖွဲ့

(٣) تـريـد الـقـوـة العالمية إحكام السيطرة على السودان بغطاء قوات حفظ السلام.

رسم الخُطَّة = စီမံချက်ချခြင်း

(٤) لا بدّ من رسم خطة ملائمة للنهضة التعليمية للمسلمين.

مُنظّمة التضامن الإسلامي = အစ္စလာမ့်စည်းလုံးညီညွတ်ရေးအဖွဲ့

(٥) إن منظمة التضامن الإسلامي تحمي المصالح الإسلامية في العالم.

استغلال الإمكانيَّات = သယံဇာတများကိုအသုံးချခြင်း

(٦) تستغلُّ القوى العالمية إمكانيات العالم الإسلامي للسيطرة على العالم.

على الصعيد الدولي = နိုင်ငံတကာစာမျက်နှာ

(٧) تشن حملات الكراهية والعداء ضد المسلمين على الصعيد الدولي.

المستجدات السياسية = နိုင်ငံရေးအသစ်ဖြစ်ထွန်းမှုများ

(٨) استدعيت جلسة طارئة لدراسة المستجدات السياسية في كشمير وجمو.

التعاون المشترك = ပူးပေါင်းကူညီမှု (ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု)

(٩) أوصى مؤتمر "سارك" بالتعاون المشترك بين الدول الأعضاء في "سارك".

:

العلاقات الثُّنائية = နှစ်ဖက်ဆက်ဆံရေး

(١٠) تمسّ الحاجة إلى تعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين الشقيقين.

التباينات السياسية = နိုင်ငံရေးကွဲလွဲမှုများ

(١١) انفجرت التباينات السياسية إلى العلن في اليوم الثاني بعد اللقاء.

التَوافقات السياسية = နိုင်ငံရေးသဘောတူညီမှုများ

(١٢) شدد خبراء الاقتصاد على التمسك بالتوافقات السياسية للخروج من الأزمة.

أطراف النزاع = အငြင်းပွားသောအဖွဲ့များ

(١٣) يجب على أطراف النزاع أن يجلسوا إلى طاولة المفاوضات لفك النزاع.

الاستراحات = အများပြည်သူနားနေဆောင်

(١٤) تسعى الحكومة الإقليمية لإقامة الاستراحات في الطرق العامة.

تردّدات جديدة = အသစ်ပေါ်ထွန်းလာသောချီတုံချတုံဖြစ်မှုများ

(١٥) تظهر ترددات جديدة في السياسة الخارجية الأمريكية إزاء أفغانستان.

التَشابُكات الدولية = နိုင်ငံတကာဆိုင်ရာရှုပ်ထွေးမှုများ

(١٦) كشفت تقارير عالمية عن التشابكات الدولية تجاه قضية فلسطين.

التحرُّكات = လှုပ်ရှားမှုများ

(١٧) تمس الحاجة إلى القيام بتحركات سريعة لفك حصار غزة المفروض عليها.

المَناشِط/الأنشطة = လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ

(١٨) تعكف المدارس الأهلية هذه الأيام على إعداد تقارير عن مناشطها السنوية.

تسهيلات = သက်သာချောင်ချိမှုများ

(١٩) توفر البلدية تسهيلات متنوعة في الأحياء ذات الكثافة السكانية.

زُجاجة الحليب/الرِضاعة = နို့ဘူး

(٢٠) أنشئت حديثا شركة لصنع زجاجات الحليب في بلدتي.

الدرس الخامس والعشرون

لِقاء ثُلاثّي = သုံးပွင့်ဆိုင်တွေ့ဆုံမှု

(١) جرى لقاء ثلاثي بين البلدين المجاورين للتباحث حول قضايا شائكة.

حركة دِبلوماسيَّة = သံတမန်ရေးလှုပ်ရှားမှု

(٢) صَعّد تركيا حركتها الدبلوماسية بعد الهجوم الإسرائيلي على أسطول الحرية.

التسوية الدائمة للقضيَّة = ပြဿနာကိုအပြီးတိုင်အဖြေရှာခြင်း

(٣) تبحث أطراف النزاع في منطقة الشرق الأوسط عن تسوية دائمة للقضية.

الانتشار النووي = နူကလီးယားလက်နက်များပြန့်နှံ့ခြင်း

(٤) تطالب المنظمات الحقوقية لوضع حد للانتشار النووي في العالم.

تقصِّي الحقائق = အဖြစ်မှန်ကိုစူးစမ်းဖော်ထုတ်ခြင်း

(٥) شكلت الحكومة الإقليمية لجنة لتقصي حقائق الهجوم الانتحاري.

المنشآت = စက်ရုံအလုပ်ရုံများ

(٦) تـحـاول الـحـكومة المركزية لإنشاء مـنشآت فـي الـمـنـاطق المتخلفة اقتصاديا و صناعيا.

الكُتُل النِيابية = လွှတ်တော်ရှိအုပ်စုများ (ပါတီများ)

(٧) تـوجه الـكُتُل النابية انـتـقـادات حـادـة إلـى الـحكومة في دورة البرلمان الراهنة.

الإدارةُ فائقةُ السُرعة = အမြန်ဆုံးစီမံခန့်ခွဲခြင်း

(٨) تقتضي منا التغيرات الجديدة الإدارة فائقة السرعة لإنجاز الأعمال.

تمطيط الأعمال = အလုပ်ကိုရွှေ့ဆိုင်းခြင်း

(٩) إن تمطيط الأعمال يسبب إلى الفشل في الهدف المنشود.

الإدارة المسترخية = ပေါ့ပျက်ပျက်စီမံခန့်ခွဲမှု (စနစ်)

(١٠) إن الإدارة المسترخية تخيب الآمال و الطموحات و تجر الإخفاقات.

صـار الـنـظـام أسوأ إلى أسوا = အုပ်ချုပ်မှု၊ စီမံခန့်ခွဲမှုအဆိုးရွားဆုံးအခြေအနေသို့ ရောက်ရှိသွားခြင်း။

(١١) قد صـار الـنـظام أسوأ إلى أسوأ مـنـذ قيـام حكومة حزب بي ج ب في البلد.

التقدم التقنيُّ = နည်းပညာတိုးတက်ခြင်း။ (ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ခြင်း)

(١٢) زالت صعوبات كثيرة بالتقدم التقني ولكن كثرت مشاكل كثيرة أيضا.

مشوار واحد = တစ်လှည့်၊ (တစ်ပတ်)၊ တစ်ကြောင်း

(١٣) عـلـى الـطـلاب أن يقوموا بالتسوق و شراء الحاجيات كلها في مشوار واحد.

الازدحامات المرورية = ယာဉ်ကြောပိတ်ဆို့မှု

(١٤) تدرس مصلحة المرور عدة مقترحات بشأن الازدحامات المرورية.

إعادة الحسابات = (စာရင်းအင်း) ပြန်လည်ဆန်းစစ်ခြင်း

(١٥) يحاول حزب بهوجن سماج إعادة الحسابات مع خصومه السياسيين.

الصورة المغلوطة = မှားယွင်းနေသောပုံရိပ်

(١٦) دعت الرابطة إلى تصحيح الصورة المغلوطة عن الإسلام في العالم.

الإمكانات = အထောက်အပံ့၊ အထောက်အကူအရာများ

(١٧) تمس الحاجة إلى توفير الإمكانات اللازمة لنشر التعليم في المجتمع.

الوعي التعليمي = ပညာရေးနိုးကြားမှု

(١٨) دشن بعض أصحاب الخير حملة لنشر الوعي التعليمي في المسلمين.

الحوار الحضاري = ယဉ်ကျေးမှုဆွေးနွေးပွဲ

(١٩) تُبْذَلُ جهود حثيثة لتفعيل الحوار الحضاري في العالم.

المبادرة التاريخية = သမိုင်းဝင်ခြေလှမ်း၊ အစီအစဉ်

(٢٠) لقيت المبادرة التاريخية التي تقدمت بها المملكة العربية ترحيبا كبيرا.

الدرس السادس والعشرون

النَقْلة العالمية = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု

(١) نالت النقلة العالمية التي وصلت إليها الرابطة إشادة على الصعيد الدولي.

الحِصَانة الدِبْلُوْماسيّة = သံတမန်ရေးအကွာအကွယ်

(٢) فشل نظام بشار الأسد في نيل الحصانة الدبلوماسية.

المكالمات المجّانية = အခမဲ့ဖုန်းခေါ်ဆိုမှု

(٣) أعلنت شركة وودافون بمنح مستهلكيها المكالمات المجانية من الشهر القادم.

الملفات الساخنة = ပူပူနွေးနွေးကိစ္စရပ်များ၊ (အမှုတွဲများ)

(٤) أمرت المحكمة العليا الحكومة بفتح الملفات الساخنة في أقرب فرصة.

مُساعدات عاجلة = အဆောတလျင်အကူအညီပေးမှုများ

(٥) وعدت الهند بإرسال مساعدات عاجلة إلى باكستان.

العِمارات/المباني السَّكَنِيّة = လူနေထိုင်သောအဆောက်အအုံများ

(٦) اتخذت البلدية في لكناؤ قرارا هاما بشأن ترميم المباني السكنية.

كاميرات المراقبة = စီစီတီဗွီကင်မရာ

(٧) تنصب كاميرات المراقبة في المقار الرسمية بالنظر إلى تصاعد الخطر النكسلي.

النتائج الأولية = အစကနဦးရလဒ်

(٨) تشير النتائج الأولية للتفتيش إلى تورط "مودي" في مجزرة "غجرات".

الإنجازات = အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုများ၊ အောင်မြင်မှုများ၊ တိုးတက်မှုများ

(٩) عقدت الرابطة مؤتمرا عالميا لاستعراض إنجازاتها عبر خمسين.

تعمدا أو بدون تعمد = သိလျက်ဖြစ်စေ၊ မသိလျက်ဖြစ်စေ

(١٠) يستحق هذا الطبيب الإدانة إن أجري هذه الفحوصات الطبية الخاطئة تعمدا أو بدون تعمد.

تعزيز العلاقات = ဆက်ဆံရေးကိုခိုင်မာအောင်ပြုခြင်း

(١١) ترتفع الأصوات من قبل الجهات السلمية لتعزيز العلاقات بين البلدين.

الوضع الأمني = လုံခြုံရေးအခြေအနေ

(١٢) شُكلت لجنة سداسية لتفقد الوضع الأمني في جامو و كشمير.

الطابع الاقتصادي = စီးပွားရေးအငွေ့အသက်၊ အသွေးအရောင်

(١٣) المساعدات المرسلة إلى الدول الفقيرة يغلب عليها الطابع الاقتصادي.

الوثائق السرية = လျှို့ဝှက်စာချုပ်စာတမ်းများ၊ (လျှို့ဝှက်မှတ်တမ်းများ)

(١٤) وقعت القوة العالمية في الفخ لظهور الوثائق السرية أمام العيون.

المعلومات السرية = လျှို့ဝှက်သတင်းများ

(١٥) اعتقلت بعض الضباط بتهمة تسريب المعلومات السرية إلى العناصر المعادية.

رسالة شفوية = နှုတ်သဝဏ်လွှာ

(١٦) أرسل أوباما رسالة شفوية إلى المنكوبين بالفيضانات التي تجتاح باكستان.

المنكوبون/المتضرِّرون = ဒုက္ခရောက်ရသူများ

(١٧) بلغ عدد المتضررين بالسيول العارمة في باكستان والصين عدة ملايين.

عمليات الإغاثة = အကူအညီပေးရေးလုပ်ဆောင်ချက်များ

(١٨) أهاب الأمين العام للأمم المتحدة الدول الكبرى بالقيام بعمليات الإغاثة بنطاق واسع.

تخفيض طفيف = မပြောပလောက်သောလျော့နည်းမှု (အနည်းငယ် ကျဆင်းမှု)

(١٩) حصل بعد مدة تخفيض طفيف في الأسعار المرتفعة للمواد الغذائية.

الاختطاف = ပြန်ပေးဆွဲခြင်း

(٢٠) تتفاقم عمليات الاختطاف في المناطق التي تسيطر عليها "النكسليون".

الدرس السابع والعشرون

المناخ السياسي = နိုင်ငံရေးအခြေအနေ

(١) تغير المناخ السياسي بعد إصدار المحكمة العالية حكمها في قضية المسجد البابري.

التعديلات الدستورية = အခြေခံဥပဒေပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်းများ

(٢) تمكن الحزب الحاكم في تركيا من كسب الأغلبية لإجراء التعديلات الدستورية.

الجمعية العامة = အထွေထွေညီလာခံ

(٣) نددت الجمعية العامة للأمم المتحدة بإسرائيل على انتهاكها للقانون الدولي.

صندوق الإغاثة العاجلة = အရေးပေါ်ကယ်ဆယ်ရေးရန်ပုံငွေအဖွဲ့

(٤) ناشدت باكستان صندوق الإغاثة العاجلة بالقيام بالتحرك السريع لنجدة المنكوبين بالفيضانات العارمة.

انعكاسات سَلْبية = ဆောင်သော ဆိုးရွားသောအကျိုးဆက်၊ အနုတ်လက္ခဏာ ရလဒ်

(٥) تُلمس انعكاسات سلبية على اقتصاد البلاد منذ وقوع التفجيرات في البلد.

الإسلاموفوبيا = အစ္စလာမ်ကြောက်ရောဂါ

(٦) يروج الإعلام الغربي **لإسلاموفوبيا** لصرف الأنظار عن الأزمات الداخلية.

حملة الكراهية = မုန်းတီးရေးလှုံ့ဆော်ချက်များ

الإقبال على الإسلام = အစ္စလာမ်သာသနာလက်ခံခြင်း

الدعايات المضللة = လုပ်ကြံလိုဆယ်ထားသောဝါဒဖြန့်ချိချက်များ

(٧-٨-٩) يتزايد **الإقبال على الإسلام** في أوربا رغم **الدعايات المضللة** و **حملة الكراهية** ضد الإسلام وأتباعه.

التصرفات الشائنة = ရှိင်းစိုင်းသော၊ ယုတ်ညံ့သောလုပ်ဆောင်ချက်များ

(١٠) تمارس القوات الأمريكية **التصرفات الشائنة** مع المواطنين المسالمين.

الاستفزازات = ရန်မီးပွားစေသောအရာများ၊ ရန်လိုသောလုပ်ရပ်များ

(١١) تجرّح **الاستفزازات** الإسرائيلية مشاعر الشعب الفلسطيني.

الأعمالُ المُشِيْنَة = မသင့်တော်မလျော်ကန်သောလုပ်ရပ်များ

(١٢) إن **الأعمال المشينة** التي ترتكبها شرذمة في البلاد تثير العواطف والمشاعر.

المُنْتجات الكِيْماوِية = ဓာတုဗေဒထုတ်ကုန်များ

(١٣) فرضت المحكمة العليا قيودا على إيراد **المنتجات الكيماوية**.

المعالجة بالعلاج الكيميائي = ဓာတုဗေဒကုထုံးဖြင့်ကုသခြင်း

(١٤) سافر صديقي إلى دلهي **للمعالجة بالعلاج الكيميائي**.

منظمة الدول المُصدِّرة للبترول = ရေနံတင်ပို့ရောင်းချသောနိုင်ငံအဖွဲ့ (အိုပက်)

(١٥) اعترفت **منظمة الدول المُصدِّرة للبترول** بتراجع تجارة النفط مع الصين واليابان.

الاتهامات المتبادلة = အပြန်အလှန်စွပ်စွဲခြင်း

(١٦) تتواصل **الاتهامات المتبادلة** بين إسرائيل وحركة حماس حول نية كل

منهما مهاجمة الآخر.

محادثات سرية = လျှို့ဝှက်ဆွေးနွေးပွဲ

(١٧) رفـضت الهند مـحادثات سرية تـرمـي لـلتوصل إلى تفاهم حول قضية كشمير.

معاشات التقاعد = ပင်စင် (အငြိမ်းစား)

(١٨) قام المتقاعدون بالتظاهر ضد الحكومة ورفعوا أصواتهم بالشكوى من عدم صرف معاشات التقاعد وعدم وجود رعاية لهم.

التجاذبات الدولية = နိုင်ငံတကာလွန်ဆွဲမှု

(١٩) الشـعـب الـفـلسطيني يعاني مشاكل صعبة بين التـجاذبات الدولية في المنطقة.

إجراء ات صارمة = ပြတ်သားသောလုပ်ဆောင်ချက်များ

(٢٠) تـطالب منظمات الحقوق الإنسانية الحكومة باتخاذ إجراء ات صارمة ضد منظمة "آرايس ايس" المتورطة في العمليات الإرهابية.

الدرس الثامن والعشرون

မယုံသင်္ကာ မယုံကြည်သောအခြေအနေ (တစ်ဦးကိုတစ်ဦး= أجـواء مـن عدم الثقة
အရှုမြင်ကြည့်သောအခြေအနေ)

(١) بـدأت الـلـجنة المعينة مفاوضات مع الزعماء الكشميريين في أجواء من عدم الثقة.

ချက်ချင်းပြုသောအဆက်သွယ်များ = اتصالات فَورية

(٢) سارعت مصر بإجراء اتصالات فورية مع عدة أطراف دولية.

အဆင့်မြင့်(အရာရှိ)ဆွေးနွေးပွဲ၊တွေ့ဆုံပွဲ = لقاء ات عالية المستوى

(٣) مـن المتوقع أن تُعقد لـقاء ات عالية المستوى بيـن المسئولين في البلاد وكل من باكستان وبنغلاديش للتباحث حول عملية السلام والوضع في المنطقة.

အလံစိမ်းပြခြင်း = إعطاء الضوء الأخضر

(٤) أعطى رئيـس الوزراء في البلاد الضوء الأخضر لـلدخول في مفاوضات مباشرة مع باكستان.

ပြောက်ထိုးပင့်ကော်လုပ်ခြင်း = التحرشات

(٥) أكـد الـزعـمـاء العرب على التضامن العربي مع لبنان في ظل التحرشات الإسرائيلية الأخيرة.

ကြားဖြတ်ရွေးကောက်ပွဲ (နှစ်ဝက်ရွေးကောက်ပွဲ) = الانتخابات النصفية

(٦) تحمَّل أوباما مسئوليةَ هزيمة حزبه في انتخابات الكونغرس النصفية.

အခြေချနေထိုင်သောအိမ်ရာအစုအဝေးများ = الوحدات الاستيطانية

(٧) أعـلـنت إسرائيل إنشاء الـوحدات الاستيطانية ضـاربة الـمواثيق الدولية بعرض الحائط.

ပါဆယ် = طَرْدٌ / طُرود

(٨) يـجـري التحقيق حول طرود الـمتـفـجـرات التي عُثرت عليها فوق متن

طائرات شحن أمريكية.

الطرو د الملغومة/الطرو د المُفَخَّخة = ပါဆယ်ဗုံး

(٩) الطرود الملغومة تعيد إلى الواجهة قضية سقوط طائرة شحن أمريكية في سبتمبر الماضي.

تفاهمات = သဘောတူညီချက်များ

(١٠) إن هناك توقعات بالوصول إلى تفاهمات حول رسم التحالفات المقبلة في العراق.

المعيقات = အတားအဆီးများ၊ အဟန့်အတားများ

(١١) المفاوض الأمني في حماس يحذّر من المعيقات الإسرائيلية للحوار.

اللافتات الإرشادية = လမ်းညွှန်ဆိုင်းဘုတ်များ

(١٢) تشير اللافتات الإرشادية في أنحاء المدينة إلى أنها كانت إسلامية في الماضي.

الأكياس = အိတ်များ

العُلَب = ဗူးများ

عَبْواتٌ بَلاشْتِيْكيّة = ပလတ်စတစ်အိတ်များ

(١٣_١٤_١٥) حذرت الرئاسة العامة لشئون الحرمين من الانزلاق نتيجة حمل ماء زمزم في الأكياس و العُلَب و العبوات البلاشتيتيكية.

الترتيبات الإدارية = စီမံခန့်ခွဲရေးကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုများ

(١٦) قد تمت الترتيبات الإدارية لعقد ندوة عالمية في لكهنو.

تعرض بقاؤه للخطر = ဆက်လက်နေထိုင်ရန်အန္တရာယ်ရှိခြင်း၊ အန္တရာယ်နှင့် ရင်ဆိုင်နေရခြင်း။

(١٧) تعرض بقاءُ المسلمين في البلد للخطر لقرارات عدوانية تتخذها الحكومة الراهنة.

انشقاق/انشقاقات = အကွဲအပြဲ၊ အကွဲအလွဲ

(١٨) بدأت تظهر انشقاقات في التحالفات العراقية التي تكونت قبل شهر.

الفَحْص/الفُحُوصات = လေ့လာစမ်းစစ်မှု

(١٩) كانت الفحوصات التي قمت بإجرائها على أحسن ما يمكن.

وكالة الطاقة الذَرّية = နူကလီယားစွမ်းအင်အေဂျင်စီ

(٢٠) تقول وكالة الطاقة الذرية إن إيران تواصل تخصيب اليورانيوم.

:

الدرس التاسع والعشرون

التزامات = စည်းကမ်းချက်များ၊ ကန့်သတ်ချက်များ

(١) أوضحت الجامعة العربية: لا نقبل التزامات أمريكية على حساب الفلسطينيين.

مَاكِيْنَاتُ الفَحص الأَمْنِيّةُ = လုံခြုံရေးအတွက်ရှာဖွေစစ်ဆေးစက်

(٢) يفيد استطلاع حديث للرأي أن ثلثي الأمريكيين يؤيدون استخدام ماكينات الفحص الأمنية لكامل الجسم في المطارات الأمريكية.

محاولة عقيمة = အကျိုးမရှိသောကြိုးပမ်းချက်

(٣) يبذل هذا الرجل محاولة عقيمة لاستعادة ما فاته في الشباب.

خطوط هاتفية سرية = လျှို့ဝှက်ဖုန်းလိုင်း

(٤) تتهم المعارضة الحكومة بزرع خطوط هاتفية سرية داخل أحزاب المعارضة.

قِطاع الِاتّصالات = ဆက်သွယ်ရေးကဏ္ဍ (ဆက်သွယ်ရေးနယ်ပယ်)

الشلل = မအောင်မြင်မှု

فضيحة = မကောင်းသတင်း (ခြစားမှု)

(٥-٦-٧) تم كشف القناع عن فضيحة مالية، وهي أكبر فضيحة في تاريخ

البلاد في قطاع الاتصلات أصيب البرلمان بالشلل بسبب مطالبة المعارضة بتشكيل لجنة برلمانية مشتركة لإجراء تحقيق كامل حولها.

خـط سـاخـن لـلـمسـاعـدة علـى مدار السـاعة = (၂၄)နာရီအကူအညီပေးရေးဖုန်း ဝန်ဆောင်မှု

(٨) افتتـحـت الـرئيسة الهـنـدية بـراتيبـا باتل خلال زيارتها الأخيرة للإمارات العربية المتحدة خطا ساخنا للمساعدة على مدار الساعة لمساعدة العمال.

:

مـراسـم رسمية = နိုင်ငံတော်အခမ်းအနားနှင့်သံခင်းတမန်ခင်းတွင်လိုက်နာစောင့် ထိန်းအပ်သောလုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်ကျင့်ဝတ်

(٩) استـقبـل رئيس الوزراء الرئيس الأمريكي بجميع مراسم رسمية موضوعة لاستقبال الرؤساء والقادة.

صالونات الحلاقة = ဆံသဆိုင်များ

(١٠) في بعض الدول تُحَدَّد جنسية الحلاق تسعيرة صالونات الحلاقة.

موقع وكي ليكس = ဝီကီလစ်ကဲဝက်ဆိုက်ဒ် (အင်တာနက်စာမျက်နှာ)

وثائق دبلوماسية = သံတမန်ရေးဆိုင်ရာစာရွက်စာတမ်းများ၊ မှတ်တမ်း မှတ်ရာများ

حسابات سرية = လျှို့ဝှက်ဘဏ်အကောင့်

برقيات = ကြေးနန်း

(١١ــ١٢ــ١٣ـ١٤) كشف مـوقع وكي ليكس وثـائق ديلوماسية تكشف القناع عن أن الدبلوماسيين الأمريكيين كتبوا برقيات عن حسابات سرية لبعض قادة دول العالم في سويسرا.

مصاريف دفاعية = ကာကွယ်ရေးအသုံးစာရိတ်

(١٥) لم يُحسَم حتى الآن أمرُ المصاريف الدفاعية في العراق.

معطيات = ရလဒ်၊ အကျိုးဆက်

(١٦) إن مـعطيات الـجهـود التـي قـام بهـا نشـطاء حقوقيون تؤكد أن القرار

سيصدر قبيل حلول العالم الجديد الميلادي.

تطور لافت = သိသာထင်ရှားသောတိုးတက်မှု၊ အပြောင်းအလဲ

(١٧) نشهد تطورا لافتا في السنوات الأخيرة مع استتباب الوضع الاقتصادي في البلاد.

مُنْعَطِف حاسم = အရေးပါသောအချိုးအကွေ့၊ အဆုံးအဖြတ်ပေးသောအချိုးအကွေ့

(١٨) يمر بلد موريتانيا بمنعطف حاسم بانسحاب بعض الأحزاب من الحكومة.

المفروشات = ပရိဘောဂ

(١٩) طرحت مُصمِّمة سعودية أولَ ماركة وطنية لصناعة المفروشات والأثاث تصدر إلى الخارج.

المدير التنفيذي = စီမံခန့်ခွဲရေး၊ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဒါရိုက်တာ (မန်နေဂျာ)

(٢٠) استدعى المدير التنفيذي لشركة الطيران الوطني أعضاء المجلس التنفيذي لمناقشة الأمور الطارئة.

الدرس الثلاثون

رقم الاتصال مجّانا = အခမဲ့ခေါ်ဆိုနိုင်သောဖုံးနံပါတ်

(١) دشنت شرطة لكناؤ رقم الاتصال مجانا ليسهل للجماهير الاتصالُ بها.

كأس العالم لكرة القدم = ကမ္ဘာ့ဖလားဘောလုံးပွဲ

(٢) تُعقد مباريات كأس العالم لكرة القدم لعام ٢٠٢٢ م في دولة قطر.

مجلس التعاون الخليجي = ပင်လယ်ကွေ့ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးအဖွဲ့

القُمّة الخليجية = ပင်လယ်ကွေ့နိုင်ငံခေါင်းဆောင်များ၏ထိပ်သီး အစည်းအဝေး

(٣-٤) عقد مجلس التعاون الخليجي قمة خليجية في العاصمة الإماراتية تم فيها بحث جملة من الملفات التنموية والسياسية.

الإخفاقات = မအောင်မြင်မှုများ

(٥) إن الإخفاقات التي منيت بها الحكومة في مجال مكافحة الفساد تنذر بخطر للبلاد.

مدفوعات = ငွေပေးချေမှုများ

(٦) ألغيت صفقة تجارية مع إحدى الشركات الأجنبية للتأخير في المدفوعات.

حادث التدافع = လူအများတိုးဝှေ့သောဖြစ်ရပ်

(٧) ذهبت عشرات المدنيين ضحايا لحادث التدافع الذي وقع في كمبوديا وأسفر عن وفيات وإصابات.

بَنْك الوَقود النووي = နူကလီးယားလောင်စာဘဏ် (အဏုမြူ လောင်စာဘဏ်)

(٨) تؤكد بعض الدول على إنشاء بنك للوقود النووي للخروج من الأزمة النووية بين إيران والمجتمع الدولي.

مدافعُ بعيدةُ المَرمَى = တာဝေးပစ်အမြောက်ကြီးများ

(٩) تفكر الحكومة في شراء مدافع بعيدة المرمى من الصين.

مدفع رشاش = စက်သေနတ်

(١٠) عثر رجال الأمن مدفع رشاش ملقى في المحطة.

الدفاع الوطني = အမိမြေကာကွယ်ရေး (လုံခြုံရေး)

(١١) قام الدفاع الوطني بجولة في المناطق المضطربة.

المدافع المُضادّة للطائرات = လေယာဉ်ပစ်အမြောက်များ

(١٢) أفشلت المدافع المضادة للطائرات قاذفات مرسَلة من دولة عَدُوَّةٍ.

البَلْطجِيّة = လူဆိုးလူမိုက်များ

(١٣) أفادت بعض الصحف العربية أن الحكومة المصرية استخدمت البلطجية ضد الأحزاب ذات الاتجاه الإسلامي.

وزراء ائتلافية = ညွန့်ပေါင်းဝန်ကြီးအဖွဲ့

(١٤) أكملت الوزراء الائتلافية سنتين بنجاح.

الجولات الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲခရီးစဉ်

(١٥) فرضت الحكومة الراهنة الحظر على الجولات الانتخابية التي تقوم بها المعارضة.

رأس السنة الهجرية الجديدة = ဟစ်ဂျရီနှစ်သစ်ပွဲတော်

رأس السنة الميلادية الجديدة = ခရစ်နှစ်သစ်ပွဲတော်

(١٦–١٧) لم يحتفل العالم الإسلامي برأس السنة الهجرية الجديدة كما يُحتفل برأس السنة الميلادية الجديدة في أوربا.

غسيل الأموال = ငွေမည်းမှငွေဖြူပြုလုပ်ခြင်း။ (ငွေခဝါချခြင်း)

(١٨) اعتقل أحد رجال الأموال بتهمة غسيل الأموال والتهريب.

مخزون الطاقة = ဓာတ်ခဲ၊ ပါဝါဘဏ်က်၊ ဘက်ထရီ

(١٩) تمكنت شركة أمريكية من إيجاد مخزون طاقة للهواتف المتحركة تعمل أسبوعا.

التقويم الهجري = ဟစ်ဂျ်ရီပြက္ခဒိန်

(٢٠) أطـلـقت شركة ساعات سويسرية أول ساعة من نوعها في العالم تعمل بالتقويم الهجري.

الدرس الحادي والثلاثون

التقويم الميلادي = ခရစ်သက္ကရာဇ်ပြက္ခဒိန်

(١) مـن الـمـؤسف للغاية أن كثيرا منا يبدأون أعمالهم وحساباتهم بالتقويم الميلادي بدلا عن التقويم الهجري.

الاستفتاء = မဲဆန္ဒခံယူခြင်း

تداعيات خطيرة = ကြောက်မက်ဖွယ်ရလဒ်၊ ဆိုးရွားသောရလဒ်

(٢_٣) يجري استفتاء تـقـريـر مصير جنوب السودان وستكون له تداعيات خطيرة على المحيطين العربي والإفريقي.

التفجير الانتحاري = အသေခံဗုံးခွဲခြင်း

(٤) لقي خمسة مدنيين مصرعهم في هجوم انتحاري في "وارانسي".

المواد الغذائية = စားသောက်ကုန်ပစ္စည်းများ

(٥) قـد ضـاق خناق الحياة على سكان مدينة "لكناؤ" لتفاقم الأسعار للمواد الغذائية.

تطبيق القرار = ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုလက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ခြင်း

(٦) أمرت المحكمة الحكومة بتطبيق القرار بشأن الأمراض المتفشية.

مراجعة القرار = ဆုံးဖြတ်ချက်ကိုပြန်လည်သုံးသပ်ခြင်း

(٧) طـالـب الـطـلبة مدير الجامعة بـمـراجعة القرار بـعـقد الامتحان السنوي مبكرا.

المُسَخِّنات = ရေနွေးစက်များ

(٨) سمحت الإدارة باستخدام المسخنات في المكاتب والإدارات.

مِدفأة/مَدافئ = မီးလင်းဖို (မီးလှုံရန်အတွက်ဖိုထားသောမီးဖို)

استدفاءٌ = မီးလှုံခြင်း၊ လက်ကိုမီးကင်ခြင်း

(٩-١٠) وُفرت مدافئ في الأروقة ليستدفئ الطلبة بها.

الملابس الثقيلة = အနွေးထည်ကြီးများ၊ လေးလံသောအထည်များ

الملابس الصوفية = သားမွေးအထည်များ

(١١-١٢) لا يخرج الناس هذه الأيام إلا مرتين بالملابس الثقيلة والملابس الصوفية توقيا من البرد الشديد.

البطانيَّة = ခြုံစောင်

(١٣) توزع بعض الجهات الخيرية بطانيات وألحقه على الفقراء والمساكين.

وسائل الاستدفاء = မီးလှုံစရာများ

(١٤) أمرت الحكومة بتهيئة وسائل الاستدفاء في الأحياء السكنية.

الاستدفاء بالنار = မီးလှုံခြင်း

(١٥) لا يجد المعوزون وسائل متطورة للتدفئة فيكتفون بالاستدفاء بالنيران في بيوتهم أو الشوارع العامة.

تساقط الثُّلوج = ဆီးနှင်းကျခြင်း

الضباب الكثيف = ထူထပ်သောမြူ

الرياح الباردة = လေအေး

الإصابة بالشلل التام = လုပ်ငန်းဆောင်တာများအပြည့်အဝရပ်ဆိုင်း သွားခြင်း

(١٦-١٧-١٨-١٩) قد أصيبت الحياة العامة في ولاية أترابراديش بالشلل التام لتساقط الثلوج والضباب الكثيف والرياح الباردة طول النهار والليل.

القِمّة العربية = အရပ်ထိပ်သီးအစည်းအဝေး

(٢٠) ستنعقد القمة العربية لاستعراض نتائج الاستفتاء الذي قد تم إجراؤه في جنوب السودان.

الدرس الثاني والثلاثون

المخالفات الملموسة = ပေါ်ပေါ်တင်တင်ချိုးဖောက်မှု

(١) ترتكب إسرائيل مخالفات ملموسة للمواثيق الدولية.

التجاوزات = မတရားမှုများ၊ ကျူးလွန်စည်းဖောက်မှုများ

(٢) كشف الإعلام التونسي عن التجاوزات التي مارسها الرئيس المخلوع.

الكُرة الطائرة = ဘော်လီဘော

(٣) اشترك طلاب المدرسة في مباراة للكرة الطائرة وفازوا بالكأس.

التحصينات الأمنية = လုံခြုံရေးအကာအကွယ်များ၊လုံခြုံရေးအစီအမံများ

(٤) كان قد حصَّن الرئيس التونسي المخلوع حكومته بكل أنواع التحصينات الأمنيه والعسكرية.

المَحْسُوبِيّة = ထောက်ခံအားပေးမှု

الشَلليّة = ရပ်ဆိုင်ပစ်မှု

(٥ـ٦) لا بدّ من إصلاح جذري يقضي على صور المحسوبية والشللية في البلاد.

الآلة الأمنية = လုံခြုံရေးဆိုင်ရာစက်ယန္တရားများ

(٧) إذا ما انتقض الناس تحركت الآلة الأمنية لقمعهم وقتلهم.

الانتفاضة الجماهيرية = လူထုအုံကြွမှု

(٨) قد أطاحت الانتفاضة الجماهيرية بالديكتاتور التونسي.

السلع الأساسية = အခြေခံကုန်ပစ္စည်းများ

(٩) لا يتمكن الناس من شراء السلع الأساسية لغلاء أسعارها.

النزول/الخروج إلى الشوارع = လမ်းပေါ်ထွက်ဆန္ဒပြခြင်း

(١٠) اضطر الناس للنزول إلى الشوارع لعدم اهتمام الحكومة بمشاكلهم.

الثورة الشعبية/ الجماهيرية = လူထုပုန်ကန်မှု၊ အုံကြွမှု

حلول آنِيَة = ယာယီဖြေရှင်းချက်

(١١-١٢) لا ترضى الثورة الجماهيرية في مصر بحلول آنية تقدمها الحكومة الجديدة المصرية.

المواد الاستهلاكية = နေ့စဉ်အသုံးပြုနေသောစားသောက်ကုန်များ

(١٣) يطالب المواطنون الحكومة بتخفيض أسعار المواد الاستهلاكية كالزيت والسكر والبصل والطماطم.

قاعة المحاضرات = ဟောပြောပွဲခန်းမ

(١٤) تفكر الإدارة في بناء قاعة واسعة للمحاضرات.

قاعة التدريس = စာသင်ခန်းမ

(١٥) قام المدير بجولة مفاجئة لمعاينة قاعات التدريس.

قاعة المطالعة = စာဖတ်ခန်းမ

(١٦) تكتظ قاعة المطالعة بالراغبين في الاستزادة في الدراسة بعد صلاة المغرب.

تَخَوُّفات = စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့မှုများ

(١٧) تشاهد تخوفات في الدول التي يحكمها المستبدون منذ مدة طويلة.

قَلْبُ نظامِ الحكم = အာဏာသိမ်းခြင်း၊ အစိုးရကိုဖြုတ်ချခြင်း

(١٨) باءت المحاولات لقلب نظام الحكم في البلد بالفشل والخيبة.

المسيرات الحاشدة = လူအင်အားများပြားလှသောစီတန်းလှည့် လည်မှုများ

المُظاهرات الغاضبة = ဒေါသပေါက်ကွဲနေသောဆန္ဒပြမှုများ

(١٩-٢٠) سدت المسيرات الحاشدة والمظاهرات الغاضبة جميع

التقاطعات في المدينة.

الدرس الثالث والثلاثون

التطورات الأخيرة = လက်ရှိဖြစ်ပေါ်တိုးတက်မှုများ၊ ပြောင်းလဲမှုများ

(١) إن التطورات الأخيرة فـي منطقة الشرق الأوسط أقضّت مضاجع القوى العالمية.

:

التقاطُعات = လမ်းဆုံ၊ လမ်းခွ

(٢) سد الجماهير جميع التقاطعات في المدينة.

تظاهراتٌ مُناهضةٌ للحكومة = အစိုးရဆန့်ကျင်ရေးဆန္ဒပြပွဲများ

(٣) تتفاقم تظاهرات مناهضة للحكومة بصورة خطيرة.

متابعة التطورات عن كَثْبٍ = အခြေအနေကိုအနီးကပ်စောင့်ကြည့်ခြင်း

(٤) المسلمون يتابعون التطورات السياسية الأخيرة في البلاد عن كثب.

سَمَّاعات الأُذن = နားကြပ်

(٥) تقع حوادث مرورية لاستخدام السائقين سماعات الأذن خلال السياقة.

الملَفّات العالقة = ဆိုင်းငံ့ထားသောအမှုတွဲများ (ဖိုင်တွဲများ)

(٦) يطالب العمال ببت الحكم النهائي في الملفات العالقة.

تهدئة المظاهرين = ဆန္ဒပြသူများကို အေးငြိမ်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(٧) تذهب محاولات لتهدئة المتظاهرين في بعض الدول سدى.

تَسوِية النِزاع = ပြဿနာချုပ်ငြိမ်းအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(٨) يسعى أعيان البلدة لتسوية النزاع بطرق سلمية.

الشَّرِكات المُرْتَزِقة = ကြေးစားစစ်သားကုမ္ပဏီများ

(٩) وفـقـًا لبـعض مصادر عليمة قد أدت الشـركـات المرتزقة الـمدعومة من القوى العالمية دورًا قياديا في تقسيم السودان إلى دولتين.

المسيرة الاحتجاجية = ဆန္ဒပြစီတန်းလှည့်လည်မှု

(١٠) تجري المسيرات الاحتجاجية في عدد من الدول المسلمة بشدة.

تصاعد العنف = အကြမ်းဖက်မှုမြင့်တက်ခြင်း

(١١) يتصاعد العنف في المناطق التي تسيطر عليها منظمة "ألفا الانفصالية".

تغييرات جَذَرِيّة = အခြေခံကျသောပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများ

(١٢) يطالب الشعب المصري بإجراء تغييرات جذرية في النظام القائم منذ ٣٠ سنة.

الجهود الإغاثية = အကူအညီပေးရေးကြိုးပမ်းမှုများ

(١٣) تقوم المنظمات الإسلامية ببذل الجهود الإغاثية في المناطق المنكوبة.

قناةٌ تَلْفَزْيُوْنِيةٌ = တီဗီလိုင်း

(١٤) يسعى بعض رجال الأعمال بشن قناة تلفزيونية إسلامية في البلاد.

الجهود المتميزة = ထူးခြားသောကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်မှုများ၊ အကျိုးပြုမှုများ

(١٥) عرَّف المدير الضيوف العرب بالجهود المتميزة التي تقوم بها ندوة العلماء.

ساعات العمل = အလုပ်ချိန်များ

(١٦) قررت الإدارة ساعات العمل للشهر القادم.

الهوية الدينية = သာသနာရေးအထိမ်းအမှတ်၊ အမှတ်အသား

الشخصية الإسلامية = အစ္စလာမ်သာသနာ၏ပင်ကိုယ်လက္ခဏာ

(١٧ــ١٨) تخطط عناصر هندوسية متطرفة لمحو الهوية الدينية والشخصية الإسلامية.

اللقاء العلمي = ပညာရေးဆိုင်ရာတွေ့ဆုံပွဲ (ပညာရေးနှီးနှောဖလှယ်မှု)

(١٩) ألقيت كلمة في لقاء علمي حضره نخبة من المتخصصين في الآداب

العربية.

الحَملة العُنْصرية = လူမျိုးရေးခွဲခြားလုပ်ဆောင်မှု

(٢٠) تُشَنّ حملة عنصرية عنيفة في الدول الغربية ضد الجالية المسلمة.

الدرس الرابع والثلاثون

مصادر موثوق بها = ယုံကြည်စိတ်ချရသောသတင်းအရင်းအမြစ်များ

(١) تفيد مصادر موثوق بها بانشقاقات وخروج عن نظام القذافي بوتيرة متسارعة.

الرسالة المتلفزة = ရုပ်မြင်သံကြားမိန့်ခွန်း

التسجيل الصوتي = အသံသွင်းထားသော

(٢-٣) اتهم مسئول ليبي بانتحال صوت القذافي في الرسالة المتلفزة الموجهة إلى الشعب، وقال: التسجيل الصوتي لم يكن للقذافي وإنما لممثل.

المجالس المدنية المؤقتة = ယာယီအရပ်ဖက်ကော်မတီများ၊ အဖွဲ့အစည်းများ

(٤) تؤكد الأنباء الواردة من ليبيا أن المجالس المدنية المؤقتة تدير الأمور في ليبيا حاليا.

الاحتجاجات الشعبية المتزايدة = ပိုမိုများပြားလာသောလူထုဆန့်ကျင်ရေးဆန္ဒပြမှုများ

(٥) ضاقت دائرة الخناق على معمر القذافي في مواجهة الاحتجاجات الشعبية المتزايدة.

فقدُ ثقةِ الشعب = လူထုယုံကြည်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ လူထုယုံကြည်မှု ပျောက်ဆုံးခြင်း

(٦) أعلنت بعض الجهات الدولية أن الرئيس الليبي معمر القذافي فقد ثقة الشعب.

الثورة الليبية/الثُوَّار = အုံကြွသောသူများ၊ လစ်ဗျားအုံကြွမှု

(٧) قال القذافي: عند اللزوم نفتح مخازن السلاح ليتسلح كل الشعب الليبي والقبائل.

مَلَيْشِيَّات مسلّحة = တရားဝင်မဟုတ်သောလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၊ ပြည်သူ့စစ်များ

(٨) تقع اشتباكات بين مليشيات مسلحة وقوات تابعة للقذافي.

التحرك العسكري = စစ်ရေးလှုပ်ရှားမှု

(٩) تُلَوّح أمريكا بالتحرك العسكري ضد ليبيا وتعليق عضويتها في هيئة الأمم المتحدة.

استقالات جماعية = အစုလိုက်အပြုံလိုက်နှုတ်ထွက်မှု

(١٠) تتوالى الاستقالات الجماعية للمسئولين في مختلف القطاعات التابعة الحكومة الليبية.

ثغرة/ثغرات = အက်ကြောင်း (ကွဲပြဲမှု)

(١١) بدأت تُبذل جهود لسد الثغرات التي حدثت في الائتلاف الحاكم.

خطة عسكرية = စစ်ရေးအစီအစဉ်

(١٢) كشفت مصادر حرة عن خطة عسكرية تعمل وراء الثروات في بعض الدول العربية.

اعتصامات = သပိတ်မှောက်ခြင်း

(١٣) تجري اعتصامات في المناطق الشمالية الغربية.

المفاعل/المفاعلات النووية = နူကလီးယားစက်ရုံများ (အဏုမြူစက်ရုံများ)

(١٤) انفجرت المفاعلات النووية في اليابان للأمواج العاتية للمد البحري.

محطات الطاقة النووية = နူကလီးယားဓာတ်အားပေးစက်ရုံများ

(١٥) اندلعت حرائق جديدة في المفاعل الرابع لوقوع عطل في محطة الطاقة النووية.

المحطة النووية = နူကလီးယားအဆောက်အဦး

(١٦) تتوالى سلسلة الحوادث داخل محطة فوكوشيما النووية.

الدمار النووي = အနုမြူဘေးသင့်မှု၊ ပျက်စီးမှုများ

الإشعاعات النووية = နူကလီးယားဓာတ်ရောင်ခြည်များ

انبعاثات المواد المشعة = အဏုမြူရောင်ခြည်ဖြာထွက်ခြင်း

(١٧ـ١٨ـ١٩) لا يزال مستوى الإشعاعات النووية خطرا وتنذر انبعاثات المواد المشعة من محطة فوكوشيما بوقع دمار نووي شامل.

الوكالة الدولية للطاقة النووية = နိုင်ငံတကာအနုမြူစွမ်းအင်အေဂျင်စီ

(٢٠) تراقب الوكالة الدولية للطاقة النووية التطورات في المفاعلات النووية في اليابان.

الدرس الخامس والثلاثون

الهَزّة الأَرضية = မြေငလျင်လှုပ်ခြင်း

(١) انتشر الرعب في الناس لهزة أرضية عنيفة في المنطقة.

كارثة نووية = အဏုမြူဘေးသင့်မှု

(٢) تواصل السلطات اليابانية جهودها لتفادي كارثة نووية كبرى.

الأزمة النووية = နူကလီးယားအကျပ်အတည်း (အဏုမြူဆိုင်ရာအကျပ်အတည်း)

(٣) يواجه الشعب الياباني الأزمة النووية التي تشكل ثلاث أكبر كوارث نووية في العالم.

الوقود النَوَوي = အဏုမြူလောင်စာ (နူကလီးယားလောင်စာ)

(٤) تُرَشّ المياه لتبريد الوقود النووي الذي يهدد بالدخول في مرحلة انصهار.

مِنْطَقة الخَطَرِ الجوي = လေယာဉ်မပျံသန်းရဇုန် (နယ်)

(٥) نـجحت القوى الاستعمارية في انتزاع الموافقة من مجلس الأمن الدولي على منطقة الخطر الجوي.

فرضُ منطقة الحظر الجوي = လေယာဉ်မပျံသန်းရဇုန်သတ်မှတ်ခြင်း

طائرات مقاتلة = စစ်လေယာဉ်များ

(٦-٧) تحرك بريطانيا طائرات مقاتلة لفرض منطقة الحظر الجوي فوق ليبيا.

التصرف العدواني = ရန်စသောလုပ်ရပ် (ရန်မီးပွားစေသောလုပ် ဆောင်ချက်)

(٨) بـدأت تـكهـنـات باشتعال حرب عالمية ثالثة بسبب التـصرف العدواني الجنوني الذي تقوم به فرنسا على ليبيا.

القصف الجوي = ဝေဟင်မှဗုံးကြဲခြင်း

(٩) بدأ القصف الجوي على ليبيا.

ضَرْبَة/الضربات الصاروخية = ဒုံးကျည်များဖြင့်ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု

(١٠) ذهبـت عشرات من المدنيين ضحايا للضربات الصاروخية التي شنتها فرنسا وبريطانيا وأمريكا على ليبيا.

البُوْرَصة = ရှယ်ယာဈေးကွက်

(١١) البورصة اليابانية تتأهب لهبوط حاد.

اللَجْنَة الأمنية الأهلية = အမျိုးသားလုံခြုံရေးကော်မတီ

(١٢) أوقع تعيين "تهامس" كرئيس للجنة الأمنية الأهلية الحكومة الراهنة في مأزق.

لـجـنة الاختيار ذات السيادة العليا = စိစစ်ရွေးချယ်ရေးဆိုင်ရာအမြင့်ဆုံးအာဏာ ပိုင်အဖွဲ့အစည်း

(١٣) وقع اختلاف بين أعضاء لجنة الاختيار ذات السيادة العليا بشأن تعيين تهامس.

مزارع الدجاجة = ကြက်မွေးမြူရေး

مزارع الألبان = နို့စားနွားမွေးမြူရေး

(١٤ــ١٥) تـفـكـر الـحكومة في منح تسهيلات لأصحاب مـزارع الدجاجة ومزارع الألبان.

وسائل التأثيث = အလှဆင်ပစ္စည်းများ

(١٦) ينفق الإنسان المعاصر أموالا طائلة في وسائل تأثيث البيت.

التوجّهات/الرأي = အတွေးအခေါ်၊ အယူအဆ

(١٧) تفسد التوجهات والرأي الغربية الحديثة المجتمعات الإنسانية.

المصالح الاستعمارية = နယ်ချဲ့အရင်းရှင်တို့၏အကျိုးစီးပွားများ

الاستعمار الغربي = အနောက်တိုင်းနယ်ချဲ့အရင်းရှင်

السيطرة الاستعمارية = ကိုလိုနီနယ်ချဲ့တို့၏လွှမ်းမိုးမှု

(١٨ـ١٩ـ٢٠) يسعى الاستعمار الغربي باختيار شتى الطرق والحيل لإحكام السيطرة الاستعمارية على الدول الإسلامية للحفاظ على المصالح الاستعمارية فيها.

الدرس السادس والثلاثون

االتَبَعيّة الثقافية = အနောက်တိုင်းယဉ်ကျေးမှု၏ကျေးကျွန်ဖြစ်မှု

(١) لم تتحرر البلاد حتى الآن من تبعية الغرب الثقافية.

القوى المُحتلّة = နယ်ချဲ့သိမ်းပိုက်ရေးအင်အားစုများ

(٢) تستغل القوى المحتلة الثروات الطبيعية الموجودة في العالم الإسلامي.

ثورات متعاقبة = ဆက်တိုက်ဖြစ်ပေါ်လာသောအုံကြွဆန့်ကျင်မှုများ

(٣) كلفت الثورات المتعاقبة في بعض البلدان المسلمة خسائر فادحة في الأرواح والممتلكات.

مكافحة الأُمّية = စာမတတ်သူပပျောက်ရေး

(٤) لا تعتني الحكومة الراهنة بمكافحة الأمية المتفشية في مختلف أنحاء البلد.

السياسة الاستعمارية = နယ်ချဲ့သိမ်းပိုက်ရေးပေါ်လစီ

(٥) تؤكد بعض المصادر الحرة أن الثوارث الشعبية في بعض الأقطار تحدث وفق السياسة الاستعمارية.

وسائل الرخاء = သက်သာချောင်ချိရေးအရာများ

(٦) يعاني المواطنون في كثير من المناطق غياب وسائل الرخاء.

الخبراء الأجانب = ပြည်ပပညာရှင်များ၊ ကျွမ်းကျင်သူများ

(٧) إن الاستعانة بالخبراء الأجانب تضر المصالح الوطنية.

أعمال إنشائية = တည်ဆောက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊ ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်းများ

(٨) تجري أعمال إنشائية في مدينة لكناؤ بنطاق واسع.

موارد جديدة للتنمية = ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနည်းလမ်းအသစ်များ

(٩) شكلت لجنة للبحث عن موارد جديدة للتنمية.

توفير فُرَص العمل = အလုပ်အတွက်အခွင့်အလမ်းများပေးခြင်း

(١٠) من الأجدى بالمنظمات الإسلامية أن تقوم بتوفير فرص العمل للشباب المسلم.

مستوى المعيشة = လူနေမှုအဆင့်အတန်း

(١١) لا يـميـز الإنسـان المعاصر بين الطيب والخبيث في سبيل رفع مستوى المعيشة.

آبار الزيت = ရေနံတွင်းများ

(١٢) تحفر آبار الزيت في عدد من الأقطار.

نظام المواصلات = ဆက်သွယ်ရေးယန္တရားစနစ်

(١٣) أصيب نظام المواصلات فـي البلد أخيرا بالشلل بسبب الاحتجاجات العارمة.

بِعثات تعليمية = ပညာတော်သင်အဖွဲ့များ

(١٤) ترسل الحكومة بِعثات تعليمية إلى أوربا على نفقتها.

المحاكاة = အတုခိုးခြင်း

(١٥) إن الطبقة المثقفة تدعو إلى محاكاة الغرب في جميع قطاعات الحياة.

السيادة الثقافية = ယဉ်ကျေးမှုလွှမ်းမိုးခြင်း

(١٦) إن السيادة الثقافية للغرب تحول دون بروز الشخصية الإسلامية.

الحقوق الأساسية = အခြေခံအခွင့်အရေးများ

الحريات الأساسية = အခြေခံလွတ်လပ်ခွင့်များ

إطلاق الحريات = လွတ်လပ်ခွင့်ပေးခြင်း

فرض العقوبات = အရေးယူခြင်း၊ ဒဏ်ခတ်ပိတ်ဆို့ခြင်း

(١٧ـ١٨ـ١٩ـ٢٠) تـطـالـب الـجماهير المسلمة النظم المستبدة بإطلاق الحريات الأساسية ومنع فرض العقوبات على الحقوق الأساسية.

الدرس السابع والثلاثون

حالة الطوارئ = အရေးပေါ်အခြေအနေ

(١) فرضت حالة الطوارئ في اليمن بعد هروب علي عبد اللّٰه صالح إلى السعودية.

نشيد الحرية = လွတ်လပ်ရေးသီချင်း

(٢) يتغنى بعض الشباب المتحمسين بنشيد الحرية في بعض المناطق.

احتجاجات متفرقة = နေရာအနှံ့အပြားဖြစ်သောဆန္ဒပြမှုများ

(٣) قُتل خمسة عشر شخصا في احتجاجات متفرقة في الولاية.

المطالب السياسية = နိုင်ငံရေးတောင်းဆိုချက်များ

(٤) تتصاعد المطالب السياسية في الولاية باتخاذ إجراء مشدد ضد الشرطة المتورطة في قضية نغهاسن.

التوصيات العاجلة = ချက်ချင်းထုတ်ပြန်သောအကြံပေးတိုက်တွန်းချက်များ

(٥) طالبت منظمة رعاية الحقوق الإنسانية في توصياتها العاجلة بإحلال الأمن في بعض المناطق.

التحركات الشعبية = လူထုလှုပ်ရှားမှု (လူထုအုံကြွမှု)

(٦) تتفاقم التحركات الشعبية في سوريا واليمن.

تكثيف التحركات = လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများကိုပိုမိုလျင်မြန်စွာ ပြုလုပ်ခြင်း

(٧) الدول العالمية مطالبة بتكثيف التحركات لحلّ قضية سوريا.

المواجهة الإعلامية = မီဒီယာတိုက်ပွဲ (မီဒီယာကိုမီဒီယာနှင့်တိုက်သည့်စစ်ပွဲ)

(٨) أكد المشاركون في ملتقى أدبي على ضرورة المواجهة الإعلامية.

قانون الطوارئ = အရေးပေါ်ဥပဒေ

(٩) تطالب بعض المنظمات في الأردن بإلغاء قانون الطوارئ.

تطورات دراماتيكية = ဒရာမာဆန်ဆန် (ဇတ်ဆန်ဆန်) ပြောင်းလဲတိုးတက်မှုများ

(١٠) أعـلن الملك الأردني في تطورات دراماتيكية عـن التنازل عن حقه في تعيين رئيس الوزراء وأعضاء الوزارة الآخرين وتشكيل حكومة منتخبة عن طريق عقد الانتخابات الحرة النزيهة.

حركات المقاومة = ခုခံရေးလှုပ်ရှားမှုများ

(١١) نشطت حـركـات المقاومة فـي فـلسـطيـن مجددا لمواجهة العدوان الإسرائيلي.

الشركات العسكرية الخاصة = ကိုယ်ပိုင်စစ်ရေးကုမ္ပဏီများ

(١٢) تُسْتَخدم الشـركـات الـعسـكرية الخاصة فـي ليبيـا حسـب مـا أفادته الصحف.

المُرْتَكَزات = အခြေခံမှုများ

(١٣) يـجـب عـلـى الـعـامـلين في مجال الدعوة أن يتمسكوا بـالـمرتكزات الدعوية من الصبر والحكمة والسلوك الحسن.

الصفقة المحتملة = ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာအရောင်းအဝယ်၊ အပေးအယူ

(١٤) تـفيـد مصادر حُرّة بوقوع الـصفقة المحتملة بيـن مـعمر القذافي وبين القوة العالمية.

اختراقات = အကွဲအလွဲများ၊ စိတ်ဝမ်းကွဲမှုများ၊ ချိုးဖောက်မှုများ

(١٥) لا بد من مكافحة اختراقات تحدث في المجتمع المسلم.

التسجيلات الصوتية = အသံသွင်းယူထားသောအရာများ

(١٦) قررت وكالة المخابرات المركزية التحقيق في التسجيلات الصوتية.

المطالب الفِئَوية = အုပ်စုပိုင်းဆိုင်ရာတောင်းဆိုမှု

(١٧) تدرس الحكومة المطالب الفئوية.

استنتاجات قَطْعية = ယုံကြည်စိတ်ချရသောရလဒ်များ

(١٨) قـد حصلت استـنتاجات قطعية تـؤكـد أن الوضع الراهن لا يُصبّ في

صالح الحكومة الراهنة.

التَسوية السِلْمية = ငြိမ်းချမ်းစွာဖြေရှင်းခြင်း၊ သဘောတူညီချက်ရယူခြင်း

(١٩) تسعى بعض المنابر العالمية للتسوية السلمية بين حماس وحركة الفتح في فلسطين.

المشروع النَهْضَويُّ = ဖွံ့ဖြိုးရေးအစီအစဉ်

(٢٠) قدمت جماعة الإخوان المسلمين مشروعا نهضويا إلى الحكومة الانتقالية.

الدرس الثامن والثلاثون

التشكيل الوزاري الجديد = ဝန်ကြီးဌာနအသစ်ဖွဲ့စည်းမှု

(١) إن التشكيل الوزاري الجديد في تركيا سيقوم بإصلاحات جذرية شاملة في البلاد.

التصريحات النيابية = လွှတ်တော်၏ရှင်းလင်းချက်တင်ပြချက်များ

(٢) أوضحت التصريحات النيابية أن حركة الاحتجاج التي يقوم بها أنا هزاري لن تنجح في هدفها.

التجاوزات = ကျူးကျော်စည်းဖောက်မှုများ

(٣) ندّدت منظمة حقوق الإنسان العالمية بالتجاوزات الإسرائيلية.

الهجمات العَشْوَائية = မဲမဲမြင်ရာတိုက်ခိုက်ခြင်း

(٤) ذهب أكثر من مائة شخص ضحية للهجمات العشوائية في البلد المجاور.

حشود هائلة = အလွန်တရာများပြားလှသောလူအုပ်

(٥) تجمعت حشود هائلة أمام مبنى النواب للمطالبة باتخاذ خطوات صارمة ضد الفساد في الجهاز الإداري.

مقاطع فيديو = ဗီဒီယိုဖိုင်၊ ဗီဒီယိုကလစ်

(٦) أمرت المحكمة بتقديم مقاطع فيديو للاغتيال في السجن.

وجهان لعُملة واحدة = ပိုက်ဆံ၏ခေါင်းနှင့်ပန်း

(٧) تقول بعض الجهات إن الحزب الحاكم وحزب بهارتياجاناتا وجهان لعملة واحدة.

الحياة المدنية = အရပ်ဖက်လူနေမှုဘဝ

(٨) قد أصبحت الحياة المدنية صعبة للصراع السياسي المتفاقم.

الهيئة التأسيسية = အခြေခံကျသောအဖွဲ့

(٩) عقدت الهيئة التأسيسية لجمعية الحق جلستها الخمسين لاستعراض أعمالها.

الآليات = အထောက်အကူပြုပစ္စည်းများ၊ ပစ္စည်းကိရိယာများ၊ စက်ယန္တရားများ

(١٠) تحتاج بلدتنا إلى آليات تمكنها من تحسين مستواها التعليمي والاقتصادي.

البرامج التنموية = ဖွံ့ဖြိုးရေးအစီအစဉ်များ

(١١) إن الحكومة لا تتخذ خطوات صارمة لتنفيذ البرامج التنموية.

الناتِج المَحَلّي = ဒေသထွက်ကုန်

(١٢) يسبب التناقص المستمر في الناتج المحلي ارتفاع الأسعار للمواد الغذائية.

المشاريع الخيرية = ပရဟိတအစီအစဉ်များ

(١٣) بدأت الحكومة تقدم مشاريع خيرية مع قرب موعد الانتخابات في الولاية.

العنب الأحمر = အနီရောင်စပျစ်သီး

(١٤) العنب الأحمر وسيلة ممتازة لمكافحة السرطان.

تكنولوجيات المعلومات = သတင်းအချက်အလက်နည်းပညာများ

(١٥) تسعى مباحث أمن الدولة لكشف القناع عن حوادث الاغتيال بواسطة تكنولوجيات المعلومات الجديدة.

إشعاعات الهواتف = ဖုန်းမှထွက်သောဓါတ်ရောင်ခြည်များ

(١٦) وفقا لدراسة أمريكية حديثة تسبب إشعاعات الهواتف السرطان.

منظمة الصحة العالمية = ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့

(١٧) تقول منظمة الصحة العالمية في أحدث تقرير لها إن ٥٥٪ من البالغين في العالم يتعاطون الخمر.

الاستقرار السياسي = နိုင်ငံရေးတည်ငြိမ်မှု

(١٨) بعض المناطق في البلاد تواجه غياب الاستقرار السياسي.

النجاحات الاقتصادية = စီးပွားရေးအောင်မြင်မှုများ

(١٩) قد حققت بعض البنوك الإسلامية كثيرا من النجاحات الاقتصادية في السنوات الأخيرة.

المطويات الدعوية = ဒအ်ဝသ်ဆိုင်ရာလက်ကမ်းစာစောင်များ

(٢٠) يوزع قسم الدعوة والإرشاد بندوة العلماء كتيبات و مطويات دعوية بنطاق واسع.

الدرس التاسع والثلاثون

مفاوضات سرية = လျှို့ဝှက်ဆွေးနွေးပွဲများ၊ ဆွေးနွေးမှုများ

(١) اعترفت أمريكا بوجود مفاوضات سرية مع الطالبان في أفغانستان.

المجلس الوطني الانتقالي = အသွင်ကူးပြောင်းရေးအမျိုးသားကောင်စီ

(٢) اعترفت تركيا بالمجلس الوطني الانتقالي للثوار في ليبيا.

الاعتقالات التعسّفية = မတရားဖမ်းဆီးခြင်း၊ အတင်းအဓမ္မဖမ်းဆီးခြင်း

(٣) ندد الأحزاب المعارضة بالاعتقالات التعسفية للمحتجين.

استقالة جماعية = အဖွဲ့လိုက်နှုတ်ထွက်မှု

تأسيس ولاية جديدة = ပြည်နယ်အသစ်ဖွဲ့စည်းခြင်း

(٤ــ٥) قدم أكثر من سبعين نائبا في مجلس آندهرابراديش استقالة جماعية للمطالبة بتأسيس ولاية جديدة.

الأمر الملكي = ဘုရင့်ပြန်တမ်း (အမိန့်တော်)

(٦) صدر الأمر الملكي بتعيين الأمير سعود بن نايف مساعدا لوزير الداخلية للشئون العامة بمرتبة وزير.

انتخابات سابقة لأوانها = သတ်မှတ်ချိန်ထက်စောကျင်းပသော ရွေးကောက်ပွဲ

(٧) إن إجراء انتخابات سابقة لأوانها يتطلب توافقات سياسية قبل تحديد موعدها.

خروقات = ဆန့်ကျင်၊ ချိုးဖောက်မှုများ

(٨) أقر مجلس القضاء الأعلى في العراق بوجود خروقات لحقوق الإنسان في السجون.

استدعى = ပြန်လည်ခေါ်ယူခြင်း

(٩) طالب عدد من أعضاء الكونغرس الأمريكي باستدعاء السفير الأمريكي لدى سوريا.

حاجة عاجلة = အရေးပေါ်လိုအပ်ချက်

(١٠) المصابون بأسوأ جفاف في القرن الأفريقي بحاجة عاجلة لمساعدة إنسانية لمواجهة مجاعة خطيرة في بعض المناطق.

مجموعة الاتصال الدولية من أجل ليبيا = လစ်ဗျားနိုင်ငံဆိုင်ရာနိုင်ငံ တကာဆက်သွယ်ရေးအဖွဲ့

(١١) اعترفت مجموعة الاتصال الدولية من أجل ليبيا بالمجلس الانتقالي

الليبي ممثلا شرعيا وحيدا للشعب الليبي.

فضيحة التنصّت على الهواتف = ဖုန်းခိုးနားထောင်မှုအရှုပ်တော်ပုံ

(١٢) أثارت فضيحة التنصت على الهواتف زوبعة في بريطانيا.

مضاعفة العقوبات = ပြစ်ဒဏ်ခတ်မှုများကိုတိုးမြှင့်ခြင်း

(١٣) أشارت القوة العالمية إلى مضاعفة العقوبات على سوريا.

الإنذار الأخير = နောက်ဆုံးရာဇသံ

(١٤) وجه الشعب المصري الإنذار الأخير إلى المجلس الأعلى للقوات المسلحة.

فضُّ المظاهرات = ဆန္ဒပြမှုများကိုဖြိုခွင်းခြင်း

(١٥) أُتُّهِم الرئيس المصري السابق بإطلاق الأعيرة النارية أثناء العمليات لفض المظاهرات.

تعديل وزاري موسَّع = ဝန်ကြီးဌာနကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်အပြောင်းအလဲပြုခြင်း

(١٦) أجرى رئيس الوزراء الهندي تعديلا وزاريا موسعا في حكومته.

اللجوء السياسي = နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့်

(١٧) يبحث بعض الحكام عن اللجوء السياسي لدى بعض الدول.

عَيارٌ ناريٌّ = ရိုင်ဖယ်၊ ကျည်ဆံ

(١٨) أصيبت بعض المنازل بعيارات نارية خلال العملية العسكرية.

التنقلات = ရွှေ့ပြောင်းသွားလာခြင်း၊ တနေရာမှတနေရာသို့သွားလာခြင်း

(١٩) تسعى الحكومة السعودية لتسهيل تنقلات ضيوف الرحمن خلال أداء مناسك الحج.

خطوط حديدية مُكَهْرَبَة = လျှပ်စစ်ဓာတ်အားဖြင့်သွားသောမီးရထားလမ်း

(٢٠) قد تَمَّ إنشاء خطوط حديدية مكهربة بين لكناؤ وآكره.

الدرس الأربعون

التجهيزات = ပစ္စည်းပစ္စယများ

أرصفة المحطات = မီးရထားပလက်ဖောင်းများ

مواقف السيارات = ကားပါကင်နေရာများ

صالة/صالات = ဟောလ်ခန်းမ၊ ခန်းမကြီး

صالة انتظار = ခရီးသည်နားနေခန်း

صالة القدوم = ဆိုက်ရောက်ခန်းမ

صالة المغادرة = ထွက်ခွာခန်းမ၊ ထွက်ခွာဆောင်

مَهبِط/ مهابط = လေယာဉ်ဆင်းသက်ရာနေရာ၊ လေယာဉ်ပြေးလမ်း

الطائرات المروحية = ဟယ်လီကော့ပတာ၊ ရဟတ်ယာဉ်

(١ــ٢ـ٣ـ٤ـ٥ـ٦ـ٧ـ٨ـ٩) أعدت الحكومة السعودية مشروعا يتضمن إنشاء خطوط حديدية مكهربة بين المدن التي يمر بها الحاج، ويحتوي المشروع أيضا على صالة للقدوم وصالة أخرى للمغادرة، ومهبط للطائرات المروحية، و١٠/أرصفة لوقوف القطارات وانتظار الركاب ومواقف سيارات تستوعب ٥٠٠ سيارة إضافة إلى التجهيزات الأخرى التي تجمع بين الضرورة والترفيه.

صَالون/ صالونات = နားနေဆောင်

رَدْهَة = ဟောလ်ခန်းမ

(١٠ــ١١) ثار الشغب فجأة في صالون المحطة وساد الرعب والذعر في المسافرين المتجمعين في الردهة.

ردهة المحاضرات = ဟောပြောပွဲခန်းမ

(١٢) اكتظت ردهة المحاضرات بالمستمعين.

ردهة الاستقبال = ဧည့်ခန်းမ

(١٣) أنفقت ساعة في ردهة الاستقبال في النظر في اللوحات التاريخية.

المستوصَف = ဆေးပေးခန်း

(١٤) حملت جريحا إلى المستوصَف القريب ثم أبلغته إلى مأمنه.

انقطع/توقّف المطر = မိုးစဲသွားခြင်း

(١٥) اشتريت مفروشات نادرة من سوق النوادر حين توقّف المطر.

دورة فصل المطر = မိုးရာသီ၊ မိုးရာသီအစည်းအဝေး

(١٦) ذهبت دورة فصل المطر البرلمانية الراهنة في البلاد ضحية لشغب المعارضة وضوضائها.

الأمطار الغزيرة = သည်းထန်စွာရွာသွန်းသောမိုး

هُطوط الأمطار = မိုးရွာသွန်းခြင်း

(١٧-١٨) يتواصل هطوط الأمطار الغزيرة منذ ثلاثة أيام.

تقاطر الأمطار المستمر = မိုးဆက်တိုက်ရွာသွန်းခြင်း

(١٩) قد جعل تقاطر الأمطار المستمر الحياة العامة جحيما.

الفَيضانات/السيول = ရေကြီးရေလျှံခြင်း

(٢٠) اجتاحت السيول عددا من القرى والأرياف.

الدرس الحادي والأربعون

الفيضانات العارمة = ဆိုးရွားသောရေကြီးရေလျှံခြင်း

(١) تتعرض عدد من المدن للفيضانات العارمة.

السدود = ဆည်၊ တမံ

(٢) فتحت نيبال مياه سدودها فغمرت العديد من القرى بشرقي الولاية الشمالية.

:

فيض الماء/سيلانه = ရေစီးဆင်းခြင်း

(٣) كان فيض الماء في بعض الأحياء شديدا.

مِظَلّة/مظلات = ထီး

ممطر/مماطر = မိုးကာ

(٤-٥) استخدم الناس مظلات و مماطر للتوقي من المطر.

فيض غامر = အရှိန်ပြင်းထန်သောရေစီးမှု၊ ကြမ်းတမ်းသောရေစီးမှု

البِركة/البرك = ရေကန်

أخاديد الشوارع = လမ်းဘေးရှိရေမြောင်းများ

تجمّع الأمطار = ရေဝပ်ခြင်း

(٦-٧-٨-٩) هدم الفيض الغامر للأمطار الغزيرة عددا من المنازل المرصوفة والأكواخ، وامتلأت البرك وأخاديد الشوارع، وسألت الأودية و تجمعت مياه الأمطار في الطرق مما أدى إلى توقف حركة المرور.

مَصرَف المياه = ရေထွက်မြောင်း

بالوعةٌ = ရေဆိုးမြောင်း

(١٠-١١) طفحت مصاريف المياه والبواليع فانتشرت القذارة في الطرق والبيوت المنخفضة.

اليوم الماطر = မိုးရွာသောနေ့

(١٢) أغلقت المدارس والمعاهد التعليمية في اليوم الماطر.

رُكَّاب الدرّاجات الهَوائِيّة = စက်ဘီးစီးသောသူများ

المار/المارة = လမ်းသွားလမ်းလာ

(١٣-١٤) لجأ ركاب الدراجات الهوائية والمارة إلى السقائف القصديرية.

البائع = ဈေးသည်

البائع المتجول = ဈေးလှည့်ရောင်းသူ

(١٥-١٦) قد خسر البائعون والباعة المتجولون يوم الأحد بسبب نزول الأمطار المتتابعة.

رصيف الشارع = ပလက်ဖောင်း၊ လမ်းလျှောက်စင်္ကြံ

المِرداس = လမ်းကြိတ်စက်

(١٧-١٨) انكسر رصيف الشارع للمرداس الذي كان يمهد الطريق.

مِظَلّة واقية = လေထီး

(١٩) استخدم الجنود مظلات واقية لإنقاذ المتضررين بالسيول العارمة.

جنود المِظلّات = လေထီးတပ်သားများ

(٢٠) أرسل جنود المظلات إلى المنطقة الجبلية لقمع الثوار.

الدرس الثاني والأربعون

المُضايقة/المضايقات = အခက်အခဲ၊ အကျပ်အတည်းများ

(١) يواجه المسلمون في بريطانيا مضايقات من قبل السلطة.

نُفاية/نفايات سامّة = အဆိပ်ရှိစွန့်ပစ်ပစ္စည်းများ

(٢) تتهم الحكومة مصانع المسلمين بإلقاء النفايات السامة في الأنهار.

إجراء الاتصال = အဆက်အသွယ်ပြုလုပ်ခြင်း၊ ချိတ်ဆက်ထားခြင်း

(٣) تجري الخارجية الهندية اتصالات ببنكوك لتسليم الجناة المطلوبين.

الاحتجاجات المُناهِضة للحكومة = အစိုးရဆန့်ကျင်ရေးဆန္ဒပြပွဲများ

(٤) أصيب أكثر من ١٥ شخصا بجروح غائرة جراء طلقات البوليس أثناء الاحتجاجات المناهضة للحكومة.

مُشكِلات مُروْرِية = ယာဉ်ကြောပိတ်ဆို့မှုအခက်အခဲများ

(٥) يعاني سكان مدينة لكناؤ مشكلات مرورية.

سيادة الغاب = အိမ်ကျယ်

(٦) تتهم المعارضة الحكومة الراهنة بسيادة الغاب في الولاية.

اللاجئون = ဒုက္ခသည်များ (ခိုလှုံသူများ)

(٧) اللاجئون السوريون يبحثون عن ملاجئ آمنة في الدول المجاورة.

مُتطلّبات المعيشة = လူမှုဘဝ၏တောင်းဆိုချက်များ

(٨) أصبح الإنسان المعاصر عاجزا عن سد متطلبات المعيشة لارتفاع أسعار المواد الأساسية.

شَحْنَة/شحنات = ကုန်သေတ္တာများ၊ ကုန်ပစ္စည်းများ

الموادُّ الإغاثيّة = အကူအညီပေးရေးပစ္စည်းများ၊ ကူညီထောက်ပံ့ရေးပစ္စည်းများ

الشاحنة/الشاحنات = ကုန်တင်ကား

النشاط الإغاثي = အကူအညီပေးရေးလုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ

(٩ـــ١٠ـ١١ـ١٢) ترسل شحنات مشتملة على المواد الإغاثية تنقلها الشاحنات إلى الشعب الليبي وتمس الحاجة إلى تفعيل النشاط الإغاثي بنطاق واسع.

الموقع التواصل الاجتماعي = ဖေ့စ်ဘွတ်ခ် (Facebook)

(١٣) ينشر بعض الشباب صورا عارية على الموقع التواصل الاجتماعي.

الإسعافات العاجلة = အလျင်အမြန်ကူညီမှု၊ ချက်ချင်းလက်ငင်းကူညီမှုများ

(١٤) سكان غزة بحاجة ملحة إلى الإسعافات العاجلة للحصار الإسرائيلي الغاشم.

الخريطة السُكّانِيّة = လူဦးရေနေထိုင်မှုပြမြေပုံ

(١٥) تتغير الخريطة السكانية لمسلمي العالم بتعاظم الإسلام في الدول الأوربية بسرعة.

المنتدَى/المنتديات = ဖိုရမ်၊ ဆွေးနွေးပွဲ၊ အစည်းအဝေး

(١٦) المنتديات الثقافية تنشر الرذيلة بدلَ الفضيلة في الفتيان والفتيات.

البيانات الواردة = ရောက်ရှိလာသောရှင်းလင်းတင်ပြချက်များ၊ ရရှိလာသော တင်ပြချက်များ

(١٧) البيانات الواردة من ولاية راجستهان تثبت انحياز الشرطة إلى المفسدين.

الترتيبات اللازمة = အရေးကြီးလိုအပ်သောအသင့်ပြင်ဆင်မှုများ

(١٨) تجري الترتيبات اللازمة لتسهيل السفر للحجاج بنطاق حربي.

الاجتماعات التحضيرية = အကြိုတွေ့ဆုံမှုများ၊ လေ့လာဆန်းစစ်မှုပြုသော အစည်းအဝေးများ

(١٩) تنعقد الاجتماعات التحضيرية كل أسبوع للمهرجان الثقافي المزمع عقدها في الشهر القادم.

الحاجيات المتزايدة = တိုးပွားလာသောလိုအပ်ချက်များ

(٢٠) تتخذ الإدارة تدابير عاجلة لسد الحاجيات المتزايدة لموظفيها.

الدرس الثالث والأربعون

المتطلّبات الآنية = လက်ရှိလိုအပ်ချက်များ

(١) يسعى عمدة المدينة لتحقيق المتطلبات الآنية في أقرب فرصة.

التخطيط المستقبلي = အနာဂတ်အစီအစဉ်

(٢) الطلاب يحتاجون إلى التخطيط المستقبلي وبذل الجهود لنيل النبوغ في مجال العلم.

الإمكانات المادّية = အထောက်အကူပြုရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများ

(٣) يواجه مسلموا الفلبين نقصا كبيرا في الإمكانات المادية.

خصومات كبيرة = ကြီးမားသောဈေးလျှော့မှုများ (Discount)

(٤) أعلنت بعض الشركات عن خصومات كبيرة بمناسبة العيد.

المدنيّون العُزّل = အပြစ်မဲ့အရပ်သားများ

(٥) تقتل القوات الإسرائيلية المدنيين العزل في فلسطين.

القوات الغازية = ကျူးကျော်ရေးတပ်များ

(٦) تشتت القوات الغازية شمل البلدان الإسلامية.

الصراعات الداخلية = ပြည်တွင်းရေးပြဿနာ

(٧) تُوقِع الدول الغربية العالم الإسلامي في صراعات داخلية.

خسارة/خسائر جَسيمة = အကြီးအကျယ်ဆုံးရှုံးပျက်စီးမှုများ

(٨) حدثت أخيرا خسائر جسيمة في أرواح المسلمين وممتلكاتهم في البلاد.

المجابهة/المجابهات = ဆန့်ကျင်မှု၊ ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု

(٩) تجري المجابهة بين طبقات من الشعب و الحكم القائم في بعض البلدان الإسلامية.

اليقظة الإسلامية = အစွလာမ်နိုးကြားမှု

(١٠) تُلْمَس آثارُ اليقظة الإسلامية في مختلف أجزاء من العالم الإسلامي.

الوعيُ القوميُّ = အမျိုးသားရေးနိုးကြားမှု

(١١) أثارت مایاوتي كبيرة الوزراء في أترابراديش الوعي القومي في المنبوذين.

الوعي الذاتي = တစ်ကိုယ်ရေနိုးကြားမှု

الثقة الذاتية = မိမိအပေါ်မိမိယုံကြည်မှု

عدم الثقة = ယုံကြည်ချက်ကင်းမဲ့ခြင်း

الشعور بالخيبة = မအောင်မြင်ကြောင်းခံစားမိခြင်း

المُؤَشِّرة/المؤشرات = အထိမ်းအမှတ်၊ လက္ခဏာ

(١٢-١٣-١٤-١٥-١٦) إن مؤشراتِ تَنامي الوعي الذاتي و الثقة الذاتية و عدم الثقة في القادة السياسيين و الشعور بالخيبة في العالم الإسلامي تشكل خطرا على مصالح الغرب فيه.

تأشيرة/تأشيرات = ဗီဇာ (ပြည်ဝင်ခွင့်)

(١٧) تسعى الجامعة للحصول على التأشيرات من القنصلية السعودية لطلابها للدراسة في السعودية.

تأشيرةُ مرورٍ = ဖြတ်သန်းခွင့်ဗီဇာ

(١٨) تمكن صديقي بعد مشقة من نيل تأشيرة مرور.

نَفَثَاتُ الأقلام = ရေးသားချက်များ၊ အရေးအသားများ

(١٩) إن كثيرا من الأدباء العرب يسحرون النفوس بنفثات أقلامهم.

مواقع النفوذ = ဩဇာအာဏာရှိသောနေရာများ

(٢٠) قد وصل المتغربون إلى مواقع النفوذ في العالم العربي بمساعدة الغرب.

الدرس الرابع والأربعون

قُطاعاتُ الحياةِ = လူမှုဘဝ၏ကဏ္ဍများ

(١) تمس الحاجة إلى تنسيق الجهود المبذولة في مختلف قطاعات الحياة.

تَهيِئَةُ التسهيلات = လွယ်ကူချောင်ချိမှုရရှိရန်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်း

(٢) تقوم عدد من المنظمات الإسلامية بتهيئة التسهيلات للمتضررين بالكوارث الطبيعية.

مبرِّرٌ/مبررات = အကြောင်းပြချက်

(٣) اتخذت أمريكا هجمات ١١/سبتمبر مبررا لغزو العراق وأفغانستان.

الدوائر العليمة = သိကျွမ်းသောအသိုင်းအဝန်း

(٤) إن بعض الدوائر العليمة تشك في التفجيرات التي وقعت أخيرا في دلهي.

الموقف/المواقف المعادية = ရန်လိုသောရပ်တည်ချက်များ

(٥) تُحدِث المواقف المعادية للإسلام ردَّ فعل عنيف في المسلمين.

الاكتفاء الذاتي = မိမိခြေထောက်ပေါ်ရပ်တည်နိုင်မှု

(٦) إننا بأمسّ حاجة إلى إيجاد الاكتفاء الذاتي.

العمل الاستفزازي = မငြိမ်မသက်ဖြစ်စေသောလုပ်ဆောင်ချက်၊ ရန်မီးပွားစေသော လုပ်ရပ်

(٧) يثير العمل الاستفزازي الذي يقوم به متطرفون من الهندوس الغضب في المسلمين.

العُمْلة/العملات المُزَيِّفَة = ပိုက်ဆံအတု၊ ငွေအတု

(٨) قد تمَّ كشف القِناع عن مُرَوّجي العملات المزيفة.

الحركات الهدّامة = ဖျက်လိုဖျက်ဆီးလှုပ်ရှားမှုများ

(٩) تفسد الحركات الهدامة جوّ الأمن والوئام الطائفي في البلاد.

نقطة التحوّل = အလှည့်အပြောင်း

(١٠) العالم الإسلامي على نقطة التحول اليوم.

موقع الحادث = ဖြစ်ပွားရာနေရာ

(١١) وصلت الشرطة إلى موقع الحادث بعد الهجوم بثلاثة أيام.

مروحية عسكرية = စစ်ရဟတ်ယာဉ်

إسقاط المروحية = ရဟတ်ယာဉ်ပစ်ချခြင်း

(١٢ـ١٣) تلقينا خبر إسقاط مروحية عسكرية للقوات الأمريكية في ولاية زابل.

الهجمات المسلَّحة = လက်နက်ကိုင်တိုက်ခိုက်မှုများ

القوات الاحتلالية/المُحتلَّة = ကျူးကျော်တပ်များ

التدابير الأَمْنِيّة = လုံခြုံရေးအစီအမံများ

(١٤ـ١٥ـ١٦) ألحقت الهجمات المسلحة ضررا كبيرا بقوات النيتو الاحتلالية رغم تدابيرها الأمنية المشددة.

تُرّهة/ترَّهات = ကိုးကြောင်းဆီလျော်မှုမရှိသောစကားရပ်များ

اختلاق/اختلاقات = လုပ်ကြံထားသောအကြောင်းအရာများ၊ အခြေအမြစ်မရှိ သောစကားရပ်များ

(١٧-١٨) إثر هذه الهجمات توجَّهت القيادة العسكرية إلى ترّهات كاذبة لا أساس لها، وبدأت في إيجاد اختلاقات كشبكة حَقّاني واتهام باكستاني بوقوفها وراء الهجمات.

القاعدة العسكرية = စစ်ဌာနချုပ်၊ စစ်စခန်း

(١٩) شُنَّ هجوم واسع على قاعدة عسكرية للقوات المحتلة في أفغانستان.

البوّابة الرئيسية = ပင်မဂိတ် (တံခါး)

(٢٠) تفيد الأنباء الأخيرة بأن أحد الاستشهاديين قام بتفجير سيارته المُفَخَّخة في البوابة الرئيسية لمركز الجنود الأجانب في أفغانستان.

الدرس الخامس والأربعون

الصُبَّانة = ဆပ်ပြာခွက်

(١) اشتريت صبانة من سوق سهارانجنج.

التَكْتِيْك المُخطَّط = စီစဉ်ထားသောနည်းဗျူဟာ၊ အစီအမံ

(٢) تَمَكَّنّا من تنفيذ المشروع بشكل ناجح وفق التكتيك المخطط.

مصادر مُطْلِعة = သိကျွမ်းသောသတင်းရင်းမြစ်များ

(٣) تفيد مصادر مطلعة على أوضاع تونس بأن الإسلاميين سيتمكنون من تشكيل حكومة على المِنهاج الإسلامي.

كِيانٌ/كيانات سياسية = နိုင်ငံရေးပါတီများ၊ အဖွဲ့အစည်းများ

(٤) تظهر كيانات سياسية جديدة ذات توجُّهات مختلفة في مصر.

اللُّعبةُ السياسية = နိုင်ငံရေးကစားမှု

(٥) تجري اللعبةُ السياسية بين الأحزاب بشأن مكافحة الفساد وارتفاع الأسعار.

التجهيزات = အသင့်ပြင်ဆင်ထားမှုများ၊ အသင့်ပြင်ဆင်ထားသော ပစ္စည်း ပစ္စယများ

(٦) تمت التجهيزات لعقد ندوة عالمية على موضوع الإسلام وفضله على الإنسانية.

قام بـ = ထမ်းဆောင်ခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ သယ်ပိုးခြင်း

(٧) قام المسلمون بدور قيادي في تحرير البلاد من الإنجليز.

النهوض بالمسؤلية = တာဝန်ကျေပွန်ခြင်း၊ ထမ်းဆောင်ခြင်း

(٨) يجب على المسلمين أن ينهضوا بمسئولية الدعوة إلى اللّٰه.

جرّ إلى = အကြောင်းခံဖြစ်ခြင်း

(٩) إن الاضطرابات الطائفية تجر إلى التباعد بين المسلمين والهندوس.

تمخَّض عن = ရလဒ်ထွက်ပေါ်ခြင်း

(١٠) وقعت حادثةُ صدامٍ عنيفٍ تمخض عن إصابة خمسة طلاب.

مُزَاوِلةُ المِهنَة = အသက်မွေးဝမ်းကြောင်းပြုလုပ်ခြင်း

(١١) هؤلاء الناس يزاولون مهنة النجارة.

ممارسة العمل = အလုပ်လုပ်ခြင်း၊ လုပ်ဆောင်ခြင်း

(١٢) يمارس هؤلاء الأجراء أعمالهم ليل نهار ولا يتكاسلون.

استهدف = ပစ်မှတ်ထားခြင်း

(١٣) تستهدف مقاتلات العدو منازل المسلمين.

هدف إلى/رمى إلى = ဦးတည်ခြင်း၊ ရည်ရွယ်ခြင်း

(١٤) تهدف هذه المحاولات إلى إفشال المشاريع التنموية.

نقطة الانطلاق = အစပြုရာနေရာ (အစကနဦး)

(١٥) على هؤلاء الشبان أن يتجهوا من نقطة الانطلاق إلى وجهة صحيحة وإلا فتذهب جهودهم سدى.

المسائل العالقة = သက်ဆိုင်သော၊ ဆက်နွယ်နေသောကိစ္စများ

(١٦) بدأت الجهود لحل المسائل العالقة بين البلدين المجاورين.

أَلْبِسةٌ جاهِزة = အသင့်ချုပ်ပြီးအထည်များ

(١٧) تعاني مهنة الخياطة الركود لاتجاه الناس إلى استخدام الألبسة الجاهزة.

البيئة/البيئات = ပတ်ဝန်းကျင်

(١٨) تؤثر البيئة على أذهان الطلبة.

البورصة = စတော့အိတ်ချိန်း (စတော့ရှယ်ယာဈေး)

(١٩) استولى المتظاهرون على البورصة في كاليفورنيا.

تـــدويـل الـمسـألة = နိုင်ငံတကာကိစ္စ၊ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာကိစ္စအဖြစ်ပြု လုပ်ခြင်း၊ (နိုင်ငံတကာအရေး)

(٢٠) عـلـى الـنـظـام السـوري أن يـقبـل مطالب الجامعة العربية قبل تدويل المسألة.

الدرس السادس والأربعون

دارُ المحفوظاتِ العامّة = အများပြည်သူမှတ်တမ်းများသိမ်းဆည်းရာဌာန

(١) قام عمدة المدينة بجولة في دار المحفوظات العامة.

العقوبات الاقتصادية = စီးပွားရေးဒဏ်ခတ်မှုများ

(٢) فرضت الجامعة العربية عقوبات اقتصادية على سوريا.

المُخابرات الجوية = လေကြောင်းထောက်လှမ်းရေး

الجيش السوري الحُر = လွတ်လပ်သောဆီးရီးယားတပ်မတော်

(٣ـ٤) دمَّر الجيش السوري الحُر مُجمَّعًا كبيرا لـلـمخابرات الجوية للجيش النظامي الموالي للأسد.

قِمّةُ جنوب شرق آسيا = အရှေ့တောင်အာရှထိပ်သီးအစည်းအဝေး

(٥) شارك رئيس الوزراء منموهن سنغ في قمة جنوب شرق آسيا.

مُظاهرات متفرّقة = သီးခြားစီဖြစ်သောဆန္ဒပြမှုများ

(٦) تجري مظاهرات متفرقة في سوريا ضد بشار الأسد.

العُضْوِيّة = အဖွဲ့ဝင်ဖြစ်ခြင်း

(٧) تسعى بعض الدول للحصول على العضوية في مجلس الأمن التابع للأمم

المتحدة.

تجميد/ تعليق العضوية = အဖွဲ့ဝင်အဖြစ်မှရပ်ဆိုင်းခြင်း

السفارات الأجنبية = နိုင်ငံခြားသံရုံးများ

(٨—٩) قررت الجامعة العربية تجميد عضوية سوريا على خَلفِيَّة قمع المتظاهرين المناهضين للأسد والهجوم على السفارات الأجنبية.

المُنْشَقُّ/المنشقون = ခွဲထွက်သူ၊ ပုန်ကန်သူများ

(١٠) انضم منشقون عن الجيش السوري إلى الثوار.

العُزْلة السياسية = နိုင်ငံရေးအထီးကျန်မှု

(١١) بدأت تواجه سوريا العزلة السياسية بسبب رفضها للمناشدات العالمية.

مجلس الأعيان التقليدي الأفغاني = အာဖဂန်ရိုးရာအကြီးအကဲကောင်စီ

(١٢) وافق مجلس الأعيان التقليدي الأفغاني على الوجود الأمريكي في البلد بشروط.

المراقبون الدوليّون = နိုင်ငံတကာမှလေ့လာစောင့်ကြည့်သူများ

(١٣) سمح النظام السوري بدخول المراقبين الدوليين في سوريا.

منتدى التعاون العربي التركي = အရပ်-တူရကီပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေးဖိုရမ် (အစည်းအဝေး)

الإجراءات العاجلة = ချက်ချင်းဆောင်ရွက်ခြင်း

حماية المدنيين = အရပ်သားများကိုအကာအကွယ်ပေးခြင်း

وقف العنف = မတရားငြင်းပမ်းမှုကိုရပ်တန့်ခြင်း

التدخل الأجنبي = တိုင်းတပါးသားဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်း

المبادرة = လုပ်ငန်းကိစ္စများကို စတင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ပထမအဆင့်ခြေလှမ်း လှမ်းခြင်း

تحقق الحُلْم = အိပ်မက်အကောင်အထည်ပေါ်ခြင်း

(١٤-١٥-١٦-١٧-١٨-١٩-٢٠) دعا منتدى التعاون العربي التركي المنعقد في "الرباط" عاصمة المغرب الأسدَ إلى اتخاذ الإجراءات العاجلة لضمان حماية المدنيين إلى حل الأزمة في البلد من دون أن تدخل أجنبي وطالبه بالمبادرة لوقف العنف لكيلا يتحقق حلم الاستعمار الغربي.

:

الدرس السابع والأربعون

طار من الفرح = ပျော်ရွှင်မြူးထူးသည်

(١) طار خالد من الفرح حينما سمع خبر فوزه في امتحان ماجستير.

ذهبت ريحه = ဂုဏ်အရှိန်အဝါကျဆင်းခြင်း။(ထိုသူ၏ဂုဏ်အရှိန်အဝါကျဆုံး သွားခဲ့သည်။)

(٢) لا تنازعوا أيها الإخوان فتفشلوا وتذهب ريحكم.

قلّب كفيه = ဝမ်းနည်းကျေကွဲဖြစ်ရမှုကိုထုတ်ဖော်ခြင်း

(٣) أحيط بمزرعه فأصبح يقلب كفيه على أنفق فيه.

نبذ وراء ظهره = ကျောခိုင်းခြင်း၊ မျက်ကွယ်ပြုခြင်း

(٤) نبذ بعض الطلاب المتمردون قانون المدرسة وراء ظهرهم.

لا يُسمِن ولا يُغنِيْ من جُوع = မည်သည့်အကျိုးမှမဖြစ်ထွန်းစေသော

(٥) يضيع هؤلاء الطلبة وقتهم في قراءة كتب لا تسمن ولا تغني من جوع.

بضاعة مزجاة = နည်းပါးလှသောကုန်ပစ္စည်း၊(မပြောပလောက်သောအရည်အချင်း၊ တတ်ကျွမ်းမှု)

(٦) بضاعتهم في علوم الأدب والإنشاء مزجاة.

قَلّب له ظَهْرَ المِجَنّ = ရန်လိုသောအခြေအနေဖြစ်လာခြင်း

(٧) قلبتم لإخوانكم ظهر المِجَنّ عندما لم يساعدكم في أعمالكم الإجرامية.

فاته القطار အခွင့်အရေးလက်လွတ်ဆုံးရှုံးသည်(ရထားလွတ်သွားသည်)။

(٨) تأسف محمود تأسُّفا كبيرا عندما فاته القطار.

قَـذَفَ الكُرّةَ في مَرْمَى = ခေါင်းပေါ်ပုံချလိုက်သည်၊ ဘောလုံးကိုပစ်ထည့်ရမည့်နေရာသို့ပစ်လိုက်သည်။

(٩) قذفت الحكومة الإقليمية بـالكرة في مرمى الـحكومة المركزية باتخاذ قرار تقسيم الولاية.

قامرَ على جوادٍ خاسرٍ = ထိုသူသည်အရှုံးပေါ်မည့်အရောင်းအဝယ် လုပ်ခဲ့သည်။

(١٠) استثمر خالد ماله في شركة معروفة بالخداع و الفضيحة، فيقال إنه قامر على جواد خاسر.

واتـوا البيـوت من أبوابها = (အိမ်ကိုဂ၎င်း၏တံခါးပေါက်များမှဝင်ကြပါ။) အလုပ်ကို ၎င်း၏နည်းစနစ်အမှန်ဖြင့်သာလုပ်ပါ။

(١١) عندما تريد الالتحاق بجامعة ندوة العلماء عليك أن تأتي البيت من بابه وتقدم الأوراق اللازمة إلى مكتب القبول.

شمّرتِ الحربُ عن ساقها = စစ်ပွဲစတင်သည်

(١٢) تفيد الأنباء بأن شمرت الحرب عن ساقها بين العراق وإيران.

وضعت الحرب أوزارها = စစ်ပွဲပြီးဆုံးသွားသည်

(١٣) أفادت مصادر مطلعة بأن وضعت الحرب أوزارها في ليبيا.

دق طُبولَ الحرب = စစ်မီးမွှေးခြင်း။ (ထိုသူသည်စစ်မီးမွှေးခဲ့သည်)

(١٤) قد دق بعض أفراد القرية طبولَ الحرب بأعمالهم الاستفزازية.

قامت الحرب على ساق = စစ်ပွဲပြင်းထန်လာသည်

(١٥) قامت الحرب على ساق بين البلدين المجاورين.

كـنَـاقـلِ التـمـر إلـى البصرة = အကျိုးမရှိသောအလုပ်လုပ်သူ၊ မိုက်မဲသောလုပ်ရပ်လုပ်သူ

(١٦) رأيت ناسا يتعبون أنفسهم في أمر صعب لا ينفعهم أي نفع كناقل التمر إلى البصرة.

زرع الأشواك في طريق = သွားရာလမ်း၌ဆူးငြောင့်ခလုတ်ခင်းထားခြင်း၊ထားခြင်း။

(١٧) تزرع الدول الغربية دائما الأشواك في طريق المسلمين.

طرق باب فلان = အကူအညီတောင်းသည်၊ မည်သူမည်ဝါ၏တံခါးကိုခေါက်သည်။

(١٨) عندما فقدت مالي طرقت باب صديقي.

طار النوم من عينيه = (၎င်း၏မျက်လုံးမှ) အိပ်ချင်စိတ်ပျောက်သွားသည်

(١٩) طار النوم من عيني منذ سمعت نبأ فشلي في الاختبار.

قَلَّم أَظَافِرَه = လက်သည်းခြေသည်းညှပ်သည် (တားမြစ်ပိတ်ပိတ်သည်၊ထိန်းချုပ်သည်။)

(٢٠) لابد من تقليم أظافر المنظمات التي تتعدى حدودها وتشكل خطرا على أمن البلاد.

الدرس الثامن والأربعون

تَجمّد الدمُ في العُروق = သွေးပျက်ခြင်း၊ သွေးမရှိတော့ခြင်း

(١) لما رأى الطلاب المشرف مقبلا عليهم تجمد الدم في عروقهم.

رجع بخُفَّي حُنَين = လက်မဲ့ပြန်လှည့်လာခြင်း

(٢) رجع خالد من باريس بخُفَّي حُنَين ولم يظفر ببغيته.

نام ملء جَفْنَيه = နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက်အိပ်ခြင်း

(٣) سُرق مال زيد ولم يشعر كأنه نام ملء جَفْنَيه.

جعل الحَبّةَ قُبّةً = တစ်စိပ်ကိုတစ်အိတ်လုပ်ခြင်း

(٤) لم يكن هذا الحادث شيئا يذكر، ولكن جعل الإعلام الغربي الحبة قبة.

تمخّضَ/نتَج عن = ရလဒ်ထွက်ခြင်း

(٥) ترتكب بعض العناصر أعمالا يتمخض عنها الصراع بين سكان البلاد.

تَمَّ التوصّل/الوصول إلى الاتفاقية = သဘောတူညီချက်ရရှိသွားခြင်း

تم الاتفاق على = သဘောတူညီခြင်း

(٦-٧) تَـمَّ التوصل إلى اتفاقية بيـن الهـنـد والصين في قطاع الدفاع كما تم الاتفاق على التبادل الثقافي بينهما.

إجراء التعديلات = အပြောင်းအလဲများပြုလုပ်ခြင်း

(٨) تـطـالـب الـمـعـارضة الحكومة الراهنة بـإجـراء تعديلات فـي المشروع المُقْتَرَح.

جرى التوقيع = လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးခြင်း

النسخة المُعدَّلة = ပြုပြင်ပြောင်းလဲထားသောမူကြမ်းစာ

بِـعْثَة تَقصِّي الحقائقِ = စုံစမ်းစစ်ဆေးရေးကော်မရှင် (အဖြစ်မှန်ကိုစုံစမ်းဖော်ထုတ်ခြင်း)

إدانة دولية = နိုင်ငံတကာပြစ်တင်ရှုံ့ချမှု

(٩ــ١٠ــ١١-١٢) قد جرى التوقيع على الـنسخة المُعدَّلة التي قدمتها بعثة تـقـصـي الحقائق بـعـد دراسة جِـدِّيَّةٍ لانتهـاكـاتٍ صـارخة لـحقوق الإنسان تواجه الحكومة بسببها إدانة دولية.

الحواجز = အတားအဆီးများ

(١٣) يواجه الشعب الفلسطيني حواجز في سبيل استقلالها.

أصبح محطَّ الأنظار = အများအာရုံစိုက်ရာ

(١٤) أصبح الوضع الأمني في سوريا محطَّ الأنظار.

سيارة الأجرة = အငှားယာဉ် (Taxi)

(١٥) اكتريتُ سيارة الأجرة من لكناؤ إلى كانفور.

الـوضـع يسيـر إلى التأزُّم = အခြေအနေသည်အကျပ်အတည်းဘက်ဆီသို့ဦးတည်

နေသည်။

(١٦) الوضع يسير إلى التأزُّم الشديد في مصر لوكالاتٍ أجنبية متوغِّلة فيها.

الشـــراكة فـي الـحـكـومة أصبـحـت مهددة = အစိုးရတွင်ပူးပေါင်း ပါဝင်ခြင်း။ (မဟာမိတ်ဖြစ်ခြင်း)သည်စိုးရိမ်ဖွယ်ရာဖြစ်လာခဲ့သည်။

(١٧) أصبـحـت الشـراكة فـي الحكومة مهددة لـعـدم التـفـاتها إلى مطالب الأحزاب المتحالفة معها.

:

الـقَبــضة الــحَـديـديّة = သံမဏိအာဏာ (ချုပ်ကိုင်မှု) အပြည့်အဝချုပ်ကိုင်နိုင်မှု ထိန်းချုပ်နိုင်မှု

(١٨) لن يتمكن المُستَبِدُّ السوري فيما يبدو من إبقاء قبضته الحديدية.

المُضِيِّ قُدُما = ရှေ့တိုးခြင်း၊ (စဉ်ဆက်မပြတ်ရှေ့သို့တိုးခြင်း)

(١٩) ألـقيـتُ كـلـمة أمـام الطلبة حَثَثْتُهم فيها على الـمُـضِيِّ قُدُما في سبيل تحصيل العلم.

الالتـفــات حـول فلان = တစ်ဦးတစ်ယောက်အားဝန်းရံခြင်း၊ တစ်ဦးတစ်ယောက် အားအညီအညွတ်ခေါင်းဆောင်အဖြစ်လက်ခံခြင်း။

(٢٠) الـمسلمون يحتاجون إلى الالتفات حول قـائد واحد من أجل الحِفاظ على الوحدة.

الدرس التاسع والأربعون

بالمرتبة الأولى = ပထမနေရာ

(١) فـازت الأحزاب ذات التوجُّه الإسلامي بـالمرتبة الأولى فـي الانتخابات في مصر.

المسيرة المِلْيُونِيّة = လူသန်းပေါင်းများစွာပါဝင်သောချီတက်မှု

(٢) أعـلـن الـمـجلس الثوري الوطني بتنظيم الـمسيـرة المليونية ضـد النظام الغاشم في سوريا.

المَقارّ الانتخابية = ရွေးကောက်ပွဲရုံးများ

(٣) لُوحِظ حماس كبير في الناخبين المتوجهين المقار الانتخابية.

التحقيقات القضائية = တရားရေးဆိုင်ရာစုံစမ်းစစ်ဆေးမှု

(٤) تصعَّدت التحقيقات القَضائيّة ضد مرتكبي الجرائم الحربية.

التجاوزات البسيطة = မပြောပလောက်သောဆန့်ကျင်ချိုးဖောက်မှုများ

(٥) تجُرُّ التجاوزات البسيطة أحيانا إلى حدوث حروب طاحنة.

لوحة الإعلانات = ကြော်ငြာသင်ပုန်း

(٦) عُوقب طالب بإلصاق ملصق مثير بلوحة الإعلانات.

التوصل إلى نتيجة = ရလဒ်တစ်ခုခုရခြင်း

(٧) يـجـري الحوار بين البلدين منذ سنوات، ولكن لم يتم التوصل حتى الآن إلى نتيجة ما.

حجز المقاعد = သီးသန့်နေရာ

(٨) وافق البرلمان على منح الأقليات ٥-٤٪ من حجز المقاعد في الوظائف.

الـخـطـوات الإيجابية = အပေါင်းလက္ခဏာဆောင်သောခြေလှမ်းများ၊လုပ်ဆောင်ချက်

(٩) تـحـتـاج الـحـركـات الإسـلامية إلى اتخاذ الـخـطوات الإيجابية تُـجاه

القضايا.

تلبية الطلبات = တောင်းဆိုချက်များကိုလက်ခံခြင်း

(١٠) يضغط طلاب جامعة لكناؤ على الإدارة لتلبية الطلبات التي طالبوا فيها بتأجيل الامتحانات.

السُترة = ဂျာကင်အင်္ကျီ

المِعْطَف = ကုတ်အင်္ကျီ

(١١ـ١٢) اشتريتُ من سوق سهارا الأعلى سترة ومعطفا وأهديتهما إلى صديق.

بَهو الفُندق = ဟိုတယ်ဧည့်ခန်းမဆောင်

سيادة القانون = တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး

الأمن الوطني = အမျိုးသားလုံးခြုံရေး၊ (အမိမြေလုံခြုံရေး)

مجلس الشيوخ = အထက်လွှတ်တော်

مجلس نواب الشعب = အောက်လွှတ်တော်

رئيس الجمهورية = သမ္မတ

نائب رئيس الجمهورية = ဒုသမ္မတ

رئيس الوزراء = ဝန်ကြီးချုပ်

(١٣ـ١٤ـ١٥ـ١٦ـ١٧ـ١٨ـ١٩ـ٢٠) عقدت برعاية رئيس الجمهورية في بَهوِ فندق تاج جلسة طارئة لاستعراض الطرق للحفاظ على سيادة القانون والأمن الوطني حضرها أعضاء مجلس الشيوخ ومجلس نواب الشعب وأعلن في الختام نائب رئيس الجمهورية عن تشكيل لجنة لصياغة التوصيات برئاسة رئيس الوزراء.

الدرس الخمسون

الـنـاطـق بـاسم مجلس نُوّاب الشعب = အောက်လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ (သဘာပတိ) ပြောရေဆိုခွင့်ရှိသူ

الـمتـحـدث بـاسـم مجلس الشيوخ = အထက်လွှတ်တော်ဥက္ကဋ္ဌ (သဘာပတိ) ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူ

(١-٢) جرى بين الناطق باسم مجلس نواب الشعب المتحدث باسم مجلس الشيوخ بحث سبل اتخاذ الإجراء ات ضد الأعضاء المتورطين في الفضائح.

المُدّعي العامّ = အစိုးရရှေ့နေ

(٣) قدم المدعي العام إلى المحكمة العليا تفاصيل قضية "توجي اسبيكترم".

الجَمعيّة التشريعيّة = ဥပဒေပြုအဖွဲ့အစည်း (ဥပဒေပြုလွှတ်တော်)

عضو الجمعية التشريعية = ဥပဒေပြုအဖွဲ့ဝင်

(٤-٥) بدأت انتخابات الجمعية التشريعية في الولاية ويتوقع أن يُنتخب بعض المرشحين المسلمين أعضاء في الجمعية.

الـنـاطـق بـاسم الجمعية التشريعية = ဥပဒေပြုအဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌ (သဘာပတိ) ပြောရေး ဆိုခွင့်ရှိသူ

(٦) فشل الناطق باسم الجمعية التشريعية في تهدئة أعصاب المعارضة.

النِقاش النيابيّ = လွှတ်တော်အတွင်းဆွေးနွေး၊ ငြင်းခုံမှု

(٧) كان النقاش النيابي شديد اللهجة بين نواب البرلمان.

البرنامج الانتخابي = ရွေးကောက်ပွဲအစီအစဉ်

الإنفاق الانتخابي = ရွေးကောက်ပွဲအသုံးစားရိတ်

(٨-٩) أصدرت الأحزاب برنامجها الانتخابي وقدمت تفاصيل الإنفاق الانتخابي إلى لجنة الانتخابات.

الناطق الرسمي باسم الحكومة = အစိုးရ၏တရားဝင်ပြောရေးဆိုခွင့်ရှိသူ

نزاهة العمليّة الانتخابِيّة = သမာဓိကျသော (ဘက်လိုက်မှုကင်းသော) ရွေးကောက်ပွဲအစီအစဉ်

مراقبة الانتخابات = ရွေးကောက်ပွဲကြီးကြပ်ခြင်း

(١٠ـ١١ـ١٢) تحدث النـاطـق الـرسـمي باسم الحكومة مـع الـصحفيين وعـرفهـم بـمـا ستتخذه الحكومة من تدابير صارمة لـنزاهة العملية الانتخابية و مراقبة الانتخابات.

التوصيات النيابيّة = လွှတ်တော်၏အဆိုပြုချက်များ

الأغلبية النيابية = လွှတ်တော်နေရာအများစု

المناطق الأكثر اكتظاظا بالسكان = လူဦးရေထူထပ်သောနေရာများ၊ ဒေသများ

(١٣ـ١٤ـ١٥) يدرس مجلس الشيوخ بدقّةٍ التوصيات النيابية التي اُتّخذت بالأغلبية النيابية لرفاهية المناطق الأكثر اكتظاظا بالسكان.

المأساة الإنسانية = လူသားမျိုးနွယ်ဆိုင်ရာကြေကွဲဖွယ်ဖြစ်ရပ်၊ အဖြစ်ဆိုး

(١٦) تنادي المأساة الإنسانية في سوريا الضميرَ العالمي.

وسائل القمع = ဖိနှိပ်ချေမှုန်းရေးအထောက်အကူပြုအရာများ

(١٧) يستخدم النظام السوري سائر وسائل القمع لكسر المقاومة الشعبية.

قمع الثورة = အုံကြွမှုကိုဖြိုခွင်းခြင်း

حقّ النقض = ဗီတိုအာဏာ (ပယ်ချနိုင်ခွင့်ရှိသည့်အာဏာ)

المعسكر الاشتراكي = ဆိုရှယ်လစ်စစ်ရေးအဖွဲ့ (စစ်အုပ်စုအဖွဲ့)

(١٨-١٩-٢٠) استخدم المعسكر الاشتراكي حقَّ النقض لدعم بشار الأسد لقمع الثورة.

الدرس الحادي والخمسون

العالَم الرَّأْسُمالي = အရင်းရှင်ကမ္ဘာ

(١) ولا يتخذ العالم الرأسمالي إجراءا جادا في قضية سوريا.

الحرب العلَنِيّة = လူသိရှင်ကြားစစ်ပွဲ

(٢) تعرضت العراق لحرب علنية.

الحرية المدنية = အရပ်ဘက်ဆိုင်ရာ လွတ်လပ်ခွင့် (အရပ်သားလွတ်လပ်ခွင့်)

(٣) يعاني الشعب السوري من سلب الحرية المدنية.

تأزّم العلاقات = ဆက်ဆံရေးဆိုးရွားခြင်း

(٤) تأزمت العلاقات بين سوريا والدول المجاورة.

يُشَكّل خطَرًا = အန္တရာယ်ဖြစ်ပေါ်စေသည်

(٥) يشكل وصول الإخوان إلى الحكم في مصر خطرا لإسرائيل.

يشكل أغلبيةً = လူများစုဖြစ်သည်

(٦) يشكل السُنَّةُ الأغلبيةَ الساحقة في سوريا.

يشكل تهديدا له = ၎င်းအရာသည်၎င်းအတွက်ခြိမ်းခြောက်မှုဖြစ်သည်

(٧) يشكل التدخل الصيني في سوريا تهديدا لأمريكا.

السياسة القَمْعيّة = ဖိနှိပ်ချေမှုန်းရေးပေါ်လစီ (သုတ်သင်ရှင်းလင်းရေးပေါ်လစီ)

(٨) ورث بشار الأسد السياسة القمعية من والده حافظ الأسد.

الحكم الاستبدادي = အာဏာရှင်အစိုးရ (အာဏာရှင်ဆန်ဆန် အုပ်ချုပ်မှု)

إحلال نظام مدني = အရပ်သားအုပ်ချုပ်မှုစနစ်၊ အကောင်အထည် ဖော်ခြင်း

(٩-١٠) يطالب الشعب السوري بالاشتراك في الحكم والتحرر من الحكم الاستبدادي وإحلال نظام مدني.

عين مدمعة = ငိုနေသောမျက်လုံး

(١١) ذهبت إلى منزل صديقي لعيادة والده المصاب بالحمى فلقيني بعين

مدمعة.

المَوقِف المتخاذِل = ပျော့ညံ့သောရပ်တည်ချက်

(١٢) موقف أمريكا من أزمة سوريا موقف متخاذل.

المناطق الآهلة = လူနေထိုင်ရာဒေသများ

(١٣) تُلقى قنابل على المناطق الآهلة بشكل عشوائي.

تخييب المجهودات = ကြိုးစားမှုကိုမအောင်မြင်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း

تـخفيف المُعاناة = ရင်ဆိုင်နေရသောအကျပ်အတည်း၊ ဒုက္ခကိုလျော့ နည်းအောင် ပြုလုပ်ခြင်း။

(١٤ـ١٥) تُـخيب أمـريـكا مـجهودات الأمـم الـمتحدة لتـخـفيف مـعاناة الفلسطينيين.

القُوّة الرَادِعة القويّة = ဟန့်တားနိုင်သောခိုင်မာသည့်အင်အားစု

(١٦) لا بد من قوة رادعة قوية لوقف القتال في العالـم.

التَجْرِبة المَريرة = ခါးသီးသောအတွေ့အကြုံ

(١٧) مرّ المسلمون بتجربة مريرة في الهند.

الطائرات المقاتلة = တိုက်လေယာဉ်

(١٨) تستخدم الدبابات و الطائرات المقاتلة في سوريا.

الانتفاضة الشعبية = လူထုအုံကြွမှု

(١٩) أطارت الانتفاضة الشعبية ضربة النوم من عيون النظام السوري.

الشرطة السِرّية = လျှို့ဝှက်ရဲ

(٢٠) تراقب الشرطة السرية نشاطات الدُعاة.

الدرس الثاني والخمسون

العَولَمة = ဂလိုဘလိုက်ဇေးရှင်း

(١) حولت العولمة العالم إلى قرية واحدة.

نظام عالمي جديد = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာစနစ်သစ်

القلعة الاشتراكية = ဆိုရှယ်လစ်ခံတပ်

القوّات السُّوْفِيتيّة = ဆိုဗီယက်ပြည်ထောင်စုတပ်များ

(٢ـ٣ـ٤) كان قد أعلن نظام عالمي جديد بعد انهيار القلعة الاشتراكية وفشل القوات السوفيتية في أفغانستان.

العالم الاشتراكي = ဆိုရှယ်လစ်ကမ္ဘာ (အသိုင်းအဝန်း)

العالم الرأسمالي = အရင်းရှင်ကမ္ဘာ

العالم غير المنحاز = ဘက်မလိုက်ကမ္ဘာ

(٥ـ٦ـ٧) انقسم العالم إلى ثلاثة عوالم: العالم الاشتراكي والعالم الرأسمالي والعالم غير المنحاز خلال الحرب الباردة.

القوة الحربية = စစ်အင်အား

القوة الاقتصادية = စီးပွားရေးအင်အား

معالجة القضايا = အရေးကိစ္စဖြေရှင်းခြင်း

(٨ـ٩ـ١٠) تحاول كل دولة من دول العالم لتطوير قوتها الحربية وقوتها الاقتصادية لمعالجة القضايا.

القوة الاستعمارية = ကိုလိုနီနယ်ချဲ့အင်အားစု

بوادر الصَحْوة = နိုးကြားလာသောအထိမ်းအမှတ်လက္ခဏာများ

(١١ـ١٢) إن القوة الاستعمارية الراهنة قلقة لبوادر الصحوة في بلدانها المستعمرة.

خريطة العالم = ကမ္ဘာ့မြေပုံ

(١٣) خريطة العالم المعاصرة سبب كثير من القضايا الدولية.

تغيير الخريطة = မြေပုံကိုအပြောင်းအလဲလုပ်ခြင်း

(١٤) تسعى القوة العالمية لتغيير الخريطة.

التمييز العنصري = လူမျိုးရေးခွဲခြားမှု

(١٥) يؤدي التمييز العنصري إلى حدوث العداوة بين الشعوب.

السيطرة السياسية = နိုင်ငံရေးလွှမ်းမိုး၊ ချုပ်ကိုင်မှု

التدخل السافر = ပေါ်ပေါ်တင်တင်၊ ထင်ထင်ရှားရှားဝင်ရောက်စွက်ဖက်မှု

(١٦-١٧) بدأت بعض الحركات الوطنية حملة للتحرر من السيطرة السياسية والتدخل السافر للقوى الاستعمارية.

التحول السياسي = နိုင်ငံရေးအပြောင်းအလဲ

المدارس الأهلية = ကိုယ်ပိုင်ကျောင်းများ

(١٨-١٩) بعد التحول السياسي بدأت آثار التحول في نظام التعليم لفرض تصور خاص للتعليم والتربية والثقافة على المدارس الأهلية.

مَسيرة القُدس المِليونيّة = ဗိုင်သွလ်မိုကဒ္ဒတ်စ်အရေး လူသန်းချီလှည့်လည်ဆန္ဒထုတ်ဖော်မှု

(٢٠) شاركت مئات الآلاف من المسلمين في مسيرة القدس المليونية.

الدرس الثالث والخمسون

الرَّشْق بالحجارة = ကျောက်ခဲဖြင့်ပေါက်ခြင်း

الاعتداء بالهَراوات = နံပါတ်တုတ်ဖြင့်ရိုက်ခြင်း

الزجاجات الفارغة = မှန်၊ ဖန်အလွတ်များ (ပုလင်းခွံများ)

المواجهات العنيفة = ပြင်းထန်သောထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုများ

(١ــ٢ـ٣ـ٤) اعتدى الـجـنـود الإسرائيليون على المتظاهرين بالهراوات، فرد المتظاهرون بـالـرشق بالحجارة والـزجاجات الفارغة، ووقعت مواجهات عنيفة بين الجنود والمتظاهرين في بعض الأماكن.

تكوين الذِهن = အတွေးအခေါ်ရိုက်သွင်းခြင်း

(٥) أصبح الإعلام وسيلة مؤثرة لتكوين الذهن.

مصادر قضائية = တရားရေးသတင်းအရင်းအမြစ်

الثوابت الدينية = အများလက်ခံသည့်ဘာသာရေးဆိုင်ရာအချက်များ

(٦ـ٧) أفادت مصادر قضائية بأن الحكومة أعلنت أنها لا تتدخل في الثوابت الدينية.

ناقوس الخطر = အန္တရာယ်ခေါင်းလောင်းသံ

التقارير الواردة = ရရှိသောသတင်းအချက်အလက်များ

الظاهرة المُرْعبة = ကြောက်မက်ဖွယ်အခြေအနေ

(٨ـ٩ـ١٠) تقول التقارير الواردة إن الظاهرة المرعبة في سوريا تدق ناقوس الخطر.

لُقمة العيش = ဘဝထမင်းလုပ်

(١١) بعض الكادحين يبحثون عن لقمة العيش.

مجهود جماعي = စုပေါင်းကြိုးပမ်းမှု

كارثة عالمية = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဘေးသင့်မှု

(١٢-١٣) يجري مجهود جماعي للخروج من كارثة عالمية لسوء التغذية.

المُثُل العليا = မြင့်မြားသောကိုယ်ကျင့်တရားများ

النماذج الصالحة = ကောင်းမွန်သောနမူနာများ

(١٤ـ١٥) أصبحت المثل العليا والنماذج الصالحة عَنْقَاءَ مُغْرِبٍ في هذا العصر.

القُدوة المِثالية = စံပြုရသောကိုယ်ကျင့်တရား

(١٦) لا بد للداعي أن يتحلى بالقدوة المثالية.

تصريحات صُحُفيّة = သတင်းစာများ၏ရေးသားချက်များ

الممارسات الدينية = ဘာသာရေးလှုပ်ရှားမှုများ

(١٧ـ١٨) صدرت تصريحات صحفية تطالب بفرض الحظر على المُمارسات الدينية خلال العمل في المكاتب الحكومية.

سلطات محلية = ဒေသဆိုင်ရာအာဏာပိုင်များ

(١٩) اعتقلت سلطات محلية بعض الشباب بأعذار سقيمة.

المدرسة المسجَّلة = မှတ်ပုံတင်ထားသောကျောင်း

(٢٠) أعلنت الحكومة الجديدة عن منح مساعدات للمدرسة المسجلة.

الدرس الرابع والخمسون

المدرسة النموذَجيّة = စံပြကျောင်း

(١) أعلنت الحكومة عن فرض الحظر على المدرسة النموذجية.

التمويل الحكومي = အစိုးရ၏ငွေကြေးထောက်ပံ့မှု

التمويل الأجنبي = နိုင်ငံခြားငွေကြေးအထောက်အပံ့

(٢ـ٣) تتمتع منظمات متطرفة بالتمويل الحكومي والتمويل الأجنبي كليهما.

التلويح بوقف المعونة = အကူအညီရပ်ဆိုင်းရန်အရိပ်နမိတ်ပြခြင်း

(٤) قد جاء في هذا البيان التلويح بوقف المعونة للمدارس.

محادثة هاتفية = ဖုန်းပြောဆိုမှု

الوثائق الرسمية = အစိုးရ၏စာရွက်စာတမ်းများ

(٥ـ٦) استفسرت مسجل الكلية في محادثة هاتفية عن جمع الوثائق الرسمية مع كشف الدرجات.

مشروع إسكاني = အိမ်ရာစီမံကိန်း

(٧) دشنت الحكومة مشروعا إسكانيا للمعوزين.

مركز الرعاية الصحية = ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုစင်တာ

(٨) أنشأت البلدية مركزا للرعاية الصحية في حي دالي غنج.

إجراء غير دستوري = ဥပဒေမဲ့အရေးယူမှု

(٩) اعتبر الزعماء اعتقال الشباب المسلم غير دستوري.

إجراء وقائي = ကြိုတင်ကာကွယ်ဆောင်ရွက်မှု

(١٠) يُتّخذ إجراء وقائي للتغلب على الجمع الحاشد المتوقع.

التناقضات في الفكر = အတွေးအခေါ်ပိုင်ဆိုင်ရာဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်မှုများ

متابعة سير الأحداث = အဖြစ်အပျက်အခြေအနေကိုစောင့်ကြည့်ခြင်း

(١١-١٢) إن متابعة سير الأحداث تدل على التناقضات في الفكر الغربي.

الأمور العاديّة = ရိုးရိုးသာမန်ကိစ္စများ

(١٣) إن الأمور العادية تُسبّب فتنة كبيرة أحيانا.

فلسفة التطور = လူသား၏ဆင့်ပွားတိုးတက်ပြောင်းလဲခြင်းကိုလက်ခံသောအယူ
အဆ

(١٤) إن الغرب تؤمن بفلسفة التطور، ولكن عمله يضادّها.

تفخيم الوقائع = အဖြစ်အပျက်များကိုပုံကြီးချဲ့ပြောသည်

تغطية الوقائع = အဖြစ်အပျက်များကိုတင်ပြခြင်း

(١٥-١٦) يفخم الإعلام الغربي الأمور الطارئة ولا يغطي قضايا المسلمين.

زوبعة/ زوابع = မုန်တိုင်း (မဟုတ်မမှန်ပုံကြီးချဲ့မှု)

(١٧) يحدث الغرب زوبعة عـند ما يصدر من بعض المسلمين أمر غير مقبول لديه.

قُصاصات الجرائد = သတင်းစာ၊ ဂျာနယ်များ၏အပိုင်းအစများ

الإبادة الجماعية = အစုလိုက်အပြုံလိုက်သတ်ဖြတ်မှု

الإبادة الجنسية = လူမျိုးတုံးသတ်ဖြတ်မှု

(١٨-١٩-٢٠) إن قُصاصات الجرائد تـدل على ما مارسه الغرب في التاريخ من إبادة جماعية وإبادة جنسية للمسلمين في مختلف دول العالم.

الدرس الخامس والخمسون

دَورةٌ عسكريةٌ = စစ်ရေးသင်တန်း

(١) اشترك الجنود في دورة عسكرية منعقدة في دلهي.

الأراضي المُحْتَلَّة = သိမ်းပိုက်ခံနယ်မြေများ

العمل الإغاثي = အကူအညီပေးရေးလုပ်ငန်း

(٢ـ٣) تقوم المنظمات الإسلامية بـالعمل الإغاثي في الأراضي المحتلة في فلسطين.

النزاعات العِرْقية = လူမျိုးရေးအငြင်းပွားမှု

(٤) لا بد من بذل الجهود المكثفة لمكافحة النزاعات العِرْقية.

الوسائل الإغاثية = ကူညီမှုအထောက်အကူပြုပစ္စည်းများ

(٥) يحتاج سكان غزة إلى الوسائل الإغاثية العاجلة.

يومُ الصحّةِ العالميُّ = ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးနေ့

المُسْتَوْصَفَات = ဆေးပေးခန်းများ

العِيادات = ဆေးခန်း

الكُشُوْفَاتُ الطِّبِّية = ဆေးစစ်ချက်

التَّطْعِيْمات الوقائِيّة = ကာကွယ်ဆေးတိုက်ကျွေးခြင်း

(٦ـ٧ـ٨ـ٩) أعلنت المنظمة العالمية للصحة يوم الصحة العالمي بإنشاء المستوصفات والعيادات وإجراء الكشوفات الطبية والتطعيمات الوقائية في الدول الفقيرة.

التجمعات = စုစည်းမှုများ၊ အစုအဝေးများ

(١٠) نظمت عشرات التجمعات بمناسبة اليوم العالمي للقدس.

عملية القلب المفتوح = နှလုံးခွဲစိတ်ကုသမှု

عملية المياه البيضاء = မျက်စိတိမ်ကိုခွဲစိတ်ကုသခြင်း

(١١ــ١٢) عـقـدت فـي الـقرية مخيما طبيا لإجراء عـمـلية الـقلب المفتوح وعملية المياه البيضاء.

التحركات الجماهيرية = လူထုလှုပ်ရှားမှုများ

الفعاليات التضامنية = ညီညွတ်သောကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်ချက်များ

(١٣ــ١٤) لا بد من استمرار التــحركات الجماهيرية والـفعاليات التضامنية من أجل تحرير القدس.

الغزو السياسي = နိုင်ငံရေးအရထိုးနှက်တိုက်ခိုက်မှု

(١٥) يتعرض العالم الإسلامي لغزو أوربا السياسي.

الجوانب الباهرة = တောက်ပြောင်သောကဏ္ဍများ၊ ပေါ်လွင်ထင်ရှားသောရှုထောင့်များ

(١٦) ألقت أوربا حُجُبًا كثيفة على الجوانب الباهرة للحضارة الإسلامية.

شَحْنُ الهواتف = ဖုန်းအားသွင်းခြင်း

أسلاك النُورِ = လျှပ်စစ်ဝါယာကြိုး

(١٧ــ١٨) لـم يتــمكن سكان قريتي من شــحن هواتفهم لانـقطاع أسلاك النور منذ أسبوع.

القِيَم الفردية = တစ်ဦးချင်းဆိုင်ရာတန်ဖိုးများ၊ စံနှုန်းများ

(١٩-٢٠) على الإنسان أن يحترم القيم الفردية.

الدرس السادس والخمسون

القيم الجماعية = စုပေါင်းတန်ဖိုး၊ စံနှုန်းများ

القيم العائلية = မိသားစုတန်ဖိုး၊ စံနှုန်းများ

(١ـ٢) إن حيـاة الإنسـان عبـارة عن القيم الفردية و الـقيـم الجماعية و القيم العائلية.

المناطق النائية = ဝေးလံသီခေါင်သောဒေသများ

(٣) يفد الطلاب إلى ندوة العلماء من مناطق نائية.

أعمدة النور = လျှပ်စစ်မီးတိုင်များ

(٤) قريتي غارقة في الظلام منذ أسابيع لتكسر أعمدة النور.

الخاطف = ပြန်ပေးဆွဲသူ

(٥) يطالب الخاطف والد المختطف بإرسال مبالغ كبيرة إليه.

عناصر مُنْشَقَّة = ပုန်ကန်ခွဲထွက်သောအဖွဲ့များ

(٦) يلاحق النظام السوري عناصر منشقة من الجيش.

خُطَّةُ النِقاط السِتِّ = အချက် (၆) ချက်ပါသောအစီအစဉ်

(٧) يـطـالـب الـمجتمع الدولي بشار بتنفيذ خـطة النقاط الست التـي قدمها كوفي أنان.

خطة بديلة = အစားထိုးအစီအစဉ်

(٨) قدمت الحكومة خطة بديلة عن الخطة المرفوضة.

برنامج الأغذية العالمي = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာစားနပ်ရိက္ခာအစီအစဉ်

المشاريع التنموية = ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးစီမံကိန်းများ

(٩ـ١٠) أرسل البنك الإسلامي للتنمية مراقبين لتفقد برنامج الأغذية العالمي والمشاريع التنموية في الهند.

الحرب الكلامية = စကားစစ်

الجَلسة الطارئة = အရေးပေါ်အစည်းအဝေး

التدخل السافر = ပေါ်ပေါ်တင်တင်ဝင်ရောက်စွက်ဖက်မှု

(١١-١٢-١٣) بدأت الحرب الكلامية بين الحكومة والمعارضة بعد انتهاء الجلسة الطارئة حول التدخل السافر الإسرائيلي في البلاد.

المُوفَد الأُمَمِيّ = ကုလသမဂ္ဂကိုယ်စားလှယ်

(١٤) أبدى بشار رغبته في قبول مطالب المُوفَد الأممي.

:

الفَعَالِيّات التَرْفِيْهِيّة = အပျော်အပါးကိစ္စများ

(١٥) يضيع الطلاب أوقاتهم الثمينة في الفعاليات الترفيهية.

التجهيزات اللازمة = အရေးကြီးလိုအပ်သောအရာများ

(١٦) تقوم ندوة العلماء بتوفير التجهيزات اللازمة للطلبة.

المُناورات العسكرية = စစ်ရေးလေ့ကျင့်မှုများ

(١٧) كشفت بعض الصحف عن وجود المناورات العسكرية بين إسرائيل وقوات البلاد.

الانتهاكات المتواصلة = စဉ်ဆက်မပျက်ဆန့်ကျင်ချိုးဖောက်မှုများ

(١٨) إن الانتهاكات المتواصلة تقلق الحكومة.

البطاقة الخضراء = အစိမ်းရောင်ကဒ်

(١٩) حصلت البطاقة الخضراء من الإدارة المحلية.

رسائلُ قصيرةٌ = ဖုန်း S.M.S၊ စာတိုများ

(٢٠) أرسلت رسائل قصيرة إلى أصدقائي بمناسبة العيد.

الدرس السابع والخمسون

المدوِّن/ المدونون = ဘလော့ဂါ

الـمُـدَوَّنة/ الـمدونات = စိတ်ဝင်စား မိမိ၏အတွေ့အကြုံ နေ့စဉ်အဖြစ်အပျက်နှင့် ဖွယ်ရာများကိုအွန်လိုင်းပေါ်တွင်ဂျာနယ်သဖွယ်ရေးပြီးလူအများဖတ်နိုင်အောင်တင်ထားခြင်း။

(١-٢) يقوم المدونون عبر مدوناتهم بدعاية مكثفة ضد الحكومة.

نشطاء الإنترنت = အင်တာနက်ဖြင့်တက်ကြွလှုပ်ရှားဆောင်ရွက်သူများ

تَخصّص الإعلام = လူထုဆက်သွယ်ရေးနည်းလမ်း

الكاميرات الرقمية = ဒစ်ဂျစ်တယ်ကင်မရာများ

(٣-٤-٥) استخدم نشطاء الإنترنت المصريون تخصص الإعلام والكاميرات الرقمية لإنجاح الثورة.

مكبّر الصوب الرقمي = ဒစ်ဂျစ်တယ်ဆောင်းဘောက်စ် (အသံချဲ့စက်)

(٦) نُصب مكبّر الصوب الرقمي في المسجد الجامع.

الإعـلام متـعـدد الوسـائط = ဓာတ်ပုံ၊ အသံ၊ ဗီဒီယိုစသည်ဖြင့်ကွဲပြား စုံလင်သော အချက်အလက်များဖြင့်ဆက်သွယ်နိုင်သောမီဒီယာ

(٧) أصبح الإعلام متعدد الوسائط وسيلة مؤثرة لنقل المعلومات.

الاتصال الشخصي = ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအဆက်အသွယ်

الاتصال التنظيمي / المُؤَسَّسَاتيّ = အဖွဲ့အစည်းရေးအဆက်အသွယ်

التَّقْنِيَة الرَّقْمِية = ဒစ်ဂျစ်တယ်နည်းပညာ

رَقْمٌ خَاص = ကိုယ်ပိုင်နံပါတ်

(٨-٩-١٠-١١) أنشأ صديقي على الموقع رقما خاصا للاتصال الشخصي والاتصال التنظيمي باستخدام التقنية الرقمية.

الحوار التلفزيوني = ရုပ်မြင်သံကြားတွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှု

(١٢) شاركت في حوار تلفزيوني ممتع.

الحِراسة المشدَّدة = တင်းကျပ်သောလုံခြုံရေး

تبادل الرسائلِ عبر الفيسبوك = Facebook တွင်အပြန်အလှန်စာပို့ခြင်း

المكالمات الهاتفية = ဖုန်းစကားပြောခြင်း

الرسائل القصيرة للمحمول = ဖုန်းစာတို (မက်စေ့ချ်)

(١٣ـ١٤ـ١٥ـ١٦) فُرضت الحراسة المشددة على تبادل الرسائل عبر الفيسبوك و المكالمات الهاتفية و الرسائل القصيرة للمحمول.

:

تبادل الخبرات = အတွေ့အကြုံဖလှယ်ခြင်း

متغيرات العصر = ခေတ်ကာလ၏ပြောင်းလဲချက်များ

(١٧-١٨) لا بد من تبادل الخبرات للاستفادة من متغيرات العصر.

نِقاشٌ مُسْتَفِيْضٌ = ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ဆွေးနွေးမှု

الإذاعات المَحَلّية = ဒေသဆိုင်ရာအသံလွှင့်ချက်

(١٩ـ٢٠) نشرت الإذاعات المحلية نقاشا مستفيضا حول المشكلات العائلية.

الدرس الثامن والخمسون

التكتُّل الإعلامي = မီဒီယာအုပ်စု

المشاريع الإعلامية = မီဒီယာဆိုင်ရာအစီအစဉ်များ

(١-٢) قد شُكّل تكتُّل إعلامي لتطوير المشاريع الإعلامية.

القضايا السطحية = အပေါ်ယံကိစ္စရပ်များ

(٣) يثير الإعلام الغربي قضايا سطحية ويغض البصر عن القضايا المَصيريَّة.

القنوات التلفَزْيُوْنِيّةُ = တီဗီလိုင်းများ

تقنيات الإعلام الحديثة = နောက်ဆုံးပေါ်အချက်အလက်ဆက်သွယ်ရေးနည်းပညာများ

(٤-٥) تستخدم القنوات التلفزيونيةُ تقنيات الإعلام الحديثة للتأثير على المشاهدين.

ضآلة الوسائل = အရင်းအမြစ်၊ ကိရိယာတန်ဆာပလာများချို့တဲ့မှု

(٦) سكان القرية يواجهون ضآلة الوسائل.

الحكمُ الفرديُّ = အာဏာရှင်အုပ်ချုပ်ရေး

(٧) يمارس الحكمُ الفرديُّ ظلما كبيرا.

الحكومة الثورية = အာဏာသိမ်းအစိုးရ

(٨) قامت الحكومة الثورية بإجراءات إصلاحية.

ثورة عسكرية = စစ်အာဏာသိမ်းမှု

(٩) حدثت ثورة عسكرية قلبت النظام القائم منذ مدة.

عاصفة الثورة = ပုန်ကန်မှုမုန်တိုင်း

(١٠) احتاجت عاصفة الثورة البلدان العربية.

وضع العقبات = အဟန့်အတား၊ အတားအဆီးပြုလုပ်ခြင်း

(١١) يضع المجلس العسكري عقبات في وجه الرئيس المصري المنتخب.

إسقاط الطائرة = လေယာဉ်ပစ်ချခြင်း

الاجتماع المقرّر = သတ်မှတ်ထားသောတွေ့ဆုံမှု

(١٢-١٣) أُجِّل الاجتماع المقرّر لإسقاط الطائرة من قبل الجيش السوري.

حلّ سِلْميٌّ = ငြိမ်းချမ်းစွာဖြေရှင်းမှု

(١٤) تحتاج هذه القضية إلى حلّ سِلْميٍّ.

إيجاد الحلول = ဖြေရှင်းချက်တင်ပြခြင်း

مواد المضادة للطائرة = လေယာဉ်ဖျက်လက်နက်ပစ္စည်းများ

(١٥-١٦) تجري محاولات مكثّفة لإيجاد حلول ناجعة لوضع حدٍّ لاستخدام المواد المضادة للطائرة.

قافلةٌ عسكريةٌ = စစ်ယာဉ်တန်း

(١٧) تتجه قافلةٌ عسكريةٌ تركيةٌ إلى سوريا.

لَجْنَةٌ تَحْضِيْرِيّةٌ = လေ့လာဆန်းစစ်ရေးကော်မတီ

مشروع النهضة = နိုးကြားရေးအစီအစဉ်၊ ဖွံ့ဖြိုးရေးအစီအစဉ်

المصالحة الوطنية = အမျိုးသားရင်ကြားစေ့ရေး

(١٨-١٩-٢٠) تناقش اللجنة التحضيرية مشروعَ النهضة وطرق المصالحة الوطنية.

الدرس التاسع والخمسون

القمة الأوربية = ဥရောပထိပ်သီးညီလာခံ

التباطؤ الاقتصادي = စီးပွားရေးနှေးကွေးမှု

الاستقرار المالي = ငွေကြေးခိုင်မာမှု

مصادر بديلة = အစားထိုးရသောအရင်းအမြစ်များ

حلول فورية = ချက်ချင်းလက်ငင်းအဖြေရှာခြင်း

(١ــ٢ــ٣ــ٤ــ٥) تـنعقد القمة الأوربية لـبحـث السبل للخروج من التباطؤ الاقتصادي ومناقشة مصادر بديلة وحلول فورية من أجل الاستقرار المالي.

المناوشات = အပြန်အလှန်ပစ်ခတ်ခြင်း

(٦) وقعت مناوشات عنيفة بين البوليس والمهاجمين.

المعاناة المعيشية = စားဝတ်နေရေးအကြပ်အတည်း

(٧) قد بذلتُ كل ما في وسعي للخروج من المعاناة المعيشية.

المُسَلْسَلُ التاريخي = သမိုင်းစဉ်၊ သမိုင်းဇာတ်လမ်းတွဲ

(٨) بدأت بعض القنوات مسلسلا تاريخيا لعرض المآثر الإسلامية.

القوّات النِظاميّة = အစိုးရ၏ပင်မတပ်များ

القوّات الاحتياطية = အရန်တပ်များ

(٩ــ١٠) يستخدم بشارُ الأسد القوات النظامية والقوات الاحتياطية كليهما لقمع الثوار.

توافر الوسائل = ပစ္စည်းကိရိယာများပေါများမှု၊ သံယံဇာတပေါကြွယ်မှု

(١١) يعاني العالم الإسلامي من مشاكل رغم توافر الوسائل.

أدّى = တာဝန်ချသည်။ ဆောင်ရွက်သည်

(١٢) أدّى الطلاب صلاة الظهر.

أدى اليمين الدستورية = ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆိုခြင်း

(١٣) أدى الدكتور محمد مرسي اليمين الدستورية.

أدَّى خدمةً = အလုပ်အကျွေးပြုခြင်း

(١٤) أدى صديقي خدمة حسنة في مجال الدعوة.

أدى إلى = အကြောင်းခံဖြစ်သွားခြင်း

(١٥) قد أدى هذا العمل الإجرامي إلى فساد الجو.

أدى الأمانة = အပ်နှံထားသောပစ္စည်းကိုပြန်လည်ပေးအပ်ခြင်း

(١٦) أدى هذا الرجل الأمانة بعد خروجه من السجن.

أدَّى دورًا = ပါဝင်ဆောင်ရွက်သည်

(١٧) قد أدى أبي دورا قياديا في تقدم القرية.

أدى الثمن = တန်ဖိုးပေးချေသည်

(١٨) أدى الولد ثمن القلم.

قام له = ထိုသူအားအကာအကွယ်ပေးခဲ့သည်

(١٩) قام سكان القرية لهذا المظلوم.

قام بالعمل = လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း

(٢٠) قام هؤلاء الرجال المخلصون بالعمل الدعوي في قريتهم.

الدرس الستون

قام عليه = ဆန့်ကျင်သည်

(١) قامت الحكومة الجديدة على المشروع التنموي الذي وافقت عليه الحكومة السابقة.

التوقيت الصائب = သင့်တော်သောအချိန်

(٢) لا بد من التوقيت الصائب للقيام بهذا العمل.

مـدّ جُسـورِ التـعـاون = အချင်းချင်းရှိင်းပင်းကူညီမှုလမ်းကြောင်းကိုညီညာအောင် ပြုလုပ်ခြင်း။

(٣) تمس الحاجة إلى مد جسور التعاون بين سكان المدينة.

الدَورة الشتويّة = ဆောင်းရာသီဆွေးနွေးပွဲ

(٤) انتهت الدورة الشتوية بدون الموافقة على المشروع.

الدورة السنوية = နှစ်ပတ်လည်ဆွေးနွေးပွဲ

(٥) شارك مدير الجامعة في الدورة السنوية المنعقدة في علي جراه.

حركة عدم الانحياز = ဘက်မလိုက်သောလှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု

(٦) قد أدت حركة عدم الانحياز دورا كبيرا في حل القضايا العالمية.

السياسة العنصرية = လူမျိုးစွဲ၊ အုပ်စုစွဲနိုင်ငံရေး

(٧) تشتت السياسة العنصرية شمل الوطن.

تقرير حقوقي = လူ့အခွင့်အရေးမှတ်တမ်း

(٨) يفيد تقرير حقوقي ارتكاب البوذيين جرائم بشعة.

توفير الحماية العاجلة = ချက်ချင်းကာကွယ်စောင့်ရှောက်မှုပေးခြင်း

(٩) يطالب سكان القرية الحكومة بتوفير الحماية العاجلة.

الاحتكاكات الدموية = သွေးချောင်းစီးထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုများ

(١٠) تؤدي الاحتكاكات الدموية إلى وقوع خسائر جسيمة في الأرواح في

سوريا.

الحرب المفتوحة = လူသိထင်ရှားစစ်ပွဲ

(١١) ذهب آلاف من الناس ضحايا للحرب المفتوحة.

لجنة الأمن الداخلي = အမိမြေလုံခြုံရေးကော်မတီ

أطراف النزاع = ပြဿနာဖြစ်နေသောအုပ်စုများ၊ အဖွဲ့များ

(١٢-١٣) تسعى لجنة الأمن الداخلي لإرضاء أطراف النزاع.

فشلت الوسائل التقليدية = သမရိုးကျနည်းလမ်းများ

(١٤) فشلت الوسائل التقليدية في حل المشكلة.

السوق المفتوحة = ကန့်သတ်ချက်မရှိသောဈေးကွက်၊ ဈေး

(١٥) توفر السوق المفتوحة سائر الحاجيات السنوي.

أعرب عن سروره = ပျော်ရွှင်ဝမ်းမြောက်ကြောင်းထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း

(١٦) أعرب الوالد عن سروره بفوز ولده في الاختبار السنوي.

أعرب عن إعجابه = နှစ်သက်ကြောင်းထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း

(١٧) أعرب مدير الجامعة عن إعجابه بسلوك طلابها الحسن.

أعرب عن استيائه = မနှစ်သက်ကြောင်းထုတ်ဖော်ပြောဆိုခြင်း

(١٨) أعرب رئيس الوزراء عن استيائه على موقف المعارضة.

أبـدى اشـمـئزازَه = အမျက်ဒေါသဖြစ်ကြောင်းထုတ်ဖော်ခြင်း၊ ရွံရှာမုန်းတီးကြောင်း ထုတ်ဖော်ခြင်း

(١٩) أبدى المسلمون اشمئزازهم ضد الفيلم المسيء.

تم الوصول إلى اتفاق = သဘောတူညီမှုရသွားခြင်း

(٢٠) قد تم الوصول إلى اتفاق حول هذه القضية.

الدرس الحادي والستون

تمّ البحث عن حلّ = ဖြေရှင်းချက်ရှာဖွေတွေ့ရှိသွားသည်။

(١) تم البحث عن حل للأزمة السياسية.

تمّ التوصل إلى التحالف = မဟာမိတ်ဖြစ်သွားသည်

(٢) تمّ التوصل إلى التحالف لتشكيل الحكومة.

استباق إعلان النتائج = ကြော်ငြာမည့်ရလဒ်ပေါက်ကြားသွားခြင်း

(٣) أحدث استباق إعلان نتائج انتخابات المجلس المحلي ضجة.

أبدى تنديده = ရှုတ်ချသည်

(٤) أبدى الرئيس المصري تنديده الشديد بالفيلم المسيء.

المواد التجارية = ကုန်ပစ္စည်း

مواد التجميل = အလှကုန်

المواد المصنوعة = ရယ်ဒီမိတ်ကုန်၊ ပစ္စည်း

مواد النسيج = အထည်အလိပ်ကုန်များ

(٥ـ٦ـ٧ـ٨) تفاقمت أسعار كل من المواد التجارية ومواد التجميل والمواد المصنوعة ومواد النسيج بسبب قرارات الحكومة الأخيرة.

مدَى الحياةِ = ရာသက်ပန်

(٩) قد تمّ اختيار والدي كرئيس للجامعة لمدى الحياة.

أطروحة/أطروحات = စာတမ်း၊ လေ့လာစမ်းစစ်ချက်

(١٠) قمتُ بإعداد أطروحة لنيل شهادة الدكتوراه.

من الطراز القديم = လက်ဟောင်း၊ ပုံစံ

(١١) اشترى صديقي سيارة من الطراز القديم.

الطراز الأول = ပထမတန်းစား

(١٢) طلبتُ من سوق أمين آباد أشياء من الطراز الأول.

أحداث طراز = နောက်ဆုံးပေါ်

(١٣) اشتريت دراجة نارية مصنوعة بأحداث طراز.

تسوية المنازعات = ပြဿနာများကိုဖြေရှင်းခြင်း

(١٤) قد تمّت تسوية المنازعات بالجهود السلمية.

التسلُّلَ = ကျူးကျော်ခြင်း

(١٥) وصف وزير الخارجية التسلُّلَ عبر الحدود خطرًا للبلد.

:

مناظرة تلفزيونية = ရုပ်မြင်သံကြားစကားရည်လုပွဲ၊ စကားစစ်ထိုးပွဲ

(١٦) جرت أول مناظرة تلفزيونية بين أوباما وورومنى مت.

النهوض الإنتاجي = ထုတ်ကုန်တိုးတက်မှု

(١٧) تتخذ الحكومة الراهنة إجراء ات من أجل النهوض الإنتاجي.

مصادر أخبارية = သတင်းဌာနများ၊ သတင်းအရင်းအမြစ်များ

(١٨) أفادت مصادر أخبارية باعتقال منتج الفيلم المسيء.

المناطق الريفية = ကျေးလက်ဒေသများ

(١٩) زار كبير الوزراء المناطق الريفية.

أسفرت المشاورات عن التوصّل إلى مبادئ = ဆွေးနွေးပွဲပြီးနောက် အခြေခံ ကျသောအချက်အချို့ချမှတ်လိုက်သည်။

(٢٠) أسفرت المشاورات بين الأحزاب عن التوصل إلى مجموعة من مبادئ تتضمن رفاهية المواطنين.

الدرس الثاني والستون

حلُّ مجلس الشعب = ပါလီမန်ဖျက်သိမ်းခြင်း

(١) حلَّ المجلس الأعلى للقوات المصرية مجلسَ الشعب المنتخب.

تزامن مع ذلك = အတူတူဖြစ်ပေါ်လာခြင်း

(٢) تزامن الإعلانُ عن الاحتجاجات مع قرارِ الحكومة بزيادة أسعار البترول.

السلطات الرياسية = သမ္မတ၏လုပ်ပိုင်ခွင့်အာဏာများ

الطعون = တိုင်းတန်းမှုများ၊ စောဒကများ

(٣-٤) تنظر المحكمة العليا في الطعون المقدمة بشأن السلطات الرياسية.

الأحداث المثيرة = လှုံ့ဆော်ရေးအဖြစ်အပျက်များ

البيانات المثيرة = လှုံ့ဆော်သောထုတ်ပြန်ချက်များ

الأخبار اللافتة = လူအများ၏အာရုံကိုစွဲဆောင်သောသတင်းများ

(٥-٦-٧) يلتقط الإعلام العالمي الأحداث المثيرة، وينشر البيانات المثيرة، ويستغل الأخبار اللافتة.

تناول بالمناقشة = အပြန်အလှန်ဆွေးနွေးခြင်း

جائزة نوبيل = နိုဘယ်လ်ဆု

(٨-٩) تتناول الدوائر العلمية بالمناقشة قرارَ لجنة جائزة نوبيل منح الجائزة للاتحاد الأوربي.

الأسلحة الكيماوية = ဓါတုဗေဒလက်နက်များ

الحرب الإلكترونية = ဆိုက်ဘာစစ်ပွဲ

(١٠-١١) بدأ السِباقُ إلى تطوير وسائل الحرب الإلكترونية بعد الأسلحة الكيماوية.

الأنشطة الاحتجاجية = ဆန္ဒပြလှုပ်ရှားမှုများ

الحكومة الائتلافية = ညွန့်ပေါင်းအစိုးရ

تمكَّنَ من الفوز = အောင်မြင်သည်

(١٢ـــ١٣ـ١٤) لم تتـمكن الـحـكومة الائتلافية مـن وضع حدٍّ لـلأنشطة الاحتجاجية على المستوى الوطني.

التراشقُ بالأحجار = ကျောက်ခဲနှင့်ပေါက်ခြင်း

(١٥) جرى التراشقُ بالأحجار بين الشرطة و المتظاهرين.

التلاسُن/التراشُقُ بالكلمات = စကားစစ်ထိုးခြင်း (အပြန်အလှန် ပြောဆိုခြင်း)

(١٦) يجري التراشُقُ بالكلمات بشدة بين الحكومة و المعارضة منذ شهور.

لم يَنْبِسْ بِبِنْتِ شَفَةٍ = တစ်လုံးတစ်ပါဒမျှမဟခဲ့ပါ။

(١٧) زُرتُ صديقي في بيته ولكن لم يلتفت إلي ولم ينبس ببنت شفة.

التقاط الصور = ဓါတ်ပုံရိုက်ယူခြင်း

(١٨) زرتُ منطقة جبلية و التُقطت صور للمناظر الطبيعية الخلابة.

سقاه بدمه = အသက်သွေးပေးဆပ်ခြင်း

(١٩) قد سقى المسلمون وطنهم بدمائهم.

اكتحلت عينُه بالنوم = အိပ်ပျော်သွားခဲ့သည်။

(٢٠) اكتحلت عين زميلي في السفر ولكن لم أنم.

الدرس الثالث والستون

دَعْه وشأنَه = သူ့ကိုဒီတိုင်းလွှတ်ထားလိုက်ပါ

(١) دع خالدا وشأنه لأنه لا يمتثل أمر أحد.

تناول بالنقد اللاذع = ပြင်းပြင်းထန်ထန်ဝေဖန်သည်

(٢) تتناول الصحف الحرة المتورطين في الفضائح المالية بالنقد اللاذع.

أَوْسَعَه ضربا = အပြင်းအထန်ရိုက်နှက်ခြင်း

(٣) أخذ أهل القرية سارقا وأوسعوه ضربا.

يبعثُ على السرور = ဝမ်းသာစရာဖြစ်သည်။

(٤) نجاحُ ولدي في الاختبار السنوي يبعثُ على السرور.

يبعث على الحيرة = စိတ်မချမ်းသာစရာဖြစ်သည်။

(٥) تقاعُسُ رجال البوليس عن منع حوادث السرقة يبعث على الحيرة.

إعصار ساندي البحري = ဆန်ဒီပင်လယ်မုန်တိုင်း

التغلّب على الأوضاع = အခြေအနေများကိုထိန်းချုပ်နိုင်သွားခြင်း

دمار هائل = ကြီးကျယ်သောပျက်စီးဆုံးရှုံးမှု

شبكات النقل والحمل = သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကွန်ယက်

عاصفة مدمِّرة = အကြီးအကျယ်ပျက်စီးစေသောမုန်တိုင်း

خلَّف دمارا هائلا = ကြီးကျယ်သောပျက်စီးမှုကိုချန်ထားခဲ့သည်။

تسبَّب = အကြောင်းခံဖြစ်သည်

نجمت عن = ရလဒ်ထွက်ပေါ်သည်

تعطيل = ရပ်တန့်စေခြင်း၊ ပိတ်ခြင်း

(٦-٧-٨-٩-١٠-١١-١٢-١٣-١٤) خلَّف إعصار ساندي البحري الذي شهدته أمريكا أخيرا، دمارا هائلا في المناطق السكنية تسبَّبَ في تعطيل شبكات النقل والحمل، وصاحبت الإعصارَ عاصفةً مدمِّرة نجمت عنها خسائر جسيمة في

الممتلكات، وقد تمّ التغلّب على الأوضاع.

تساقطٌ كثيفٌ للثلوج = အကြီးအကျယ်ဆီးနှင်းကျခြင်း

الـمُعِدَّات الكهربائية = လျှပ်စစ်နှင့် (လျှပ်စစ်ထုတ်လုပ်ပေးသောစက်ယန္တရားများ) ဆိုင်သောပစ္စည်းကိရိယာများ

التيار الكهربائي = လျှပ်စစ်မီးလိုင်း

التقديرات الأولية = ကနဦးပိုင်းခန့်မှန်းချက်များ

:

(١٥ـ١٦ـ١٧ـ١٨) تشير التقديرات الأولية إلـى ما لحق بأمريكا من خسائر جَـرَّاءِ الإعـصـار وما صحبه من تسـاقط كثيف للثلوج وأمـطـار غـزيرة ورياح عاتية، ووصلت المياه إلى المُعِدَّات الكهربائية، وانقطع التيار الكهربائي ولم يعد حتى الآن وعدد من المدن الكبرى غارقة في الظلام.

تشغيل القطارات = မီးရထားပြေးဆွဲခြင်း

النشاط الاقتصادي = စီးပွားရေးလုပ်ငန်း

(١٩ـ٢٠) تجري المحاولات لتشغيل القطارات وإنعاش النشاط الاقتصادي الذي يعاني الركود من بعد الإعصار.

الدرس الرابع والستون

سوق الأَسْهُمِ = အစုရှယ်ယာဈေးကွက်

(١) بدأت الجهود لإنعاش سوق الأسهم الذي أصيب بالركود.

حقَّق الفوز = အောင်မြင်မှုရယူလိုက်သည်

ولاية ثانية للرئاسة = သမ္မတဒုတိယသက်တမ်း

ساء ت الحال = အခြေအနေမကောင်းခြင်း

(٢-٣-٤) حقق أوباما فوزا كـاسحا في الانتخابات الرئاسية وتمّ الإعلان عن انتخابه لولاية ثانية وقد ساء ت حال مُنافِسِه.

الطابور الطويل = ရှည်လျားသောလိုင်း

(٥) تجمَّع الـطابور الطويل أمـام مـراكـز التـصويت لوقوع أخطاء في قائمة الناخبين.

تحسنَتْ حالته = သူ့အခြေအနေကောင်းသွားပြီ

(٦) تحسنت حالة صديقي بعد ما أصيب بخسارة في تجارته.

الخلافات الحِزْبِيّة = ပါတီဆိုင်ရာအကွဲအလွဲများ

(٧) يعاني حزب بهارتيا جانتا الخلافات الحزبية الداخلية منذ مدة.

متابعة الأوضاع = အခြေအနေကိုမျက်ခြေမပြတ်စောင့်ကြည့်ခြင်း။

(٨) تُتابِع المعارضة الأوضاعَ في البلد.

استـقـــرت/هـدأت الأحـوال = အခြေအနေတည်ငြိမ်ခြင်း၊ အခြေအနေကောင်းမွန်ခြင်း။

(٩) استقرت الأحوال في تركيا بفضل سياسة أردوغان.

ساء ت/اختلت الأوضاعُ = အခြေအနေများယိုယွင်းခြင်း

(١٠) اختلت الأوضاعُ في بورما بسبب الإرهاب البوذي.

يشهـد البلـد أحداثـا سياسية = နိုင်ငံတော်သည်နိုင်ငံရေးပြဿနာများနှင့်ကြုံတွေ့

နေရသည်။

(١١) تشهد مصر أحداثا سياسية منذ شهور.

المَلَفّات المُعَلَّقة = ဆိုင်းငံ့နေသောဖိုင်တွဲများ

(١٢) أمر كبير الوزراء في أترابراديش بتسوية الملفات المعلقة في أقرب فرصة.

خرجت الأحوال عن السيطرة = အခြေအနေများမထိန်းချုပ်နိုင်တော့ခြင်း။

(١٣) خرجت الأحوال عن السيطرة في سوريا.

عادت المياه إلى مجاريها = အခြေအနေများပုံမှန်ပြန်ဖြစ်လာခြင်း

(١٤) بدأت المياه تعود إلى مجاريها في ولاية بهار المنكوبة بالفيضانات.

وضع حدٍّ = ကန့်သတ်ခြင်း

(١٥) تشتد المطالبة بوضع حدٍّ لحوادث الاعتداء الجنسي.

المسمَّيات = ဝေါဟာရများ၊ နာမည်များ

(١٦) يسعى النظام العالمي لخداع الإنسان المعاصر بعرض مسميات جديدة خلّابة.

المعدّل = ရာခိုင်နှုန်း

(١٧) يتنامى معدّل التمويل الإسلامي في قطاع الاقتصاد العالمي.

مساعدات طارئة = အရေးပေါ်အကူအညီများ

(١٨) تحتاج منطقة آسام المنكوبة إلى مساعدات طارئة.

التَستُّر على الفساد = အကျင့်ပျက်ခြစားမှုကိုဖုံးကွယ်ထားခြင်း

(١٩) تتهم المعارضة الحكومة بالتستر على الفساد.

القضايا المعاصرة = လက်ရှိပြဿနာများ

(٢٠) يقدم الإسلام حلا ناجعا للقضايا المعاصرة.

الدرس الخامس والستون

الدُول الرَاقِيَةُ = ဖွံ့ဖြိုးပြီးနိုင်ငံများ

الدول النامِيَةُ = ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများ

(١-٢) تضع الدول الراقية عقبات في تقدم الدول النامية.

الخبراء الماليُّون = စီးပွားရေးကျွမ်းကျင်သူများ

النظام الربوي = အတိုးစနစ်

النظام اللاربوي = အတိုးမဲ့စနစ်

الكسبُ غيرُ المَشروع = ငွေမဲ၊ တရားမဝင်ငွေ

(٣ـ٤ـ٥-٦) يوصي الخبراء الماليون بتنفيذ النظام اللاربوي الذي يقدمه الإسلام لصيانة الإنسان من ويلات النظام الربوي والكسب غير المشروع.

الحبس على ذِمَّة التحقيقات الشُرطيّة = ရဲရမန်ယူခြင်း

(٧) مات أحد المتهمين في الحبس على ذمة التحقيقات الشرطية.

الحبس على ذمة التحقيقات القضائية = တရားရုံးရမန်ယူခြင်း

مَحْكَمَةُ الأمور المُسْتَعْجَلة = အရေးပေါ်ကိစ္စများဆုံးဖြတ်ရာတရားရုံး

(٨-٩) أصدرت محكمة الأمور المستعجلة أمرا بحبس ثلاثة مشاغبين على ذمة التحقيقات القضائية.

المُنشآت الحكومية = အစိုးရအဆောက်အအုံများ

خراطيم المياه = ရေပိုက်များ

(١٠ـ١١) استخدمت الشرطة خراطيم المياه لتشتيت المتظاهرين الذين يرشقون المنشآت الحكومية بالحجارة.

الرسالة النَصِّيَّة = စာသားမက်ဆေ့ဂျ်

(١٢) تلقيتُ خمس رسائل نصّية مكتوبا عليها: "وكل عام وأنتم بخير".

الاستغلال الاقتصادي = စီးပွားရေးအမြတ်ထုတ်ခြင်း၊ ခေါင်းပုံဖြတ်ခြင်း

الحائز على الجائزة = ဆုရှင်

(١٣-١٤) أوصى الحائز على جائزة نوبل في الاقتصاد باختيار نظام الإسلام الإقتصادي لوضع حد للاستغلال الاقتصادي.

الأوضاع لا تزال سيِّئة = အခြေအနေများဆိုးရွားမြဲဆိုးရွားနေခြင်း

(١٥) الأوضاع في دلهي لا تزال سيئة رغم إعلانات الحكومة.

الحوار الوطني = အမျိုးသားရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှု

(١٦) دعا الرئيس المصري محمد مرسي زعماء المعارضة إلى الحوار الوطني.

مترو الأنفاق = မြေအောက်ရထား

(١٧) سهل نظام مترو الأنفاق التنقّلَ في المدينة.

خلع الفساد من جذوره = အကျင့်ပျက်ခြစားမှုများကိုအမြစ်မှလှန်ပစ်ခြင်း

(١٨) لا بد من خلع الفساد من جذوره.

آخذ في التصاعد = တိုးပွားနေခြင်း

(١٩) إن غضب الشعب آخذ في التصاعد ضد الحكومة.

الشرطة الدولية = နိုင်ငံတကာရဲတပ်ဖွဲ့၊ အင်တာပိုလ်

(٢٠) ناشدت الحكومة الشرطة الدولية بتسليم الجناة المطلوبين.

الدرس السادس والستون

قمةُ الاتحاد الإفريقي = အာဖရိကထိပ်သီးညီလာခံ

(١) انعقدت قمةُ الاتحاد الأفريقي لدراسة القضايا المهمة.

صراع القوى السياسية = နိုင်ငံရေးအင်အားစုများ၏လွန်ဆွဲမှု

(٢) قال وزير الدفاع المصري إن صراع القوى السياسية يهدد أمن البلاد.

الاشتباكات المُتَقَطّعة = ပြတ်တောင်းပြတ်တောင်းဖြစ်သောတိုက်ပွဲ၊ ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု

(٣) ذهب عددٌ من المدنيين ضحايا للاشتباكات المتقطعة بين الموالين للحكومة والمعارضين لها.

الحوار السياسي = နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲ

(٤) أبدى الثوار السوريون رضاهم بالمشاركة في الحوار السياسي.

خلافاتٌ في صفوف المعارضة = အစိုးရဆန့်ကျင်ရေးအုပ်စုများအကြားဖြစ်ပေါ်လာသောသဘောထားကွဲလွဲမှုများ

(٥) بدأت تحدث خلافاتٌ في صفوف المعارضة السورية.

آخذٌ في التفكك = ပြိုကွဲလာခြင်း၊ အစည်းပြေလာခြင်း။

(٦) إن النظام الاستبدادي آخذٌ في التفكك.

تَرَاخِي القَبْضة = ထိန်းချုပ်နိုင်ခြင်းလျော့ရဲလာခြင်း

(٧) بدأت تتراخى قبضة بشار الأسد في سوريا.

التحوّل الديمقراطي = ဒီမိုကရေစီအရေးတော်ပုံ

في منظور التوتر الحالي = လက်ရှိတင်းမာနေသောအခြေအနေအတွင်၌

الحوار البنّاء الهادف = ရည်ရွယ်ချက်ရှိပြီး၊ အပြုသဘောဆောင်သောဆွေးနွေးပွဲ

(٨-٩-١٠) يجب في منظور التوتر الحالي في المنطقة إجراءُ الحوار البنّاء الهادف للتوصل إلى اتفاقية مشتركة.

الأراضي المحتلة = သိမ်းပိုက်ထားသောနေရာများ

(١١) تطالب حماس إسرائيل بالانسحاب الكامل من الأراضي المحتلة.

العمل الخيري = ပရဟိတအလုပ်၊ အကျိုးပြုလုပ်ငန်း

(١٢) يحتاج العمل الخيري إلى مساعدة أهل الخير من المسلمين.

العمل الإغاثي = အကူအညီပေးရေးလုပ်ငန်း

(١٣) يقوم صديقنا بالعمل الإغاثي في المنطقة المنكوبة.

الهَيْكَلةُ الإداريّة = အုပ်ချုပ်ရေးပိုင်းဆိုင်ရာဖွဲ့စည်းတည်ဆောက်ပုံ

(١٤) أمر رئيس الجامعة بإجراء تعديل في الهيكلة الإدارية.

بحثُ أوجُهِ التعاون = အချင်းချင်းကူညီနိုင်မည့်ပုံစံများရှာဖွေခြင်း

(١٥) جرى بين رئيس الوزراء الهندي و نظيره الإندونيسي بحثُ أوجه التعاون.

درع تذكاري = အထိမ်းအမှတ်အဖြစ်ချီးမြှင့်သောဆုတံဆိပ်ဒိုင်း

(١٦) تسلّم مدير الجامعة من شيخ الجامعة درعا تذكاريا.

ألعاب نارية = ဗျောက်အိုး

(١٧) اشتريت من السوق ألعابا نارية.

التكيّف مع العصر = ခေတ်ကာလနှင့်လိုက်လျောညီထွေခြင်း

(١٨) كان فكر الشيخ الندوي متكيفا مع العصر.

تَفْتِيْتُ الحَصْوةِ بواسطة جِهازِ اللِّيْزَرْ = လေဆာဖြင့်ကျောက်ချေခြင်း

(١٩) أشار الطبيب عليَّ بتفتيت الحصوة بواسطة جهاز الليزر.

التداعياتُ العالميةُ = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဂယက်ရိုက်မှုများ

(٢٠) تستدعي التداعياتُ العالميةُ البحث عن مخارج عاجلة لمشاكل الأمة.

الدرس السابع والستون

التنمية الحَضاريّة = ယဉ်ကျေးမှုတိုးတက်ခြင်း

(١) أدّى المسلمون دورا قياديا في التنمية الحضارية.

نسبة ملحوظة = သတိမူဖွယ်ရာလူဦးရေ

(٢) توجد نسبة ملحوظة للمسلمين في أوربا.

انحسار السيطرة = အုပ်ချုပ်မှုအာဏာကုန်ဆုံးသွားခြင်း

(٣) بذرت بريطانيا بعد انحسار سيطرتها بذور العداء في البلاد.

شرايِيْنُ الحياة = ဘဝအသက်သွေးကြောများ

(٤) جرت محاكاة الحضارة الغربية في شرايين الحياة عن طريق نظام التعليم والتربية.

الخُبراء الأجانب = နိုင်ငံခြားသားတတ်သိပညာရှင်များ

(٥) خدع الخبراء الأجانب السُذَّجَ في البلاد.

التجربة الفنّية = အတတ်ပညာဆိုင်ရာအတွေ့အကြုံ

(٦) استفادت أوربا من التجربة الفنية للمسلمين.

الثقة المتبادلة = အပြန်အလှန်ယုံကြည်မှု

(٧) فقدت الثقة المتبادلة بين الحاكم والرعية.

العيشُ في الِانْزواء = မထင်ပေါ်သောဘဝ၊ မထင်ရှားသောပုံစံနေထိုင်ခြင်း။

السياسة الغاشمة = မတရားဖိနှိပ်သောအုပ်ချုပ်ရေးစနစ်

(٨-٩) آثر بعض المفكرين الإسلاميين العيشَ في الانزواء بسبب السياسة الغاشمة.

مرحلة الانتقال = အသွင်ပြောင်းကာလ

(١٠) تمر بعض الدول الإسلامية بمرحلة الانتقال.

الاعتصام = သပိတ်မှောက်ခြင်း

(١١) يقوم العمَّال بالاعتصام ضد الحكومة منذ أيام.

اعتصم بـ = ခိုင်မြဲစွာဆုပ်ကိုင်ခြင်း

(١٢) المعارضون متعصمون بموقفهم.

التَسوية السِلْميّة للأزمة = အကြပ်အတည်းအားငြိမ်းချမ်းစွာဖြေရှင်းခြင်း

(١٣) تجري الجهود للبحث عن التسوية السلمية للأزمة السورية.

انساق وراء = တစ်ခုခု၏နောက် ကောက်ကောက်ပါအောင်လိုက်ခြင်း

(١٤) ينساق المعجبون بالحضارة الغربية إلى تقليد الغرب.

الاستفزازات = မငြိမ်မသက်ဖြစ်ရန်လှုံ့ဆော်မှုများ

لفت إلى = ညွှန်ပြခြင်း

(١٥ـ١٦) طالب زعيمٌ مسلم بفرض الحظر على المنظمات الهندوسية لافتا إلى الاستفزازات.

لِقاءٌ سرِّي = လျှို့ဝှက်တွေ့ဆုံမှု

العصيان المدني = အရပ်သားပြည်သူလူထု၏အာဏာဖီဆန်မှု

(١٧-١٨) جرى لقاء سري بين حاكم الولاية وكبير الوزراء بشأن العصيان المدني.

مصادر حزبية = ပါတီသတင်းအရင်းအမြစ်များ

(١٩) أفادت مصادر حزبية إلى تعديل في الحقائب الوزارية.

اللنظريات/الأفكار المستوردة = ပြင်ပမှယူလာသောအတွေးအခေါ်များ

(٢٠) أفسدت الأفكار المستوردة الحياةَ الشرقيةَ.

الدرس الثامن والستون

أصبح قادرا على الوقوف على رجليه = ယခုထိုသူသည်မိမိခြေထောက်ပေါ် မိမိရပ်တည်နိုင်သွားလေပြီ။

(١) أصبح زيد قادرا على الوقوف على رجليه بعد فوزه في الاختبار.

المعلومات الأَوّلِيّة = အစကနဦးသိရှိချက်များ

(٢) أفادت المعلومات الأولية أن الوضع يعود إلى مجراه الطبيعي في حيدر آباد.

مصادر مَحلّية = ဒေသဆိုင်ရာမီဒီယာ

(٣) تثير مصادر محلية الاضطراب في المدينة.

مُستشفى مُتَنَقِّلة = ရွှေ့လျားဆေးရုံ

(٤) دشنت الحكومة مستشفى متنقلة في قريتي.

لَوَّح إلى = အရိပ်နိမိတ်ပြသည်

(٥) لَوَّحت الأحزاب المعارضة إلى مقاطعة الانتخابات المُعلَنة في مصر.

النَصْبُ التِذْكاري = အောက်မေ့ဖွယ်ရုပ်ထု

(٦) تجمَّع الناس أمام النصب التذكاري للاحتجاج.

تَغْطِيَةٌ شَامِلَةٌ = ပြည့်ပြည့်စုံစုံဖော်ပြခြင်း

(٧) إن الإعلام العالمي لا يقوم بتغطية شاملة للبرامج الإسلامية.

أزمة دبلوماسية = သံတမန်ရေးအကြပ်အတည်း

(٨) حدثت أزمة دبلوماسية بين الهند وإيطاليا.

الفاشيّة = ဖက်ဆစ်ဝါဒ

العنصرية = လူမျိုးစွဲဝါဒ

(٩ــ١٠) اتهم طيب أردوغان رئيس الوزراء التركي إسرائيلَ بالفاشية والعنصرية.

موارد مائية = ရေအရင်းအမြစ်

الطاقة الكهربائية = လျှပ်စစ်စွမ်းအင်

(١١ــ١٢) اتخذت الحكومة قرارًا لتنمية الوسائل المائية و الطاقة الكهربائية في البلاد.

النزاهة = သန့်ရှင်းသော

(١٣) وعدت الحكومة بنزاهة الانتخابات.

هجَمات متفرقة = သီးခြားစီဖြစ်သောတိုက်ခိုက်မှုများ

(١٤) أصيب خمسة عشر شخصا بجروح عائرة في هجمات متفرقة.

صورة أرشيفية = ဓါတ်ပုံအယ်လ်ဘမ်

(١٥) نشرت الصحف صورة أرشيفية لـلزعيم الهندي محمد علي جوهر يوم ميلاده.

دوي طلقات النار = သေနတ်ပစ်ခတ်သံ

(١٦) ساد الذعر في القرية بدوي طلقات النار.

الصرخات = အော်ဟစ်ဆူညံမှုများ

لاذ بالفرار = ထွက်ပြေးသွားသည်

(١٧-١٨) اختطف المشاغبون طفلة في أثناء الصرخات و لاذوا بالفرار.

التعاون الثنائي = နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အပြန်အလှန်ကူညီမှု

(١٩) جـرت الـمـحـادثات بين الرئيس المصري و كبير الوزراء الهندي حول تعزيز التعاون الثنائي بين البلدين.

أجرى الاتصال = ဆက်သွယ်ခဲ့သည်

(٢٠) أجريتُ اتصالا مع صديقي اليوم.

الدرس التاسع والستون

لم يتم التوصل بعدُ إلى اتفاق = ယခုအချိန်ထိသဘောတူညီချက်မရသေးပါ

(١) لم يتم التوصل بينهما بعدُ إلى اتفاق حول هذه القضية.

تخطّى التحدِّيات = စိန်ခေါ်မှုများကိုရင်ဆိုင်ခြင်း

(٢) تخطى صديقي التحديات بهمة نادرة.

مُشادّة كلامية = စကားအချေအတင်ဖြစ်ခြင်း

اشتباك بالأيدي = လက်၊ ခြေထောက်ပါသောရန်ပွဲ

مواجهة عنيفة = ပြင်းထန်သောထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု

(٣ـ٤ـ٥) وقعت بين رجلين مشادة كلامية تطورت إلى اشتباك بالأيدي ثم مواجهة عنيفة.

مؤتمر صحافي = သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲ

التوجه إلى طاولة المفاوضات = ဆွေးနွေးပွဲစာပွဲ၌

(٦ـ٧) دعا الرئيس المصري في مؤتمر صحافي المعارضين إلى التوجه إلى طاولة المفاوضات.

في أسرع وقت ممكن = ဖြစ်နိုင်သမျှအမြန်ဆုံးအချိန်

(٨) أقوم بهذا العمل في أسرع وقت ممكن.

انطلاق أعمال المؤتمر = ကွန်ဖရင့်အလုပ်များအစပြုခြင်း

(٩) تنطلق أعمال المؤتمر يوم الخميس الآتي.

حملةُ دهمٍ شرطيةٌ = ရဲများ၏ရှောင်တခင်ဝင်ရောက်စီးနင်းမှု

(١٠) قد تم القبض على خمسة عشر سارقا في حملة دهم شرطية في حي أمين آباد.

الصندوق الوطني = အမျိုးသားရန်ပုံငွေ

(١١) أعلنت الحكومة عن إنشاء الصندوق الوطني لنجدة الطبقات

المختلفة.

المبادرة التنمَوِيّة = ဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်း

التوافُق المُجْتَمَعِيُّ = လူအဖွဲ့အစည်းတန်းတူညီမျှဖြစ်ခြင်း

(١٢ــ١٣) قدمت الحكومة التونسية الجديدة مبادرة تنموية لإيجاد التوافق المجتمعي في البلد.

تستمر الأوضاع في التدهور = အခြေအနေများသည်စဉ်ဆက်မပြတ်ဆိုးရွား လျက်ရှိနေသည်။

(١٤) تستمر الأوضاع في سري لانكا في التدهُّور.

الإغاثة العاجلة = လက်ငင်းအကူအညီ

الاحتياجات الأساسية = အခြေခံလိုအပ်ချက်များ

(١٥ــ١٦) المسلمون في ميانمار في أشد حاجة إلى الإغاثة العاجلة لتوفير الاحتياجات الأساسية لهم.

فضّ المظاهرة = ဆန္ဒပြမှုများကိုဖြိုခွဲခြင်း

(١٧) اتخذت الإدارة إجراءً مشددا لفضّ المظاهرة الطلابية.

لَمّ الشمل = စည်လုံးညီညွတ်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(١٨) الأمة الإسلامية بأمس حاجة إلى لَمّ شملها المتشتت.

هجمات الطائرات دون طيار = မောင်းသူမဲ့လေယာဉ်များဖြင့်တိုက်ခိုက်မှု

(١٩) لا تمتنع القوات الأمريكية من شنّ هجمات الطائرات بدون طيّار في باكستان.

نظام المؤتمرات بواسطة الفيديو = ဗီဒီယိုကွန်ဖရင့် (ဗီဒီယိုဖြင့်အစည်းအဝေးပွဲ ကျင်းပသည့်စနစ်

(٢٠) وجّهت كلمة إلى مؤتمر مكة عبر نظام المؤتمرات بواسطة الفيديو.

الدرس السبعون

البيان المُفَبْرِك = လုပ်ကြံထားသောဖော်ပြချက်

(١) نددت بالبيان المفبرك الذي بثته إيران ضد السعودية.

أعرب عن يقينه = ထိုသူသည်မိမိယုံကြည်ချက်ကိုထုတ်ဖော်ပြောဆိုသည်။

الوسائل المتوفرة = ဖြည့်စည်းပေးထားသောအထောက်အကူပစ္စည်းများ

(٢-٣) أعرب مدير الجامعة عن يقينه بأن الـوسائل المتوفرة ستساعد الطلبة في التقدم نحو الأمام.

نسخةُ طِبق الأصل = မိတ္တူကူးခြင်း

(٤) بـعـض الـدول الإسـلامية تـحـاكـي الغرب في كل شيء حتى أصبحت نسخة طِبق الأصل.

الإمكانيات المحلية = ဒေသအရင်းအမြစ်

الكفاءات الوطنية = နိုင်ငံ၏အစွမ်းအစများ

القضايا الوطنية = နိုင်ငံ့အရေးများ

(٥-٦-٧) لا بد للحكومة من أن تتخذ خطوات صارمة لاستثمار الإمكانيات المحلية وتشجيع الكفاءات الوطنية وحل القضايا الوطنية.

الفترة الانتقالية = အသွင်ပြောင်းကာလ

لاقى الخيبات = ဆုံးရှုံးမှုများဖြင့်တွေ့ကြုံရသည်

(٨-٩) تـواجـه عدد من الدول العربية صعوبات وعقبات في الـفترة الانتقالية وتلاقي الخيبات بسبب الصراع الداخلي.

زالــت الـوحشة عـن الـنفوس = လူတို့၏စိတ်နှလုံးများမှကြောက်ရွံ့စိတ်ပပျောက်သွားသည်။

(١٠) زالت الوحشة عن النفوس بالسلوك الحسن.

أصاب الهدف = ရည်မှန်းချက်ရရှိသည်

(١١) أصاب خالد الهدف بسعيه المستمر.

أصيب = ပစ်မှတ်ထားခြင်းခံရသည်။

(١٢) أصيب عالم ديني مسلم في سوريا.

أصيب بـ = တစ်ခုခုနှင့်ရင်ဆိုင်တွေ့ကြုံရခြင်း

(١٣) أصيب والد صديقي بخسارة فادحة في تجارته.

أصيب بالجروح = ဒဏ်ရာရသည်။

(١٤) أصيب عدد من الأطفال بجروح في حادث صدام.

صائب الرأي = မှန်ကန်သောအကြံဉာဏ်ရှင်

(١٥) استشرتُ زميلي في شؤوني الخاصة فوجدته صائب الرأي.

الألفية الثالثة = တတိယထောင်စုနှစ်

الأنظمة الوراثية الملكية = အမွေဆက်ခံရရှိသောဘုရင်အုပ်ချုပ်မှု စနစ်များ

(١٦-١٧) الألفية الثالثة حافلةٌ بالثورات وتنهار فيها الأنظمة الوراثية الملكية.

التوريث الرئاسي = အမွေအဖြစ်ရသောခေါင်းဆောင်အုပ်ချုပ်မှု

(١٨) يرفض الناس التوريث الرئاسي في الدول العربية.

المفاجآت التارخية = အံ့သြဖွယ်သမိုင်းဝင်အကြောင်းအရာများ

(١٩) من المفاجآت التارخية أن حسني مبارك تمكن من الوصول إلى سدة الحكم.

اقتناص الفُرَص الثَأْرِيّة = လက်စားချေနိုင်မည့်အခြေအနေ၊ အခွင့်အရေးများရရှိအောင်ပြုလုပ်ခြင်း။

(٢٠) يحاول الثوريون لاقتناص الفرص الثأرية.

الدرس الحادي والسبعون

المُحَلل السياسي = နိုင်ငံရေးလေ့လာသုံးသပ်သူ

(١) يقول المُحَلل السياسي إن الوضع في البلاد ينذر بخطر.

الشرعية الدولية = နိုင်ငံတကာဥပဒေ

(٢) تنتهك إسرائيل الشرعية الدولية انتهاكا صارخا.

المتغيرات المعاصرة = လက်ရှိဖြစ်ပေါ်ပြောင်းလဲမှုများ

لا يفتّ في عضده = ဤအရာသည်၎င်း၏အင်အားကိုချည့်နဲ့အောင်မပြုလုပ်နိုင်ပါ

(٣-٤) لن تفت المتغيرات المعاصرة في عضد القوى الإسلامية.

على قيد الحياة = အသက်ရှင်လျက်ရှိသည်

(٥) بث الخاطفون تسجيلات مصورة للتأكيد على أن الزعيم لا يزال في قبضتهم وعلى قيد الحياة.

التخوفات = စိုးရိမ်ပူပန်မှုများ

المواقف السلبية = အနှုတ်လက္ခဏာဆောင်သောရပ်တည်ချက်သဘောထားများ

المفاهيم المغلوطة = နားလည်မှုလွဲမှားမှုများ

ينعكس سلبا = ၎င်း၏မကောင်းသောအကျိုးဆက်များဖြစ်လျက်ရှိသည်

(٦-٧-٨-٩) إن التخوفات السياسية والمواقف السلبية والمفاهيم المغلوطة حول الإسلام والمسلمين تنعكس سلبا على أمن العالم.

لا يمكنه العودة إلى الوراء = ထိုသူသည်နောက်သို့ပြန်မလှည့်နိုင်တော့ပါ

(١٠) قد تقدم خالد إلى حيث لا يمكنه العودة إلى الوراء.

تبدو مَظاهِرُ الخَيبة مُهَيْمِنَةً عليه = ၎င်းအပေါ်မအောင်မြင်မှုများ၏နိမိတ်လက္ခဏာများလွှမ်းမိုးလျက်ရှိသည်ကိုမြင်တွေ့နေရသည်။

(١١) تبدو مظاهر الخيبة مهيمنة على الطالب الخاسر.

أستطيع أن أقول بكل ثِقةٍ = ကျွန်တော်အပြည့်အဝယုံကြည်စွာဖြင့်ပြောနိုင်သည်။

(١٢) أستطيع أن أقول بكل ثقة إن الطالب المجد في الدراسة لينال الهدف المنشود.

وجّه = လမ်းညွှန်သည်

(١٣) يوجه الأستاذ الطلبة إلى الكتب المفيدة.

وجّه الأمر = အမိန့်ပေးသည်

(١٤) وجّه مدير الجامعة الأمر إلى الموظفين بأن يحضروا على الموعد المحدد.

وجّه خُطبةً = ထိုသူသည်မိန့်ခွန်းတစ်ခုပြောခဲ့သည်

(١٥) وجه الخطيب خطبة مؤثرة إلى الجماهير.

وجّه رسالةً = ထိုသူသည်စာတစ်စောင်ပို့ခဲ့သည်

(١٦) وجهت رسالة وُدّ إلى صديقي المقيم بجدة.

عالج = ဆေးဝါးကုသခြင်း

(١٧) عالج الطبيب المريضة علاجا فوريا.

عالج الموضوع = ထိုသူသည်အကြောင်းအရာအပေါ်ဆွေးနွေးခဲ့သည်

(١٨) عالج المحاضر موضوع الملتقى الأدبي.

عالج القضية = ထိုသူသည်အခက်အခဲဖြေရှင်းရေးနည်းလမ်းကိုရှာဖွေခဲ့သည်။

(١٩) عالج المشاركون في المؤتمر قضية التعليم الديني.

الشعور بالاختناق = မွန်းကျပ်မှုကိုခံစားရခြင်း

(٢٠) يشعر الإنسان الغربي بالاختناق نتيجة للحضارة المادية الماجنة.

الدرس الثاني والسبعون

التخطيط الاستراتيجي = မဟာဗျူဟာအစီအမံ

لا يـنـصــبّ هـذا الأمـر على ذلك فقط = ဤကိစ္စသည်ထိုအရာနှင့်သာသက်ဆိုင်သည်မဟုတ်

(١-٢) لا ينصبّ هذا الأمر على التخطيط الاستراتيجي فقط.

التطهير العِرقي = လူမျိုးရေးသန့်စင်မှု

(٣) السُنّة في العراق يتعرضون التطهير العرقي.

تعود الحياة إلى مجراها الطبيعي = ပုံမှန်ဘဝသို့ပြန်ရောက်ခြင်း

(٤) تعود الحياة في مصر إلى مجراها الطبيعي.

الــظـــروف تـعـود إلـى مسـارهـا = အခြေအနေများသည်နဂိုမူလအနေ အထား သို့ပြန်ရောက်နေသည်။

(٥) الظروف تعود إلى مسارها في باكستان.

الوضع غير مُستقرّ = အခြေအနေတည်ငြိမ်မှုမရှိခြင်း

(٦) الوضع في سوريا غير مستقر.

انتزاع الاعتراف تحت الإكراه = အတင်းအကြပ်အပြစ်ဝန်ခံခိုင်းခြင်း

(٧) ينتزع رجال البوليس الاعتراف من المعتلقين تحت الإكراه.

الأوراق الرسمية = အစိုးရ၏စာရွက်စာတမ်းများ

(٨) سُرقت أوراقي الرسمية من السيارة بالموقف.

التحديات الإقليمية = ဒေသဆိုင်ရာစိန်ခေါ်ချက်များ

الأخذُ على مَحْمَلِ الجِدّ = အရေးတယူဆောင်ရွက်ခြင်း

(٩-١٠) أخذ الرئيس المصري التحديات الإقليمية على محمل الجِدّ.

على التوالي = စဉ်ဆက်မပြတ်

(١١) تذهب جهوده سُدى على التوالي.

رفعُ الجَلْسة = အခမ်းအနားဖျက်သိမ်းခြင်း

العُنْف الدائر = ဖြစ်ပွားနေသောအကြမ်းဖက်မှု

(١٢-١٣) أمر حاكمُ الولاية برفع الجلسة المقررة نظرا إلى العنف الدائر في الولاية.

قيد الدراسة = လေ့လာသုံးသပ်နေသော

(١٤) لا تزال الدعوة إلى المشاركة في الاجتماع قيد الدراسة.

الطابعة = Printer

(١٥) اشتريت طابعة يابانية الصنع من السوق.

الثباتُ في حالة واحدة = အခြေအနေတစ်ခုအပေါ်ခိုင်မြဲစွာရပ်တည်ခြင်း၊ အချိန်ကြာမြင့်စွာရှိနေခြင်း။

مضر للصحة للغاية = ကျန်းမာရေးအတွက်အလွန်ဆိုးကျိုးများသည်

(١٦-١٧) الثباتُ في حالة واحدة أمام شاشة الكمبيوتر ساعات متوالية مضر للصحة للغاية.

الصعودَ على الدرج = လှေကားပေါ်တက်ခြင်း

(١٨) حاول الطفل الصعودَ على الدرج فانكسرت رجله اليسرى.

لوحة المفاتيح = ကီးဘုတ်၊ Keyboard

فأرة الكمبيوتر = မောက်စ်၊ Mouse

(١٩-٢٠) أرسل إليّ صديقي من لندن لوحة المفاتيح وفأرة الكمبيوتر عالية الجودة.

الدرس الثالث والسبعون

الأمـور لا تسيـر عـلى ما يُرام = ကိစ္စရပ်များသည်မျှော်မှန်းသည့်အတိုင်း ဖြစ်လျက်မရှိပါ

(١) تُبذلُ جهود كبيرةٌ ولكن الأمور لا تسير على ما يرام.

دقّات القلب = နှလုံးခုန်ခြင်း

(٢) اشتدت دقّات قلب خالد بعد سماع خبر وفاة صديقه.

الحكومة المستقرة = ခိုင်မြဲသောအစိုးရ (အုပ်ချုပ်မှု)

(٣) يضع العدوّ عراقيل في سبيل إنشاء الحكومة المستقرة في البلد.

الحوارات الوطنية = အမျိုးသားရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှုများ

(٤) أدى هذا الزعيم دورا قياديا في الحوادث الوطنية.

الـجلسة الإدارية = အုပ်ချုပ်မှုပိုင်းဆိုင်ရာအစည်းအဝေး၊ စီမံခန့်ခွဲမှုဆိုင်ရာအစည်းအဝေး

(٥) عـقدت الجامعة جلسة إدارية لبـحـث الأمـور الجديدة في مستهل العام الدراسي الجديد.

محطة الباصات = ဘတ်စ်ကားဂိတ်

فضّ الاعتصام = ဆန္ဒပြမှုကိုဖြိုခွင်းခြင်း

هضم الحقوق = အခွင့်အရေးမပေးမှု

(٦ـ٧ـ٨) لما وصلتُ إلى محطة الباصات وجـدت رجال البوليس يفضّون الاعتصام الجاري منذ أيام ضد هضم الحقوق في الولاية.

تهدئة الأوضاع = အခြေအနေအေးချမ်းအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

حَقْنُ الدماء = သွေးချောင်းစီးမှုကိုဟန့်တားခြင်း

الحرب الأهلية الشاملة = အဖွဲ့အစည်းအားလုံးပါဝင်သောပြည်တွင်းစစ်

(٩ـــ١٠ـــ١١) تـطـالـب مـنـظـمات الحقوق الإنسانية بشارَ الأسد بتهدئة

الأوضاع وحقن الدماء في البلاد كما تطالب بوضع حدٍّ للحرب الأهلية الشاملة في العراق.

السير بِخُطَى حَثِيْثَةٍ = ခြေလှမ်းသွက်သွက်လှမ်းခြင်း

الاحتقان المتزايد = တိုးပွားလျက်ရှိသောစိတ်မတည်မငြိမ်ဖြစ်ရမှုများ

حكومةٌ مدنِيّةٌ مُنْتخبة = ရွေးကောက်ခံအရပ်သားအစိုးရ

(١٢ــ١٣ــ١٤) يــجب على الــحــكومة المدنية المنتخبة الــجديدة أن تسير بخطى حثيثة نحو القضاء على الاحتقان المتزايد في باكستان.

المنطقة الأكثر اكتظاظا بالسكان = လူဦးရေထူထပ်သောဒေသ

(١٥) تهاجم المليشياتُ الإيرانيةُ المنطقة الأكثر اكتظاظا بالسكان من السنة في العراق.

منتجات الحلال = ဟလာလ်ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများ

(١٦) يتزايد الإقبال على منتجات الحلال في كندة.

كلمة السرّ = လျှို့ဝှက်နံပါတ် (Password)

(١٧) لا بد لكل مستخدم لفيسبوك أن لا يُطلِع أحدا على كلمة سره.

مات من لحظته = ချက်ချင်းသေဆုံးသွားသည်

(١٨) شاهدت اليوم رجلا صدمته سيارة سريعة فمات من لحظته.

البيانات المُوثقة = ယုံကြည်စိတ်ချရသောပြောဆိုချက်များ

المُعْطَيات الإحصائية = ကောက်ခံရရှိသောရလဒ်များ

(١٩-٢٠) إن البيــانات الموثقة والـمعطيات الإحصائية الواردة من السودان تثبت أن عناصر مشبوهة انتشرت في البلاد.

الدرس الرابع والسبعون

الممارسة العملية = လက်တွေ့လုပ်ဆောင်ချက်

(١) إن الممارسة العملية تقرب الإنسان من الهدف.

التغيرات الإقليمية = ဒေသတွင်းအပြောင်းအလဲများ

(٢) إن التغيرات الإقليمية تمهد الطريق لسيطرة روسيا في المنطقة.

قضيةٌ لا مساومةَ عليها = ထိုကိစ္စသည်အပေးအယူလုပ်ရမည့်ကိစ္စမဟုတ်

(٣) قضية الاحتفاظ بالشخصية الإسلامية قضية لا مساومة عليها.

لا يُمثِّل إرادةَ الشعب = ထိုသူသည်ပြည်သူများ၏သဘောထားကိုကိုယ်စား မပြုပါ။

(٤) القادة لا يمثلون إرادة الشعب.

بات واضحا للعِيان = ဤအချက်သည်လုံးဝထင်ပေါ်သွားခဲ့သည်

(٥) بات واضحا للعيان أن أمريكا تميل إلى الانهيار.

التقاعسُ في القيام بالواجب = တာဝန်ပျက်ကွက်ခြင်း

(٦) التقاعسُ في القيام بالواجب نحو الدعوة يؤدي إلى الإساءة إلى الإسلام.

الأفكار الهدّامة = ဖျက်ဆီးရေးအတွေးအခေါ်များ

(٧) إن الأفكار الهدامة الغربية تفسد المجتمع الإنساني.

إجراءاتٌ حاسمةٌ = ပြတ်သားသောအရေးယူဆောင်ရွက်မှုများ

(٨) تمس الحاجة إلى اتخاذ إجراءات حاسمة ضد النكسليين في البلاد.

تجاوزَ الخطَ الأحمرَ = အန္တရာယ်အဆင့်ကိုကျော်ခြင်း၊ အနီရောင်မျဉ်းကို ကျော်ခြင်း။

(٩) قد تجاوزت النشاطات الإرهابية الخط الأحمر.

المُظاهرات العارمةُ = အင်အားကြီးမားသောလူထုဆန္ဒပြပွဲ

(١٠) سحبت الحكومة قرارها نظرا إلى المظاهرات العارمة.

الهُوية الدينية = ဘာသာရေးအထိမ်းအမှတ်

(١١) يتمسك الشعب المسلم الهندي بهويته الدينية.

التدهُّور المَعيشيُّ = စီးပွားရေးချွတ်ချုံကျခြင်း

(١٢) يواجه بلدُ طاجيكستان التدهور المعيشي.

إعادة الثقة = ယုံကြည်မှုပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း

(١٣) تمس الحاجة إلى إعادة الثقة إلى الشباب.

الحِراك الشعبيُّ = လူထုလှုပ်ရှားမှု

(١٤) أَقَضّ الحراك الشعبي مضجع الحكام المستبدين.

قلةُ اليدِ في تزايُدٍ مُطَّرِدٍ = အလုပ်လက်မဲ့မှုများစဉ်ဆက်မပျက်တိုးပွားနေသည်။

(١٥) قلةُ اليد في ليبيا في تزايد مطرد.

تَمَلْمُلٌ في الشارع = ပြည်သူလူထု၏စိတ်မသက်မသာဖြစ်မှုများ

(١٦) يشاهَدُ تململ في الشارع في البلاد.

مشـــكـلات إدارية = စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာအခက်အခဲများ၊ အုပ်ချုပ်ရေးပိုင်းဆိုင်ရာ အခက်အခဲများ။

مشكلات فنّية = အတတ်ပညာပိုင်းဆိုင်ရာအခက်အခဲများ

(١٧ــ١٨) تـواجه بعضُ المؤسسات التعليمية مشكلات إدارية ومشكلات فنية.

توافر الدَعْمِ اللازم = အရေးကြီးသောအကူအညီထောက်ပံ့ပေးခြင်း

مضاعفة الجهود = ထပ်တိုးကြိုးစားမှု

(١٩ـــ٢٠) يـحتـاج هذا العمل إلى تـوافـر الدعم اللازم ومـضـاعـفة الجهود لإنجازه بنطاق واسع.

الدرس الخامس والسبعون

التوصل إلى حل نهائي = နောက်ဆုံးဖြေရှင်းချက်ရရှိခြင်း (နောက်ဆုံးဖြေရှင်းမှု အဆင့်သို့ရောက်ရှိခြင်း။

إيقاف نزيف الدماء = သွေးချောင်းစီးမှုကိုရပ်တန့်ခြင်း

(١ـ٢) تجري المحاولات الدولية لإيقاف نزيف الدماء في سوريا و التوصل إلى حل نهائي للأزمة.

الممارسات التَّعَسُّفِيّة = မတရားဖိနှိပ်ရေးလုပ်ဆောင်ချက်များ

وحدةٌ استيطانِيّةٌ = အခြေချနေထိုင်ရာအိမ်ယာယူနစ် (အစုအဖွဲ့)

(٣ـ٤) تقوم إسرائيل بالممارسات التعسفية بحق الشعب الفلسطيني و تصرّ على بناء وحدة استيطانية جديدة في الضفة الغربية.

العدوان السافر = ပေါ်ပေါ်တင်တင်ရန်လိုမှု

(٥) ينتهك العدوان الإسرائيلي السافر الشرعية الدولية انتهاكا.

السيدة الأولى = သမ္မတကတော်

(٦) إن السيدة الأولى التركية مُلتزمَة بالزي الإسلامي.

التضامن الإسلامي = အစ္စလာမ်သွေးစည်းညီညွတ်မှု

مواصلة العمل = အလုပ်ကိုစဉ်ဆက်မပြတ်လုပ်ခြင်း

التحرك السريع = အလျင်အမြန်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု

(٧ـ٨ـ٩) المسلمون بحاجة إلى إيجاد التضامن الإسلامي فيما بينهم على المستوى العالمي فلا بد من التحرك السريع و مواصلة العمل له بجدية.

هذا الأمرُ يمس العالَمَ كله = ဤကိစ္စ၏အကျိုးဆက်သည်ကမ္ဘာတစ်ခွင်အပေါ် သက်ရောက်လိမ့်မည်။

(١٠) ستمسُّ مأساة سوريا العالم كله.

الرموز الدينية = ဘာသာရေးအထိမ်းအမှတ်လက္ခဏာများ

(١١) السلطة الراهنة في طاجيكستان تقمع الرموز الدينية.

أَطْلَقَ حملةً إغاثيّةً = အကူအညီပေးရေးလှုပ်ရှားမှုစတင်ဆောင်ရွက်သည်

الْأَنْشِطَةُ التَّعْرِيْفيّة = မိတ်ဆက်သည့်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုများ

(١٢-١٣) أطلق الملك السعودي حملة إغاثية وكثيرا من الأنشطة التعريفية للمسلمين الجدد.

الأداء الإعلامي = မီဒီယာစွမ်းဆောင်ရည်

(١٤) لا بد من تطوير وتحسين الأداء الإعلامي الإسلامي على المستوى العالمي.

المُسْتلزَمات الطبيّة = ဆေးဘက်ဆိုင်ရာအရေးကြီးသောလိုအပ်ချက်များ

(١٥) إن سكان الأرياف يحتاجون إلى توفير المستلزمات الطبية لهم.

آفاق التعاون = ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုနယ်ပယ်များ

(١٦) استعرض الطرفان آفاق التعاون بين البلدين.

توقيف على ذمة التحقيق = အမှုမစစ်ဆေးမီချုပ်ထားခြင်း၊ ရမန်ယူထားခြင်း။

(١٧) أمرت المحكمة بتوقيف الجاني ١٥ يوما على ذمة التحقيق.

الكفالة = အာမခံမှု

(١٨) قدم المحامي طلبا للإفراج مقابل كفالة عن موكله.

جلسة اعتيادية = ပုံမှန်အစည်းအဝေး၊ လုပ်ရိုးလုပ်စဉ်အစည်းအဝေး

(١٩) عقدت جلسة اعتيادية لمجلس الوزراء.

الرئيس المؤقّت = ယာယီသမ္မတ၊ ယာယီခေါင်းဆောင်

(٢٠) قدمت بعض الأحزاب المصرية برنامجا للرئيس المصري المؤقت لإحلال الأمن في البلد.

الدرس السادس والسبعون

الـــخــــروج مـن الأزمة = အကျပ်အတည်းမှလွတ်မြောက်ခြင်း၊ အကျပ်အတည်းမှ ထွက်ခြင်း။

التغييرات الأخيرة = နောက်ဆုံးပြောင်းလဲမှုများ

(١ــ٢) قـدمـت بـعـض الـمـنظمات العاملة في مجال الخدمات الاجتماعية برنامجا للرئيس الوزراء الهندي للخروج من الأزمة والغلبة على التغييرات الأخيرة.

تعبئة السيارة بالوقود = ကားဆီဖြည့်ခြင်း

(٣) وقف الناس لساعات في طابور طويل أمام إحدى محطات الوقود لتعبئة سياراتهم.

الصُوَرُ التِذْكارِيّة = အမှတ်တရဓါတ်ပုံများ

(٤) التقطت عدة صور تذكارية مع أصدقائي.

التحول الديمقراطي = ဒီမိုကရေစီပြောင်းလဲမှု

(٥) تجري المباحثة حول التحول الديمقراطي في المنطقة.

انعكاسات الأزمة = အကျပ်အတည်း၏ရောင်ပြန်ဟပ်မှုများ (အကျိုးဆက်များ)

أفضى إلى = ဖြစ်ပေါ်စေသည်

(٦-٧) تفضي انعكاسات الأزمة الاقتصادية إلى توتر العلاقات مع الدول.

المشروع الهَدّام = ဖျက်စီးရေးအစီအစဉ် (အစီအမံ)

التحالف السياسي = နိုင်ငံရေးမဟာမိတ်

(٨-٩) لا بد من تشكيل التحالف السياسي القوي لمقاومة المشروع الهدام الغربي.

الحَملة الدِعائِيّة = ဝါဒဖြန့်ရေးလုပ်ဆောင်မှု

السياسة الإنمائية = ဖွံ့ဖြိုးရေးပေါ်လစီ၊ ဖွံ့ဖြိုးရေးမူဝါဒ

(١٠ــ١١) أطلقت الحكومة حملة دعائية مكثفة لترويج سيـاستها الإنمائية

الجديدة.

المكاسب السياسيّة = နိုင်ငံရေးအကျိုးအမြတ်များ

(١٢) كلّ حزب يسعى لتأمين مكاسبه السياسية.

لفتَ الانتباهَ إلى = အာရုံပြုစေသည်၊ ဂရုမူစေသည်

مواجهة دامية = သွေးစွန်းသောထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု၊ သွေးထွက်သံယိုရင်ဆိုင်တွေ့မှု

مجموعة طبية = ဆေးအဖွဲ့

(١٣-١٤-١٥) لفت الخطيب في خطبته الانتباه إلى ما يجري في سوريا من مواجهة دامية وإلى ضرورة إرسال مجموعة طبية لمعالجة الجرحى.

تـفـعيـل الـطـاقة الكـامنة = ငုပ်လျှိုးနေသောအစွမ်းအစများပြန်လည်နိုးကြားလာအောင်ပြုလုပ်ခြင်း။

(١٦) تـمـس الـحـاجة إلى اختيار وسائل جديدة لتـفـعيل الطاقة الكامنة في الطلبة.

المَحْكمة الجِنَائيّة = ပြစ်မှုဆိုင်ရာတရားရုံး

(١٧) أمرت المحكمة الجنائية الدولية باعتقال المتهمين بالإبادة العِرقِيَّة.

الأعراف الدُوَلية = နိုင်ငံတကာစည်းမျဉ်းဥပဒေများ၊ နိုင်ငံတကာစံချိန် စံညွှန်းများ

(١٨) تنتهك إسرائيل انتهاكا صارخا للأعراف الدولية.

البِنْيَة التحتية = အခြေခံအဆောက်အဦး

(١٩) تحتاج البلاد إلى تعزيز البنية التحتية للاقتصاد.

الفَيْضَانُ العَارِمُ = ကြီးမားသောရေလွှမ်းမိုးမှု

(٢٠) أسفر فيضان عارم عن وقوع خسائر جسيمة في الأرواح والممتلكات في ولاية أتراكهند.

الدرس السابع والسبعون

المساعدات الطارئة = အရေးပေါ်အကူအညီများ

(١) تحتاج ولاية أتراكهند إلى المساعدات الطارئة.

معدات طبيّة = ဆေးပစ္စည်းကိရိယာများ

(٢) أرسلت الهند إلى السودان ما يحتاج إليه من معدات طبية.

الأَوْلَوِيَّاتُ المشترَكة = ဘုံဦးစားပေးရေးအချက်များ

تجاوزُ الخلافاتِ = သဘောထားကွဲလွဲမှုများကိုကျော်လွှားခြင်း (အဆုံးသတ်ခြင်း)

(٣-٤) يدرس البلدان الأولويات المشتركة لتجاوز الخلافات.

المساعدات اللُّوجِسْتِيّة = ထောက်ပံ့ပို့ဆောင်ရေးအကူအညီများ

(٥) وعدت أمريكا مصرَ بمواصلة المساعدات اللوجستية.

إخلاء المنطقة بصفة عاجلة = အရေးပေါ်နေရာရွှေ့ခိုင်းခြင်း၊ အရေးတကြီးနေရာ ရွှေ့ပြောင်းခိုင်းခြင်း။

(٦) قامت الشرطة بإخلاء المنطقة بصفة عاجلة نظرا إلى خطر السيل العارم.

إجراءات أَمْنِيّة مُشدّدة = တင်းကျပ်သောလုံခြုံရေးဆောင်ရွက်မှုများ

مراقبة الاتصالات = အဆက်အသွယ်များကိုလေ့လာစောင့်ကြည့်ခြင်း

(٧-٨) أمرت الحكومة رجال البوليس باتخاذ إجراءات أمنية مشددة ضد العناصر المشبوهة ومراقبة اتصالاتها لصيانة الأمن الداخلي.

المِلَفّات السرية = လျှို့ဝှက်စာရွက်စာတမ်းများ (ဖိုင်များ)

(٩) سُرقت الملفات السرية في مصلحة الدفاع.

دولة مدنية ديمقراطية = အရပ်သားဒီမိုကရေစီအစိုးရ၊ နိုင်ငံ

(١٠) ترتفع الأصوات لإنشاء دولة مدنية ديمقراطية في المنطقة.

ودائعُ نَقديّة = ဘဏ်တွင်အပ်နှံထားသောငွေများ

(١١) صرفتُ مبلغا كبيرا من الودائع النقدية.

شِراءٌ نَقْدِيٌّ = ငွေးသားဖြင့်ဝယ်ယူခြင်း

(١٢) اشترى صديقي سيارة عن طريق شراء نقدي.

المُحَقِّقُوْنَ الدُوَلِيُّون = နိုင်ငံတကာစုံစမ်းစစ်ဆေးသူများ

(١٣) بدأ الـمحققون الدوليون التحقيق حول استخدام قوات بشار الأسد الأسلحة الكيماوية وقيامها بالهجوم الكيماوي في سوريا.

تأجيل المحاكمة = တရားစီရင်မှုကိုဆိုင်းငံ့ထားခြင်း

إلغاء المحاكمة = တရားစီရင်မှုကိုပယ်ဖျက်ခြင်း

(١٤ـ١٥) أجّل القضاء المصري محاكمة قيادات الإخوان المسلمين كما أن ألغى محاكمة حسني مبارك.

إحضار الـمُتَّهم إلى قاعة المحاكمة = တရားခံကိုတရားခွင်သို့ခေါ်ဆောင်လာခြင်း။

الأسباب الأمنية = လုံခြုံရေးအခြေအနေများ၊ လုံးခြုံရေးအကြောင်းကိစ္စများ

(١٧) لم يتمكن رجال البولس من إحضار المتهم إلى قاعة المحاكمة للأسباب الأمنية.

مزوَّدٌ بالعَدد والعُتاد = ရိက္ခာနှင့်လက်နက်အသုံးအဆောင်များ (ဖြည့်စည်းပေးခြင်း။) တပ်ဆင်ပေးခြင်း။

(١٨) الوضع يقتضي تسليح الجيش وتزويدَه بالعدد والعتاد.

تعطيل العمل بالدستور = အခြေခံဥပဒေအတိုင်းလိုက်နာကျင့်သုံးခြင်းကိုရပ်ဆိုင်းပစ်ခြင်း။

الدستور المعطّل = ရပ်ဆိုင်းခံရသောအခြေခံဥပဒေ (ရပ်ဆိုင်းထားသော ဥပဒေ)

(١٩ـ٢٠) قام العسكر المصري بتعطيل الدستور ثم منع الناس من العمل بالدستور المعطل.

الدرس الثامن والسبعون

طائرة حربية = စစ်လေယာဉ်

(١) أسقطت القواتُ الهندية طائرة حربية صينية.

بات من الواضح = ထင်ရှားပေါ်လွင်သွားခဲ့သည်

(٢) بات من الواضح أن الجيش المصري يريد السيطرة على البلد.

لم تكن مُهِمَّتُهُمْ بالسَهلة = ၎င်းတို့၏လုပ်ငန်းသည်မလွယ်ကူခဲ့ချေ

المنظمات الحقوقية = လူ့အခွင့်အရေးအဖွဲ့များ

الاضطلاع بالمسئولية = တာဝန်ယူထမ်းဆောင်ခြင်း

(٣ـ٤ـ٥) لم تكن مهمة المنظمات الحقوقية في سوريا بالسهلة، ولكنها تسعى للاضطلاع بمسئوليتها المنوطة بها.

التَسرُّب الإشعاعيّ = ဓာတ်ရောင်ခြည်ပျံ့နှံ့ခြင်း

المفاعل النووي = အဏုမြူစက်ရုံ (နူကလီးယားစက်ရုံ)

المياه المُلوّثة = ညစ်ညမ်းနေသောရေများ (ဓာတ်ရောင်ခြည်သင့်နေသောရေများ)

(٦ـ٧ـ٨) أغلقت الحكومة اليابانية مفاعلها النووي الخامس نظرا إلى المياه الملوثة بسبب التسرّب الإشعاعي.

قمة العشرين = G-20 ထိပ်သီးအစည်းအဝေး (စက်မှုဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သောနိုင်ငံ(၂၀)၏ထိပ်သီးအစည်းအဝေး

تمويل فوري = ချက်ချင်းငွေကြေးထောက်ပံ့ခြင်း

الغازات السامة = အဆိပ်ဓာတ်ငွေ့များ

(٩ـ١٠ـ١١) قرّرت قمة العشرين منح التمويل الفوري لسوريا لمكافحة آثار الغازات السامة.

الإساءة إلى القضاء = တရားရုံးကိုမလေးမစားပြုခြင်း၊ မထိမဲ့မြင်ပြုခြင်း။

(١٢) أمرت المحكمةُ بسجن زعيم سياسي خمسة عشر يوما لإساءته إلى

القضاء.

خريطة الطريق = လမ်းပြမြေပုံ

إعادة الاستقرار = တည်ငြိမ်မှုကိုပြန်လည်ဖော်ဆောင်ခြင်း

(١٣ـ١٤) يضغط المجتمع الدولي على الحكومة الموقتة المصرية لتنفيذ خريطة الطريق و إعادة الاستقرار بصورة عاجلة.

القضية لا تزال مَنْظُوْرَةً أمام المحكمة = အမှုသည်တရားရုံးတွင်ကြားနာဆဲရှိသည်။

(١٥) قضية المسجد البابري لا تزال منظورة أمام المحكمة العليا.

البَلْطَجِيّة = လူဆိုးလူမိုက်လူရမ်းကားများ

(١٦) استخدمت الحكومة المصرية البلطجيةَ ضد الإخوان المسلمين في مصر.

العملية العسكرية = စစ်ရေးလှုပ်ရှားမှု

التنقلات اليومية = နေ့စဉ်နှင့်အမျှသွားလာလှုပ်ရှားမှုများ

(١٧-١٨) أحدثت العملية العسكرية صعوبات في التنقلات اليومية.

التعديل الحُكوميّ المُوسّع = အစိုးရအဖွဲ့ကိုကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ပြောင်းလဲပစ်ခြင်း။

(١٩) سيؤثِّر التعديل الحكومي الموسع على الرأي العام في الولاية.

وَزِيْرُ التَشْرِيْفَات = ယဉ်ကျေးမှုဝန်ကြီးဌာနဝန်ကြီး

(٢٠) تفقَّد وزير التشريفات اليوم أعمال البناء في المدينة.

الدرس التاسع والسبعون

الضربة العسكرية = စစ်ဆင်ရေး၊ စစ်ရေးတိုက်ခိုက်မှု

(١) أخَّرت أمريكا توجيه الضربة العسكرية إلى سوريا.

مجازِرُ رهيبةٌ = ကြောက်မက်ဖွယ်ကောင်းသော အစုလိုက်အပြုံလိုက် သတ်ဖြတ်မှု

الشعب المنكوب = ဘေးသင့်နေသောပြည်သူများ

(٢ـــ٣) يـرتـكـب الـنظـام السوري مـجازِر رهيبة بـحق الشـعـب السوري المنكوب.

الـحيـاةـ المِيْكَـانِيْكِيّة = စက်ပစ္စည်းကိရိယာများဖြင့်သာအသက်မွေးဝမ်းကြောင်း သောဘဝ

(٤) حوَّلت الحياة الميكانيكية الإنسان ماديا لا يهمّه إلا البطن.

المصابون بالاضطرابات = ပဋိပက္ခများကြောင့်ဒုက္ခရောက်ရသူများ

المناطق الرِيْفِيّة = ကျေးလက်ဒေသ

(٥ـ٦) يعاني المصابون بالاضطرابات في المناطق الريفية قلةَ المواد الغذائية.

الـمناطق المتضررة بالاضطرابات = ပဋိပက္ခဖြစ်ပွားမှုကြောင့်ဒုက္ခရောက်နေသော ဒေသ

مُخَيّمات الإسعاف = အကူအညီပေးရေးရွက်ဖျင်တဲများ

لِجانُ السلام = ငြိမ်းချမ်းရေးကော်မတီများ (ငြိမ်းချမ်းရေးအဖွဲ့များ)

(٧ـــ٨ـــ٩) زار رئيـس الوزراء الـمـنـاطـق الـمتـضررة بالاضطرابات والتـقى باللاجئين في مخيمات الإسعاف وأمر بتشكيل لجان السلام.

مظاهرةٌ سِلْمِيّة = ငြိမ်းချမ်းစွာဆန္ဒထုတ်ဖော်ခြင်း

(١٠) قـام الـمسلمون بـمـظـاهرة سلمية مـطـالبيـن بـمـعاقبة المفسدين في مظفرنغر.

الذاتية الإسلامية = အစ္စလာမ်သာသနာ၏ကိုယ်ပိုင်အထိမ်းအမှတ်များ

يُشَكِّلُ خَطَرًا = အန္တရာယ်ဖြစ်စေလျက်ရှိသည်

(١١-١٢) تشكل الظروف العالمية الراهنة خطرَ فقدان الذاتية الإسلامية.

فرضُ الإرادة = မိမိ၏ဆန္ဒကိုအတင်းအကျပ်လက်ခံခိုင်းခြင်း

(١٣) يحاول الغرب لفرض إرادته على الشعوب الحرة.

اللغة الدولية = နိုင်ငံတကာသုံးဘာသာစကား

(١٤) أصبحت اللغة العربية لغة دولية في هذا العصر التكنولوجي.

اللغة العالمية = ကမ္ဘာသုံးဘာသာစကား

(١٥) يجب على الناطقين بلغة أردو من بذل جهود مكثفة لجعلها لغة عالمية.

اللغة الإقليمية = ဒေသဆိုင်ရာဘာသာစကား

اللغة المحلية = ဒေသခံဘာသာစကား

(١٦-١٧) تسعى الأقوام الغازية للقضاء على اللغات الإقليمية و المحلية.

غايةٌ في التسامح = အတိုင်းထက်အလွန်သည်းခံခြင်း

(١٨) كان السلطان صلاح الدين الأيوبي غاية في التسامح في التعامل مع المفتوحين.

التَعاون الثُنائِيّ = နှစ်ဦးနှစ်ဖက်အပြန်အလှန်ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု

(١٩) وقّع البلدان على معاهدة التعاون الثنائي.

التطورات الإقليمية = ဒေသတွင်းအပြောင်းအလဲများ

(٢٠) تغير إيران سياستها الخارجية نظرا إلى التطورات الإقليمية.

الدرس الثمانون

الكُتْلَة النِّيَابِيّة = လွှတ်တော်ဆိုင်ရာအစုအဖွဲ့

الاتهامات المُضادَّة = ပြန်လှန်စွပ်စွဲမှုများ

(١ـ٢) شُكّلت كتلة نيابية لـلتحقيق في الاتـهـامات المضادة بين الحكومة والمعارضة.

القضايا الدولية = နိုင်ငံတကာကိစ္စရပ်များ၊ အရေးအခင်းများ

(٣) لا بد من إيجاد قوة عالمية عادلة لحل القضايا الدولية.

الأوضاع المَعِيْشِيّة = စီးပွားရေးအခြေအနေများ

أبْعادٌ سياسيّة = နက်ရှိုင်းသောနိုင်ငံရေးအကျိုးသက်ရောက်မှုများ

(٤ـ٥) الظروف المعيشية التي تواجهها البلاد لها أبعاد سياسية لا تنكر.

التَـنَـصُّـت على المكالمات الهاتفيّة = တယ်လီဖုန်းကိုကြားဖြတ်နား ထောင်ခြင်း၊ လျှို့ဝှက်ထောက်လှမ်းခြင်း။

(٦) يتهم الاتحاد الأوربي أمريكا بالتنصت على المكالمات الهاتفية بين قادة دوله.

الأنباء الواردة = ရရှိသောသတင်းအချက်များ

(٧) تؤكد الأنبـاء الواردة ضـلـوع الـمـنـظمات الهندوسية في الاضطرابات الطائفية الأخيرة.

أنباء متضادَّة = ဆန့်ကျင်ဘက်သတင်းများ

(٨) تنشر الصحف العالمية أنباء متضادة عن أوضاع مصر.

مسيرات متفرقة = သီးခြားစီတန်းလှည့်လည်မှုများ

(٩) تجري مسيرات متفرقة ضد الانقلاب العسكري في مصر.

إيــجــادُ أَرْضِيّةٍ لـلتّـفَــاهُــمِ = အပြန်အလှန်နားလည်မှုရရှိစေမည့်အခင်းအကျင်း ဖော်ဆောင်ခြင်း။

(١٠) يـجـب على الداعي إيـجـاد أرضية للتفاهم قبـل الـجلوس حول طاولة الحوار.

الـمـطـامـح الشعبية = ပြည်သူလူထု၏အကျိုးစီးပွားများ၊ ပြည်သူလူထု၏မျှော်မှန်းချက်များ

(١١) على الحكومات أن تراعي المطامح الشعبية.

الدورُ المِحْوَرِيّ = အဓိကအခန်းကဏ္ဍ

صناعة التغيير = အပြောင်းအလဲဖော်ဆောင်ခြင်း

(١٢-١٣) الشباب يلعبون دورا محوريا في صناعة التغيير.

الْمُنْطَلَقَات الْأَسَاسِيّة = အခြေခံကျသောအချက်များ

(١٤) لا بـد للداعي من أن يراعي نفسية المخاطب والبيئة مع المحافظة على المنطلقات الأساسية.

الطُموحات الوطنية = အမျိုးသားရေးဆိုင်ရာမြင့်မားသောမျှော်မှန်းချက်များ

(١٥) تَعِد الأحزاب السياسية الشعب بتحقيق الطموحات الوطنية.

حُلبة/حُلَب = ပဲနံ့သာစေ့

(١٦) وصف الطبيب استخدام الحلبة صباح مساء مرتين.

بَطاطس = အာလူး

(١٧) ارتفع سعر البطاطس هذه الأيام.

طَماطِمُ = ခရမ်းချဉ်သီး

فُجْلَةٌ/فُجْل = မုန်လာဥ

بامِيَة = ရုံပတီသီး

(١٨ـ١٩ـ٢٠) أشار الأطباء عـلـى الـمـصابين بمرض المعدة بالإكثار من الطماطم والفجل والبامية في الطعام.

الدرس الحادي والثمانون

قَلْقَاس = ပိန်းဥ

باذنجان = ခရမ်းချဉ်သီး

كَرْنَبٌ = ဂေါ်ဖီထုပ်

البَاقِلاء = ပဲတောင့်

(١ــ٢ـ٣ـ٤) انخفض سعر القلقاس و الباذنجان و الكرنب و الباقلاء فتهافت المستهلكون على شرائها و نفدت في دقائق.

زنجبيلٌ أخضرُ = ဂျင်း

(٥) ينفع استخدام الزنجبيل الأخضر في الشاي للصحة.

كُزْبُرَة = နံနံပင်

(٦) تزيد الكزبرة المرق لذة إذا كانت بمقدار مناسب.

رُمَّان = သလဲသီး

(٧) ينشط عصير الرمان جريان الدم في العروق.

دُبَّاء = ဘူးသီး၊ ရွှေဖရုံသီး

(٨) اشتريت حلوة لذيذة مصنوعة من الدباء.

لِفْتٌ = မုန်လာဥဝါ

سِلْقٌ = သကြားမုန်လာ

(٩ـ١٠) يقوي اللفت و السلق نظام المعدة.

قُنَّبِيْطٌ = ပန်းဂေါ်ဖီ

(١١) تناولتُ اليوم في الغداء طعام القنبيط.

جَوَّافَةٌ = မာလာကာသီး

مَوْزٌ = ငှက်ပျောသီး

(١٢ــ١٣) اشتريتُ من السوق عددا من الجوافات و الموز لضيافة الضيوف

المكرمين.

بِطِّيْخٌ = သခွားမွှေးသီး

البطيخ الأحمر = ဖရဲသီး

(١٤ـ١٥) خرجتُ إلى السوق لاشتراء البطيخ ولـكن ما وجدته فبحثت عن البطيخ الأحمر فاشتريته بثمن غال.

قِثَّاءٌ = သခွားသီး

(١٦) رأيت أعرابيا يأكل التمر والقثاء معا ويطرب.

نَارَجِيْلٌ = အုန်းသီး

(١٧) توجد أشجار النارجيل في كيرالا بكثرة.

نَبَقٌ = ဆီးသီး

جُمَّيْزٌ = သဖန်းသီး

(١٨ـ١٩) إن بعض النساء يؤثرن النبق على الجميز في شرق البلاد.

لُبٌّ = အုန်းပင်ဦးနှောက်

(٢٠) إن اللب يفيد في معالجة أمراض الفم.

الدرس الثاني والثمانون

الوعي الإسلامي = အစွလာမ့်အသိစိတ် (နိုးကြားရေး)

دراسة شاملة = ခြုံငုံလေ့လာခြင်း၊ အပြည့်အဝဆန်းစစ်ခြင်း

(١-٢) قامت أكاديمية "أبي الكلام آزاد" بدراسة شاملة للوقوف على الوعي الإسلامي.

حشدٌ هائلٌ = ကြီးမားများပြားသောလူစုလူဝေး

الإجراء التعسفي = မတရားအရေးယူခြင်း

(٣-٤) قامت الشرطة المصرية باتخاذ إجراء تعسفي لمنع حشد هائل لمؤيدي الرئيس المصري المخلوع محمد مرسي.

موجة ارتفاع الأسعار = ကုန်ဈေးနှုန်းကြီးမြင့်ခြင်း၏ရိုက်ခတ်မှု

القصر الجمهوري = သမ္မတနန်းတော်

(٥-٦) تظاهر عدد كبير من المدنيين أمام القصر الجمهوري مطالبين بوضع حدّ لموجة ارتفاع الأسعار في البلد.

دِعاية رخيصة = အောက်တန်းကျသောဝါဒဖြန့်ချိမှု

(٧) يوم حزب بهارتيا جانتا الهندوسي بدعاية رخيصة لمرشحه لرئاسة الوزراء مودي.

زيارةٌ مَكُوْكِيّة = လွန်းပြန်သွားရောက်ခြင်း၊ ခေါက်တုံ့ခေါက်ပြန်သွားရောက်ခြင်း။

(٨) قام وزير الخارجية الأمريكي أخيرا بزيارة مكوكية للشرق الأوسط.

الأسلوب التهكّمي = သရော်သောပုံစံ၊ နည်းလမ်း

(٩) تنتقد روسيا الموقف الأمريكي تجاه سوريا بالأسلوب التهكّمي.

المناقشة الأكاديمية = ပညာရေးဆိုင်ရာဆွေးနွေးမှု

(١٠) ساهمتُ في المناقشة الأكاديمية التي جرت في الكلية.

داء الظهور = နာမည်ကြီးချင်သော (ထင်ပေါ်ကျော်ကြားချင်သော) ရောဂါ

(١١) قد تفشّى داء الظهور بين الناس اليوم.

حفلة الشاي = လက်ဖက်ရည်ပွဲ

(١٢) أقمتُ حفلة الشاي لزملائي في الجامعة.

حالة الطوارئ = အရေးပေါ်အခြေအနေ

(١٣) رفعت الحكومة المصرية الانتقالية حالة الطوارئ.

مفعول سلبي = အနှုတ်လက္ခဏာဆောင်သောရလဒ်၊ အကျိုးဆက်

(١٤) بدأ يظهر المفعول السلبي لـلـقرارات الحكومية نحو قضايا المسلمين في البلاد.

مسيرة السلام = ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်

(١٥) تطالب بعض الدول بتفعيل مسيرة السلام في سوريا.

مغامرة وطنية = အမျိုးသားရေးစွန့်လွှတ်စွန့်စားမှု

(١٦) أشاد رئيس الوزراء الهندي بالمغامرات الوطنية التي قام بها أبناء الوطن في تحرير البلاد.

الأمور الإدارية = စီမံခန့်ခွဲရေးကိစ္စများ၊ အုပ်ချုပ်ရေးကိစ္စရပ်များ

(١٧) الأمور الإدارية تحتاج إلى إصلاح موسَّع.

الأدوات الصحيّة = ဆေးဝါကိရိယာများ

(١٨) أصدر وزير الصحة أمرا بتوفير الأدوات الصحية في المستشفيات.

الضوء الأمامي = (ကား၏) ရှေ့မီး

(١٩) اصطدمت السيارة بالجدار لوقع نقص في الضوء الأمامي.

مَنْزُوعُ الدَّسْمِ = အဆီထုတ်ထားသောအရာ (အဆီမပါသောအရာ)

(٢٠) أشار الطبيب على المريض بتناول الطعام منزوع الدسم.

الدرس الثالث والثمانون

الحُفْريات الأَثَرِيّة = ရှေးဟောင်းအမွေအနှစ်များပြန်လည်တူးဖော်မှု

(١) فرضت المحكمة العليا الحظرَ على الحفريات الأثرية في دلهي.

محطَّ الأنظار = အာရုံပြုရာ (မျက်စိကျရာနေရာ)

(٢) أصبح الطالبُ المجد محطَّ أنظار الأساتذة والطلاب بفوزه بالمركز الأول في المسابقة الأدبية.

في إطار الواقع = ပကတိအမှန်တရားရှုထောင့်အတွင်းမှ

(٣) لا بد من دراسة الأزمة المالية في إطار الواقع.

موادّ ناسفة = ပေါက်ကွဲစေသောအရာများ

(٤) عثرت الشرطة على مواد ناسفة في مكتب شركة أجنبية.

المسائل النازلة = ရင်ဆိုင်ကြုံတွေ့နေရသောအခက်အခဲများ (ကိစ္စ ရပ်များ)

(٥) تشتد الحاجة إلى مناقشة القضايا النازلة بغاية من الجدية والأمانة.

التسوق = ဈေးကွက်ဆင်းခြင်း (အရောင်းဆင်းခြင်း)

مُجَمّع/ مجمعات = အခန်းများတွဲလျက်ရှိသည့်ဈေးအဆောက်အဦးများ

(٦-٧) خرجتُ إلى مجمع تجاريّ للتسوق في الساعة العاشرة صباحا.

المُعْطَيات = ရလဒ်များ၊ အချက်အလက်များ

أوضاع مُنَاخيّة = ရာသီဥတုအခြေအနေများ

ساعات العمل = အလုပ်လုပ်ချိန်များ

جِهاتٌ حكومية = အစိုးရဌာနများ၊ အစိုးရအသိုင်းအဝန်း

(٨-٩-١٠-١١) تؤكد المعطيات أن ساعات العمل التي حددتها الجهات الحكومية أخيرا لا تتناسب مع أوضاع مناخية قاسية صيفا وشتاء.

النَمْط المعيشي = လူနေမှုဘဝပုံစံ

الأجواء المناخية = ရာသီဥတု

العادات الأسرية = မိသားစုဆိုင်ရာအစဉ်အလာများ၊ အလေ့အထများ

الجداول اليومية = နေ့စဉ်အချိန်ဇယားများ

(١٢ـ١٣ـ١٤ـ١٥) لا أظنُّ هذه الدراسة تتوافق مع النمط المعيشي الهندي، ولا مع الأجواء المناخية، ولا مع العادات الأسرية، ولا حتى جداولنا اليومية.

المطاعم ذات الفواتير النارية = ဈေးကြီးသောစားသောက်ဆိုင်များ

الأجهزة الأمنية = လုံခြုံရေးဌာနများ၊ အဖွဲ့အစည်းများ

(١٦ـ١٧) اضطررنا للذهاب إلى المطاعم ذات الفواتير النارية لشدة الجهات الأمنية.

الجهات المساندة = အကူအညီပေးရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ ဌာနများ

(١٨) أرسلتُ طلبا إلى الجهات المساندة لنيل المنحة الدراسية.

تَمْتِيْن العلاقات = ဆက်ဆံရေးကိုခိုင်မြဲအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

(١٩) تجري الجهود لتمتين العلاقات بين البلدين.

الاجتماع التَحْضِيْرِيُّ = အကြိုအစည်းအဝေး

(٢٠) انعقد الاجتماع التحضيريُّ لاستعراض إعدادات المؤتمر المُقرَّر عقده في يناير المقبل.

الدرس الرابع والثمانون

الحشد السياسي = နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာလူထုစုဝေးမှု

(١) عقد الحزب الحاكم حشدا سياسيا في مدينة كانفور.

الدراسة الأكاديمية = ပညာရေးဆိုင်ရာလေ့လာစမ်းစစ်မှု

(٢) أثبتت دراسة أكاديمية حديثة دور المسلمين القيادي في تحرير البلاد.

الضجّة السياسية = နိုင်ငံရေးဆူညံပွက်လောရိုက်မှု (အုတ်အုတ် ကျက်ကျက်)

(٣) أثارت المعارضة ضجّة سياسية في البرلمان.

السلامة المرورية = ယာဉ်အသွားအလာအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး

(٤) تطالب عدد من جمعيات الحقوق الإنسانية الحكومة بتعزيز السلامة المرورية.

المشروعات التطويرية = ဖွံ့ဖြိုးရေးစီမံကိန်းများ

لجنة استشارية = အကြံပေးကော်မတီ၊ အတိုင်ပင်ခံအဖွဲ့

دراسة تفصيلية = အသေးစိတ်လေ့လာမှု

(٥ــ٦ــ٧) قدمت اللجنة الاستشارية دراسة تفصيلية عن المشروعات التطويرية.

اللجنة الإشرافية = ကြီးကြပ်ရေးကော်မတီ (အဖွဲ့)

(٨) كُلّفتُ اللجنة الإشرافية بإجراء تحقيق حول أعمال الشعب في المحيط الجامعي.

القضية الطارئة = အရေးပေါ်ကိစ္စ

(٩) ألغيتُ سفري المقرر لقضية طارئة.

خزانات الاحتياط النفطي = အရန်ရေနံသိုလှောင်ထားသောတိုင်ကီများ

(١٠) شُدِّدت الرقابة على خزانات الاحتياط النفطي نظرا إلى تدهور الوضع الأمني.

مصادر عليمة = သိရှိသောသတင်းအရင်းအမြစ်များ

في إطار الواقع = ပကတိအဖြစ်မှန်ရှုထောင့်အတွင်း၌

شحنة ناسفة = ပေါက်ကွဲစေသောအထုပ်များ

انفجارات متتابعة = ဆက်တိုက်ပေါက်ကွဲမှုများ

وابل من الرصاص = ကျည်ဆံမိုး

(١١-١٢-١٣-١٤-١٥) أفادت مصادر علمية أن الحكومة لا تتخذ إجراءات في إطار الواقع بينما تقع انفجارات متتابعة، وتُوجد شحنات ناسفة في أماكن مزدحمة، ويُمطر على المتضررين وابل من الرصاص.

الخط مشغول = (ဖုန်း)လိုင်းမအားပါ

(١٦) حاولتُ مرارا للاتصال بك هاتفيا ولكن وجدت الخط مشغولا كل مرة.

صفوة الرجال = ထိပ်သီးပုဂ္ဂိုလ်များ၊ အကျော်အမော်များ

(١٧) حضرت ملتقى علميا تحدث فيه صفوة الرجال من مختلف أنحاء العالم.

ملامحُ الوجه = မျက်နှာသွင်ပြင်အနေအထား၊ ကြန်အင်လက္ခဏာများ

(١٨) ملامحُ وجه هذا الرجل الصالح تدل على نُبله.

بصورة عَفْوِيّةٍ = မိမိသဘော၊ မိမိဆန္ဒများ

(١٩) لم أطلب من هذا الرجل السخي شيئا بل إنه أعطاني بصورة عفوية.

بصورة حَتْمِية = တိကျသောပုံစံဖြင့် (အတိအကျ)

(٢٠) راجعتُ مكتب المدير ولكن مسئوليه لم يخبروني شيئا بصورة حتمية.

الدرس الخامس والثمانون

لم يأل جهدا = ကိုယ်စွမ်းဉာဏ်စွမ်းရှိသရွေ့ကြိုးစားခဲ့သည်။

المتلطخ بالدم = သွေးအလိမ်းအလိမ်းကပ်ညှိနေသော

(١-٢) لم يأل الجندي جهدا في إنقاذ زميله المتلطخ بالدم.

أحدَثَ ضَجَّةً = ထိုသူသည်အုတ်အုတ်ကျက်ကျက်ဖြစ်အောင်လုပ်ခဲ့သည်။

علَتْ أصواتُ الهُتافاتِ = ကြွေးကြော်သံများမြည်ဟီးသွားခဲ့သည်။

الحكومة المتمردة = ဆိုးသွမ်းသောအစိုးရ

(٣-٤-٥) أحدث حزب الرجل العادي ضجة في الأوساط السياسية وبدأت تعلو أصوات الهتافات ضد الحكومة المتمردة في البلد.

توفّر الطلبُ على ذلك = ဝယ်လိုအားတိုးလာခဲ့သည်။

انتهـــاز الـفـرصة = အခြေအနေ၊ အချိန်အခါကိုသင့်လျော်စွာအသုံးချခြင်း။ အခွင့်အလမ်းကိုအမိအရအသုံးချခြင်း။

(٦-٧) ينتهز أصحاب المتاجر الفرصة نظرا لتوفّر الطلب على الملابس الدافئة في الأسابيع الأخيرة.

تداولَ الحديثَ = ဆွေးနွေးမှုကိုဆက်လက်အသုံချခြင်း

مهـمـا جَـرّ ذلك من المشكلات = မည်မျှလောက်အခက်အခဲများရင်ဆိုင်ရသည် ဖြစ်ပါစေ။

(٨-٩) قـرر رئيس البلد تـداول الحديث مـع الانفصاليين مهـما جر ذلك من المشكلات.

فرض تواجُدَه = ထိုသူသည်မိမိသြဇာအရှိန်အဝါကိုထူထောင်ခဲ့သည်။

(١٠) فرض هذا الزعيم تواجده على الإدارة المحلية.

سارَ على النَهْج = ဖဝါးခြေထပ်လျှောက်လှမ်းခဲ့သည်။

(١١) سار الولد على نهج أبيه ففاز في هدفه.

أخذَ بيده = သူသည် ထိုပုဂ္ဂိုလ်အားလမ်းပြခဲ့သည်။

(١٢) أخذ زيد بيد الرجل الذي ضل الطريق إلى منزله.

استـطرد في الحديث = အသေးစိတ်ဟောပြောခဲ့သည်။ ဟောပြောမှုကိုဆက်လက် ဆောင်ရွက်သည်။

(١٣) دُعيـتُ لإلـقـاء كلمة في الاحتفال بمولد الرسول ﷺ فـاستطردت في الحديث.

:

تجاذَب أطراف الحديث = ရှုထောင့်ပေါင်းစုံမှစကားပြောဆိုခဲ့သည်။

(١٤) ذهبت إلى صديقي وتجاذبت معه أطراف الحديث.

فرضَ الرقابةَ = ဆင်ဆာလုပ်ခဲ့သည်။ (တည်းဖြတ်ခဲ့သည်။)

(١٥) فرضت حكومة ممبائي الرقابة على إصدار فيلم ماجن.

توثيق العلاقات = ဆက်ဆံရေးခိုင်မာအောင်ပြုလုပ်ခြင်း

المحادثات الرسمية = တရားဝင်ဆွေးနွေးမှုများ

الجولة الآسيوية = အာရှခရီးစဉ်

(١٦ـ١٧ـ١٨) أكد الوزير على تـوثيق العلاقات في مـحادثاته الرسمية في العاصمة اليابانية التي وصل إليها أمس في إطار جولته الآسيوية.

وسط المخاوف = စိုးရိမ်ထိတ်လန့်မှုများကြားတွင်

اندلاع الحرب = စစ်ဖြစ်ပွားခြင်း

(١٩ـ٢٠) وسط مخاوف من اندلاع الحرب الأهلية عاش الليبيون أسابيع.

الدرس السادس والثمانون

ســـاعـــات عَـصِيْبَة = ခက်ခဲကြပ်တည်းသောအချိန်အခါများ (အရေးပေါ်အခိုက် အတန့်ကာလများ)

مهلةُ ساعات = နာရီအနည်းငယ်အချိန်ပေးမှု

(١-٢) عاش السوريون ساعات عصيبة بعدما منح بعض الثوار البرلمان مهلة ساعات لتحسين الوضع.

اعتزال العمل السياسي = နိုင်ငံရေးလုပ်ငန်းစဉ်ကိုစွန့်ခွာခြင်း။ (စွန့်လွှတ်ခြင်း။)

المشاركة الفاعلة = တက်ကြွစွာပါဝင်လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်ခြင်း

(٣-٤) اتخذ الزعيم الشعبي مقتدى الصدر قرارا باعتزال العمل السياسي ثم عاد ليعدل من قراره بما يتيح لأتباعه المشاركة الفاعلة في الانتخابات.

رجال الأعمال = စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ (ကုန်သည်များ)

الشراكة = အစုစပ်ပါဝင်မှု (ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု)

العلاقة الوطيدة = ခိုင်မာသောဆက်ဆံရေး

(٥-٦-٧) يبحث البلدان السعودية واليابان تعزيز الشراكة بين البلدين بحضور رجال الأعمال نظرا إلى العلاقات الوطيدة بين الطرفين.

المبعوث الخصوصي = အထူးကိုယ်စားလှယ်

(٨) تحدثت مع المبعوث الخاص لخادم الحرمين الشريفين حول الوضع الراهن.

العلاقات المقطوعة = ပြတ်တောက်နေသောဆက်ဆံရေးများ

مدّ جسور العلاقات = ဆက်ဆံရေးလမ်းကြောင်းများကိုချောမွေ့အောင်ပြု လုပ်ခြင်း။

(٩-١٠) تمس الحاجة إلى مد جسور العلاقات المقطوعة بين الطرفين.

جرى التوصل إلى الاتفاق = သဘောတူညီချက်ရရှိသွားခဲ့သည်။

طيّ صفحةِ النزاعِ = အငြင်းပွားမှုကိုအဆုံးသတ်ခြင်း

البرنامج النووي = အဏုမြူအစီအစဉ်

(١١-١٢-١٣) بعد الاتفاق التاريخي الذي جرى التوصل إليه أخيرا استأنفت الدول الكبرى مفاوضات البرنامج النووي مع إيران بهدف طي صفحة النزاع الطويل.

الجولة الفاشلة = မအောင်မြင်သောခရီးစဉ်

أصابع الاتهام تتّجه إلى = စွပ်စွဲပြစ်တင်မှုများထွက်ပေါ်နေသည်။

(١٤-١٥) بعد أربعة أيام من انتهاء الجولة الفاشلة من مفاوضات "جنيف ٢" ما زالت أصابع الاتهام تتجه إلى روسيا.

زيارة مفاجئة = ရှောင်တခင်ခရီးစဉ်၊ မျှော်လင့်မထားသောခရီးစဉ်

(١٦) قام وزير الخارجية الأمركي بزيارة مفاجئة لم يعلن عنها لتونس.

عبـاراتٌ فَـضْـفَـاضَة = လေလုံးထွားသောစကား၊ ဖောင်းပွသောစကား၊ လျော့တိလျော့ရဲနိုင်သောစကား

(١٧) التقى الرئيس المصري وفدا روسيا ووفدا أمريكيا و حافظ على عبارات فضفاضة.

توضيح المُلابسات = အခြေအနေကိုရှင်းလင်းတင်ပြခြင်း

(١٨) طالبت الهند باكستانَ بتوضيح ملابسات إطلاق رصاص باتجاه الهند.

تلطيف الأجواء = သိမ်မွေ့သောအခြေအနေ (ပတ်ဝန်းကျင်) ဖန်တီးခြင်း။

(١٩) تمر العلاقة بين مصر وتركيا بمرحلة تلطيف الأجواء.

الـملـف الأمـنـي يَتَصَدّر المباحثات = ငြိမ်းချမ်းရေးကိစ္စသည်ဆွေးနွေးမှုများတွင် ထိပ်ဆုံးမှပါဝင်နေသည်။

(٢٠) إن الملف الأمني يتصدر المباحثات الجارية بين البلدين.

الدرس السابع والثمانون

الاتصالات الهاتفية = ဖုန်းအဆက်အသွယ်များ

جرى الاتصال = ဆက်သွယ်သည်

الـمـواضيـع ذات الاهـتـمـام المشترك = ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်အရေးကြီးသည့် အကြောင်းအရာများ

على الساحة الإقليمية = ဒေသတွင်းဆိုင်ရာ

(١ـ٢ـ٣ـ٤) جرى الاتصال بيـن رئيـس الـوزراء الهندي ونظيره الباكستاني حـول قـضية التـنـصت على الاتـصـالات الهـاتفية، وجـرى خـلال الاتـصـال بحث الـمـواضيـع ذات الاهتمام المشترك إضـافة إلـى استـعراض التطورات عـلى الساحة الإقليمية.

السِـلَـع الاستهـلاكية الـمغشوشة = အတုအပ (အရောအနှော) အသုံးအဆောင် ပစ္စည်းများ

(٥) وقّـعـت السـعـودية والـصيـن اتفاقية للحد من تدفق السلـع الاستهلاكية المغشوشة.

مُسْتَجِدّات الأوضاع = အခြေအနေသစ်များ

(٦) بحثتُ مع صديقي مستجدات الأوضاع الدولية.

الرشاشات الثقيلة = စက်လက်နက်ကြီးများ

(٧) استخدم الجيش المصري الرشاشات الثقيلة لتفريق المتظاهرين.

أوراقٌ ثُبُـــوْتِيّة = ခိုင်မာသောစာရွက်စာတမ်းများ၊ သက်သေအထောက်အထားပြု စာရွက်စာတမ်းများ

(٨) جرى توقيف عدد من العمال المصريين لعدم حيازتهم أوراقا ثبوتية.

الأحداث الدامية = သွေးစွန်းသောအဖြစ်အပျက်များ

الجِدالات السياسية = နိုင်ငံရေးအငြင်းပွားမှုများ၊ အငြင်းအခုံပြုမှုများ

عمليةُ قلبٍ مفتوح = နှလုံးခွဲစိတ်ကုသခြင်း

المُتَمَتّع ببرود الأعصاب = သွေးအေးသောသူ

(٩-١٠-١١-١٢) أُدخل وزير الخارجية "وليد المعلم" إلى المستشفى لإجراء عملية قلب مفتوح، وقد لعب الوزير خلال ثلاث سنوات من الأحداث الدامية دورا كبيرا في رسم السياسة الخارجية السورية فإنه متمتع ببرود أعصاب، ونَفَسٍ طويل في خوض الجدالات السياسية.

كارثة إنسانية = လူသားမျိုးနွယ်ဘေးသင့်မှု

(١٣) من غير المقبول أن تحصل كارثة إنسانية بهذا الحجم أمام أعيننا.

الأقمشة القُطْنِية = ချည်ထည်အဝတ်အစားများ

(١٤) اشتريت الأقمشة القطنية من "مول" بسعر منخفض.

تحركات عسكرية غامضة = လျှို့ဝှက်စစ်ရေးလှုပ်ရှားမှုများ

مليشيات مُسلَّحة = ပြည်သူ့စစ်များ၊ တရားမဝင်လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ

(١٥-١٦) يجري في ليبيا ما يُوصف بتحركات عسكرية غامضة لمليشيات مسلحة.

إجراء الاستفتاء = မဲဆန္ဒခံယူခြင်း

(١٧) دعا الرئيس الروسي أوكرانيا إلى إجراء الاستفتاء حول انضمامها إلى روسيا.

اجتماع انتخابي = ရွေးကောက်ပွဲဆိုင်ရာအခမ်းအနား

(١٨) حضرتُ اجتماعا انتخابيا حاشدا في لكهنؤ.

المرسوم المَلَكِيّ = ဘုရင့်ပြန်တမ်း

(١٩) يواجه المرسوم الملكي السعودي الأخير انتقادات شديدة بنطاق واسع.

الشاي الساخن = လက်ဖက်ရည်ပူ

(٢٠) يذوب السكر في الشاي الساخن سريعا.

الدرس الثامن والثمانون

الحليب البارد = နို့အေး

(١) أشارني الطبيب بتناول الحليب البارد في الفطور.

يبدو أنك مشغول = ခင်ဗျားအလုပ်ရှုပ်နေပုံပေါ်တယ်

أريــد التــركيـزَ عـلـى ذلك = ကျွန်တော်ထိုအရာအပေါ်အာရုံစူးစိုက်ချင်ပါသည်။ (အလေးထားချင်ပါသည်။)

(٢ـ٣) قـلـت لصديقي: يـبـدو أنك مشغول، قـال: نعم، و أريـد التـركيز على المطالعة الآن.

المُداولة = ပြောဆိုဆွေးနွေးမှု၊ စကားစစ်ထိုးမှု

(٤) شاركت في مداولة جرى فيها بحث النزاع الإقليمي.

غير مُخَوّل بالحديث عن = ထိုအရာနှင့်စပ်လျဉ်းပြောဆိုပိုင်ခွင့်မရှိပါ။

(٥) قـال حزب المؤتمر الوطني: هذا الرجل غير مخول بالحديث عن موقف الحزب.

المُتتبِّع للأحداث = အဖြစ်အပျက်၊ အခြေအနေများအပေါ်လေ့လာစောင့်ကြည့်သူ

(٦) يعرف الـمتتبع للأحداث الـعـالـمية أن الاتـحاد السوفيتي كان غالبا في الحرب الباردة.

الارتفاع المُفْرِط في القيمة = ဈေးနှုန်းအဆမတန်မြင့်တက်ခြင်း

تحديد الأثمان/الأسعار = ဈေးနှုန်းသတ်မှတ်ခြင်း၊ (ကုန်ဈေးနှုန်းထိန်းချုပ်ခြင်း)

(٧ـ٨) يُلاحظ الارتـفاع المفرط في قيمة الـمواد الغذائية منذ شهور، ولذلك شكَّلت الحكومة لجنةَ لتحديد الأثمان.

هبوط الأثمان = ဈေးကျခြင်း

(٩) قد هبطت أثمان الملابس الجاهزة للتوتر السائد في البلد.

تجمّد الأثمان = ဈေးပုံမှန်အခြေအနေတွင်ရှိခြင်း

اللحم المفروم = နုပ်နုပ်စဉ်းထားသောအသား

(١٠-١١) تجمّدت أثمان اللحم المفروم في سوق اللحوم.

الميول الدينية = ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းသူများ၊ ဘာသာရေးအယူအဆများ၊

(١٢) يواجه أصحاب الميول الدينية معاناة شديدة في مختلف أنحاء العالم.

المَحاكم العسكرية = စစ်ဖက်ဆိုင်ရာတရားရုံးများ

الحرية المدنية = အရပ်ဖက်လွတ်လပ်မှု

تكميم الأفواه = နှုတ်ပိတ်ခြင်း

(١٣-١٤-١٥) إن المحاكم العسكرية في مصر سلبت الحرية المدنية، وكممت الأفواه.

الأزمة الغذائية = အစာရေစာအခက်အခဲ၊ အကြပ်အတည်း

(١٦) يعاني سكان الصومال من الأزمة الغذائية.

الثورة الشيوعية = ကွန်မြူနစ်တော်လှန်ရေး

الإطاحة بالحكومة = အစိုးရဖြုတ်ချခြင်း

(١٧-١٨) أدت الثورة الشيوعية إلى الإطاحة بالحكومة الظالمة في روسيا.

الحقوق الأساسية = အခြေခံအခွင့်အရေး

تقييد الحقوق = အခွင့်အရေးများကိုပိတ်ပင်ကန့်သတ်ခြင်း

(١٩-٢٠) يقوم النظام الجديد العسكري في مصر بتقييد الحقوق الأساسية.

الدرس التاسع والثمانون

التجمّع السلمي = ငြိမ်းချမ်းစွာစုဝေးခြင်း (ငြိမ်းချမ်းစွာဆန္ဒထုတ် ဖော်ခြင်း)

حرية التعبير = လွတ်လပ်စွာထုတ်ဖော်ပြောဆိုခွင့်

(١-٢) فرضت الإدارة المحلية الحظر على التجمع السلمي و حرية التعبير عن المشاعر.

المُناخ المفتوح = ပွင့်လင်းသောပတ်ဝန်းကျင်၊ ပွင့်လင်းသောအခြေအနေ

(٣) تسعى لجنة الانتخابات لتوفير المناخ المفتوح للناخبين.

القرارات القضائية = တရားရေးဆိုင်ရာအမိန့်များ၊ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ

(٤) ليس لأحد أن يعلق على القرارات القضائية.

مُعدَّات عسكرية = စစ်လက်နက်များ၊ စစ်သုံးပစ္စည်းများ

(٥) تزود روسيا نظام بشار الأسد بمعدات عسكرية متطورة.

تخفيف العقوبات = အရေးယူဒဏ်ခတ်မှုကိုလျှော့ချခြင်း

(٦) طالبت البلاد المجتمع الدولي بتخفيف العقوبات المفروضة عليها.

عَرْقَلة المحادثات = ဆွေးနွေးမှုများတွင်အတားအဆီး၊ အနှောက်အယှက်များ ဖြစ်စေခြင်း။

(٧) اتهمت الهند باكستان بعرقلة المحادثات بين البلدين.

انقسام مُجتمَعي = လူ့အသိုင်းအဝိုင်းကွဲပြားမှု

(٨) تواجه البلاد انقساما مجتمعيا بسبب البيانات الاستفزازية.

مواجهة مفتوحة = ပေါ်ပေါ်တင်တင်ထိပ်တိုက်တွေ့မှု

(٩) تبدي بعض الجهات العالمية مخاوف من وقوع مواجهة مفتوحة بين أمريكا وروسيا.

المصالح الإسرائلية = အစ္စရေး၏အကျိုးစီးပွားများ

(١٠) تؤيد أمريكا الانقلاب العسكري في مصر خدمة للمصالح الإسرائلية.

المُرَطِّبات = လန်းဆန်းမှုကိုပေးသောအချိုရည်များ

(١١) ترتفع أسعار المرطبات في الصيف.

المُطَبَّات = အဟန့်အတားများ၊ အတားအဆီးများ

(١٢) بنيت مطبات في الشارع تكثر بها حوادث المرور.

المطبات السياسية = နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာအဟန့်အတားများ၊ အတားအဆီးများ

القضايا الخلافية = အကွဲအလွဲရှိသောကိစ္စရပ်များ

(١٣-١٤) يواجه أوباما مطبات سياسية في جولته الآسيوية التي يقوم بها من أجل تسوية القضايا الخلافية بين الدول الحليفة.

تَحسّنٌ ملحوظ = ပေါ်လွင်ထင်ရှားသောကောင်းမွန်မှု

(١٥) يُشاهَد تحسّن ملموس بين واشنطن والقاهرة.

مرحلة حاسمة = အဆုံးအဖြတ်ပေးသောအဆင့်၊ အရေးကြီးသောအဆင့်

(١٦) نمرّ بمرحلة حاسمة في البلاد.

البلدان المستعمرة = သိမ်းပိုက်ခံနိုင်ငံများ

(١٧) تحرّرت البلدان المستَعْمرة من الاستعمار الإنجليزي.

المنابر العالمية = နိုင်ငံတကာစင်မြင့်

(١٨) لا بدّ من رفع قضية مصر إلى المنابر العالمية.

ممارسة وسائل الضغط = ဖိအားပေးနည်းလမ်းများကိုအသုံးချခြင်း

(١٩) تمارِس روسيا وسائل الضغط على أوكرانيا.

مساعدات عسكرية = စစ်ရေးအကူအညီများ

(٢٠) رفعت أمريكا القيود المفروضة على المساعدات العسكرية.

الدرس التسعون

مناورات مشتركة = စစ်ရေးပူးပေါင်းလေ့ကျင့်မှုများ

(١) بدأت الهند مناورات مشتركة مع القوات الروسية.

العناصر المتطرفة = အစွန်းရောက်အုပ်စုများ

الأمن القومي = တစ်မျိုးသားလုံးနှင့်သက်ဆိုင်သောတည်ငြိမ်အေးချမ်းမှု

(٢-٣) تحاول العناصر المتطرفة لإفساد الأمن القومي.

:

الأطياف السياسية = နိုင်ငံရေးအယူအဆ၊ အတွေးအခေါ်များ၊ နိုင်ငံရေးအသင်းအဖွဲ့များ။

(٤) يطالب المجتمع الدولي مصر بإشراك جميع الأطياف السياسية في الانتخابات البرلمانية.

تحديات أمنية = လုံခြုံရေးခြိမ်းခြောက်မှုများ

(٥) تواجه البلاد تحديات أمنية لنشاطات مشبوهة.

بالتزامن مع ذلك = ထိုအရာနှင့်အတူတကွ

(٦) بالتزامن مع ذلك تجري الانتخابات العامة بدون خوف وبحرية.

تقليص القيود = အရေးယူဒဏ်ခတ်မှုကိုလျှော့ချပစ်ခြင်း

(٧) أشارت أمريكا بتقليص القيود المفروضة على مصر.

التغير المناخي = သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ပြောင်းလဲမှုများ

(٨) يجري البحث حول التغير المناخي على المستوى العالمي.

وسائل الإعلام المقروءة = သတင်းစာ၊ စာစောင်၊ မဂ္ဂဇင်းများ (ပုံနှိပ်မီဒီယာ)

وسائل الإعلام المسموعة = ရေဒီယိုအစရှိသော (အသံလွှင့်မီဒီယာ)

وسائل الإعلام المرئية = ရုပ်မြင်သံကြားအစရှိသော (ရုပ်သံမီဒီယာ)

(٩-١٠-١١) إن سائر وسائل الإعلام المقروءة والمسموعة والمرئية تقوم بدعاية مكثَّفة لصالح مودي وحزبه.

سَحْبُ الثقة = ယုံကြည်မှုကိုပြန်လည်ရုပ်သိမ်းခြင်း

(١٢) هددت الأحزاب الحليفة الحكومة بسحب الثقة.

المُنوّعات = အထွေထွေနှင့်သက်ဆိုင်သော

(١٣) استفسر المدير الموظفين عن المنوعات.

مروحة الخَيْش = ပန်ကာ

مِروحة كهربائية = လျှပ်စစ်ပန်ကာ

(١٤ــ١٥) عرضت شركة عالمية مرواح الخيش و مرواح كهربائية من طراز جديد متطور بثمن رخيص.

الدول المُنْحَازة = ဘက်လိုက်သောနိုင်ငံများ

(١٦) تؤيد الدول المنحازة إسرائيل عَلَنًا.

الطرفان/الفريقان = နှစ်ဦးနှစ်ဖက်၊ အုပ်စုနှစ်စု

(١٧) لم يتوصل الطرفان إلى حل للنزاع القائم بينهما.

لجنة التحقيق = စုံစမ်းရေးအဖွဲ့

الخطة الشاملة = ခြုံငုံပါဝင်သောအစီအစဉ်

المناطق المتميزة = ထူးခြားဒေသများ

(١٨-١٩-٢٠) قدمت لجنة التحقيق خطة شاملة لإحلال الأمن في المناطق المتميزة.

الدرس الحادي والتسعون

القضيّة الخطيرة = ထိလွယ်ရှလွယ်သော၊ အန္တရာယ်များသောအမှုကိစ္စရပ်

(١) أصبح قرار الإعلام الجماعي في مصر قضية خطيرة.

على السواء = တပြေးညီ၊ ညီတူညီမျှ

(٢) يُشَكّل الإرهاب خطرا لأمن الدولتين على السواء.

ظلَّ على حالته السابقة = မူလအခြေအနေအတိုင်းဆက်လက်တည်ရှိနေသည်။

(٣) ظل سوق الأسهم على حالته السابقة.

الحِيازة القضائية = တရားရေး၏ထိန်းသိမ်းကြီးကြပ်မှု

السلطات القضائية = တရားရေးအရာရှိများ၊ အာဏာပိုင်များ

(٤-٥) جُعِل هذا المجرم في الحيازة القضائية ، ولكن السلطات القضائية أطلقوا سراحه.

الوثائق القضائية = တရားရုံးစာရွက်စာတမ်းများ၊ မှတ်တမ်းမှတ်ရာများ

(٦) تثبت الوثائق القضائية أن المتهمين بالإرهاب أبرياء لا صلة لهم بالإرهاب.

المسئولية القضائية = တရားရေးဆိုင်ရာတာဝန်ယူဖြေရှင်းချက်

(٧) ليس لعمدة القرية مفرّ من المسئولية القضائية.

نشر الذُعْر = ကြောက်ရွံ့၊ ထိတ်လန့်မှုဖြစ်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း။

المحكمة الفرعية = တရားရုံးခွဲ၊ လက်အောက်ခံတရားရုံး

بعثت المحكمة إنذارا شديدًا = တရားရုံးသည်ပြင်းထန်သောသတိပေးချက်ပေးပို့ခဲ့သည်။

(٨-٩-١٠) بعثت المحكمة الفرعية إنذارا شديدا إلى من ينشرون الذعر في المجتمع.

الدول الشقيقة = အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများ

(١١) بدأت الصراعات بين الدول الشقيقة في المنطقة.

خَانَه الحَظّ = ၎င်းသည်ကံမကောင်းခဲ့ပါ

(١٢) لم يدّخر خالد وُسْعًا في بذل السعي لتحقيق الغرض، ولكن خانه الحظ.

في ظل النزاعات = ပဋိပက္ခများအတွင်းဝယ်

(١٣) تجري الانتخابات الرئاسية في ظل النزاعات في مصر وسوريا.

العيد المِئَوِيّ = နှစ်တစ်ရာပြည့်အခမ်းအနား

(١٤) تتخذ الجامعة إجراءات للاحتفال بالعيد المئوي.

لم يترك مكانا إلا تردَّد إليه = နေရာတိုင်းနေရာတိုင်းသို့ခေါက်တုံ့ခေါက်ပြန်သွားခြင်း။

(١٥) هذا الشاب الحامل للشهادات لم يترك مكانا إلا تردَّد إليه، ولكنه لم يفُز بوظيفة.

تَصْعيد التوتر = တင်းမာမှုကိုပိုတိုးစေခြင်း။

(١٦) إن بعض الجهات المشبوهة تصعّد التوتر في البلدة.

تحسين البِنْيَة الأساسية = အခြေခံအဆောက်အဦးများကို ကောင်းမွန်အောင်ပြုလုပ်ခြင်း။

تمَّت الموافقة على الاقتراح = အကြံပြုချက်သဘောတူမှုရသွားခြင်း။

(١٧-١٨) تمَّت الموافقة على اقتراح مقدَّم لتحسين البنية الأساسية في الأرياف.

شُقَّة سَكَنِيَّة = လူနေတိုက်ခန်း

(١٩) اشتريتُ شقة سكنية في حضرت غنج.

المناطق المنكوبة = ဘေးသင့်နေသောနေရာများ

(٢٠) تحتاج المناطق المنكوبة بالفيضانات إلى التسهيلات الأساسية بصورة

عاجلة.

الدرس الثاني والتسعون

العَقَاراتُ = မြေယာများ

(١) أُغتيِل عمدة القرية في نزاع حول العقارات المتنازع عليها.

بائع العقارات = မြေယာရောင်းချသောသူ

بيع العقارات = မြေယာရောင်းချခြင်း။

(٢-٣) اُعتُقِل بائع العقارات في قضية بيع العقارات الرسمية.

السُكَّر الأحمرُ = ထန်းလျက်

(٤) تناولُ قطعة من السكر الأحمر بعد الأكل تفيد الصحة.

ممنوع الدخول = မဝင်ရနေရာ

(٥) هذا الباب ممنوع الدخول.

الأرْصاد الجويَّة = ရာသီဥတုပြောင်းလဲမှုကိုလေ့လာစောင့်ကြည့်ခြင်း။ (မိုးလေဝသ ဌာန)

المَنْتوجات الصيفيَّة = နွေရာသီထွက်ပစ္စည်းများ

(٦-٧) تتكهَّن الأرصاد الجوية بوقوع هبوط في تجارة المنتوجات الصيفية.

بشكل غامض = လျှို့ဝှက်နက်နဲသောနည်းလမ်းဖြင့်

التعايش السِلْمي = ငြိမ်းချမ်းစွာအတူယှဉ်တွဲနေထိုင်ခြင်း။

(٨-٩) تفيد مصادرُ حرة بأن هناك عناصر تقوم بإفساد جو التعايش السلمي في البلد بطريق غامض.

تَحدِيث/عَصْرَنَة = သစ်လွင်အောင်ပြုခြင်း၊ ခေတ်နှင့်အညီပြုပြင်ခြင်း။

(١٠) تُطالَب المدارس الدينية بتحديث مناهجها الدراسية.

المباراة الساخنة = အကြိတ်အနယ်ပြိုင်ပွဲ

(١١) هزم الفريق الباكستاني فريق أستراليا في مباراة ساخنة.

الاحتفال بأداء اليمين الدستوريَّة = ကျမ်းသစ္စာကျိန်ဆိုပွဲအခမ်းအနား

دَفَع ثَمَنًا غاليا = တန်ဖိုးကြီးကြီးမားမားပေးဆပ်ရသည်။

(١٢ــ١٣) دَفَع هذا الزعيم السياسي ثمنا غاليا مقابل حضوره في الاحتفال بأداء اليمين الدستورية.

الحُكّام المخلوعون = ဖြုတ်ချခံရသောအာဏာပိုင်များ (ခေါင်းဆောင်များ)

(١٤) يواجه الحكام المخلوعون أوضاعا قاسية في مختلف الدول.

المسيرة الآمنة = ငြိမ်းချမ်းစွာ စီတန်းလှည့်လည်ခြင်း။

(١٥) أذنت الإدارة المحلية بعقد المسيرة الآمنة.

الجهود الموحَّدة = ညီညွတ်သောကြိုးပမ်းချက်များ

المُسْتَعْمَرات = မတရာသိမ်းပိုက်၍အခြေချနေထိုင်မှုများ (ကိုလိုနီပြုခံရသော နေရာများ)

(١٦-١٧) لا بدّ من بذل الجهود الموحدة لتحرير المستعمرات.

المُفَتِّش العام للشرطة = အထွေထွေစစ်ဆေးရေးရဲအရာရှိချုပ်

حَمَلَةُ مُكافَحةِ شَلَلِ الأطفال = ပိုလီယိုပပျောက်ရေးလှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှု

(١٨ــ١٩) دشَّن المفتش العام للشرطة حملة مكافحة شلل الأطفال في لكهنؤ.

وزارة السِكَكِ الحديديَّةِ = မီးရထားဝန်ကြီးဌာန

(٢٠) أعلنت وزارة السكك الحديديّة بإعطاء تعويضات للمصابين.

الدرس الثالث والتسعون

وزارة الرِيِّ = ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန

(١) تسعى وزارة الريّ لتنظيف الأودية والأنهار المسدودة.

وزارة تنمية المَوارد البَشرِيَّة = လူသားအရင်းအမြစ်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဝန်ကြီးဌာန

(٢) أعلنت وزارة التنمية الموارد البشرية بمنح مُنَح دراسية الدارسين.

وزارة النقل = ပို့ဆောင်ရေးဝန်ကြီးဌာန

(٣) تنظر وزارة النقل في مقترح شراء باصات يابانية الصنعة.

وزارة الداخلية = ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန

(٤) طلبت وزارة الداخلية من حكومة أترابراديش تقديم تقرير مفصل عن قضية اغتصاب في بدايون.

وزارة الخارجية = နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန

(٥) إن وزارة الخارجية الهندية تتابع وضع الأمن في البلد الشقيق.

بكامل الوَعْيِ والصواب = သတိအသိအပြည့်ဖြင့်

(٦) أقر الجناة بجريمتهم لكامل الوعي والصواب.

المكتبة السيّارة = ရွှေ့လျားစာကြည့်တိုက်

(٧) أعلنت أكاديمية أردو بأترابراديش ببدء المكتبة السيارة.

عملية الإسكان = အခြေချနေထိုင်စေခြင်း

(٨) طالبت هيئة الأمم المتحدة إسرائيل بالامتناع عن عملية الإسكان في فلسطين.

التنمية الزراعية = လယ်ယာကဏ္ဍဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး

(٩) تمسُّ الحاجة إلى اتخاذ خطوات صارمة لأجل التنمية الزراعية.

الغوّاصة = ရေငုပ်သင်္ဘော

(١٠) أطلقت أمريكا غواصة في البحر الأبيض.

الــعــلاقــات الـزراعية = လယ်ယာကဏ္ဍနှင့်သက်ဆိုင်သောပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှု (ဆက်ဆံရေး)

البضائع المستورَدة = ပြည်ပသွင်းကုန်

المصالح المتبادلة = အပြန်အလှန်အကျိုးဖြစ်ထွန်းစေသောအရာများ

(١١-١٢-١٣) تدرس الحكومة الجديدة فرصَ تحسين العلاقات الزراعية مع الدول المتقدمة، وتوسيع نطاق البضائع المستوردة وصيانة المصالح المتبادلة.

:

الأنباء الخارجية = ပြည်ပသတင်းများ

(١٤) تفيد الأنباء الخارجية بتدخّل إيران في قضية العراق.

الإعفاء ات = ခံစားခွင့်များ (အခွင့်ထူးများ)

(١٥) أعلنت الحكومة الإقليمية بمنح الإعفاء ات المزارعين.

خصمٌ/تخفيض = လျှော့ဈေး

(١٦) أعلنت الشركات الأجنبية بخصم كبير في المنتوجات الصيفية.

معدَّلُ الخصم = ပုံမှန်လျှော့ဈေး

(١٧) اشتريتُ هذه البضائع على أساس معدل الخصم.

سعر مُنْخَفِضٌ = ချိုသာသောဈေးနှုန်း

القروض المدعومة = အထောက်အပံ့ဖြစ်စေသောချေးငွေ

(١٨-١٩) وفَّـرت الـحـكـومة المواد الزراعية للفلاحين بـأسـعـار منخفضة، وأعلنت بمنحهم القروض المدعومة.

يحتاج إلى الشرح والإيضاح = ထိုအရာသည်ရှင်းလင်းပြသရန်လိုအပ်သည်။

(٢٠) يحتاج هذا الأمر إلى الشرح والإيضاح.

الدرس الرابع والتسعون

الطوائف المنبوذَة = ဇာတ်နိမ့်အုပ်စုများ (ဝိုင်းပယ်ခံရသောအုပ်စုများ)

(١) أعلنت الحكومة المركزية عن مشاريع تنموية للطوائف المنبوذة.

العُقوبة بالأشغال الشاقَّة = အလုပ်ကြမ်းနှင့်ထောင်ဒဏ် (အပြစ်ဒဏ်)

(٢) أمر المحكمة بالعقوبة بالأشغال الشاقة لمرتكبي جريمة القتل.

العلاقات الدبلوماسيَّة = သံတမန်ဆက်ဆံရေးများ

(٣) توترت العلاقات الدبلوماسية بين العراق والدول المجاورة.

القطاعات الخاصَّة = ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍများ

(٤) تهتم الحكومة الجديدة اهتماما زائدا بالقطاعات الخاصة.

الرهائن/المُحتَجَزون = ပြန်ပေးဆွဲခံရသူများ

(٥) تحادث الحكومة بشأن تحرير الرهائن الهنديين في العراق.

المحكمة الصغيرة = အောက်ခြေအဆင့်တရားရုံး

(٦) تقدمتُ بقضيتي إلى المحكمة الصغيرة.

العُدوان السافر = ပေါ်ပေါ်တင်တင်ရန်စမှု (ရန်လိုမှု)

(٧) ترتكب القوة العالمية العدوانَ السافر في مختلف أجزاء العالم.

إجراء ات متحيِّزة = တစ်ဖက်သတ်အရေးယူမှု

(٨) تتهم إيران باتخاذ إجراء ات متحيزة في العراق.

الدَوْر التحتاني = မြေအောက်ခန်း

الطابق الأرضي = မြေညီထပ်

(٩–١٠) قد تمت عملية بناء الدور التحتاني والطابق الأرضي للمسجد الجامع.

وقف إطلاق النار/التهدئة = စစ်ရပ်စဲမှု

الضِفَّة الغربية = အနောက်ဘက်ကမ်းခြေဒေသ

(١١ــ١٢) عـادت الحياة العادية في الضفة الغربية بـعد الاتفاق بين حماس وإسرائيل على التهدئة لـ ٧٢ ساعة.

المكتب الرئيسي = ရုံးချုပ်

(١٣) أصدر الـمكتب الرئيسي لـلـنـدوـة بيانا استنكاريا للمجزرة البشرية في غزة.

المحلّات الكبيرة = ဆိုင်ကြီးကနားကြီးများ

(١٤) اختـفـت البـضائع الإسرائيلية على رفوف بعض الـمحلات الكبيرة في الهند.

قنابل الهاوَن = မော်တာကျည်

(١٥) ذهب عدد من الأبرياء ضحايا لهجوم قنابل الهاون في ليبيا.

مجلس الوزراء المركزي = ဗဟိုအစိုးရအဖွဲ့

(١٦) اتخذ مجلس الوزراء المركزي قرارات بشأن التنمية البشرية.

قُدُرات مُدمّرة = ဖျက်စီးရေးဘက်သန်သောအရည်အချင်းများ

(١٧) تنشئ بعض الجهات قدرات مدمرة في الشباب.

القِرْطاسية = စာရေးကိရိယာဆိုင်

(١٨) فتحت قرطاسية في الحرم الجامعي للندوة.

الطرق السريعة = အမြန်လမ်းမကြီးများ

(١٩) أصدر كبير الوزراء في الولاية أمرا لإكمال الطرق السريعة.

محبوب لدى الجميع = လူတိုင်း၏သဘောကျနှစ်သက်ခြင်းခံရသူ

(٢٠) كـان الشيخ أبو الحسن علي الحسني الندوي رحمه اللّٰه محبوبا لدي الجميع.

الدرس الخامس والتسعون

تلاطُم الأفكار في الذهن = အတွေးများရိုက်ခတ်နေခြင်း (နယ်ချဲ့နေခြင်း)

(١) منذ أيام تلاطم الأفكار في ذهني صباح ومساء.

تضارُب الأفكار = အတွေးအခေါ်များထိပ်တိုက်တွေ့မှု (ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်မှု)

(٢) تتضارَب الأفكار بين المسلمين في قضية واحدة.

تـحـوَّلـت الأفراح إلى مآتم = ပျော်ရွှင်မှုများသည်ကြေကွဲစရာအဖြစ်သို့ပြောင်းလဲ သွားခဲ့သည်။

(٣) تـحـولـت الأفراح إلى مآتم فـي بيـت صـديـقي بنبأ اصطدام أخيه بحافلة سريعة.

الظروف الدامية = သွေးချောင်းစီးသောအခြေအနေများ

(٤) تمر منطقة الشرق الأوسط بالظروف الدامية.

برنامَج ذو النّقاط الخَمْسة = အချက် (၅) ချက်ပါရှိသောအစီအစဉ်

(٥) قدمت الحكومة برنامجا ذا النقاط الخمسة بشأن رفاهية الأقليات.

التعليق السياسي = ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများသောစစ်ပွဲ၊ နိုင်ငံရေးမှတ်ချက် (ဝေဖန်မှု)

(٦) قرأت تعليقا سياسيا في صحيفة آثار دهشتي.

معركة طاحنة = ထောင်းထောင်းကြေစေသောစစ်ပွဲ

(٧) بدأت إسرائيل معركة طاحنة ضد الفلسطين.

القضية البارزة = ကျော်သောအမှုအခင်း (ကိစ္စ)

(٨) أصبحت حادثة اغتصاب في لكهنؤ قضية بارزة لدى الإدارة.

تهريب الأسلحة = လက်နက်မှောင်ခိုကူးခြင်း

(٩) اعتقل زعيم سياسي بتهمة تهريب الأسلحة.

أقواس النصر = အောင်ပွဲမုခ်ဦးများ၊ ကြိုဆိုရေးမုခ်ဦးများ

(١٠) نصب أهالي البلدة أقواس النصر لاستقبال رئيس الوزراء.

المرتبة العالية = အထက်တန်းအဆင့်

(١١) نال الطلاب المسلمون المرتبة العالية في مختلف مجالات الحياة.

سباق التسلّح = လက်နက်ပြိုင်ဆိုင်မှု

(١٢) يجري سباق التسلح بين القوى العالمية.

القيادة العامة = စစ်ဌာနချုပ်

(١٣) أمرت القيادة العامة في الجيش الهندي باتخاذ خطوات صارمة للحفاظ على الثغور.

مَعْبَرُ رفح = ရဖဟ် (နယ်စပ်) ဖြတ်ကျော်ရာနေရာ၊ ဖြတ်သန်းရာနေရာ

(١٤) أغلقت مصر معبر رفح في وجه الفلسطين العزل.

الوقوعُ في الوَرْطة = အခက်အခဲအကျပ်အတည်းတွင်ကျရောက်သည်။

(١٥) وقعت إدارة السجن في الورطة عند ما سمعت هروب أسير سفّاك.

نزعُ فتيلِ الأزمة = အကျပ်အတည်းကိုအဆုံးသတ်ခြင်း

حلٌّ نهائي = နောက်ဆုံးဖြေရှင်းမှု

إسقاط الحكومة = အစိုးရကိုဖြုတ်ချခြင်း

(١٦-١٧-١٨) إن اللجنة التي أوفدها رئيس الوزراء إلى المحتجين لنزع فتيل الأزمة لم تتوصل إلى حلّ نهائي، واستمرت الاحتجاجات لإسقاط الحكومة.

الشئون الأمنية = လုံခြုံရေးကိစ္စများ

الاستخبارات الغربية = အနောက်တိုင်းထောက်လှမ်းရေးအေဂျင်စီများ (အဖွဲ့အစည်းများ)

(١٩-٢٠) قال محلل الشئون الأمنية إن الاستخبارات الغربية لم تتمكن من التعرف على مخططات داعش.

الدرس السادس والتسعون

بـدأ متــأثــرًا عــلــى غيــر العــادة = ပုံမှန်နှင့်ဆန့်ကျင်စွာ (ပုံမှန်ထက်ထူးကဲစွာခံစား ပုံပေါ်ခြင်း။)

(١) أعلن أوباما الذي بـدأ متأثرا على غير العادة أنـه يشعر بالحزن إزاء جريمة القتل.

فَعَالِيَّاتٌ احتِجاجِيَّةٌ = ဆန္ဒပြရေးလှုပ်ရှားမှုများ

(٢) أصيب مدنيّ خلال فعاليات احتجاجية يقوم بها أهالي مصر الغاضبون.

مُشْكِلات الساعة = လက်ရှိအခက်အခဲ၊ အကြပ်အတည်း

(٣) الحكومة فاشلة في حل مشكلات الساعة.

سـقف الـمـطـالــب الـعـالي يَعُوق = များပြားလှသောတောင်းဆိုချက်များသည် အဟန့်အတားဖြစ်စေလျက်ရှိသည်။

(٤) إن السقف العالي لمطالب الشيعة سيعوق تشكيل الحكومة في العراق.

الأوضاع الميدانية = မြေပြင်အခြေအနေများ

الدول المحيطة = ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံများ

الإطار الدستوري = ဥပဒေဘောင်အတွင်း

(٥ــ٦ــ٧) تطورت الأوضـاع الميدانية في الـدول المحيطة بـفشـل النظام العراقي في حل الأزمة في الإطار الدستوري.

انزلاقٌ في التُّرْبة = မြေပြိုမှု

(٨) استؤنفت أعمال البحث عن أحياء بعد يومين على انزلاقات في التربة في هيروشيما أخيرا.

الدَّور الإجرامي = ဒုစရိုက်မှုမြောက်သောလုပ်ဆောင်ချက်

(٩) تقوم بعض العناصر بالدور الإجرامي في البلاد.

ضحيَّة الأعمال الإجرامية = ဒုစရိုက်မှုများ၏သားကောင်ဖြစ်ရခြင်း

(١٠) ذهب عدد من أهالي المدينة ضحية الأعمال الإجرامية.

المواجهة المحتدِمة = ပြင်းထန်သောထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှု၊ ထိပ်တိုက်တွေ့မှု

(١١) بدأت المواجهة المحتدمة بين قوات الأمن والثوار.

قاضي المدينة = မြို့နယ်တရားသူကြီး

(١٢) التقيتُ بقاضي المدينة بشأن أزمة انقطاع الكهرباء.

المعركة العنيفة = ပြင်းထန်သောစစ်ပွဲ

(١٣) استمرت المعركة العنيفة بين الشرطة والمليشيات أياما.

مبادرةٌ أوربية = ဥရောပ၏ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်မှု၊ နည်းလမ်း

(١٤) إسرائيل وحماس تتحفظان على مبادرة أوربية تدعو إلى وقف إطلاق النار.

تعليق المحادثات = ဆွေးနွေးပွဲရပ်ဆိုင်းခြင်း

الفوز الكاسح = သောင်ပြိုကမ်းပြိုအောင်နိုင်ခြင်း

التنحِّي عن المنصب = ရာထူးမှဖယ်ပေးခြင်း

(١٥-١٦-١٧) أعلن عمران خان تعليق المحادثات مع الحكومة؛ لأن رئيس الوزراء غير مستعدّ للتنحي عن منصبه بعد فوزه الكاسح في الانتخابات.

لَقَطات الفيديو = ဗီဒီယိုကလစ် (ဖိုင်)

(١٨) تتبادل مواقع التواصل الاجتماعي لقطات الفيديو المتعلقة بقتل الصحافي الأمريكي.

الهجمات الصاروخية = ဒုံးကျည်တိုက်ခိုက်မှုများ

(١٩) عادت أجواء القتال إلى قطاع غزة بعد تبادل عنيف للهجمات الصاروخية بين الطرفين.

بَوادر الخطَر = အန္တရာယ်အရိပ်နိမိတ်များ

(٢٠) بدأت تظهر بوادر خطر عودة الاستعمار الغربي من جديد.

الدرس السابع والتسعون

أعيدت عَقارِب الساعة إلى الوراء = နဂိုမူလအခြေအနေသို့ပြန်ရောက်စေသည်။

(١) جاء العنصر الإسلامي إلى الحكم في بعض الدول بعد مدة، ولكن أعيدت عقارب الساعة إلى الوراء.

المأساة البشرية = ဝမ်းနည်းကြေကွဲဖွယ်ရာလူသားမျိုးနွယ်နှင့်သက်ဆိုင်သော အဖြစ်ဆိုး

(٢) تجري المأساة البشرية في سوريا منذ سنوات.

أتى متأخرا = အချိန်နောက်ကြမှရောက်ရှိခြင်း

(٣) طُرِدَ هذا الموظف من المكتب؛ لأنه أتى متأخرا عن الموعد.

انحسار التوتُّر = တင်းမာမှုပပျောက်ခြင်း

(٤) اتسحبت القوات من الثغور بعد انحسار التوتر بعد أسبوعين من احتجاجات غاضبة.

الأوساط الإعلامية = မီဒီယာအသိုင်းအဝိုင်း

(٥) أشيع في بعض الأوساط الإعلامية أن الحكومة السعودية لا تستعين بالشركات الأجنبية في تيسير أعمال موسم الحج العام الحالي.

الدكتوراه الفخرية = ဂုဏ်ထူးဆောင်ဒေါက်တာဘွဲ့

العلاقات الدولية = နိုင်ငံတကာဆက်ဆံရေး

(٦-٧) مُنِح أخي الدكتوراه الفخرية لدوره الكبير في تعزيز العلاقات الدولية.

تطورات الأوضاع = အခြေအနေပြောင်းလဲမှုများ

(٨) استعرض اللقاءُ بين رئيس الوزراء الهندي ونظيره الياباني تطورات الأوضاع في المنطقة.

متوفّرة عند الطلب = လိုအပ်သည့်အချိန်အသင့်ရှိနေခြင်း (အသင့်ရရှိနိုင်ခြင်း)

(٩) الموادُّ الغذائية متوفرة عند الطلب.

الصندوق الخاصُّ = သီးသန့်ရန်ပုံငွေ

(١٠) أعـلـنـت الحكومة الإقليمية عن الـصـنـدوق الخاص لـمـناطق مصابة بالجفاف.

تخفيضات خاصة = အထူးလျှော့ဈေး

(١١) أعلن سوق سهارا ببيع المنتوجات الأجنبية بتخفيضات خاصة.

شهادة مرور = ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်

مراقبةُ حركةِ المرور = ယာဉ်အသွားအလာကိုစောင့်ကြပ်ထိန်းသိမ်းခြင်း

شرطة المرور = ယာဉ်စည်းကမ်းထိန်းသိမ်းရေးရဲ မေ်တော်ပီကယ်

(١٢ــ١٣ــ١٤) ألزمت شـرطةُ المرور أن يـصـحـب كل راكب دراجة نارية شهادة المرور معه بهدف مراقبة حركة المرور.

حسابات البنك = ဘဏ်အကောင့် (စာရင်း)

(١٥) بدأتُ حساباتي في مصرف "برودا".

قرضٌ مصرفيٌّ = ဘဏ်ချေးငွေ

(١٦) استقرضتُ قرضا مصرفيا لشراء قطعة أرض في لكناؤ.

ودائِعُ مَصرفيّة = ဘဏ်သွင်းငွေ၊ ဘဏ်တွင်အပ်နှံငွေ

(١٧) حدث نزاع بين الأخوين بسبب الودائع المصرفية التي أودعها والدهما قبل موته.

دفترُ حسابات البَنْك = ဘဏ်စာရင်းစာအုပ်

(١٨) قد أخذتُ من المصرف دفتر حسابات البنك قبل يومين.

الرصيد في البنك = ဘဏ်တွင်စုဆောင်းထားငွေ

(١٩) قد نفد رصيدي في البنك بسبب الركود في التجارة.

خَصْم مَصرفيّ = ဘဏ်မှပေးသောလျှော့ဈေး

(٢٠) استفدتُ استفادة من خصم مصرفي.

الدرس الثامن والتسعون

الحَوَالة البَريدية المَصْرفية = ဘဏ်တိုက်

(١) أرسلتُ ألف روبية إلى بيتي عبر الحوالة البريدية المصرفية.

الزيت المصفَّى = သန့်စင်ထားသောဆီ (ဆီသန့်)

(٢) أشار الطبيب على المريض باستعمال الزيت المصفى في الطعام.

بِطاقةُ السَحْبِ الفَوْرِي = ATM ကဒ် (ငွေထုတ်စက်)

(٣) سُرقت بطاقة السحب الفوري من سيارتي.

التصريحات الطائفيَّة = ဂိုဏ်းဂဏစွဲထုတ်ပြန်ပြောကြားချက်များ

التوتّر الطائفي = အုပ်စုဖွဲ့တင်းမာမှု

(٤ـ٥) تُصَعّد التصريحات الطائفية التوتر الطائفي في سهارنفور.

بصورة مؤقّتة = အခိုက်အတန့်အားဖြင့်၊ ယာယီပုံစံဖြင့်

(٦) فُرِض حَظْرُ التجوُّل في المدينة بصورة مؤقتة.

الـحياة الشاغبة = ဆူညံပွက်လောရိုက်မှုများဖြင့်ပြည့်နှက်နေသောရှင်သန်နေထိုင်မှု၊ ဘဝ၊ (ဆိတ်ငြိမ်မှုမရှိသောဘဝ)

التكاليف الباهظة = ဝန်ပိစေသောအသုံးစာရိတ်များ

(٧ـ٨) تجبر الحياة الشاغبة وتكاليفُها الباهظة الإنسانَ على العمل الشاق.

المسائل المُضْنِية = (အခက်အခဲဆုံးကိစ္စရပ်များ) မောပန်းစေသောကိစ္စရပ်များ

الاستِجْـمام الذهْنيّ = ခေါင်းအေးခြင်း၊ သက်သောင့်သက်သာမှုရခြင်း၊ အပူအပင်ကင်းခြင်း။

(٩ـ١٠) يطـالـع الإنسانُ روايات شيّقة لصرف الاهتمام عن مسائل الحياة المضنية؛ لأن قراءة الكتب وسيلة للاستجمام الذهني.

مواضيع مُثيرة = လှုံ့ဆော်ပေးသောအကြောင်းအရာများ

الـدوافـع الـمـاديّة = ရုပ်ဝတ္ထုများ၏တွန်းအားများ (ဒွန္ဒယာချစ်ခင်စိတ်ဖြစ်ပေါ်စေ

သောအရာများ)

(١١-١٢) يكتب كتاب اليوم على مواضيع مثيرة للدوافع المادية.

التعبير عن الْمُخْتَلَجات = အယူအဆကိုဖော်ပြခြင်း၊ အတွေးများကိုထုတ်ဖော်ခြင်း။

(١٣) أصحبت مواقع التوصل الاجتماعي وسيلة فعالة للتعبير عن المختلجات والأحاسيس.

جهاز التسجيل = အသံသွင်းစက်

(١٤) اشتريتُ من سوق أمين آباد جهاز التسجيل الكلمات والمحاضرات.

المستَندات المُزَوَّرة = စာရွက်စာတမ်းအတုများ

(١٥) طُرِدَ موظفٌ من الشركة لمستنداته المزورة.

التهديدات المحتملة = ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော(ခြိမ်းခြောက်မှု) အန္တရာယ်များ

(١٦) تشير مصادرُ موثوقٌ بها إلى تهديدات محتملة تفسد الجوّ الآمن.

الحُرّيات الأساسية = အခြေခံလွတ်လပ်ခွင့်များ

(١٧) حرم الاستعمار الغربي الإنسان من حقوقه المشروعة حتى الحريات الأساسية.

لم يعُد بالإمكان = မဖြစ်နိုင်တော့ခြင်း

أدوات الرغد = သက်သာချောင်ချိမှုကိုပေးသောပစ္စည်းပစ္စယများ

(١٨-١٩) لم يعد بإمكان صديقي أن ينال قوت يومه فضلا عن أدوات الرغد.

وسائل سِلْمِيَّة = ငြိမ်းချမ်းသောအကြောင်းခံများဖြင့်

(٢٠) لا بدَّ من حلّ الأزمة السياسية بوسائل سلمية.

الدرس التاسع والتسعون

خسائر مُرْتَفِعة = မြင့်မားလာသောဆုံးရှုံးမှုများ

(١) لا بدّ من وضع حد لخسائر مرتفعة في الأرواح في العراق.

مناطق شاسعة = ဝေးလံသီခေါင်သောဒေသများ

(٢) ربطت وسائل التواصل الاجتماعي مناطق شاسعة بالمدن.

توجيه الضغط إلى = ဖိအားပေးခြင်း

الدول الصانعة للأسلحة = လက်နက်တပ်ဆင်ထုတ်လုပ်သောနိုင်ငံများ

المصنوعات الحربية = စစ်လက်နက်ပစ္စည်းများ

السوق الحربية = လက်နက်ဈေးကွက်

(٣-٤-٥-٦) تمسُّ الحاجة إلى مؤسسة عالمية عادلة توجّه الضغط إلى الدول الصانعة للأسلحة التي تُحدِث صراعات في مختلف أجزاء العالم لتنفق سوقُها الحربية ومصنوعاتُها الحربية التي تقوّي اقتصادَها.

الأجهزة العالمية = ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ

(٧) الأجهزة العالمية المسئولة عن الأمن تلازم الصمت على المأساة البشرية المستمرة في سوريا.

الجمعية العامّة = အထွေထွေညီလာခံ

(٨) ألقى الرئيس التركي خطابا مؤثرا في الجمعية العامة للأمم المتحدة.

المصوَّر الصحفي = သတင်းစာဓာတ်ပုံဆရာ

(٩) إن هناك وثائق حرة ترفَض ذبحَ المصوّر الصُحفي الأمريكي في العراق.

البضائع الواردة = ပြည်ပမှတင်သွင်းကုန်

(١٠) أمرت الحكومة بإجراء تفتيش حول البضائع الواردة من اليابان.

وضع البرنامج = အစီအစဉ်ရေးဆွဲခြင်း

(١١) كلَّفني المدير بوضع البرنامج الذي سيعقد في الشهر المقبل.

شاشات التِلفاز = တီဗီဖန်သားပြင်

(١٢) تعرض شاشاتُ التِلفاز صورَ قتل الأطفال في غزة.

أمرٌ إداريٌ = အုပ်ချုပ်ရေးပိုင်းဆိုင်ရာကိစ္စ

(١٣) إن طَرْدَ موظّف متّهم من الجامعة أمر إداري، وليست له صلة بالطلاب.

الحَرارة السياسية = နိုင်ငံရေးသွေးကြွမှု

الدهاليز السياسية = နိုင်ငံရေးဇာတ်ခုံ၊ နိုင်ငံရေးနယ်ပယ်

(١٤-١٥) ارتفعت الحرارة السياسية في البلد بعد الإعلان عن الانتخابات وبدأت النقاشات الساخنة في الدهاليز السياسية.

تحت تَسْمِيّات مختلفة = နာမည်အမျိုးမျိုးဖြင့်

(١٦) تشنُّ القوى الاستعمارية هجمات على العالم الإسلامي تحت تسميات مختلفة.

الحَدُّ من انتشار الأسلحة = လက်နက်ပြန့်ပွားမှုကိုထိန်းချုပ်ခြင်း

الحكومة الاتحادية = ညွှန့်ပေါင်းအစိုးရ

(١٧-١٨) أصدرت الحكومة الاتحادية أمرًا بالحدّ من انتشار الأسلحة في البلد.

شركة التأمين = အာမခံကုမ္ပဏီ

(١٩) نشرت شركةُ التأمين السويسرية تقديرات أولية للخسائر التي سبَّبتها الكوارثُ الطبيعية في العالم عام ٢٠١٣م.

بات الوضع خطيرا = အခြေအနေဆိုးရွားပြီးအန္တရာယ်ရှိနေခဲ့သည်။

(٢٠) بات الوضع خطيرا في البلدة بسبب النشاطات الطائفية التي تقوم بها المنظمات النهدوسية باستمرار.

الدرس المائة

استخباراتٌ محليَّةٌ = ဒေသဆိုင်ရာလျှို့ဝှက်သတင်းများ

(١) بحسب استخبارات محلية بات الأمن مُهَدَّدًا بالخطر في البلدة.

جَدْوَلُ أعمالِ المؤتَمر = ကွန်ဖရင့်၏လုပ်ငန်းဆောင်တာဇယား

إعداد الترتيبات = အသင့်ပြင်ဆင်မှုများ

(٢ــ٣) أمرت الحكومة بإعداد الترتيبات اللازمة لتنفيذ المشروع ذي السنوات الخمس لإسعاد الطبقات الكادحة.

نسبة المواليد = ကလေးမွေးဖွားနှုန်း

(٤) ترتفع نسبة المواليد في العالم الإسلامي بينما تنخفض في الدول الغربية.

تفاديا من الإجراءات المُحتَملة = ဖြစ်နိုင်ချေရှိသောကျူးလွန်ဆောင်ရွက်မှုများမှရှောင်ရှားနိုင်ရန်

(٥) يجب على الحكومة أن تتخذ الحيطة والحذر تفاديًا من الإجراءات المحتملة للعناصر الطائفية.

المواقف الحاسمة = ပြတ်သားသောရပ်တည်ချက်များ၊ လုပ်ဆောင်ချက်များ

(٦) قد نال الرئيس التركي طيب أردوغان بمواقفة الحاسمة قبولا وتقديرا بالغين.

رهن إشارة = ရုပ်သေး (ကြိုးဆွဲရာ)

(٧) أمريكا رهنُ إشارة لإسرائيل.

الحملة الإعلامية = မီဒီယာ၏ထိုးနှက်ချက်

(٨) تشوِّه الحملة الإعلامية الغربية صورةَ الإسلام المشرقة.

الكِفاءات البشرية = လူသား၏အစွမ်းအစများ၊ အရည်အချင်းများ၊ လူသားအရင်း အမြစ်များ

(٩) قد أغنى اللّٰه تعالى العالم الإسلامي بالكفاءات البشرية والثروات

الطبيعية.

تعزيز المخاوف = စိုးရိမ်မှုများကိုအားကောင်းစေခြင်း

الحركات الإرسالية = ခရစ်ယာန်သာသနာပြုလှုပ်ရှားမှုများ (အဖွဲ့အစည်းများ)

(١٠-١١) الحـركات الإرسالية تعزِّز مخاوفَ الـناس من انتشار الإسلام في العالم.

إعادة الإعمار = ပြန်လည်ထူထောင်ရေး

(١٢) تـطالـب جَمْعِيَّاتُ صيانةِ الحقوق الإنسانية دولَ العالم للمساهمة في إعادة إعمار غزة.

تحت مِرانٍ = လေ့ကျင့်သင်ကြားရေး၌

(١٣) صديقي خالد تحت مران في بونه.

الحملات المعادية للإسلام = အစ္စလာမ်ကိုရန်လိုသောတိုက်ခိုက်မှုများ

التركيز على = အရာတစ်ခုအားအလေးထားအာရုံစိုက်ခြင်း

النَكسات = မအောင်မြင်မှုများ၊ ဆုံးရှုံးမှုများ

(١٤ـ١٥ـ١٦) تـركـز الـحـمـلاتُ الـمـعـادية للإسلام على إضـعـاف صلة المسلمين بالإسلام نظرًا إلى النكسات التي يواجهونها في مختلف بلدان العالم.

خارجٌ عن الموضوع = ဆွေးနွေးသောအကြောင်းအရာနှင့်မသက်ဆိုင်သော

(١٧) كان النقاشُ حول الأزمة الاقتصادية خارجًا عن موضوع مؤتمر دلهي.

حاملو الاتجاه الإسلامي = အစ္စလာမ်အသွေးအရောင်ရှိသောသူများ (ချစ်စိတ်)

(١٨) يعاني حاملو الاتجاه الإسلامي صعوبات وعقبات في مصر.

الاتجاه الجديد = အယူအဆအသစ်

(١٩) الـدعـايةُ بالخطر الإسلامي اتـجاه جديد لا بـدّ مـن مقاومته بأسلوب مقنع.

زيارة مَيْدَانِيَّةٌ = ကွင်းဆင်းလေ့လာခြင်း၊ ကြည့်ရှုခြင်း

(٢٠) زيارةٌ ميدانيةٌ للأرياف تكشف القناع عن الوضع المُخْزِي للفلاحين.

: